



Côté  
jardin

PAGE 29



Les bombes  
destinées au  
métro de  
New York

PAGE 20



Les Expos  
cèdent Jeff  
Juden aux  
Indians

PAGE 54



1872  
Triomphe de la  
divine Sarah  
Bernhardt dans  
Ruy Blas.

882  
Vers l'an 2000

**GESTION GUITARD INC.** FRAN-DAN

**RÉNOVATION**  
• Portes • Fenêtres  
• Cuisines...

**FRABLEY** (819) 777-6622

# LeDroit

**Rénovation complète**  
cuisine - salle de bain, fenêtres...

**PRIX ET QUALITÉ IMBATTABLE**

**RÉNOVABEC**  
Estimation gratuite **595-1899**



85e ANNÉE - NUMÉRO 106 •

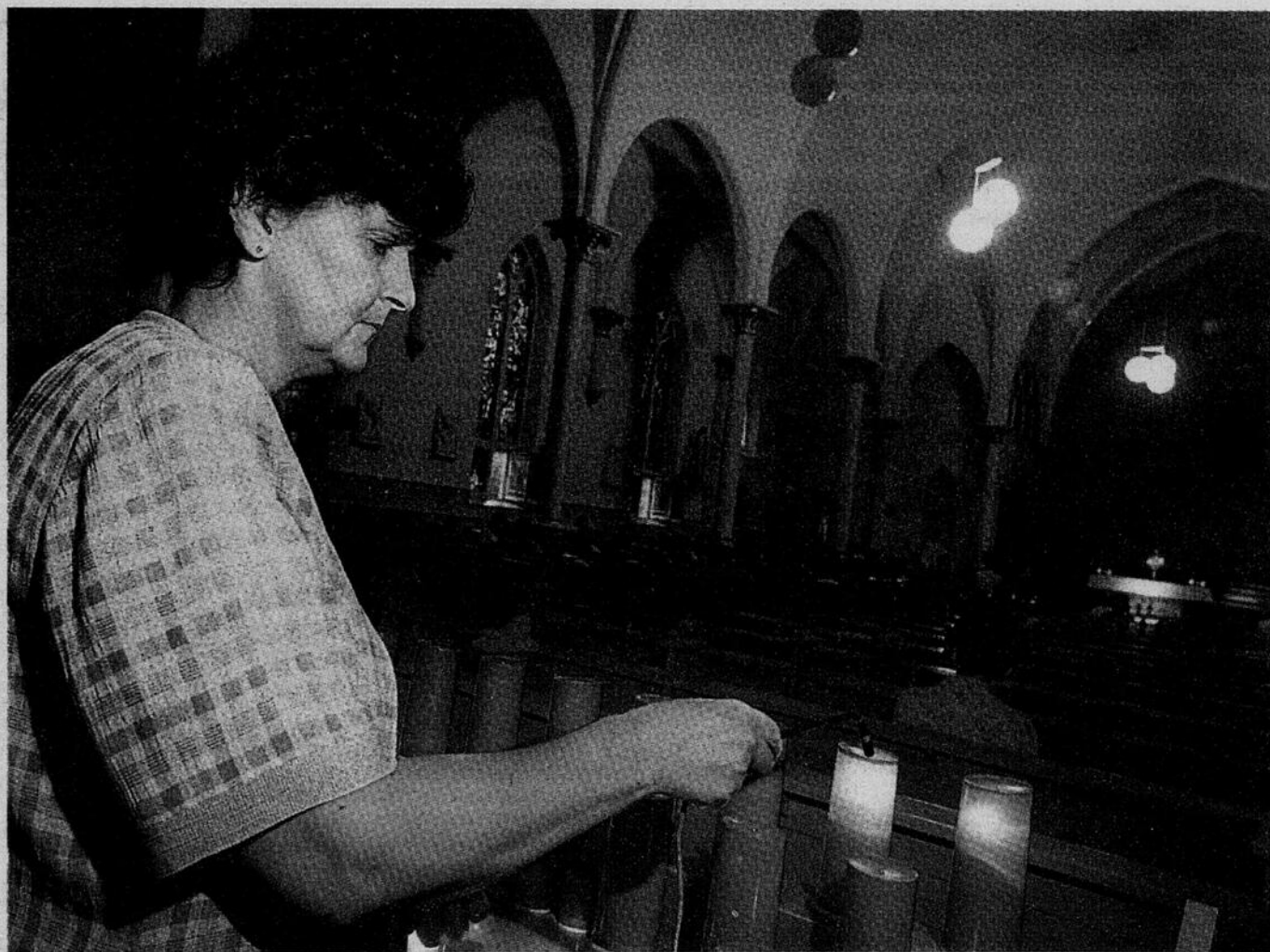
LE SAMEDI 2 AOÛT 1997

• 1,55 \$ PLUS TAXE(S)

LE SAMEDI

La Croix-Rouge refuse de jouer un rôle de second plan dans la gestion du sang

# Retrait sur toute la ligne



SYLVAIN MARIER, LeDroit

**Une prière pour les émules de Manson.** Des fidèles catholiques se sont recueillis en l'église Saint-Joseph d'Orléans, hier soir, afin de prier pour les jeunes qui assistaient au spectacle du groupe rock controversé Marilyn Manson. «Nous avons une pensée particulière pour les jeunes, surtout ceux qui se sont rendus à ce spectacle», a expliqué l'organisatrice de la soirée de prière, Ghislaine Laplante. PAGE 6

Plutôt que d'accepter un rôle restreint, la Croix-Rouge canadienne a décidé de se retirer complètement du système d'approvisionnement et de gestion du sang.

Presse Canadienne

La Croix-Rouge décline ainsi l'invitation que lui avaient faite les ministres de la Santé de continuer de recruter des donneurs sous l'égide d'une nouvelle agence canadienne du sang.

L'annonce faite hier par la Croix-Rouge, au terme d'une réunion à huis clos de son conseil des gouverneurs, sème toutefois l'inquiétude quant au bon fonctionnement du système du sang pendant la période de transition, d'autant plus que l'on observe déjà une pénurie de sang à l'échelle du pays.

La décision des gouvernements fédéral et provinciaux — à l'exception du Québec, qui entend se doter de son propre système — de confier à une nouvelle agence nationale la gestion des produits sanguins risque en effet de détourner de la Croix-Rouge certains donneurs.

Le ministre fédéral de la Santé, Allan Rock, et son homologue du Nouveau-Brunswick, Russell King, se sont d'ailleurs empressés d'émettre une déclaration conjointe — au nom de tous les ministres canadiens de la Santé — pour réclamer «une transition harmonieuse» et inciter les Canadiens à continuer à faire don de leur sang.

suite page 2 : Croix-Rouge

**Congé lundi**  
**LeDroit**

ne sera pas publié le lundi 4 août, jour de congé civique en Ontario. Nous serons de retour à votre porte et dans nos points de vente mardi matin.

Êtes-vous fait pour l'euphorie?

Prenez la route!

Golf CL 1997 Protection blindée



Hull Volkswagen  
850, BOUL. ST-JOSEPH, HULL • 770-0220



St-Louis Volkswagen  
1299, BOUL. DE LA VÉRENDRYE, GATINEAU • 243-2733



**229\$**  
par mois\*

**Appelez-nous**  
**562-0333**  
 Vous êtes témoin  
 d'un événement  
 dont on devrait parler  
 dans le journal de demain?  
 Appelez-nous!

**La météo**

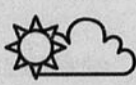
**Les prévisions Ottawa / Hull**

**Aujourd'hui**



Nuageux avec  
 orages dispersés  
 26/14

**Demain**



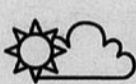
Alternance de soleil  
 et de nuages  
 24/12

**Lundi**



Nuageux avec  
 averses dispersés  
 22/10

**Mardi**



Alternance de soleil  
 et de nuages  
 22/11

**Nord de l'Outaouais**

Maniwaki / Pontiac / Lièvre

**Aujourd'hui**



Averses cessant  
 tôt en soirée  
 25/11

**Demain**



Ensoleillé avec  
 passages nuageux  
 24/10

Lever du soleil: ..... 5 h 47

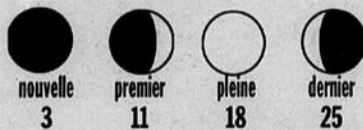
Coucher du soleil : ..... 20 h 31

**Les records**

Maximum: ..... 33,9° (1975)

Minimum: ..... 8,3° (1956)

**La phase des lunes**



**Le pays**

	Max	Min
Calgary	25	9
Edmonton	26	13
Frédéricton	28	15
Halifax	25	16
Montréal	26	16
Québec	24	12
Régina	30	14
Saint-Jean, N.-B.	22	12
Saint-Jean, T.-N.	24	15
Saskatoon	29	13
Sudbury	23	10
Thunder Bay	25	15
Toronto	29	15
Vancouver	22	13
Whitehorse	18	8
Windsor	30	18
Winnipeg	28	13

**Le monde**

	Max	Min
Acapulco	33	24
Athènes	33	23
Berlin	22	9
Bermudes	29	25
Bruxelles	23	13
Genève	23	15
Hong Kong	28	25
Jérusalem	29	27
Las Vegas	39	25
Los Angeles	30	18
Mexico	26	12
Miami	33	26
Myrtle Beach	29	22
New York	31	23
Orlando	33	23
Paris	25	16
Rio de Janeiro	27	20

**Environnement**



Les informations météo  
 ont été fournies par  
 Environnement  
 Canada.  
 Renseignements:  
 1-900-565-4455  
 (Frais applicables)

**La loterie**

Tirage du vendredi 1<sup>er</sup> août

**Quotidienne** 8 1 2  
 3 8 2 9

Tirage du mercredi 30 juillet

**649** 4 - 5 - 10  
 20 - 23 - 47 - (33)



**Comme au bon vieux temps.** Un policier de Fort Worth, au Texas, utilise la bonne vieille méthode du lasso pour capturer un taureau qui s'est échappé d'un camion semi-remorque au beau milieu de l'heure de pointe, hier matin.

**Seize ministres d'Arafat démissionnent**

AP - Ramallah, Cisjordanie

Trois jours après le rapport de la commission d'enquête parlementaire sur la corruption au sein du gouvernement de l'Autorité palestinienne, 16 des 18 ministres de l'Autorité palestinienne ont présenté leur démission hier à Yasser Arafat, a annoncé le ministre de l'Agriculture Abdel Jawwad Saleh.

M. Saleh a précisé que les 16 ministres concernés avaient signé une lettre de démission, qui a été remise au président de l'Autorité palestinienne à l'occasion de la

réunion du cabinet palestinien, vendredi à Ramallah.

«Le président n'a fait aucun commentaire», a déclaré le ministre de l'Agriculture.

Même si Yasser Arafat ne s'est pas exprimé sur ces démissions au cours de cette réunion de cabinet, ses conseillers avaient expliqué avant la réunion qu'il prévoyait de renvoyer certains de ses ministres même en l'absence de démissions.

Les autres ministres ont quitté la réunion du cabinet sans faire aucune déclaration.

Abdel Jawwad Saleh a ajouté que les deux ministres qui n'ont pas démissionné sont Nabil Shaath, le ministre du Plan, qui n'a pas participé à la réunion de cabinet, et le ministre de l'Information Yasser Abed Rabbo.

La commission d'enquête parlementaire sur la corruption au sein du gouvernement de l'Autorité palestinienne avait réclamé mardi des poursuites judiciaires contre plusieurs ministres, dont Nabil Chaath, le principal négociateur palestinien dans le processus de paix.

**Croix-Rouge**

La transition doit s'effectuer le plus rapidement possible

de la page 1

«La période de transition n'a pas encore été définie, mais toutes les parties reconnaissent que cette transition doit s'effectuer le plus rapidement possible», ajoute le communiqué ministériel.

La présidente du conseil des gouverneurs de la Croix-Rouge, Janet Davidson, a déclaré que le conseil avait sérieusement considéré la proposition des ministres de la Santé de lui confier la tâche du recrutement des donneurs au sein de la nouvelle agence.

«Nous sommes d'avis qu'il est dans le meilleur intérêt des Canadiens de permettre à la nouvelle agence de conserver les opérations du programme de sang de

façon intégrée, a-t-elle dit par voie de communiqué. L'intégration est la seule façon d'assurer des responsabilités claires et la transparence du système, de même que la sécurité et l'innocuité des approvisionnements.»

Elle estime donc qu'il est préférable que la Croix-Rouge se retire complètement du système de gestion du sang afin de favoriser une meilleure intégration.

Dans l'intervalle, la Croix-Rouge s'est engagée à continuer de faire la collecte et la distribution du sang.

En septembre dernier, les ministres canadiens de la Santé avaient convenu de créer une nouvelle agence de gestion du sang, dans la foulée du scandale sur la contami-

nation par le sang de 1200 Canadiens qui ont contracté les virus du sida et de l'hépatite C.

La mise en oeuvre de ce projet avait toutefois été retardée en raison de la mise en garde servie par Doug Lindores, alors secrétaire général de la Croix-Rouge, et qui affirmait que son organisation n'accepterait jamais de jouer un rôle accessoire au sein d'une nouvelle agence de gestion du sang.

«Nous n'accepterons pas de prêter notre nom à des programmes sur lesquels nous n'avons pas le contrôle», avait dit M. Lindores en septembre. Il devait plus tard être congédié.

La nouvelle agence canadienne du sang sera placée sous contrôle gouvernemental.

**LeDroit**

FONDÉ LE 27 MARS 1913  
 «L'AVENIR EST À CEUX QUI LUTTENT»

Renseignements (613) 562.0111  
 Salle des nouvelles (613) 562.0333

Publicité (613) 562-7747  
 Lundi au vendredi: 8 h - 17 h

LeDroit:  
 47, rue Clarence  
 Pièce 222  
 C.P. 8860, Succ. T  
 Ottawa (Ontario)  
 K1G 3J9  
 Promenades  
 de l'Outaouais  
 C.P. 82050,  
 Gatineau (Qué.)  
 J8T 8E1

**Quel millénaire!**

PATRICE BERGERON  
 collaboration spéciale

**Divine Sarah**

«Et si nous en faisons une actrice», a dit de la petite Sarah un amant de sa mère, pour mieux s'en débarrasser. L'adolescente hésitait, elle n'avait jamais pensé à cette carrière comme à aucune autre. Sa mère Julie, une courtisane, l'avait constamment négligée, presque oubliée, et lui préférait une autre enfant.



«Soit. Essayons.» Essai magistral. Pleins feux sur Sarah Bernhardt. On n'a pas idée, aujourd'hui, de sa carrière célebrissime, du tumulte de sa personnalité, de l'idolâtrie qu'elle suscita. Elle était la déesse de la scène. Après des débuts ordinaires, elle entre au théâtre de l'Odéon en 1866 et est couronnée triomphalement en jouant la reine dans «Ruy Blas», devant l'auteur, Victor Hugo, le 26 janvier 1872. Sa beauté, sa diction cristalline, sa voix chantante, ses tressaillements envoûtent son public. Elle domine les classiques tels que *Phèdre*, *Hernani*, *La Dame aux camélias*, *Lorenzaccio*, mais touche assez peu aux nouveaux auteurs. Elle parcourra le monde, acclamée partout — la divine passera plusieurs fois à Montréal. En 1914, l'actrice doit subir l'amputation de la jambe droite, mais elle grimpera encore sur les planches, tout au moins pour payer les dettes de son fils joueur compulsif. Le drame de sa vie se terminera en 1923.

Vers l'an 2000, à 7 h 55,  
 à Info-Réveil

CJRC 1150

**Sommaire**

Les arts ..... A1 à A32

Bourses ..... 26 et 27

Carrières et professions ..... A26 à A31

Économie ..... 23 à 28

Éditorial ..... 12

Habitation ..... A15 à A18

Horoscope ..... 35

La région ..... 3 à 10

Le monde ..... 20 et 21

Le pays ..... 15 à 18

Les petits bonshommes ..... 52

Mot mystère ..... 34

Nécrologie ..... 46 à 49

Pari sportif ..... 51

Petites annonces ..... 31 à 47

Sports ..... 48 à 55

Statistiques ..... 50 et 51

Tourisme ..... A24 et A25

# La région

À la Ville de Hull

## Un employé qui boit trop pourrait réintégrer son poste

La Ville de Hull pourrait avoir à réintégrer dans ses rangs un employé congédié en septembre dernier pour consommation abusive d'alcool sur les lieux du travail.



RENÉE LAURIN  
LeDroit

L'employé en question, un col bleu qui travaillait au service de l'approvisionnement, avait été suspendu il y a cinq ans, après avoir été surpris par des enquêteurs privés de la Ville à consommer de l'alcool dans une taverne pendant ses heures de travail.

L'employé aurait reçu plusieurs avertissements par la suite sans vraiment modifier son comportement.

Selon le directeur du personnel de la Ville, Serge Brousseau, il aurait même refusé à plusieurs reprises de suivre un traitement offert dans le cadre du programme d'aide aux employés.

Une semaine avant son congédiement, le 24 septembre 1996, les enquêteurs privés de la Ville l'ont suivi à la trace allant même jusqu'à le filmer dans la taverne où il pouvait passer jusqu'à cinq heures consécutives à boire.

L'employé en question recevait un salaire de 17 \$ de l'heure pour desservir les contribuables hullois.

En février, le syndicat des cols bleus a contesté le congédiement de l'employé. L'arbitre chargé de trancher la question a donné raison à la Ville sur les faits et arguments déposés par celle-ci, en soutenant que l'employé avait commis une faute très grave. Mais on nous a quand même

**«Des jurisprudences dans plusieurs cas d'alcoolisme au travail militent en faveur de sentences progressives.»**

— Serge Brousseau, directeur du personnel à la Ville de Hull

demandé de réintégrer l'employé avec quatre mois de suspension.

«Des jurisprudences dans plusieurs cas d'alcoolisme au travail militent en faveur de sentences progressives», explique M. Brousseau.

Ce qui, selon M. Brousseau, avait déjà été fait sans succès. «Quand on croit que le problème ne peut vraiment pas être réglé on congédie. Dans ce cas-ci, le problème durait depuis trop long-

temps», affirme-t-il.

La cause s'est donc retrouvée en appel en Cour supérieure et on attend le jugement d'ici la fin du mois. «Si nous perdons l'appel, on réintègre l'employé. Son salaire lui serait alors versé rétroactivement avec intérêts, à partir de janvier 1997.»

«C'est difficile, aujourd'hui, de congédier un employé pour quoi que ce soit», croit le conseiller hullois Claude Bonhomme.

M. Bonhomme se souvient avoir vu des employés congédiés pour vol dans le passé. D'autres auraient pu subir le même sort pour d'autres raisons tout aussi valables, de l'avis du conseiller, mais dans plusieurs cas la villea omis de le faire parce qu'elle avait la certitude de perdre en arbitrage.



ARCHIVES  
Claude Bonhomme: «C'est difficile aujourd'hui de congédier un employé pour quoi que ce soit.»

«C'est certain que c'est difficile de congédier un employé», renchérit le conseiller Roch Cholette, mais c'est très bien ainsi. Si c'était trop facile, il y aurait risque d'abus.»

«Le syndicat a un rôle à jouer et nous on a le nôtre. On s'assure simplement que les employés fournissent leur plein rendement», poursuit M. Cholette.

Du côté du syndicat, on admet qu'il y a eu abus de la part de l'employé. «Mais on a une convention forte négociée avec l'employeur et c'est à nous de la faire respecter sinon ça ne sert à rien

d'avoir un syndicat», souligne Maurice Richard, président du syndicat des cols bleus.

Le syndicat souhaiterait que la ville accepte de transférer l'employé en question dans un département où il n'aurait pas à prendre la route et où il serait sous surveillance. Mais M. Richard soutient que la Ville refuse de négocier dans ce sens.

Il souligne d'autre part qu'il y a d'autres problèmes d'alcool dans le département et que la Ville ne fait pas nécessairement ce qu'il faudrait pour aider les employés. «Quand un contremaître arrive avec une caisse de 24 pour féliciter ses employés de leur bon travail, il n'aide pas à la cause trop», déplore M. Richard.

Le prix de l'essence augmente de cinq cents dans la région

## Les stations sévissent, les automobilistes pâtissent

Finis les aubaines pour les automobilistes de l'Outaouais. Le prix de l'essence vient d'augmenter de quatre ou cinq cents dans toutes les stations-service d'Ottawa-Hull.

ISABELLE DUCAS  
LeDroit

Hier après-midi, les détaillants d'Ottawa vendaient leur essence un peu moins cher qu'en Outaouais, à 58,5 cents le litre. À Hull, l'essence se vendait en général 58,9 cents, alors que les stations-service d'Aylmer et Gatineau affichaient 59,4 cents.

Les prix sont tout de même meilleurs dans la région qu'à Montréal, où les automobilistes paient 64,9 cents le litre depuis la hausse de jeudi. L'Outaouais doit maintenir ses prix au niveau de ceux d'Ottawa et bénéficie d'un rabais de taxes de 4,6 cents le litre en raison de sa situation frontalière.

Les consommateurs ont beau avoir l'habitude des hausses du prix de l'essence, ils les accueillent toujours avec quelques grincements de dents.

Pierre Cormier, qui habite le lac des Loups et travaille à Hull, affirme qu'il verra une différence dans son budget «essence», qui tourne en moyenne autour de 60 \$ par semaine.

«Quand ça monte raide comme ça, ça paraît, dit-il, en remplissant le réservoir de sa mini-fourgonnette. En plus, on dirait qu'ils font exprès pour monter les prix à la période des vacances, parce qu'ils savent que le monde voyage plus.»

Dan Labrie déplore aussi la hausse des prix, mais fait remarquer que la situation est bien pire dans d'autres régions. «J'arrive de Sept-Îles, et c'était déjà 60 cents la semaine dernière», dit-il.

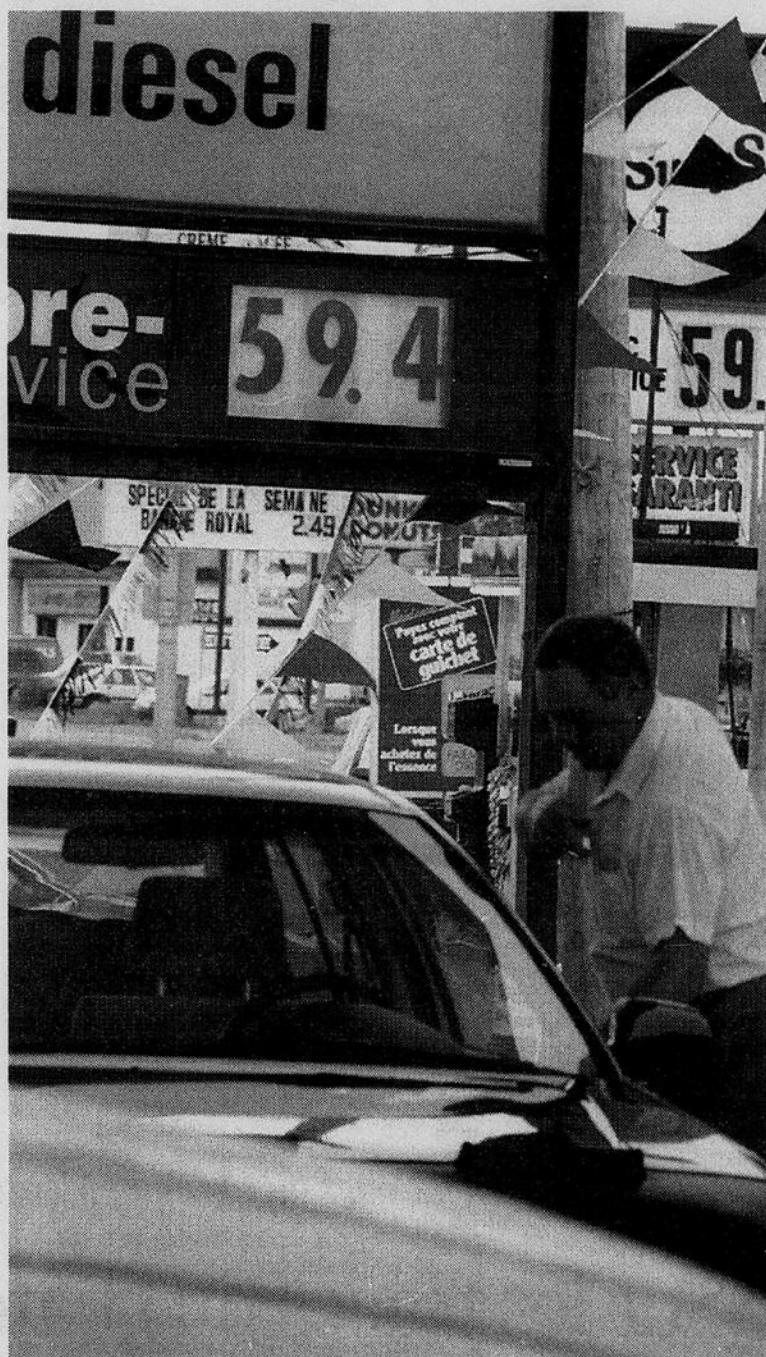
**Les détaillants soufflent un peu**

Si les automobilistes rechignent en faisant le plein, hier, les détaillants qui exploitent à leur compte une station-service soufflaient un peu.

Parce qu'à 54,9 cents le litre, les profits n'étaient pas faramineux, dit Chantal Sansouci, co-propriétaire d'une franchise Sunys sur le boulevard Saint-Laurent à Ottawa.

«À 54,9 cents, on ne faisait pas grands profits, souligne-t-elle. On perdait presque de l'argent. Il fallait compenser avec les produits que l'on vend dans notre kiosque.»

Mais M<sup>me</sup> Sansouci n'avait pas le choix de suivre le mouvement à la baisse du prix de l'essence, souvent amorcé par les grandes compagnies pétrolières. Le rétablisse-



MICHEL LAFLEUR, LeDroit

Les stations-service, comme celles-ci sur le boulevard Gréber, à Gatineau, affichaient des prix à la hausse hier. À Ottawa aussi, le prix de l'essence a augmenté juste à temps pour le long week-end... par coïncidence.

ment du prix est donc une bonne nouvelle pour elle.

En janvier, le prix de l'essence est monté jusqu'à 59 cents le litre à Ottawa, et jusqu'à 61 cents en Outaouais.

Les prix ont diminué graduellement depuis. La hausse de jeudi est la première depuis plusieurs mois.

À chaque fois qu'une telle hausse survient, les profits diminuent pendant quelques jours dans certaines stations-service, comme chez ce détaillant d'Aylmer, qui a préféré taire son identité.

«Quand ça monte vite comme ça, je perds 100 \$ par jour, même s'il n'y a pas une grosse différence avec Ottawa, dit le commerçant. La plupart des gens qui passent ici vont à Ottawa, alors ils préfèrent attendre et aller ailleurs pour 1 cent de différence.»

Beaucoup d'automobilistes remplissent leur réservoir à moitié seulement, attendant de voir si le prix redescendra, ajoute-t-il, ce qui fait baisser le total des ventes pour un certain temps.

**Une petite marge de profit**

Beaucoup de stations-service, cependant, sont exploitées par les compagnies pétrolières. Elles sont souvent gérées par des propriétaires de franchises de dépanneurs, qui ajustent les prix selon les indications des compagnies et récoltent le même profit par litre vendu.

«De toute façon, notre marge de profit est très petite, explique l'un d'eux, qui a son commerce sur le boulevard Cité-des-Jeunes, à Hull. Si on vend du gaz, c'est seulement pour nous amener du monde dans le dépanneur.»

Cours de rattrapage terminés

## La récréation commence pour les étudiants d'été

ISABELLE DUCAS  
LeDroit

Enfin! Les vacances! Avec un peu de retard, des centaines d'élèves du secondaire peuvent enfin balancer cartables et crayons. C'est congé après une retenue de trois semaines, si on peut appeler ainsi les cours d'été qu'ils ont dû se taper tous les avant-midis pendant que leurs amis se la coulaient douce et se levaient tard.

«J'ai niaisé toute l'année», avoue candidement Rock Riel-Desmarais, quand on lui demande pourquoi il a passé dans une salle de classe un si beau mois de juillet.

«Mais l'année prochaine, je ne niaiserais pas, assure-t-il. J'ai pas envie de prendre encore des cours l'été prochain.»

Rock et plusieurs de ses copains savoureraient hier leurs premières minutes de liberté, à la sortie de l'école secondaire Mont-Bleu, à Hull. Ils venaient de refaire leur

cours de mathématiques en accéléré, en espérant que leur dernier effort leur permettrait de passer en secondaire 2.

Les maths, ils détestent. Mais ils assurent qu'ils ne sont pas les seuls à blâmer pour leurs échecs.

«C'est parce que le prof n'était pas bon, explique Caroline Lucas. Dans mes autres matières, j'ai

passé. C'est seulement en maths que j'ai de la misère.»

Les maths étaient aussi le problème de Laura Bisson, en secondaire 3. «Je manquais de motivation cette année, dit-elle. Mais cet été, c'était ma dernière chance. Je n'avais pas le choix de réussir si je voulais passer mon année.»

Les cours d'été ont fait tomber à l'eau les projets de sa copine Catherine Prebinski, qui devait aller passer quelques semaines dans un camp de vacances.

Noémie Pichette, elle, a dû refuser un emploi de deux semaines à garder des enfants pour venir à l'école. «C'est plate parce que j'avais besoin d'argent», dit-elle.

Mais le plus important reproche que les «élèves d'été» faisaient à leurs cours, c'est qu'ils les empê-

chaient de faire le party tard le soir. «Nos amis nous "écoeu-raient" parce qu'on était obligés de rentrer chez nous plus tôt», dit Julie Larivière.

Après leur dernier examen, qui a lieu lundi, les malheureux élèves pourront enfin fêter tard le soir et goûter au farniente les avant-midis pour le reste de l'été.

Ou plutôt, ils pourront «vedger», disent-ils quand on leur demande leurs projets pour leurs vacances écourtées. Pendant un mois, ils pourront enfin oublier les chiffres, les calculs et l'algèbre.

«J'ai niaisé toute l'année. Mais l'année prochaine, je ne niaiserais pas.»

- Rock Riel-Desmarais

Rêves et splendeurs au Château Montebello, un livre signé Jacques Lamarche

## Sur les traces du château de la Petite-Nation

PAUL GAUTHIER  
correspondant régional - Petite-Nation

Depuis 35 ans, la main et le stylo de l'auteur de la Petite-Nation Jacques Lamarche n'ont jamais connu de répit. Passant de l'essai au roman et à l'histoire de la Petite-Nation, l'auteur vient de lancer son tout dernier livre intitulé *Rêves et splendeurs au Château Montebello*.

«Issu d'une refonte de trois livres précédents et comprenant des passages nouveaux, *Rêves et splendeurs au Château Montebello* retrace l'histoire impressionnante du manoir Louis-Joseph-Papineau, du Château Montebello et des seigneurs du manoir tout en ayant pour toile de fond l'histoire de la paroisse de Notre-Dame-du-Bonsecours et de Montebello», souligne l'auteur.

Jacques Lamarche commence ce livre en suggérant de fermer les

yeux pour revivre l'époque des Algonquins qui sillonnaient les eaux de la rivière des Outaouais et de la Petite-Nation et faisaient le commerce de la fourrure.

Au XIX<sup>e</sup> siècle, on assiste au début de la colonisation et au rôle prépondérant qu'a joué la famille Papineau dans le développement de la seigneurie de la Petite-Nation. Cette famille illustre à nettement inspiré l'évolution de la seigneurie et a laissé sa marque indélébile dans le domaine de la politique fédérale.

Accusé d'avoir fomenté la rébellion en 1837, le président de l'Assemblée législative, Louis-Joseph Papineau, doit s'exiler pour échapper au châtimement. À son retour, il entreprend la construction du manoir et de ses

dépendances, sur le cap du Bonsecours, en 1846. Ensuite, il trace les plans du futur village qu'est devenu Montebello. Près de 60 ans plus tard, ses héritiers se départissent des immeubles.

### Le Seignior Club

En 1929 débute la fabuleuse histoire du Seignior Club. Dirigeant un centre de plein air dans le Maine, Harold Saddle mire se met à la recherche d'investisseurs pour implanter un centre de

loisir, sport et plein air privé d'envergure à Montebello. Finalement, le Canadien Pacifique en prend possession et le Château Montebello est érigé, en l'espace de trois mois. En 1971, disparaissent du vocabulaire le Log Château et Lucerne-in-Quebec, plus tard Seignior Club, pour céder la

place au Château Montebello, qui est désormais accessible au grand public.

Se qualifiant plus romancier qu'historien, Jacques Lamarche, qui célébrera son 75<sup>e</sup> anniversaire de naissance cet automne, sait rendre son récit vivant tout en respectant la chronologie et une certaine rigueur de la langue française. «J'ai conçu ce livre afin qu'il soit accessible à tout le monde», confie-t-il.

Très prolifique, M. Lamarche estime qu'il a à son actif une soixantaine de livres qui ont été publiés depuis son premier manuscrit sur le Mouvement Desjardins, en 1962. «Je termine un livre de 300 pages qui sortira à l'automne. Ça fait trois ans que j'y travaille», ajoute-t-il.

De plus, l'auteur achève de transcrire un roman qui sera intitulé *L'épave* qu'il a écrit lors de ses vacances au Portugal, l'hiver dernier.



Lucienne Cloutier, de Hull, admire les poupées à la pharmacie Jean-Marc Richard, à Hull.

Une pharmacie de Hull se transforme en musée des poupées

## Une brosse à dents, un sirop pour la toux et... une poupée

ANNIE MORIN  
LeDroit

Partir pour acheter une brosse à dents ou un sirop pour la toux et se retrouver devant une collection de poupées vêtues de costumes religieux. Voilà ce qui risque de vous arriver si vous visitez la pharmacie Jean-Marc Richard, située sur le boulevard Mont-Bleu, à Hull.

Comment une pharmacie peut-elle se transformer en musée? Il suffit que son gérant-acheteur ait déjà travaillé dans un musée et ait entretenu de bonnes relations avec ses anciens collègues. Un appel téléphonique quelques jours avant la vente-trottoir annuelle et

une quarantaine de poupées de collection sont cueillies au musée Beaulne du château Norton de Coaticook, en Estrie!

Michel Devost, originaire de Coaticook et précisément gérant-acheteur pour Jean-Marc Richard, est l'artisan de cette mini-exposition. C'est lui qui a garni «ses» tablettes avec «ses» poupées - il a mis la main sur 43 des 110 poupées du musée Beaulne.

### Des répliques

«Toutes les poupées ont été confectionnées par des représentantes de chacune des communautés religieuses du Québec. Et leurs costumes miniatures sont des répliques exactes de ce que

les religieuses portaient avant et après le concile Vatican II», raconte M. Devost. Bas, culottes, jupons, robe, surplis, mante, cape, voile ou cornette: chaque pièce de la collection est unique.

M. Devost nous apprend aussi que les anciens costumes des religieuses répondaient à une conception de la religion appelée «théologie de la souffrance». Des voiles qui serrent jusqu'à faire mal, de multiples jupons taillés dans des tissus extrêmement chauds - comme la laine - et même des manches volontairement trop longues pour gêner les mouvements des soeurs. Voilà qui illustre bien la théologie de la souffrance.

### Des vêtements du Moyen Âge

«Certaines traditions vestimentaires viennent d'aussi loin que le Moyen Âge, comme le voile, mais le reste a été conçu pour que les femmes souffrent au nom de Dieu», indique M. Devost. Il n'y a qu'à manipuler les poupées et à lire les cartons qui les décrivent pour se rendre à l'évidence.

«Des soeurs m'ont confié qu'elles ont abandonné ce costume avec grand plaisir après Vatican II», dit le «conservateur». Et pour cause!

Deux congrégations de la région d'Ottawa sont représentées dans cette portion de collection: les Soeurs du Sacré-Coeur de Jésus de Saint-Jacut ainsi que les Soeurs de Sainte-Marie de Namur. D'autres «voyagent» actuellement dans différents musées, des vrais ceux-là.

Pendant ce temps, les Hullois profitent de la mini-exposition du musée Beaulne à la pharmacie du coin pour admirer ces petits chefs-d'oeuvre. Le réflexe des clients? Chercher la poupée représentant les communautés religieuses avec lesquelles ils ont déjà été en contact. Esprit de clocher!

Les poupées seront à la pharmacie Jean-Marc Richard du boulevard Mont-Bleu jusqu'à la troisième semaine d'août. Il va sans dire que l'entrée est gratuite.

Rêves et splendeurs  
au Château Montebello



Éditions

Selon un expert sur les groupes de motards

# Les policiers ontariens devront agir vite pour contrer les Hell's

Les policiers ontariens devraient se retrousser les manches dès maintenant pour tuer dans l'oeuf toute tentative des Hell's Angels de s'installer dans leur province, prévient un policier québécois qui suit le groupe de motards à la trace depuis près de 10 ans.

MATHIEU TURBIDE  
LeDroit

Le sergent Guy Ouellet de la Sûreté du Québec, considéré par plusieurs comme l'expert qui connaît le mieux les Hell's Angels, soutient que si ses collègues ontariens regardent le train passer sans agir, les Hell's risquent de «planter leur drapeau sur la province» et il sera difficile de les déloger.

«C'est comme lorsque quelqu'un grimpe une montagne. Si vous voulez l'empêcher de prendre possession de la montagne, il faut l'arrêter avant qu'il plante son drapeau au sommet. Après, c'est trop tard», lance le sergent Ouellet, qui est revenu cette semaine de Red Deer, en Alberta, où les Hell's Angels ont inauguré deux nouvelles cellules de la célèbre organisation criminelle.

En 1993, les Hell's avaient tenté de prendre le contrôle des activités criminelles en Ontario en implantant quatre cellules d'un groupe de sympathisants, les «Demon Keepers». Les Hell's avaient en effet placé des pions dans les villes de Toronto, Ottawa, Cornwall et Niagara Falls, mais les efforts avaient été rapidement contrés par une vaste opération policière impliquant la SQ et divers corps de police municipaux et provinciaux de l'Ontario.

«Ils avaient placé trois gars à Ottawa, trois à Cornwall, deux à Niagara Falls et 18 autres à Toronto. Les motards venaient de Sorel, mais grâce à notre riposte rapide, leur tentative a été réduite à néant. C'est la seule façon de les empêcher de prendre de l'expansion», raconte la sergent Ouellet.

### Pas à Ottawa

Malgré cette tentative de s'installer à Ottawa en 1993 et la petite guerre que les Hell's ont livré aux Outlaws dans la capitale, en 1994, ils avaient fait sauter une voiture piégée devant le local des Outlaws, rue Lachance, à Ottawa, le 14 avril 1994 – le sergent Ouellet croit qu'il est illusoire de croire que les Hell's ont encore l'intention de s'établir à Ottawa.

«Les Hell's n'ont pas besoin de venir à Ottawa. Ils y contrôlent déjà le marché de la drogue. Ils ont des représentants bien en place à Ottawa et à Gatineau, notamment», soutient-il, confirmant ainsi les propos que tenait récemment dans les pages du *Droit* le sergent Kurt Betournay, de la police régionale d'Ottawa-Carleton.

«Les Hell's font comme beaucoup d'entreprises. Ils sont actuellement dans une période de rationalisation, de coupures. Ils ferment des locaux au lieu d'en ouvrir. C'est ce qu'ils ont fait à Montréal, récemment en fermant le local de Montréal-Est des Rowdy Crew, l'un de leurs groupes sympathisants, pour les concentrer dans un autre local, à Lanau-dière, près de l'autoroute 40.»

ses dans la capitale. Ils contrôlent le bureau d'une agence de placement pour danseuses nues, à Ottawa, et ils sont aussi impliqués dans des salons de tatouage de la capitale.

### Guerre de contrôle?

Les seuls opposants possibles des Hell's dans la région sont les Outlaws, qui ont déjà été très actifs, mais qui ont été déstabilisés en 1994 à la fois par les Hell's et par les forces policières.

Les autres groupes impliqués dans le trafic des stupéfiants, comme les Posse jamaïcains et les groupuscules criminels de diverses origines ethniques, ne sont d'aucun intérêt pour les Hell's qui les laissent opérer dans leurs domaines.

Toutes ces organisations, y compris les Outlaws, ne sont pas du même calibre, selon Guy Ouellet. «Les Hell's font partie des ligues majeures. Les Outlaws, par exemple, ce sont des ti-counes. C'est pour ça que les Hell's sont plus dangereux que les autres. Quand ils décident que quelqu'un doit disparaître, il disparaît. C'est pas plus long que ça. Et parfois, ça a des conséquences tragiques. Ne me dites pas qu'ils ne font que s'entretuer entre eux. Ne dites pas ça à la famille du petit Daniel Desrochers, qui est mort lors de l'explosion d'une bombe. Ne dites pas ça à la famille de Marcel Lagrange qui a été atteint de trois coups de feu par erreur.»

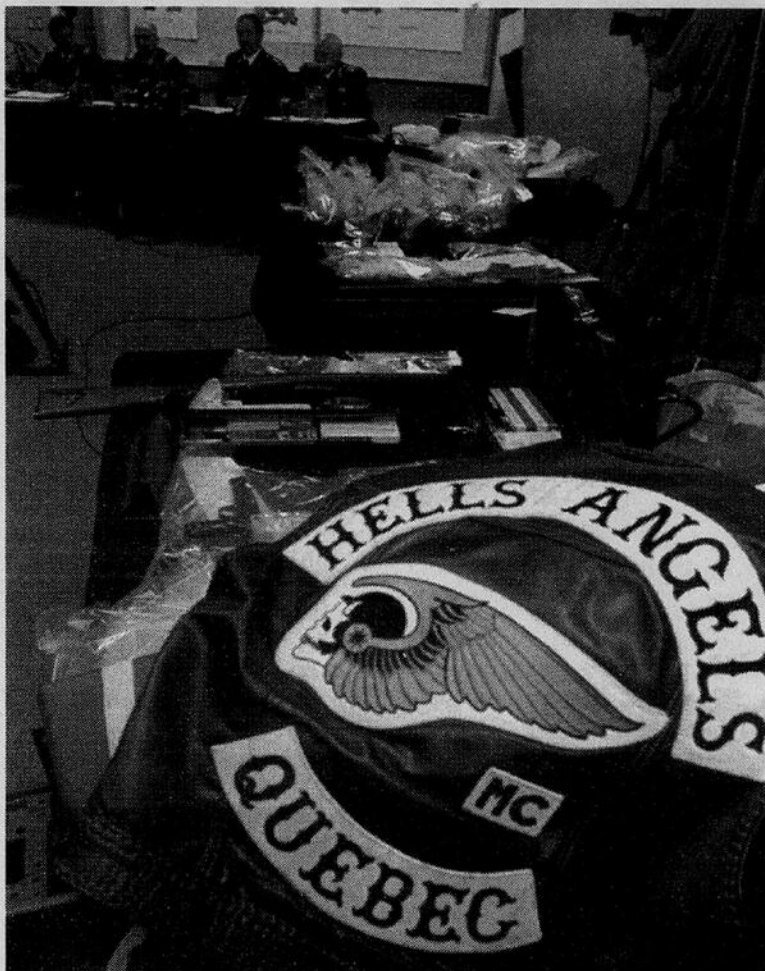
d'être bien représentés ici.

«Les gens qui vendent pour les Hell's en Outaouais savent qu'ils vendent la drogue des Hell's, mais ça s'arrête là. Ils ne connaissent pas les Hell's directement. La plupart du temps, ils font affaire avec quelqu'un qui, lui, connaît soit les Hell's ou même des membres d'un club affilié. Le problème pour nous, les policiers, c'est que lorsqu'on arrête quinze trafiquants au niveau de la rue, on ne monte pas plus haut. Et le lendemain, ils sont remplacés par quinze autres», explique M. Ouellet.

### Comme une entreprise

Selon lui, les trafiquants de drogue de l'Outaouais et d'Ottawa ont des liens avec les Hell's du chapitre Nomades, de Montréal. Quelques-uns font aussi des affaires avec les Hell's de Trois-Rivières. «Tout dépend de qui ils connaissent. Parce que les Hell's Angels fonctionnent en cellule. Chaque membre des Hell's est comme le dirigeant d'une entreprise, il dirige son propre réseau, indépendamment des autres membres de son chapitre.»

Et il n'y a pas que dans les stupéfiants que les Hell's ont leurs assis-



ARCHIVES

Bien implantés au Québec, les Hell's Angels planteront leur drapeau en Ontario si les policiers n'agissent pas rapidement, prévient le sergent Guy Ouellet de la SQ, un expert sur ce groupe de motards.

Certifié ISO 9002

# MORIN

Isolation et Toitures Ltée

(819) 777-1817 (613) 236-4059



## RÉFECTION D'UN TOIT PLAT?

Consultez nos experts...

Nous utilisons la membrane «Elastomère» soudée à la torche pour une grande fiabilité.

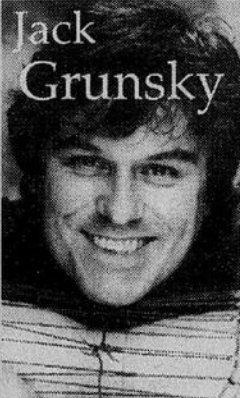
[www.fortune1000.ca/morin](http://www.fortune1000.ca/morin)

### Concerts d'été au Musée des beaux-arts du Canada


Les billets sont en vente au Bureau de renseignements de l'entrée principale du Musée et chez Ticketmaster. Pour tout renseignement, téléphonez au 990-1985

### PLAISIR FAMILIAL à l'Auditorium

Billets : 5 \$



Le samedi 9 août à 11 h 00



Le samedi 23 août à 11 h 00

380 promenade Sussex, Ottawa (Ontario) 990-1985  
<http://musée.beaux-arts.ca>



**OUVERT LUNDI 4 AOÛT**

Passez L'ÉTÉ AU FRAIS

AU VOLANT D'UNE INTERGRA OU D'UNE 1,6L SPORT

**Un seul prix HOT**

- CLIMATISEUR
- Lecteur de disques compacts
- Roues en alliage
- Vitres électriques
- Miroirs électriques
- Volant ajustable
- et plusieurs autres caractéristiques rafraîchissantes

**287\$\*** par mois

Transport et préparation inclus



I,6EL Sport

Une vision qui inspire un élan de passion. ACURA

ACURA LES CONCESSIONNAIRES FIDÈLES



**7 BOUL. DU CASINO, HULL 777-1771 à l'entrée du Casino**

\*Tarifs mensuels de location-bail d'une durée de 48 mois, établis pour l'Integra, modèle DC433V et la 1,6EL, modèle MB456V (total des paiements : 13 776\$). Un acompte de 2 950\$ pour l'Integra et de 1 950\$ pour la 1,6EL, un dépôt de sécurité et un premier versement sont requis.

Allocation de 24 000 km par année (frais de 0,10\$ par km supplémentaire). Taxes, frais d'immatriculation et assurances en sus. À la fin du bail, vous pouvez retourner le véhicule au concessionnaire ou l'acheter pour la valeur résiduelle prédéterminée. Garantie Acura limitée de 5 ans/100 000 km. Assistance routière Acura. Offre disponible seulement par l'entremise de Honda Canada Finance Inc. Sujet à l'approbation du crédit.

Marilyn Manson au Centre des congrès

# Crachats, délire et gros mots

La messe noire a eu lieu. Une foule hétéroclite de 4000 fidèles a acclamé l'icône rock Marilyn Manson, hier soir, dans un déluge de décibels au Centre des congrès d'Ottawa.



MARCO FORTIER  
LeDroit

Manson et ses quatre acolytes ont livré un concert ponctué d'effets de lumière, de musique tonitruante, de gestes d'éclat et de gros mots. Exactement ce que le public attendait.

«Je suis fier de vous voir ici ce soir», a dit le chanteur, d'une voix douce, après avoir joué une demi-douzaine de pièces à lui arracher la gorge.

La foule, composée de jeunes de 12 à 60 ans presque tous vêtus de noir, a répondu par des cris et des applaudissements.

«Ne croyez pas en Dieu, mais croyez en vous. I f\*\*king believe in You», a renchérit celui qui se proclame *Antichrist Superstar*, sur son dernier album.

Vêtu simplement d'un corsage noir, d'un porte-jarretelles et de gants noirs qui montent aux coudes, qui laissaient amplement voir son corps maigre et couvert de tatouages, Manson a été fidèle à sa réputation de provocateur.

## Crachats

Parodiant les nazis, crachant sur la foule qui le lui rendait bien («Allez-y, envoyez-moi vos beaux gros crachats»), prenant des poses sensuelles ou brisant le portemicro à grands coups sur le plancher, le rockeur androgyne a donné ce qu'on pourrait appeler une performance. Théâtrale.

Il fallait le voir, juché sur des échasses d'un mètre, jouer de la... flûte à bec sur fond de rock industriel. Étonnant!

«Si je vais mourir, aussi bien foutre ma vie en l'air!» a-t-il lancé avant d'entonner une pièce de speed metal tellement forte, au rythme tellement fou qu'on pouvait uniquement regarder, béats.

Ironiquement, la pièce la plus acclamée du concert a été la reprise du succès *Sweet Dreams*, des Eurythmics.

Mais le public connaissait manifestement toute l'oeuvre de Manson. La majorité de la foule fredonnait les paroles des chansons.

C'était noir, dans la foule. Robes noires, lignes noires autour des yeux et lèvres noires, plusieurs fans avaient adopté le look sorcière. «C'est l'Halloween!» blaguait un journaliste avant le concert.

Tout à l'arrière de la foule, dans un coin, un homme aux cheveux gris détonnait, avec son complet gris sobre. C'était le président du Centre des congrès, David Hamil-

ton. Heureux.

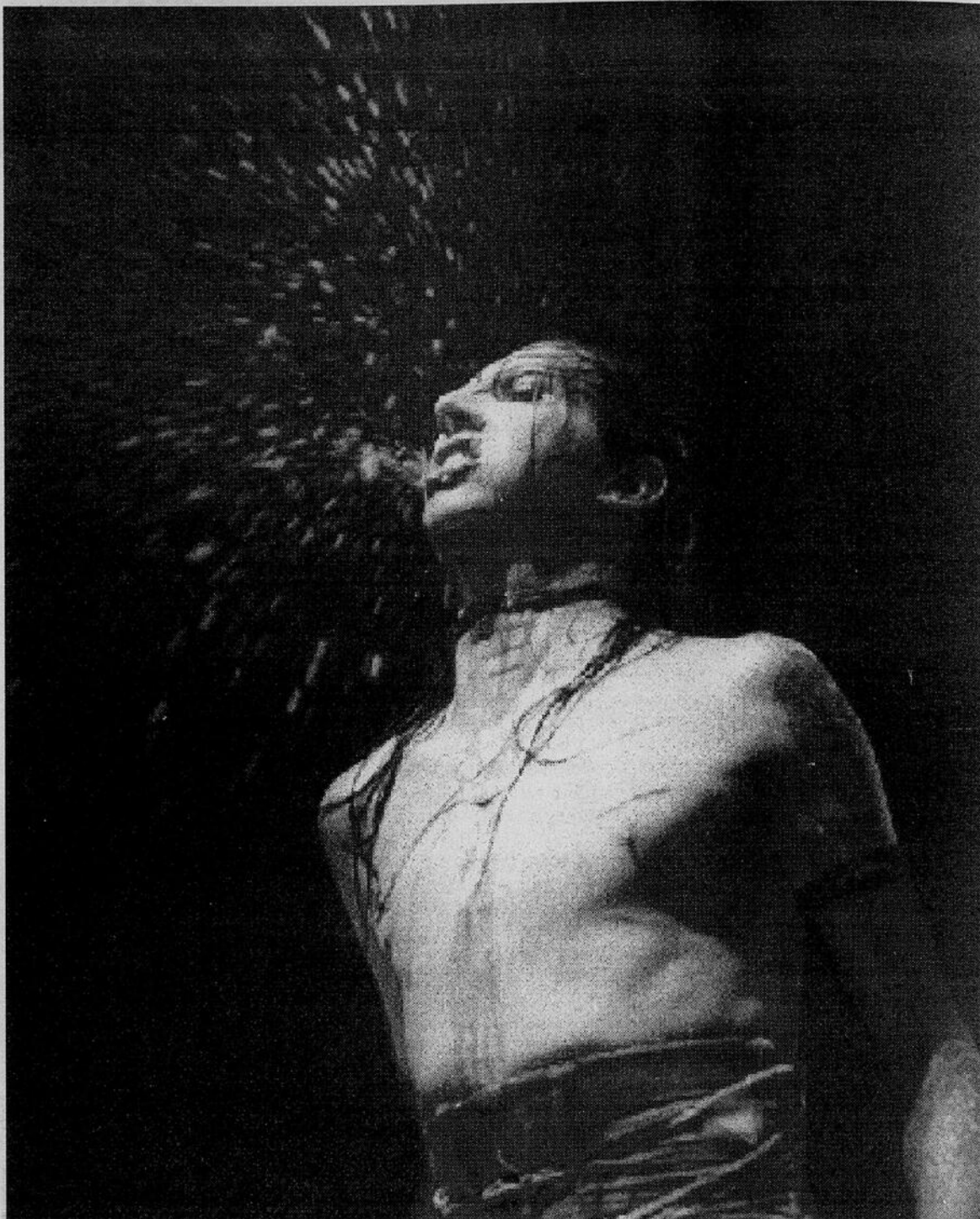
«Regarde-moi ça, les gens sont calmes, 'there are no animals down here'», disait-il, pour justifier sa décision de présenter le concert malgré l'opposition de groupes religieux.

Les opposants au concert étaient une centaine à prier, à l'église Saint-Joseph d'Orléans, pendant le spectacle du «disciple de Satan». Il faut croire que leurs prières ont été exaucées. L'antichrist s'est fait plutôt tranquille.



SYLVAIN MARIER, LeDroit

Marilyn Manson crache sur la foule durant son concert, hier soir, au Centre des congrès. Ci-dessus, deux fans, Céleste et Paul sont venus voir leur héros.



La tournée Rock sans frontière s'arrête au lac des Fées

## Du rock qui prend de l'air



SYLVAIN MARIER, LeDroit

Jean-Paul Warak, Nathalie Barbe, Nadia Molina, Karine Martel et Sophie Desjardins ont pris l'air, hier, tout en écoutant du rock'n'roll.

«Partout où nous allons, nous essayons d'adapter notre programmation aux villes. Ici, nous avons voulu refléter la réalité de la région en optant pour un spectacle plus conservateur, moins osé, avec des artistes anglophones», expliquait l'organisateur Pierre Gratton, quelques minutes avant que An acoustic sin saute sur scène, alors qu'il y avait moins de 200 amateurs de rock sur place.

Heureusement, et curieusement, plusieurs têtes grises sont venus constater de visu que la musique des années 1990 peut avoir résolument meilleur goût que ce qu'offrait Marilyn Manson, hier soir, au Centre des congrès d'Ottawa. «Ma femme et moi sommes venus parce que nous adorons la musique. Le rock d'aujourd'hui, on aime cela, même s'il a beaucoup changé depuis les années

1960 », disait avant le spectacle André Mongeon sous le regard approbateur de son épouse Lise. «Au moins, ce ne sont pas des capotés comme Marilyn Manson», a ajouté M. Mongeon en parlant du controversé groupe jugé «satanique» par ses nombreux détracteurs.

Quelques pas plus loin, des ados aux cheveux multicolores attendaient impatiemment l'arrivée en scène des artistes, même si la plupart d'entre eux n'avaient jamais entendu parler des groupes qui allaient faire leur entrée sur scène.

«On est venu ici parce qu'il n'y a rien à faire pis que c'est gratuit! a lancé Frédéric De La Grande Écluse, 16 ans. C'est une bonne occasion de se retrouver en gang, d'avoir du fun et de découvrir de nouveaux groupes.»

Ce soir, sur la scène du lac des Fées, où les organisateurs espèrent voir au moins 5000 personnes, les amateurs de rock pourront voir à l'oeuvre Me & My Bones, Snithes et The Jeff Healy Band.

La tournée Rock sans frontière a accueilli 10 000 personnes le week-end dernier à Jonquière, après avoir entamé son périple à Montréal.

Collision mortelle sur l'autoroute 417

## Un conducteur est éjecté de sa camionnette

MATHIEU TURBIDE  
LeDroit

Un homme de 35 ans d'Ottawa a perdu la vie, tôt hier matin, lorsque sa camionnette est entrée en collision par derrière avec une mini-fourgonnette sur l'autoroute 417, à la hauteur de la bretelle d'accès du centre Corel.

La camionnette d'Allen Hubert, qui circulait en direction est vers Ottawa, a percuté l'arrière de la mini-fourgonnette, vers 2 h 50. Les deux véhicules auraient alors été poussés dans le fossé.

Le conducteur de la camionnette, qui ne portait pas sa ceinture, a été éjecté à l'extérieur de son véhicule et serait décédé dans sa chute.

Le conducteur de la fourgonnette et son passager ont été blessés et transportés à l'hôpital, où on a constaté des blessures sérieuses. Leurs vies ne sont toutefois pas en danger.

Les policiers ignorent si l'alcool pourrait avoir été un facteur déterminant dans cet accident. L'autopsie qui sera pratiquée sur le corps de la victime devrait permettre d'en savoir un peu plus sur les causes de la collision.

Dégustation au Taste of Ottawa

## S'empiffrer en plein air

MARCO FORTIER  
LeDroit

Réjeanne Hugues et Lucille Pilon ont passé une partie de l'après-midi d'hier au grand air à déguster des fusillis au poivre noir, des raviolis à la méditerranéenne et des bruschettas au porc fumé à l'érable de l'Ontario.

«C'était bon», a dit M<sup>me</sup> Pilon, rencontrée sur le terrain de la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton (MROC), au coin des rues Elgin et Laurier, au centre-ville d'Ottawa.

À cet endroit se tient jusqu'à lundi soir Taste Of Ottawa, qui regroupe 25 kiosques où des restaurateurs locaux font déguster toutes sortes de bonnes choses. En plein air.

«C'est plaisant», dit Réjeanne

Hugues, qui a aussi goûté à une bière locale brassée à Carleton Place, la Hart Valley Gold.

Les deux dames étaient bien prêtes à essayer des mets qu'elles ne connaissaient pas, mais ne voulaient quand même pas risquer trop. D'où leur intérêt pour la cuisine italienne, à la fois exotique et abordable.

### Prendre des chances

«On est allées de l'autre côté (où se trouvaient des restaurants asiatiques), mais je suis hésitante. Je ne suis pas dédaigneuse, mais je ne veux pas prendre de chance», dit Réjeanne Hugues, prudemment.

Il y a beaucoup de gens qui ont

«pris des chances». Comme cette dame qui a refusé de s'identifier, qui a goûté deux fois plutôt qu'une au samosa aux légumes du restaurant indien Café Shafali: «C'est tellement bon, c'est extraordinaire!»

### Faire connaître ses produits

«C'est une bonne façon de faire connaître nos produits», reconnaît le propriétaire du resto, Sal-ing Uddin.

L'entrée est gratuite sur le site. Un système de coupons (10 pour 6 \$) permet de goûter aux échantillons de nourriture. «Les portions sont d'un bon format: ça permet de goûter sans se bourrer», dit Lucille Pilon.

## DU JAMAIS VU!

LUNETTES  
COMPLÈTES

49\$

MONTURE ET LENTILLES

LUNETTES  
DOUBLE  
FOYERS  
99\$

MONTURE ET LENTILLES

DOUBLE  
FOYERS  
INVISIBLE  
149\$

MONTURE ET LENTILLES

FAITES VITE! STOCK LIMITÉE

Cette offre inclut toutes les marques de lentilles. Aucune taxes.  
Verres de contacts 50 % de rabais sur toutes les marques, sauf les jetables (10 \$ la paire).

# OPTIQUE LAURIER

EXAMEN DE LA VUE DANS TOUTES NOS BOUTIQUES

Les Promenades de l'Outaouais 246-2222 - Hull, 295, boul. Saint-Joseph 771-2222 - Aylmer, 210, ch. Aylmer Plaza  
Glenwood 685-2222 - Place d'Orléans 841-9999 - Centre Rideau 569-2222 - 141, av. Laurier O. 238-9999 - Centre  
commercial Carlingwood 761-9999 - Quartier chinois, 621, rue Somerset O. 236-2222 - 54, rue Elgin 235-8888 - Kanata, 300,  
promenade Earl Grey (sortie Terry Fox) 599-9599 - Cornwall, Centre commercial Brookdale (613) 936-6666 - Centre  
commercial Kemptville (613) 258-2700

## Félicitations!



Nicole Fortin

Ton diplôme  
en administration  
de la  
Cité collégiale  
démontre que  
tes efforts  
sont bien  
récompensés.

Ta famille  
est fière de toi.

MASSOTHÉRAPIE • KINÉSITHÉRAPIE • ORTHOTHÉRAPIE

## Une formation d'Avenir à portée de la main

- Le plus grand réseau de formation professionnelle privé du Canada.
- La seule école reconnue par l'Ordre des Orthothérapeutes A.M.S. du Canada inc.
- Plus de 2000 thérapeutes déjà formés à travers le Canada.

**En plus:** Une programmation sur mesure pour vous assurer le plein succès de votre future entreprise.



Établie depuis  
1976

L'Académie de Massage Scientifique vous offre un enseignement à temps plein ou à temps partiel, dispensé par des professionnels hautement qualifiés dans un encadrement pédagogique stimulant et personnalisé.

Il y a dans vos mains  
votre avenir,  
ne le confiez pas  
à n'importe qui.



## Académie de Massage Scientifique

10, rue Noël, unité 20, Hull (Québec) J8Z 3G5  
Tél.: (819) 772-8682 • Fax: (819) 772-1146

4960, rue Dubois, Drummondville (Qué.) J2B 6V4 • Tél.: (819) 475-1996 • Fax: (819) 477-1138

Nouveau complexe d'enseignement dans Lanaudière

Site Internet: <http://www.academiedemassage.com> • Courriel électronique: [coursams@academiedemassage.com](mailto:coursams@academiedemassage.com)

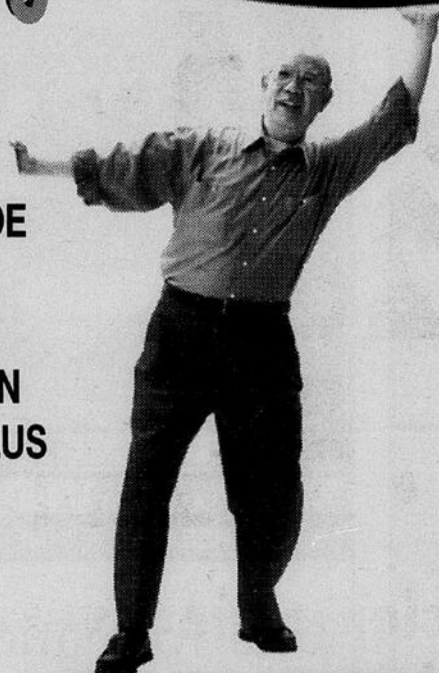
Documentation gratuite - Appelez-nous! 1-800-475-1964 ou (819) 772-8682

Des échantillons sont testés à la demande de la municipalité

## L'eau de la plage de Lac-Simon est excellente, selon de nouveaux tests

**EATON**C'est le premier mardi du mois !MOINS  
15%\*65  
ans  
etou  
pas de

TPST†

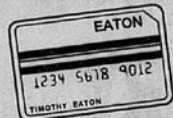
VÊTEMENTS MODE  
MOBILIER  
MATELAS  
LINGE DE MAISON  
SERVIETTES ET PLUSPETITS APPAREILS ÉLECTRIQUES  
ET DE SOINS PERSONNELS  
GROS ÉLECTROMÉNAGERS  
ASPIRATEURS  
APPAREILS AUDIO-VIDÉO  
ARTICLES SUR ROULETTES  
POUR ENFANTS

EN PLEINE FORME!

VENTE

POUR LE 3<sup>e</sup> ÂGESEUL  
JOUR

\*\* Comme toute bonne chose, cette vente ne dure pas longtemps, et voici quelques exceptions : produits de beauté, fragrances, produits pour le bain et le corps, livres en liquidation, concessions et services, chaussures Easy Spirit, chèques-cadeaux Eaton, vêtements Jockey et Calvin Klein, vêtements et accessoires mode Liz Claiborne et Guess, collections designer à prix courant et en vente pour hommes et femmes, accessoires Mont-Blanc, chaussures Prospector, serviettes Royal Velvet et Eaton Home, lunettes à la boutique Sunglass Hut, bracelets de montre, bijoux de succession, bijoux fins à prix de vente et en liquidation et montres Gucci.

Si vous l'avez,  
utilisez-la.Vos achats  
sont garantis.

†Eaton déduira du total de votre achat un montant équivalent à la TPS. Sont exclus de cette offre : téléviseurs GAOO Panasonic, ordinateurs, audiocassettes et vidéocassettes préenregistrées et disques compacts. Ces offres rabais ne peuvent être combinées ensemble ou avec toute autre offre de réduction de taxes. Et n'oubliez pas d'apporter une preuve d'âge (étant donné que vous ne faites probablement pas votre âge). Si vous désirez avoir plus de détails, n'hésitez pas à vous renseigner auprès de notre personnel.

Centre Rideau 560-5311 • Bayshore 721-2311 • Orléans 834-3311 • Gatineau 243-4311

LE  
5  
AOÛTPAUL GAUTHIER  
correspondant régional — Petite-Nation

Contrairement à l'avis de contamination émis par le ministère de l'Environnement et de la Faune (MEF) relativement à l'eau de baignade de la plage municipale de Lac-Simon, de nouveaux tests effectués à la demande de la municipalité révèlent que la qualité de l'eau est excellente.

En effet, des échantillons ont été prélevés, mercredi dernier, et ils ont été analysés par deux laboratoires accrédités par le ministère. À quelques écarts près, le laboratoire de Hull ainsi que celui de Montréal ont conclu que l'eau de la plage municipale était d'excellente qualité. Elle a donc reçu la cote «A» aux deux endroits.

On se souvient que le ministère avait demandé à la municipalité de Lac-Simon d'interdire la baignade à sa plage, le 22 juillet dernier, parce que l'analyse des échantillons prélevés dans le cadre du programme Environnement-Plage du MEF avait révélé la présence de plus de 200 coliformes fécaux par millilitre d'eau. L'eau de baignade était donc déclarée polluée.

«Je tiens à préciser que la municipalité n'a jamais mis en doute la compétence du laboratoire concerné (Iaschem, à Hull), soutient le maire de Lac-Simon, Marcel Ladouceur. Nous déplorons cependant le manque de professionnalisme de certains. À cause de cela, de cette inertie, les résultats des tests ont été faussés nous causant ainsi préjudice».

Le maire Ladouceur affirme que la préposé à l'échantillonnage d'Environnement-Plage ne s'est pas conformée à la procédure habituelle lors de la prise d'échantillons pour le ministère, puisque des fonctionnaires de la municipalité avaient été mandatés par le maire pour surveiller la méthode employée lors des prélèvements à la plage.

«Selon les normes de l'Environnement, 50 % des tests doivent être pris dans 1,2 mètre d'eau. Nos employés présents ont constaté que cela n'avait pas été fait, et nous avons des photos attestant ces faits», souligne le maire.

Marcel Ladouceur ajoute que le MEF a refusé de prendre d'autres tests.

«Un refus catégorique de sa part nous a donc obligé à faire nos propres tests», dit-il.

En conséquence, la municipalité exige du ministère qu'il l'avise dorénavant de sa visite lors de prélèvements afin qu'elle puisse contrôler si la méthode d'échantillonnage sera respectée.

«Nous déplorons cette situation et nous voulons que le ministère investisse maintenant autant d'ardeur pour diffuser que l'eau de notre plage est excellente, tout comme il l'a fait pour véhiculer que l'eau était polluée», conclut Marcel Ladouceur.

À noter aussi que l'eau de la plage Duhamel, située au nord du lac Simon, a été classée «A», pour excellente, selon les tests du MEF.

Du côté d'Environnement-Plage, il a été impossible de joindre la représentante, Caroline Gauthier, pour connaître sa version.



Eaton. Nous sommes votre magasin des bonnes occasions.



LUNDI LE 4 AOÛT  
**VILLA TOYOTA**

**ÉPLUCHE**

Les prix et lance sa  
liquidation des  
modèles 1997

**137** Tercel • **3** Paseo • **36** RAV-4

**42** Corolla • **32** Camry

**4** Avalon • **22** 4-Runner • **5** Tacoma 4x4

**45** véhicules d'occasion entièrement  
reconditionnés et avec garantie  
minimum de 1 an ou 20 000 km.

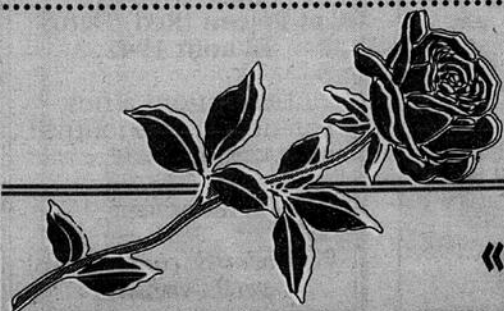
ALLOCATION MAXIMALE POUR VOTRE ÉCHANGE.

FINANCEMENT ET LOCATION DÉFIANT TOUTE CONCURRENCE.

Entre  
10 h et  
16 h.

ÉPIS DE BLÉ D'INDE, HOT-DOGS, ET RA Fraîchissement seront servis.

RÉDUCTION ADDITIONNELLE SUR NOS NOMBREUX DÉMONSTRATEURS TELS QUE:  
**TERCEL, COROLLA, CAMRY, AVALON.**



*Villa Toyota Inc.*  
«Le concessionnaire Toyota»

**1 endroit seulement.**  
**965, boul. St-Joseph**  
**Hull**  
**776-0077**

Les amateurs de Volkswagen se donnent rendez-vous demain, à Embrun

## Vroum, vroum! Les coccinelles s'en viennent!

PAULO CASIMIRO  
correspondant régional - Embrun

Ils sont de retour. Les amateurs de coccinelles et autres belles Volkswagen seront à Embrun, demain, dans le cadre du Volksfest annuel. Quelque 150 voitures, des modè-

les récents ou modifiés et des belles d'autrefois, sont attendues au stationnement LOEB, entre 11 h et 16 h. Des participants viendront d'aussi loin que la Californie et de la Colombie-Britannique, cette année.

On peut également trouver des pièces et des souvenirs Volkswagen au marché aux puces.

### Pas une compétition

Le Volksfest d'Embrun, qui en est à sa sixième édition, se démarque des autres activités du genre parce qu'il s'agit avant tout d'une rencontre sociale et non d'une compétition, une occasion de rencontrer et d'échanger avec des gens qui partagent la même passion pour les voitures du fabricant allemand.

L'événement a attiré plus de 3000 inconditionnels ou curieux l'an passé. Le Volksfest se veut également une activité de cueillette de fonds. Comme par les années passées, tous les profits du tirage et du barbecue seront versés à la Fondation canadienne des maladies inflammatoires de l'intestin (maladie de Crohn).

L'an dernier, les organisateurs, Volksfest Promotions, ont remis un chèque de plus de 1000 \$ à cet organisme.



Prenez votre temps.  
Versez-vous un grand verre de thé glacé.  
Allongez-vous au soleil.  
Regardez tranquillement nos tableaux.  
C'est donc facile de magasiner une Saturn.  
Encore un peu de thé glacé?

Prenez votre temps, regardez, comparez, réfléchissez, prenez encore votre temps, faites vos calculs : l'été est trop court pour s'énervier. C'est comme ça que Saturn voit les choses l'été..., l'automne, l'hiver et le printemps. Pas de pression, pas de marchandage, pas de stress, juste du temps, tout le temps dont vous avez besoin pour faire le meilleur choix. C'est la façon Saturn de faire les choses tout autrement. Bonne Saturn et bonnes vacances!



Pour faire tout autrement

La Saturn SL1 1997 (Boîte de vitesse manuelle)	
Vos paiements mensuels*	Votre versement initial ou échange équivalent
174 \$	2000 \$
204 \$	1000 \$
234 \$	0 \$

La Saturn SW1 1997 (Boîte de vitesse manuelle)	
Vos paiements mensuels*	Votre versement initial ou échange équivalent
200 \$	2000 \$
230 \$	1000 \$
261 \$	0 \$

La Saturn SC1 1997 (Boîte de vitesse manuelle)	
Vos paiements mensuels*	Votre versement initial ou échange équivalent
189 \$	2000 \$
220 \$	1000 \$
250 \$	0 \$

**234 \$/mois\***

Bail de 36 mois. Boîte de vitesse manuelle.  
0 \$ comptant ou 15 403 \$†  
(transport inclus)



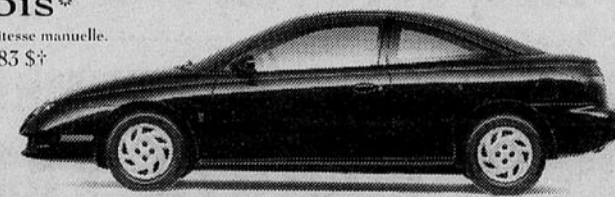
**261 \$/mois\***

Bail de 36 mois. Boîte de vitesse manuelle.  
0 \$ comptant ou 16 113 \$†  
(transport inclus)



**250 \$/mois\***

Bail de 36 mois. Boîte de vitesse manuelle.  
0 \$ comptant ou 16 483 \$†  
(transport inclus)



\*Ces mensualités sont calculées sur un bail de location de 36 mois et comprennent le transport (455 \$). Par contre, l'immatriculation, l'assurance et les taxes ne sont pas incluses. À la signature du contrat, un premier versement (selon les tableaux ci-haut) plus taxes ainsi qu'un dépôt de garantie de 300 \$ vous seront demandés. Par ailleurs, le versement initial à payer sera selon l'option choisie. Pendant la durée du bail, le kilométrage qui vous est alloué est de 60 000 km et chaque kilomètre supplémentaire ne vous coûtera que 8 cents (basé sur un programme de bas kilométrage). Voyez votre détaillant Saturn pour un plan de location qui tient compte d'un versement initial et des mensualités convenant à votre budget. † PDSF. Les détaillants peuvent fixer un prix moindre. Les frais d'acquisition de 350 \$ sont inclus.



Saturn Aylmer  
500, chemin McConnell, Aylmer, 684-5555



5905, boul. métropolitain est  
(entre Langelier et Lacordaire côté nord)  
Montréal  
Tél.: (514) 321-8840

- 74 chambres rénovées
- Suites avec bain tourbillon
- Films pour adultes
- Câble T.V.
- Appels locaux sans frais
- Restaurant
- Bar
- Mini casino
- Vaste stationnement surveillé
- Prix spéciaux pour gens d'affaires et groupes.

Chambres à partir de  
**47,50 \$**

### 50<sup>e</sup> anniversaire



Claire Grégoire  
et Réjean (Red) Denis  
2 août 1947

Félicitations à nos  
parents en cette journée  
très spéciale.

Avec amour,

Vos enfants, conjoint(e)s,  
petits-enfants

# C'est la vente estivale chez

## Kansei

MAZDA GATINEAU

La vente débute le 4 août et se termine le 8 août 1997.



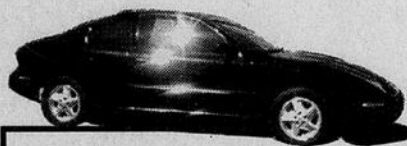
### 1995 Toyota Corolla DX

Automatique, 27 000 km.

**199\$ /mois**  
(48 mois)

Location 48 mois, 0 comptant, 25 000 km/année, résiduel 6 950 \$ (+ taxes). 1er paiement et dépôt de sécurité exigé à la livraison.

C'est la vente garantie 30 jours ou argent remis. Voir concessionnaire pour les détails.



### 1996 Pontiac Sunfire

**225\$ /mois**  
(48 mois)

Location 48 mois, 0 comptant, 25 000 km/année, résiduel 3 675 \$ (+ taxes). 1er paiement et dépôt de sécurité exigé à la livraison.



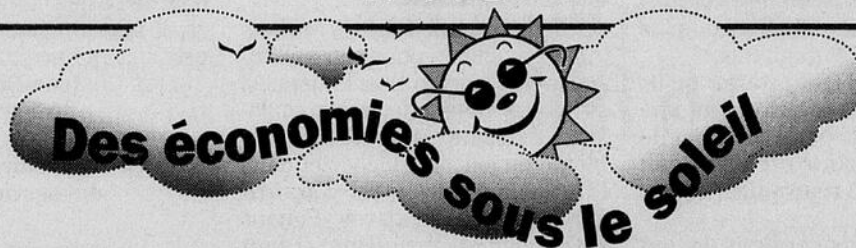
### 1995 Mazda MX3 Précidia

**239\$ /mois**  
(48 mois)

Location 48 mois, 0 comptant, 25 000 km/année, résiduel 6 425 \$ (+ taxes). 1er paiement et dépôt de sécurité exigé à la livraison.

1993 Toyota Previa LE <b>16 995\$</b>	1996 Nissan Maxima 28 000 km <b>24 500\$</b>	1994 Mazda B4000 Pick-up <b>8 995\$</b>
1993 Pontiac Bonneville SE Très propre, toute équipée, 56 000 km. <b>12 995\$</b>	1994 Nissan Altima Climatiseur <b>13 995\$</b>	1993 Ford Escort LX 55 000 km <b>5 995\$</b>
1994 Buick Skylack 4 portes, automatique, toute équipée, 58 000 km <b>10 995\$</b>	1993 Olds Achieva <b>6 995\$</b>	1993 Honda Civic LX <b>7 995\$</b>
1992 Mazda 323 <b>4 995\$</b>	1992 Pontiac Trans Sport <b>8 995\$</b>	1993 Volks Golf <b>7 995\$</b>
	1994 Nissan Quest <b>17 995\$</b>	1994 Mazda MX6 <b>15 995\$</b>

"Tous nos véhicules portent une garantie"



"Superbe choix de véhicules d'occasion"

## "Garantie 30 jours... ou argent remis"

Voir concessionnaire pour les détails.

### En vedette véhicules 4X4

1988 Cherokee Wagonner <b>6 995\$</b>	1989 Cherokee Wagonner <b>7 995\$</b>	1996 Sidekick 7 000 km <b>14 995\$</b>	1994 Pathfinder <b>15 995\$</b>
1991 Tracker <b>7 995\$</b>	1992 Tracker <b>8 995\$</b>	1992 Pathfinder <b>14 995\$</b>	1993 Pathfinder SE <b>16 995\$</b>
1991 Jeep YJ <b>7 995\$</b>	1989 Pathfinder <b>8 995\$</b>	1993 Ford F150 4X4 XLT, Lariat <b>15 995\$</b>	1993 Pathfinder SE <b>20 500\$</b>

### Choix de modèles Mazda Protégé

1992 Protégé SE <b>5 995\$</b>	1991 Protégé GT <b>6 995\$</b>
1991 Protégé SE <b>6 995\$</b>	1994 Protégé Se <b>8 995\$</b>
1992 Protégé SE <b>6 995\$</b>	1993 Protégé DX Automatique <b>9 995\$</b>



1992 Toyota Paseo  
**7 995\$**

### EN GRAND SPÉCIAL!

1994 Suzuki Swift 35,000 km  
**125\$ /mois**  
(36 mois)

Location 36 mois, 0 comptant, 25 000 km/année, résiduel 2 750 \$ (+ taxes). 1er paiement et dépôt de sécurité exigé à la livraison.

"Ne manquez pas cette occasion"



1994 Toyota Tercel  
automatique  
**8 995\$**

**Kansei**  
MAZDA GATINEAU

1255, boul. de la Vérendrye  
Ouest Gatineau - 246-7000



# Les deux perdants

Clinton Archibald

Après la paix des mots,  
il faut une autre paix

**L**e premier ministre israélien, Benjamin Nétanyahou, a beau dire que les Palestiniens et leur chef, Yasser Arafat, sont des hypocrites, des corrompus et responsables, en fin de compte, de la boucherie du marché de Mahane Yehuda, il n'en reste pas moins qu'il avait promis la sécurité de son pays, dans la fermeté, tout en cherchant une paix aux conditions de l'État hébreu. Il semble bien qu'il ait eu tort, 13 victimes plus tard.

Mais Arafat lui-même s'était donné comme mission de calmer les ardeurs des extrémistes de son propre camp. Ses porte-parole admettent aujourd'hui que cette sorte d'escalade de la violence a maintenant créé une situation volcanique, même s'ils nient toute responsabilité dans l'attentat. Mais cela n'excuse pas le chef du gouvernement autonome palestinien. S'il n'est pas capable d'imposer un contrôle rigide sur les terroristes, en tant que chef d'État, cela n'augure rien de bon pour l'avenir de la paix dans cette région on ne peut plus chaude de la planète.

Car l'avenir n'est pas rose. Israël menace maintenant d'envoyer des troupes dans les zones autonomes pour encadrer les terroristes (dans le langage de Jérusalem, cela veut dire liquider) en bombardant, s'il le faut, lesdits territoires. Au risque même d'y punir de pauvres gens qui n'ont rien à se reprocher. Les innocents, qu'ils soient d'un côté ou de l'autre du conflit, demeurent d'ailleurs des citoyens qui vaquent à leur train-train habituel, comme s'ils voulaient mettre entre parenthèses une situation qui ne doit pas les empêcher de respirer... faiblement. En attendant une vraie paix qui leur donnerait, enfin, une vraie vie.

Du côté de la Palestine, on a été vite à réagir, comme si l'on s'attendait à de telles menaces. Toute incursion éventuelle, quelle qu'elle soit, sera considérée comme une déclaration de guerre, avance-t-on dans l'entourage du leader Arafat. Si les commandos-suicides du groupe Hamas voulaient semer la pagaille dans un processus de négociations de paix qui durent depuis des mois, en chancelant et en balbutiant plus qu'en avançant, ils seront dans leur acte insensé des gagnants.

Mais au nom de la dignité et de la vie humaine, il faut prouver qu'ils n'auront pas raison. Après la paix des mots et des maux, il faut une autre paix. La voie pour y arriver ne sera pas facile dans ce climat de joutes verbales où les menaces sont devenues la règle (c'est à qui ferait la plus grosse et la plus méchante des menaces de représailles). Mais il n'y a pas d'autre choix!

N'est-il pas drôle de constater que les deux grands perdants de tout ce drame, Arafat et Nétanyahou, en ont plein les bras avec leur administration respective? Une commission spéciale d'enquête du Conseil législatif palestinien vient de demander la démission de trois ministres importants du gouvernement Arafat, pour cause de corruption généralisée et de malversations qui seraient devenues monnaie courante.

Quant au premier ministre israélien, il survit de mois en mois à des votes et des enquêtes de tout genre sur des irrégularités qui lui auraient permis de prendre le pouvoir.

Peut-être que les deux devraient s'effacer du dialogue de paix et laisser à de vrais négociateurs le soin, sur un autre territoire, de préparer la paix. Car, au milieu de cette arène pleine de gladiateurs un peu fous, on a perdu le nord. Fasse le ciel qu'on le retrouve avant qu'il ne soit trop tard.

## Changement de cap

**L**e nouveau chef de l'Assemblée des premières nations, Phil Fontaine, a-t-il raison de dire que les siens ont besoin d'une nouvelle stratégie de conciliation avec les autorités fédérales, pour remettre au premier plan des politiques nationales les recommandations de la Commission royale d'enquête sur les peuples autochtones? Seul l'avenir dira s'il a raison.

Ce que l'on sait d'avance en tout cas, c'est qu'il a travaillé au ministère des Affaires indiennes avant de devenir grand chef du Manitoba, puis de remplacer Ovide Mercredi, qu'il a probablement éliminé du paysage politique canadien. Il semble aussi bien communiquer avec le ministre responsable, Jane Stewart, qui a été l'une des premières à le féliciter et à lui serrer la main.

Fontaine promet un nouveau partenariat double: d'une part, au sein de ses troupes, car il parle d'autonomie dans la diversité; d'autre part, avec les autorités fédérales, à qui il dit qu'il faut du pragmatisme dans tout. Voilà qui représente un changement de cap important. Mais s'il avait raison, l'exemple pourrait être copié dans d'autres domaines, non?

C.A.



## À vous la parole

### Une pointe d'iceberg

À l'éditorialiste Murray Maltait

Je vous félicite pour votre éditorial (sur le suicide chez les jeunes) et les questions que vous y soulevez. Le suicide est en effet un problème majeur au Québec et dans l'Outaouais, et je suis d'accord avec vous qu'il faut y voir. Et pour s'attaquer au problème, il faut améliorer l'aide qu'on peut apporter aux personnes qui ont des idées suicidaires. Certaines initiatives en cours vont dans ce sens. Comme vous le dites, il y a plus que cela. Le suicide est une pointe d'iceberg qui reflète la souffrance et d'autres carences chez les jeunes. Si on ne faisait que traiter avec succès tous ceux qui veulent se suicider, on ne ferait que traiter des symptômes, sans toucher au malaise sous-jacent, lequel affecte bien d'autres jeunes, mais d'autres façons. Il m'apparaît évident que c'est l'ensemble de notre société qui est impliqué dans ce problème: nos choix de société relatifs à l'emploi, à l'école, à l'environnement; les choix des familles en matière de mode de vie, de consommation, etc.

La santé découle autant de l'économie, de l'éducation, de la vie culturelle que du système de soins. Elle découle autant des grandes planifications que des petits gestes comme les sourires, qui se font parfois si rares. Le problème est complexe, mais il existe des solutions. Celles-ci demandent beaucoup de concertation et de motivation. Il faut investir davantage dans l'enfance-jeunesse. Il faut prendre l'habitude de voir loin dans nos décisions, de voir au-

delà de l'aspect financier ou encore, il faut attribuer un plus haut prix à ce qui nous tient à coeur.

Jean De Serres, M.D.,  
directeur de la santé  
publique  
Régie régionale de la santé  
et des services sociaux de  
l'Outaouais

### Devoir de mémoire, devoir de justice

Au président de la République française, Jacques Chirac

Chapeau à la France! Récemment, elle renouvelait son acte de réconciliation, face à l'«infamie» perpétrée contre 13 152 Juifs français, au vélodrome d'hiver (Vel d'hiv), pendant la guerre 1939-1945. Lors de l'anniversaire de cette journée commémorative, créée par le président François Mitterrand, le premier ministre Lionel Jospin réitérait la pensée du président Chirac qui, en 1995, reconnaissait «qu'un gouvernement (de son) pays avaient commis, alors, l'irréparable» envers ces Juifs. Il évoquait non seulement son «désir de justice», mais il «rappelait les Français à un devoir de mémoire, à un devoir de justice».

Quel contraste avec l'attitude d'outre-Manche, où la reine refuse obstinément de faire un mea culpa auprès des Acadiens.

D'ores et déjà, le président de France ne serait-il pas l'émissaire par excellence pour intercéder auprès de la reine d'Angleterre, afin qu'elle réponde aux attentes des Acadiens, et qu'elle y ajoute un monument commémoratif sur la

colline du parlement à Ottawa? N'est-ce pas le geste à poser, par le président Chirac, envers l'ancienne colonie française, puisque notre premier ministre et son gouverneur général tardent à poser ce geste historique? Simple rappel «au devoir de mémoire, au devoir de justice».

Sylvio LeBlanc,  
Nepean

### Manque de classe et... de mémoire

J'aimerais exprimer mon mécontentement face au manque de respect et de classe de la part de la gent fédéraliste. Lors du dévoilement de la statue en l'honneur du général français Charles de Gaulle à Québec, ces derniers ont agi comme de véritables petits enfants gâtés. Ils ont osé salir le nom de ce personnage célèbre de l'histoire contemporaine. Dans tous les bureaux de postes, il y a bien cette figure très séduisante de leur reine, il y a également une statue de ce héros libérateur britannique, Wolfe, à Québec; un barrage porte même le nom de M. Bourassa. Alors, je considère que les fédéralistes peuvent bien laisser les «méchants séparatistes» avec leur statue du général. Les fédéralistes, à force d'avoir le mot «Canada» dans la bouche, ont oublié celui de respect... Il est vrai que la France doit sa liberté au courage et à la bravoure des soldats québécois et canadiens. Mais il ne faut pas oublier que le Canada doit son existence à l'audace et à la témérité des colons français.

Jean-Jacques Lauzier,  
Aylmer

Le mal vient de plus haut  
que les états-majors

## Le gouvernement est en déroute, et non l'armée

Jean-Charles Merleau,  
Hull

Il y a quelques années, par un bel après-midi d'été, je sirotais tranquillement un café dans un bistro du centre-ville d'Ottawa quand, soudain, deux quidams cravatés s'installèrent à la table adjacente à la mienne, perturbant sans le vouloir mon recueillement. Incarnation fidèle de la belle lassitude de fonctionnaires dégonflés à la pause de trois heures, cette scène à première vue sporadique se transforma, au fil de la conversation qui l'animait, en un cinglant réquisitoire à l'endroit d'un appareil gouvernemental qui, sclérosé jusqu'à l'os, s'affaisse sous la lourdeur de l'inertie intellectuelle ambiante.

Après moult échanges de commentaires entrecoupés de gorgées de café, l'un des deux types soupire: «*Darned! Why do we have to keep on going 'round in circles all the time?*» Ce à quoi lui répond son collègue: «*The sad truth, Bill, is that the department's management is not so much driven by common sense as it is by a political agenda!*»

La paire s'esclaffa, histoire de se purger de la frustration de mise-maine du fonctionnaire désabusé, avant de se retirer, pour marquer les derniers pas de la journée dans ce temple de complaisance communément désigné «Fonction publique du Canada».

### Plus d'hypocrisie que d'intégrité

À la même époque, fort d'une majorité substantielle, le nouveau premier ministre du Canada, Jean Chrétien, déclarait sans vergogne que son gouvernement, soucieux qu'il était de «restaurer l'intégrité» au sein de l'État, permettrait aux hauts fonctionnaires d'exprimer publiquement leurs points de vue, à condition que ceux-ci concordent avec les politiques gouvernementales(!).

Quatre budgets, une élection anticipée et une Commission d'enquête sur la Somalie arbitrairement écourtée plus tard, nous sommes à même de goûter les fruits amers d'un gouvernement qui, à l'évidence, n'a pour seule intégrité que la plénitude de son hypocrisie, alliée à sa manie de pratiquer l'esquive à la moindre brise compromettante.

À preuve: avant même d'avoir pris la peine de lire, encore moins d'assimiler, les recommandations de la Commission d'enquête, le nouveau ministre de la Défense nationale, Art Eggleton, tel un robot télécommandé à partir du bu-

reau du premier ministre, jouait les vierges offensées devant les caméras, crachant son indignation à l'égard des conclusions des commissaires, condamnant même jusqu'aux projets d'auteur de l'un d'entre eux.

### Mise en scène ironique

Curieusement, le lendemain (fait croire que la nuit porte conseil...), M. Eggleton se voulait beaucoup plus nuancé, vantant maintenant les mérites du rapport qui lui avait été présenté.

Tragique ironie, que cette mise en scène. La propension à l'improvisation circonstancielle du cabinet Chrétien en dit peut-être plus long sur le malaise qui afflige l'État canadien que tous les errements et bévues de la Défense nationale durant cette crise.

Une mise au point s'impose: la tâche ingrate des militaires et les grands sacrifices qu'ils doivent s'imposer devraient inspirer l'admiration, non pas la honte; l'honneur de la nation canadienne en dépend.

### Non à la dérobade

C'est pourquoi il serait doublement déplorable que le gouvernement fédéral, fidèle à ses bonnes habitudes, cherche à se dérober et à éluder la source originelle du mal en braquant les projecteurs sur les seuls protagonistes de la Défense nationale.

Il découle plutôt d'une répression intellectuelle qui frappe d'ostracisme tout agent d'expression dissidente; phénomène simplement exacerbé au sein d'un ministère où toute forme de critique à découvert, même légitime, est perçue comme une menace à l'ordre établi.

Analysée sous cet angle, la crise somalienne a davantage permis de mettre au grand jour une administration publique, plutôt qu'une armée, «en déroute». Le remède?

À moins que le peuple canadien ne se réveille de l'apathie qui lui fut propre face à cette trahison de la démocratie, le scepticisme est de rigueur.

En revanche, le mépris du gouvernement Chrétien pour l'indépendance des commissaires a ceci de positif qu'il nous a instruit de sa conception douteuse de la primauté du droit et de l'incapacité du système gouvernemental canadien à prévenir les abus de pouvoir aussi flagrants. Telle est, à mon sens, la principale leçon qu'il nous faut tirer de cette sordide histoire.



ARCHIVES

Art Eggleton.

## La Chine, un géant devant le défi de sa modernité

Normand Grimard

(Avocat, l'auteur est sénateur depuis 1990. Il a publié en 1995 le livre *L'indispensable Sénat aux éditions Vents d'Ouest de Hull.*)

Politesse, filées interminables de bicyclettes, îlots de gratte-ciel, mais souvent à proximité des légions multipliées de travailleurs au pic et à la pelle: j'ai eu le bonheur de visiter Pékin, récemment. Quel bain dans une source de sagesse différente de la nôtre!

Ce pays ayant six fois la population des États-Unis est fier d'être sorti de sa coquille. Graduellement, depuis 20 ans, il inonde nos magasins de ses produits: vêtements, chaussures, téléviseurs et ordinateurs. Combien d'autres suivront?

La Chine vient, on le sait, de faire rentrer dans son giron, ce premier juillet, Hong Kong, colonie britannique durant 152 ans, port d'entrée ou de sortie, jadis presque obligatoire, des échanges avec la République populaire de Mao créée en 1949.

Ce qui a changé récemment, en Chine, c'est pourtant tout un creuset de société.

L'expectative de lendemains dorés frappe enfin à la porte. Elle s'accompagne d'une méfiance envers les «expérimentations» douteuses. Voudrait-on, entre autres, que la liberté ou la démocratie mettent en danger le boom économique? Absolument pas!

Moi aussi, comme le journaliste Luc Chartrand dans *L'Actualité* (exemplaire du 15 mai 1997), j'ai

parlé à de jeunes Chinois prêts à justifier, comme une nécessité regrettable, le massacre des étudiants par l'armée à la place Tien an men, le 4 juin 1989.

La dictature du Parti communiste n'est pas près d'être secouée dans ce pays d'Asie, n'en déplaise à nos convictions.

Confucius a pu vaincre la Révolution culturelle de 1966. Les cadres et les intellectuels, envoyés aux champs, sont revenus en masse au pouvoir, Deng Xiaoping en tête. Le bon sens a primé.

### Modernisation à l'orientale

En vrac, cependant, une majorité de Chinois rejettent la démocratie «ou l'évangélisation» à l'occidentale et tout autant ce qu'ils estiment être ses sous-produits: matérialisme, lucre, souci exclusif de l'argent, État-providence, effritement de la famille et abandon des vieillards dans les centres d'accueil.

La Chine appelle et souhaite la modernisation. Mais elle promet de garder plus de compassion et plus de sensibilité que nous devant l'humain, dit-elle.

Une question se pose, néanmoins. Jusqu'où le Chinois éduqué, doué maintenant d'une capacité de choisir sa carrière s'il est diplômé d'université (*The Economist*, 10 mai 1997, p. 32), acceptera-t-il de servir indéfiniment la sagesse asiatique, maintenant qu'il aspire si fort à imiter le luxe des États-Unis?

À égaler les États-Unis? Ou à les

dépasser? Cela n'est pas toujours clair. Ce sera à voir, à la vérité.

N'oublions pas davantage l'Armée rouge: par définition, l'une des plus puissantes du monde et la plus dotée en effectifs.

Agriculture, irrigation, industrie, éducation, culture et technologie: *La Chine s'est réveillée*, titrait l'écrivain français Alain Peyrefitte dans un livre à succès de 1996. Ce titre est entièrement justifié, d'après ce que j'ai vu. Le livre est excellent aussi. Je le recommande.

Inventeurs du papier et de la poudre à canon, les Chinois sont au stade où ils font entrer la télévision dans leurs foyers. Souvent le téléphone suit. L'auto, encore rare, deviendra plus accessible à mesure que le revenu augmentera. Du moins, tel est l'espoir!

En attendant, Pékin (ou Beijing) est transformée par les délégations d'Asiatiques, d'Occidentaux ou de Chinois émigrés qui fournissent le capital et l'encadrement de nouvelles *joint-ventures* chinoises. La Chine abonde d'une main-d'oeuvre à l'un des taux de rémunération les plus bas au monde. Elle intègre la technologie. Elle a le talent pour l'adapter rapidement à ses besoins.

Mais simplement nommer les abus «de l'Occident» permettra-t-il à la Chine de les éviter? Telle est la question.

S'interroger ne suppose pas en soi une réponse négative. Mais la réplique de Pékin sera assurément surveillée... et de tous, parce que ce sera celle d'un géant.

## Émeute des jeunes d'Aylmer

# C'est tout le troupeau qui a perdu la tête

Michel Hervieux  
Aylmer

Les événements récents survenus à Aylmer le 11 juillet dernier ont suscité beaucoup de commentaires, les uns appuyant les adolescents et les autres reprochant aux parents concernés leur manque de sens des responsabilités face au comportement de leurs enfants, d'autres reprochant au service de police d'Aylmer d'avoir agi en utilisant une force disproportionnée, compte tenu de l'âge des personnes impliquées.

Je préciserai d'abord que j'appuie entièrement les propos tenus par Robert Saumure, porte-parole du service de la police, et rapportés dans *Le Droit* de samedi le 19 juillet 1997.

### Forcés d'agir

Beaucoup de circonstances ont favorisé l'émergence d'une telle situation, notamment la concentration de jeunes sur une faible distance, le fait qu'ils fréquentent tous la même école secondaire, l'invitation à participer à un *open house* lancé par un jeune résidant d'une maison jumelée, la température exceptionnelle, etc.

Une fois ces ingrédients en place, il fallait s'attendre à ce que la police soit forcée d'agir de façon musclée, afin de protéger les gens et les biens concernés. D'ailleurs, à toute fin pratique aucun blessé ou dommage important ne sont rapportés.

### Une réponse

Pas de véritable bavure policière, certains jeunes ont pu se faire malmener sans que leur comportement le justifie, alors que d'autres ont frappé des policiers sans qu'ils ne soient arrêtés, c'est le lot de ce genre de situation. Les adolescents concernés auront appris que le fait même de se trouver présent pouvait donner naissance à des résultats non désirés ou désagréables.

L'article intitulé «Le syndrome du veau fou», écrit par Guy David m'a incité à écrire celui-ci que j'ai intitulé «Le syndrome du troupeau fou».

Car le troupeau au complet est malade... pas seulement les veaux.

On a appris à nos enfants depuis leur naissance à s'exprimer, à manifester leur opinion, mécontentement au détriment parfois du contenu et parfois même de la forme utilisée. Le système d'éducation a contribué également au renforcement de cet apprentissage en valorisant l'expression de soi à travers les divers programmes d'éducation préscolaire, primaire et secondaire.

D'autre part, les jeunes sont littéralement gavés depuis leur naissance de situations où la violence est coutumière à la télévision, ou à la maison (les statistiques récemment publiées, faisaient état qu'un garçon sur trois était victime de violence physique, une fille sur huit était victime de violence sexuelle).

### Violence banalisée

La violence est banalisée par notre société et les jeunes ne sont pas les seuls à en être les victimes. De plus, ils n'en sont certainement pas les promoteurs.

On fait grandement état d'un rassemblement de 200 jeunes, rue Anjou, à Aylmer, mais on ne se scandalise plus du meurtre d'un enfant, d'un conjoint etc...

Qu'est-ce qui s'est passé?

Il est certain qu'il y a quelque chose à faire du côté de l'occupation durant l'été de ces jeunes qui ne travaillent pas et qui ne trouvent pas non plus dans les activités de loisirs disponibles celles répondant à leurs attentes. Un été à rien faire, c'est long... il faut s'organiser alors...

À l'extérieur des grands centres, il y a une carence marquée des activités visant les adolescents de cet âge. Les très jeunes sont bien servis, mais ce n'est pas le cas des ados... Il faudra repenser cet aspect et la réflexion que Marc Croteau, maire d'Aylmer, a servi à ce sujet est extrêmement intéressante.

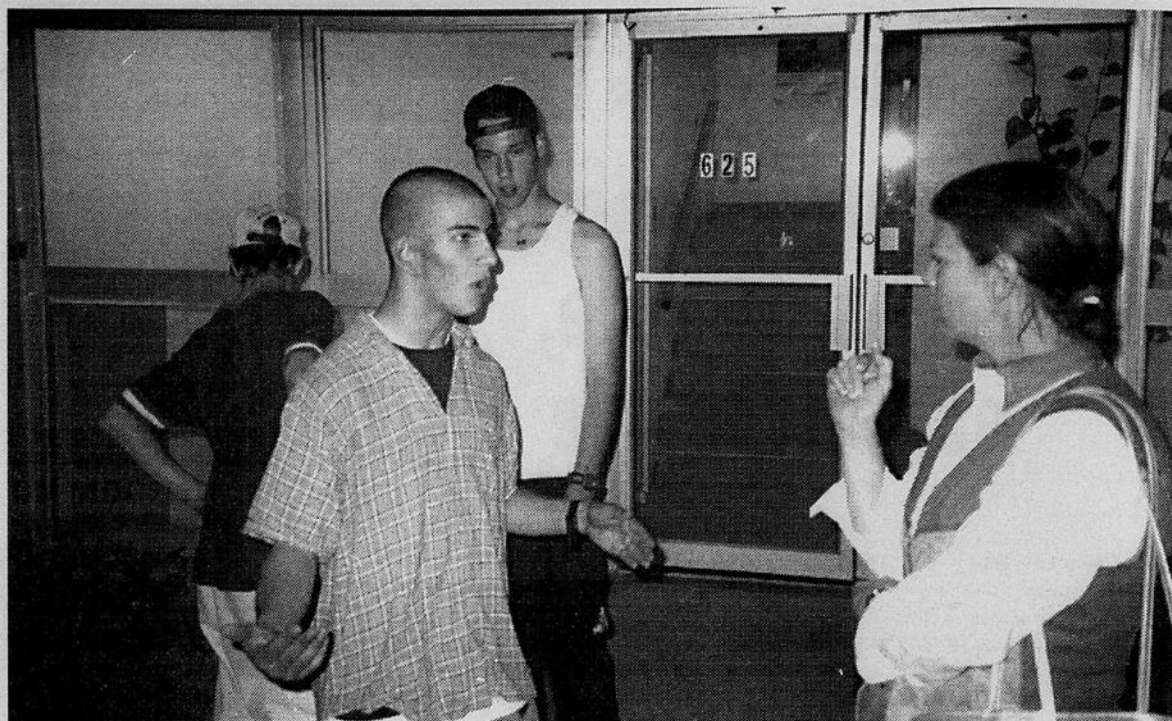
### Ressources limitées

Les ressources financières disponibles sont cependant limitées, il faudrait peut-être que des adultes bénévoles s'en mêlent. Il faudrait aussi que l'ensemble de la société exprime clairement qu'elle n'accepte pas la violence.

Chacun dans son environnement immédiat doit aussi écarter la violence comme un moyen valable d'expression. Si un consensus fort était constitué sur la question, de telles situations auraient moins de chance de se reproduire.

Avez-vous imaginé ce que pourrait avoir l'air l'an 2015, si le niveau de violence continue de progresser au même rythme que celui qui a prévalu depuis les 20 dernières années? ...Et ce ne sont pas les jeunes qui en sont responsables.

Si des jeunes de 15 ou 16 ans peuvent impunément accueillir des policiers avec des volées de canettes de bière et de coups de pied, etc., tout en considérant cela relativement normal, qu'est-ce que leurs enfants feront dans une telle situation?



Une mère vient chercher son jeune garçon qui est relâché du poste de police, le soir des événements d'Aylmer.

ARCHIVES

## Les parents ont des responsabilités à assumer

# Défendre quoi? Défendre qui?

Marie-Diane Drouin  
Gatineau

La fin de semaine passée, j'étais à prendre un café dans un restaurant, quand j'entendis venant de la table d'à côté ces propos: «Je te le dis: les a-t-on assez écoeurés la police, l'autre fois? Y'ont besoin de faire attention parce que le maire est su not'bord.»

Toute la tablée s'est mise à rire à la suite de ce discours tenu par un jeune adolescent. Le pire dans tout ça c'est qu'il y avait des adultes, probablement des parents de ces jeunes émeutiers. Il n'y a pas de quoi être fier de voir des jeunes sans scrupules encouragés par leurs parents.

Ce sont ces mêmes parents qui iront manifester pour défendre les droits de «leurs jeunes». Mais défendre quoi au juste? Le droit d'intimider la population? De briser le bien d'autrui? Le droit de donner la frousse aux voisins âgés, de déranger tout le monde? Le droit de ne pas respecter les lois? Le droit de quoi, je vous le demande...

J'ai moi-même un fils de 17 ans, et je vous assure qu'il a appris très jeune à respecter l'autorité et les lois, pas à les défier pour «écoeurer» comme certains disent. Même si mon fils est issu d'une famille monoparentale, cela ne m'a pas empêchée de voir à son éducation. Il a quelques défauts comme tout le monde, mais je lui ai appris à respecter les gens, les animaux, son environnement quoi, et c'est en voyant ce qui s'est produit à Aylmer que j'ai réalisé que je ne l'avais pas fait pour rien: mon fils n'aurait jamais agi de cette façon.

Aux «parents», l'éducation que vous donnez à vos enfants est la plus grande richesse que l'on puisse posséder. Mais il faut savoir faire la différence entre éducation et instruction. L'éduca-

tion, c'est à la maison que ça se passe, ce sont les valeurs que vous leur inculquez; à voir la façon dont

les jeunes réagissent aujourd'hui, les parents devraient recommencer à s'occuper de leurs enfants...

## Une expression qui a bel et bien cours

# Speak White!

Lucas Sinclair,  
rechercheur et traducteur,  
Ottawa

Dans *L'Obsession ethnique*, Guy Bouthillier mentionne l'expression *Speak White* en citant André Laurendeau, *La Crise de la conscription*.

On se souvient du poème de Michelle Lalonde, *Speak White*. Bernard Landry déclare récemment s'être souvent fait dire *Speak White* à Montréal il y a quelques années. À la publication de *L'Obsession ethnique*, William Johnson avait affirmé, pour la énième fois, que l'expression *Speak White* était une invention de la propagande souverainiste.

Lysiane Gagnon, dans *La Presse*, avait insisté pour dire que jamais elle n'avait entendu l'expression. Ceux qui se sont déjà fait dire *Speak White* ont-ils rêvé? André Laurendeau, Bouthillier, Lalonde, Landry et tant d'autres, tous des menteurs — ou des fous?

Dans *Oka: dernier alibi du Canada anglais*, Robin Philpot consacre trois pages, bien documentées, à l'expression, avec références lexicographiques canadiennes-anglaises: note 19, page 48.

Le *Dictionary of Canadianisms on Historical Principles* (Gage) cite, parmi d'autres, cet exemple tiré d'un magazine: «*Every English Canadian... who says 'speak white' to a French compatriot is*

*equally totalitarian and fascist.*»

L'expression existe bel et bien; c'est même, apparemment, un canadianisme pur. On s'en servait pour ramener les Indiens et les Français à l'ordre, *White* étant synonyme de *English-speaking person*. Vers la fin des années 50, l'expression était courante à Montréal, je l'ai entendue. Une connaissance qui conversait en français dans un endroit public avec un autre Québécois s'est fait interpellé cet été en Colombie-Britannique par une variante contemporaine, moins *Union Jack*, plus «unifoliée»: «*Speak Canadian!*»

Ce ne sont pas des hallucinations, même si des gens semblent avoir intérêt à tenter de nous le faire croire — une méthode bien connue dans le lavage de cerveau et la fabrication de déséquilibres. Question pertinente, alors: qu'a-t-on réussi, de la sorte, à travers les siècles, à couper de notre mémoire à tous?

Et pourquoi est-ce qu'on met tant d'insistance à nier des «détails» évidents? Nous aurions certainement intérêt à lire *L'Obsession ethnique*, ce petit livre capital et bien documenté — tout comme, d'ailleurs, l'ouvrage de Philpot.

Il est psychologiquement malsain de tolérer les trous de mémoire qu'on a induits ou qu'on tente d'induire en nous.

# Le pays

Comparution à Montréal, sous 17 chefs d'accusation

## Un couple aurait supplicié ses sept enfants

Un couple de Montréal a comparu hier matin sous 17 chefs d'accusation de voies de fait et de voies de fait armées contre ses sept enfants.

PC - Montréal

Depuis 1994, l'homme et la femme auraient battu et terrorisé leurs enfants, deux garçons et cinq filles, âgés de deux à 13 ans.

Tous auraient été battus sans réserve. Un des enfants aurait notamment été brûlé avec un fer à repasser, un autre présentait des lacérations produites par des fils électriques.

C'est un appel anonyme à la police qui est à l'origine de la plainte. Les deux accusés reviendront lundi devant le tribunal pour une demande de libération sous caution.

Hier, un juge a informé les parents qu'ils perdaient provisoirement la garde de leurs sept enfants, en attendant l'évaluation de leur situation par la Direction de la protection de la jeunesse. Pour

l'instant, les enfants sont placés dans des familles d'accueil.

Mercredi, l'homme et la femme, tous deux âgés de 30 ans, ont été formellement accusés de voies de fait grave et d'agressions armées contre leurs sept enfants.

Ce jour-là, l'aînée de la famille serait arrivée en pleurant et en criant au centre des jeunes Saint-Sulpice, près de chez elle, dans le quartier Ahuntsic, à Montréal.

Sa mère serait allée la chercher et l'aurait frappée dans la cour extérieure. Un voisin, témoin de la scène, a alors prévenu la police qui, constatant l'état des enfants, a décidé d'ouvrir une enquête pour ensuite déposer des accusations.

La Direction de la protection de la jeunesse avait été prévenue dès juin 1995 de l'enfer vécu par les

enfants de la famille: un médecin avait alors fait un signalement à la DPJ en constatant une fracture suspecte au fémur d'un poupon d'à peine trois mois.

«Cela fait un an que nous faisons un suivi dans ce dossier, confirme Myrlande Myrand, du centre des jeunes. La DPJ avait été mise au courant. Les enfants avaient des difficultés scolaires et nous étions à l'affût de leurs comportements. Nous avons bâti une relation de confiance avec

eux pour pouvoir recevoir leurs confidences.»

Le père des enfants était connu des policiers de la CUM pour son extrême violence. À cinq reprises dans le passé, il a fait l'objet d'accusations de voies de fait et d'agressions armées contre sa femme.

«Nous avons bâti une relation de confiance avec eux pour recevoir leurs confidences.»

- Myrlande Myrand, centre des jeunes

Même le Reform est en faveur

## Le dégel du salaire des députés sera examiné

Presse Canadienne

Le gouvernement fédéral a annoncé à Ottawa, hier, la constitution d'une commission qui aura pour tâche de réviser les salaires, frais de représentation, régimes de retraite et autres avantages versés aux députés.

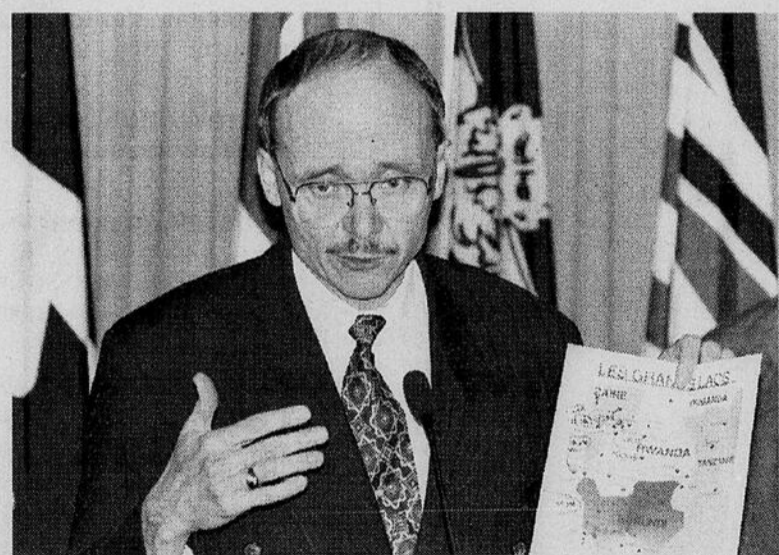
Cette commission, constituée de trois membres, devra rédiger un rapport sur la situation dans six mois, a précisé le leader du gouvernement en Chambre, Don Boudria.

La loi exige la réalisation d'une telle étude chaque fois qu'est formé un nouveau Parlement. Cela ne signifie pas nécessairement qu'une hausse du salaire des députés se pointe à l'horizon.

Néanmoins, on pense de plus en plus à Ottawa — même au sein de l'opposition réformiste qui avait pourtant critiqué le gouvernement pour sa propension à la dépense — qu'il est grand temps de mettre un terme au gel salarial imposé aux députés depuis 1991.

«Je pense que les Canadiens vont accepter toute compensation juste, a estimé le whip du Parti réformiste, Chuck Strahl. Je crois qu'ils comprennent qu'on ne peut geler les salaires à tout jamais.»

M. Strahl se dit en faveur d'une modeste augmentation salariale de 2 ou 3 %, qu'il suggère de compenser en modifiant à la baisse le



Don Boudria, député de Glengarry-Prescott-Russell, sera du comité.

plus que généreux régime de retraite consenti aux députés.

M. Boudria a refusé de préciser le point de vue du gouvernement sur la question, affirmant qu'il souhaitait éviter de porter préjudice aux travaux de la commission. «Attendons de voir quelles seront les recommandations, a-t-il déclaré en entrevue. Il s'agit d'une commission indépendante.»

Le président de cette commission sera Jean-Jacques Blais, ancien ministre du cabinet libéral. Il sera entouré de Ray Spea-

ker, ex-leader réformiste en Chambre, et de Monique Jérôme-Forget, directrice de l'Institut de recherche sur les politiques publiques.

Le salaire annuel de base des députés est actuellement de 64 000 \$, en plus de 21 300 \$ en terme de frais de représentation, cette dernière somme étant exempte d'impôts. Cela correspond à un salaire de 100 000 \$ versé à un travailleur du secteur privé et sujet au fisc dans sa totalité.



Des travailleurs sur le piquet de grève à Sudbury.

## Les mineurs en grève

PC - Sudbury, Ontario

Environ 1500 employés de la mine de la compagnie Falconbridge, à Sudbury, dans le nord-est de l'Ontario, ont déclenché la grève, hier matin, après que leur syndicat eut rejeté une offre que la compagnie qualifiait de comparable à celle récemment acceptée par les employés d'une autre mine de cuivre. Un porte-parole de Falconbridge, Brian MacLeod, a dit que l'entreprise avait offert à ses employés un contrat de travail qui s'inspirait de celui en vigueur à la mine Inco, concurrent de Falconbridge à Sudbury. «La compagnie a fait une offre que nous estimions raisonnable et concurrentielle, et qui égalait (celle d'Inco) en ce qui concerne les principaux éléments», a dit M. MacLeod. Buzz Hargrove, président du syndicat des Travailleurs canadiens de l'automobile, qui représente les employés de Falconbridge, a pour sa part déclaré que les travailleurs des deux mines sont représentés par des syndicats différents et que les négociations se déroulent dans des contextes différents.

## Le CRTC écouterà les radios

Presse Canadienne

Le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC) a annoncé hier l'ordre du jour d'examen de ses politiques, touchant pour tous les secteurs de la radio. L'organisme prévoit débiter le lundi 1<sup>er</sup> décembre, par des audiences publiques sur la radio privée. Les propriétaires de stations, qui généralement perdent de l'argent, pourront y aborder tous les dossiers, depuis les quotas de contenu canadien jusqu'aux questions de propriété. Ces quatre dernières années, les radios privées ont fait des pertes de 87 millions \$ et réduit leur effectif de 10 %. En 1996, selon Statistique Canada, elles ont épongé 3,09 millions \$ de dettes, un progrès comparé à des pertes de 4,3 millions \$ en 1995 ou 31 millions \$ en 1994.

## Région 17

PC - Drummondville

Un décret-gouvernemental vient d'être signé pour créer une 17<sup>e</sup> région administrative au Québec. Cette nouvelle région découle de la scission de l'actuelle région 04, celle de Mauricie-Bois-Francs, en deux secteurs, soit la Mauricie et le Centre du Québec. Le gouvernement Bouchard procédera à la nomination d'un ministre responsable de la nouvelle région «Centre du Québec» et d'un sous-ministre qui s'occupera de la séparation de l'actuelle région 04.

## Les villes vident leur sac

PC - Montréal et Baie-Saint-Paul

C'est aujourd'hui que les municipalités doivent vider leur sac et s'entendre pour présenter au ministre des Affaires municipales, Rémy Trudel, une façon équitable de régler la note de 500 millions \$ refilée par le gouvernement Bouchard. Rien n'indique que le consensus sera possible. Hier encore, un autre regroupement de municipalités a présenté sa solution miracle. Aux cris de tous ces patelins qui ont déjà annoncé leurs couleurs quant au transfert de responsabilités assorti d'une facture salée de 500 millions, s'est ajoutée la position de la Conférence des maires de la banlieue de Montréal (CMBM). Au nom de l'équité, la CMBM rejette à la fois la proposition présentée par le ministre Trudel en juin dernier et celle de l'Union des municipalités du Québec (UMQ), qui servira de base de discussion à l'assemblée spéciale qui se tient à Montréal cet après-midi. D'autre part, la présidente de l'UMRCQ Jacinthe Simard ne voit pas comment la fusion des deux unions municipales solutionnerait les problèmes des plus grandes villes actuellement incapables de s'entendre entre elles à l'intérieur de l'Union des municipalités du Québec (UMQ). Même si elle est toujours en convalescence à la suite de l'accident cérébral qui l'a terrassé le 6 juin dernier, M<sup>me</sup> Simard n'a pas mis de temps à réagir à la suggestion des maires des grandes villes-centres de fusionner l'Union des municipalités régionales de comté (UMRCQ) qui compte 1100 membres à l'UMQ qui en compte 285. «S'il y a une autre union qui éprouve des difficultés liées à la grande disparité de ses membres, a-t-elle expliqué en entrevue, je ne crois pas que c'est en nous intégrant ou en nous fusionnant qu'on solutionnerait les problèmes.»



Jacinthe Simard



Ontario  
Energy  
Board

Commission  
de l'Énergie  
de l'Ontario

Avis «B»  
E.B.L.O. 262

**AVIS DE PRÉSENTATION D'UNE DEMANDE EN VUE  
DE LA CONSTRUCTION D'UN PIPELINE DE TRANSPORT DE GAZ NATUREL  
DE LA VILLE D'ALEXANDRIA, DANS LES COMTÉS UNIS DE STORMONT,  
DUNDAS ET GLENGARRY, JUSQU'À LA VILLE DE VANKLEEK HILL, DANS LES  
COMTÉS UNIS DE PRESCOTT ET RUSSELL**

The Consumers' Gas Company Ltd. («Consumers Gas») a déposé une demande, datée du 9 juillet 1997, auprès de la Commission de l'énergie de l'Ontario (la «Commission») en vertu de l'article 46 de la Loi sur la Commission de l'énergie de l'Ontario, L.R.O. 1990, c. O.13, en vue de construire un pipeline de transport de gaz naturel à forte pression NPS 8 d'une longueur d'environ 32,7 kilomètres pour renforcer le réseau de distribution East Valley de Consumers Gas qui dessert actuellement les Villes d'Alexandria, de Vankleek Hill et de Hawkesbury et le Village de L'Orignal et aussi pour les raisons suivantes :

- pour permettre à Consumers Gas d'approvisionner d'autres clients au sein des principales agglomérations, ainsi que le long de l'itinéraire proposé du pipeline;
- pour renforcer le réseau de distribution afin de pouvoir faire face à la demande accrue de Ivaco, société cliente; et
- pour permettre au réseau de distribution East Valley de disposer d'une plus grande souplesse et d'une capacité d'approvisionnement suffisante pour desservir les collectivités situées au nord d'Alexandria.

La demande en vue de la construction sera examinée lors d'une audience publique.

**Marche à suivre pour examiner les pièces déposées par anticipation par Consumers Gas**

Des copies des pièces déposées par anticipation par Consumers Gas à l'appui de sa demande peuvent être examinées dans les bureaux de la Commission, au siège social de Consumers Gas et dans les bureaux du secrétaire des municipalités suivantes : Comtés unis de Stormont, Dundas et Glengarry, Comtés unis de Prescott et Russell, Ville de Vankleek Hill, Ville d'Alexandria, Canton de Lochiel et Canton de West Hawkesbury (voir adresses ci-après).

**Marche à suivre pour intervenir**

Si vous souhaitez intervenir dans les délibérations relatives à cette demande (c'est-à-dire y participer activement), vous devez déposer une lettre d'intervention dans les 14 jours suivant la publication du présent avis. Cette lettre doit être remise ou envoyée au secrétaire de la Commission et à Consumers Gas aux adresses indiquées ci-après. Votre lettre d'intervention doit indiquer :

- vos nom, adresse, numéros de téléphone et de télécopieur;
- a raison pour laquelle vous vous intéressez à ces délibérations et le motif vous poussant à intervenir;
- la nature et l'étendue de votre participation; et
- si vous comptez réclamer des dommages-intérêts.

Si vous souhaitez recevoir les preuves déposées par anticipation, vous devez l'indiquer dans votre lettre. En outre, si vous souhaitez participer aux délibérations en français, vous devez l'indiquer dans votre lettre.

**Marche à suivre pour devenir un observateur**

Si vous ne souhaitez pas participer activement aux délibérations mais voulez suivre leur déroulement et recevoir les documents publiés par la Commission, vous pouvez demander à la Commission de vous accorder le statut d'observateur en écrivant au secrétaire de la Commission dans les 14 jours qui suivront la publication du présent avis.

**Marche à suivre pour présenter des commentaires**

Si vous le souhaitez, vous pouvez faire des commentaires sur la demande sans devenir officiellement un intervenant ou un observateur en adressant au secrétaire de la Commission une lettre dans laquelle vous exprimerez clairement vos vues et fournirez tout renseignement pertinent. Des copies de ces lettres seront remises à Consumers Gas et seront déposées dans un dossier pouvant être consulté par le public. Vous pouvez également écrire au secrétaire de la Commission pour l'aviser que vous préférez formuler des commentaires lors de l'audience, auquel cas on vous informera de la date, de l'heure et du lieu de l'audience. Si vous désirez faire des commentaires en français lors de l'audience, il vous faut le préciser dans votre lettre.

**IMPORTANT**

SI VOUS NE DÉPOSEZ PAS DE LETTRE D'INTERVENTION OU N'INDIQUEZ PAS AU SECRÉTAIRE DE LA COMMISSION QUE VOUS SOUHAITEZ FAIRE DES COMMENTAIRES À L'AUDIENCE, LA COMMISSION POURRA POURSUIVRE SES DÉLIBÉRATIONS EN VOTRE ABSENCE, ET VOUS PERDREZ LE DROIT DE RECEVOIR D'AUTRES AVIS S'Y RAPPORANT.

**Ordonnances de procédure**

Des ordonnances de procédure portant sur la façon dont se poursuivra l'examen de ces questions pourront être émises par la Commission de temps à autre, et des exemplaires en seront envoyés à tous les intéressés.

**ADRESSES**

Commission de l'énergie  
de l'Ontario  
C.P. 2319  
2300, rue Yonge  
26<sup>e</sup> étage  
Toronto (Ontario)  
M4P 1E4

À l'att. de M. Paul B. Pudge  
Secrétaire de la Commission  
N° sans frais : 1-888-632-6273

Bureau du secrétaire  
Comtés unis de Stormont, Dundas  
et Glengarry  
20 Pitt Street  
Cornwall (Ontario)  
K6J 3P2

Bureau du secrétaire  
Comtés unis de Prescott et Russell  
P.O. Box 304  
59 Court Street  
L'Orignal (Ontario)  
K0B 1K0

Bureau du secrétaire  
Ville de Vankleek Hill  
P.O. Box 40  
11 Queen Street  
Vankleek Hill (Ontario)  
K0B 1R0

Bureau du secrétaire  
Ville d'Alexandria  
P.O. Box 700  
90 Main Street South  
Alexandria (Ontario)  
K0C 1A0

Tous les documents doivent être envoyés par la  
poste à l'adresse suivante :

The Consumers' Gas Company Ltd.  
P.O. Box 650  
Scarborough (Ontario)  
M1K 5E3

À l'att. de M. Henry Lavergne  
Tél. : (416) 495-5253  
Télec. : (416) 495-6072

ou livrés à l'adresse suivante :

The Consumers' Gas Company Ltd.  
500 Consumers Road  
North York (Ontario)  
M2J 1P8

Avocats de Consumers Gas :  
Aird and Berlis  
BCE Place, Suite 1800  
P.O. Box 754  
181 Bay Street  
Toronto (Ontario)  
M5J 2T9

À l'att. de M. Fred Cass  
Tél. : (416) 863-1500  
Télec. : (416) 863-1515

Bureau du secrétaire  
Canton de West Hawkesbury  
948 Pleasant Corners Road East  
Vankleek Hill (Ontario)  
K0N 1R0

Bureau du secrétaire  
Canton de Lochiel  
R.R. #1  
Alexandria (Ontario)  
K0C 1A0

FAIT à Toronto le 23 juillet 1997.

COMMISSION DE L'ÉNERGIE DE  
L'ONTARIO

*Paul B. Pudge*

Paul Pudge  
Secrétaire de la Commission

# Fraude et hypocrisie, crie Daniel Johnson

PC - Saint-Jean-Port-Joli

Le chef libéral Daniel Johnson accuse le gouvernement de Lucien Bouchard de «fraude et d'hypocrisie» en prétendant réduire le déficit du Québec alors qu'il le refille aux municipalités.

À la veille de la réunion extraordinaire de l'Union des municipalités du Québec sur la façon de disposer de la facture de 500 millions \$ que le gouvernement veut lui transmettre, M. Johnson accuse le gouvernement du Parti québécois de «cacher le déficit plutôt que de tenter de le baisser».

Le chef libéral s'est inquiété de la stratégie du gouvernement de «diviser» les maires en donnant à

penser qu'ils se déchirent entre eux. Il a dit aussi ne pas voir la logique par laquelle le gouvernement transmet la responsabilité du transport scolaire aux municipalités, particulièrement dans les zones rurales où les petites municipalités n'ont jamais été impliquées dans le transport en commun.

À l'issue d'une réunion de deux heures de son groupe parlementaire, le chef de l'opposition libérale s'en est pris aux façons d'agir du gouvernement que dirige Lucien Bouchard. «On ne construit pas une société solide à coups de poing et à coups de bâtons sur la tête», a-t-il dit.

## SOIRÉE D'INFORMATION

TRAVAIL SOCIAL

**Vous voulez améliorer l'efficacité de vos interventions en travail social ?**

**Vous désirez compléter vos connaissances dans ce domaine ?**

**L'Université du Québec à Hull vous invite à une soirée d'information sur le programme de :**

### maîtrise en travail social

Les cours sont offerts du mercredi soir au samedi midi à raison d'une fois par mois. Cette formule semi-intensive permet aux personnes qui possèdent un emploi de poursuivre des études tout en demeurant actives professionnellement.

Ce programme s'articule autour de deux axes principaux :

◆ la prévention sociale et la promotion des réseaux sociaux

◆ le développement local

De plus, une démarche de recherche permet d'approfondir la pratique du travail social.

**Venez nous rencontrer le mercredi 6 août à 19 h 00 au local C-2346 du pavillon Alexandre-Taché, au 283, boulevard Alexandre-Taché à Hull (Québec).**

**POUR DE PLUS AMPLES RENSEIGNEMENTS CONCERNANT CE PROGRAMME, VEUILLEZ COMMUNIQUER AVEC :**

**MONSIEUR YAO ASSOGBA, PH.D.  
RESPONSABLE DE LA MAÎTRISE EN TRAVAIL SOCIAL  
(819) 595-4417**

**OU SANS FRAIS LE 1-800-567-1283, POSTE 1-4417  
Site internet : <http://www.uqah.quebec.ca>**

*L'Université  
en Outaouais*

Université  
du Québec  
à Hull



Publi-reportage

Lundi 4 août

# Journée sans taxes à Aylmer

L'Association des professionnels, industriels et commerçants d'Aylmer (APICA) s'associe à la ville d'Aylmer pour présenter sa 20<sup>e</sup> édition de la journée sans taxes le lundi 4 août - congé municipal de l'Ontario.

Depuis maintenant 6 ans cette promotion s'est déroulée avec un grand succès. C'est l'événement commercial le plus populaire de la région.

- 100 boutiques et commerces offriront des rabais et/ou absorberont les taxes.
- Marché aux puces situé dans le stationnement de la Marina d'Aylmer en bordure du lac Deschênes
- Possibilité de gagner 1 000\$ en certificats-cadeaux des Galeries Aylmer (coupons disponibles dans la brochure publicitaire et dans le journal LeDroit).
- Possibilité de gagner un 2<sup>e</sup> 1 000 \$ en bons d'achats commandité par l'APICA (coupons disponibles chez les marchands participants).

## AYLMER SANS TAXES

Les créateurs de la journée sans taxes à Aylmer sont en fête. Venez célébrer à la 20<sup>ème</sup> journée sans taxes à Aylmer, **lundi 4 août.**

# 2000 \$ À GAGNER

1 000 \$ EN CERTIFICATS-CADEAUX DES GALERIES D'AYLMER  
ET 1 000 \$ EN PRIX DIVERS OFFERTS PAR L'APICA



**COUPON DE PARTICIPATION**  
CHEZ LES MARCHANDS PARTICIPANTS  
(AUCUN ACHAT REQUIS)

NOM : \_\_\_\_\_  
ADRESSE : \_\_\_\_\_  
VILLE : \_\_\_\_\_  
TÉLÉPHONE : \_\_\_\_\_

**CHARME DE LA CAMPAGNE**

**VENTE DE LIQUIDATION**  
SAMEDI • DIMANCHE • LUNDI

'Boutique de cadeaux'

152 Principale

**3 jours**  
Pas de TPS

Pas de TVQ

'Maison d'antiquités'

140 Frank-Robinson

152, Principale  
AYLMER, P.Q. 684-2850

*Mexicali Rosas*

*Journée sans taxes*

Style Californien  
Mets mexicains

**MARIA**  
AYLMER

RESTAURANT - BAR - TERRASSE

1, rue Principale, Aylmer (819) 682-9998

**VENEZ VOIR NOTRE «BUD» BAR**

- Succulents repas de notre cuisine...
- Musique d'ambiance (Claude Roy)

Rafraîchissement de tout genre également offert.

*...Vue panoramique...*

**MARCHÉ AUX PUCES LUNDI 4 AOÛT 1997**

## Le pays

Contre le déménagement des activités à Dorval

# Le Front Mirabel menace de recourir à des actions d'éclat

Le Front Mirabel, qui regroupe notamment des élus municipaux et des gens d'affaires de la région aéroportuaire, réclame un moratoire sur le transfert des vols internationaux à Dorval et promet des actions d'éclat s'il ne l'obtient pas.

### PC - Montréal

Le Front affirme que l'aéroport se meurt puisque non seulement le secteur passagers, mais aussi le cargo quittera Mirabel avec les vols internationaux.

Le Front a fait enquête auprès de la quasi-totalité des 134 entreprises de l'aéroport et soutient que 93 d'entre elles s'apprêtent à quitter Mirabel, ce qui se traduira par la perte de 1600 des 2400 emplois de l'aéroport. Dans le secteur cargo, 80 % des entreprises s'apprêteraient à quitter.

Aéroports de Montréal (ADM) réplique que ces entreprises sont celles qui traitent le cargo qui se trouve dans les avions de passagers.

ADM réaffirme son intention de développer le secteur tout cargo à Mirabel et soutient que plusieurs autres projets de développement, dont l'établissement d'une zone franche, vont bon train.

Un porte-parole répète que l'engagement du conseil d'administration envers Mirabel demeure ferme et qu'on n'a nullement l'intention de fermer l'aéroport.

attention annonceurs  
annonceurs

## LeDroit

publiera  
le samedi 16 août  
son cahier

attention



**AIDEZ LES PETITS ET LES GRANDS  
À FAIRE DES CHOIX ÉCLAIRÉS!**

Réservez votre espace publicitaire avant le **lundi 11 août, à midi.**

Communiquez dès maintenant avec votre représentant ou composez le **(613) 562-7747.**



attention  
annonceurs

## La Résidence de l'Île

Pour personnes retraitées autonomes ou semi-autonomes.

### Infirmière sur les lieux



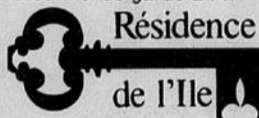
Un service parmi tant d'autres...

**Court séjour à partir de 30\$ par jour**      **Chambres à partir de 950\$ par mois**

(1 - 2 jours, 1 - 2 semaines ou 1 mois)

#### INCLUANT LES SERVICES SUIVANTS :

- Trois repas par jour avec choix de menus
- Entretien ménager
- Personnel de garde 24 h
- Service de prévention médicale
- Programme récréatif
- Service religieux régulier
- Salle de lavage
- Stationnement



223, rue St-Rédempteur, Hull

**(819) 778-8717**

La maison Mgr. Adolphe Proulx vous offre un court séjour de convalescence après votre sortie de l'hôpital

À partir de **45\$** par jour (De 3 à 5 jours, 2 à 3 semaines, 1 à 3 mois.)

"Incluant tous les services semi-autonome"

## Réservé aux abonné-e-s LeDroit

LeDroit

et

sont  
heureux de  
vous offrir



Division du groupe Sogides

# 25 livres

### Pour participer :

1. Remplissez le coupon de participation qui sera publié les 31 juillet, 1<sup>er</sup> et 2 août 1997 et faites-le parvenir aux adresses indiquées. **Les fac-similés ne sont pas acceptés.**
2. Le tirage aura lieu le 13 août 1997, à 10 h.
3. Les coupons reçus après 16 h 30 le 12 août ne seront pas acceptés.
4. Les gagnants seront prévenus par téléphone.  
**Un livre par gagnant.**
5. Aucun livre ne sera acheminé par la poste.  
Un seul gagnant par adresse postale.



Le cochon  
à son meilleur

Philippe Mollé

*Le porc se laisse  
déguster de la tête  
aux pieds!*

Tendre et bien élevé, le porc du Québec mérite bien un livre. Ce bel ouvrage est le plus actuel et le plus complet sur toutes les nouvelles façons de cuisiner le porc.

*Près de 100 recettes du chef Philippe Mollé*

238 pages, photos couleurs, reliure cartonnée



# Le cochon à son meilleur

### Concours «LE COCHON À SON MEILLEUR»

Faites parvenir à :      ou déposez au :

LeDroit  
47, rue Clarence  
Pièce 222  
Case postale 8860  
Succ. T  
Ottawa (Ontario)  
K1G 3J9

Kiosque LeDroit  
Promenades de  
l'Outaouais  
Gatineau (Québec)

Nom : .....  
No d'abonné : .....  
Adresse : .....  
Ville : .....  
Province : ..... Code postal : .....  
Téléphone : dom. ( ) .....  
Téléphone : travail ( ) .....

Après avoir offert  
la fibre optique, les réseaux RNIS  
et les terminaux interactifs,  
Bell fait un coupon.

*Y'était temps!*



**50 \$** de rabais sur  
le Vista 350.

Présentez-vous entre le 1<sup>er</sup> et le 31 août avec ou sans ce coupon dans un magasin **Téléboutique<sup>MC</sup> Bell** et découvrez tous les atouts du plus évolué de nos appareils téléphoniques. Le téléphone Vista<sup>350</sup> permet de profiter des services Opérac<sup>MC</sup> Bell et de faire, entre autres, des transactions bancaires. Obtenez **un mois gratuit** en vous abonnant à son complément idéal, le service d'Affichage d'Appel en attente.

1 888 850-BELL  
[www.bell.ca/vista350](http://www.bell.ca/vista350)

Certaines restrictions s'appliquent.  
\*Marque de commerce de Northern Telecom  
Services Opérac<sup>MC</sup> fournis par New North  
Media avec la collaboration de Bell Canada.



du génie et des gens

CLICHÉ RÉPÉTÉ À ÉCLAIRAGE DIFFÉRENT, EN RAISON DU TEXTE IMPRIMÉ SUR FOND GRIS OU DE COULEUR.

## Le pays

Contre le déménagement des activités à Dorval

# Le Front Mirabel menace de recourir à des actions d'éclat

Le Front Mirabel, qui regroupe notamment des élus municipaux et des gens d'affaires de la région aéroportuaire, réclame un moratoire sur le transfert des vols internationaux à Dorval et promet des actions d'éclat s'il ne l'obtient pas.

PC - Montréal

Le Front affirme que l'aéroport se meurt puisque non seulement le secteur passagers, mais aussi le cargo quittera Mirabel avec les vols internationaux.

Le Front a fait enquête auprès de la quasi-totalité des 134 entreprises de l'aéroport et soutient que 93 d'entre elles s'apprentent à quitter Mirabel, ce qui se traduira par la perte de 1600 des 2400 emplois de l'aéroport. Dans le secteur cargo, 80 % des entreprises s'apprentent à quitter.

Aéroports de Montréal (ADM) réplique que ces entreprises sont celles qui traitent le cargo qui se trouve dans les avions de passagers.

ADM réaffirme son intention de développer le secteur tout cargo à Mirabel et soutient que plusieurs autres projets de développement, dont l'établissement d'une zone franche, vont bon train.

Un porte-parole répète que l'engagement du conseil d'administration envers Mirabel demeure ferme et qu'on n'a nullement l'intention de fermer l'aéroport.

attention annonceurs

annonceurs

**LeDroit**  
publiera  
le samedi 16 août  
son cahier



**LA RENTRÉE**

**AIDEZ LES PETITS ET LES GRANDS  
À FAIRE DES CHOIX ÉCLAIRÉS!**

Réservez votre espace publicitaire avant le **lundi 11 août, à midi.**

Communiquez dès maintenant avec votre représentant ou composez le **(613) 562-7747.**

attention  
annonceurs

## La Résidence de l'Île

*Pour personnes retraitées autonomes ou semi-autonomes.*

### Infirmière sur les lieux



*Un service parmi tant d'autres...*

<p><b>Court séjour à partir de 30\$ par jour</b></p> <p>(1 - 2 jours, 1 - 2 semaines ou 1 mois)</p>	<p><b>Chambres à partir de 950\$ par mois</b></p>
---	---

**INCLUANT LES SERVICES SUIVANTS :**

- Trois repas par jour avec choix de menus
- Service de prévention médicale
- Salle de lavage
- Entretien ménager
- Programme récréatif
- Stationnement
- Personnel de garde 24 h
- Service religieux régulier

**Résidence de l'Île**

223, rue St-Rédempteur, Hull

**(819) 778-8717**

La maison Mgr. Adolphe Proulx vous offre un court séjour de convalescence après votre sortie de l'hôpital

À partir de **45\$** par jour

De 3 à 5 jours, 2 à 3 semaines, 1 à 3 mois.)

"Incluant tous les services semi-autonome"

## Réservé aux abonné-e-s LeDroit

**LeDroit**  
et  
**LES ÉDITIONS DE L'HOMME**  
Division du groupe Sogides

sont heureux de vous offrir

# 25 livres

- Pour participer :**
1. Remplissez le coupon de participation qui sera publié les 31 juillet, 1<sup>er</sup> et 2 août 1997 et faites-le parvenir aux adresses indiquées. **Les fac-similés ne sont pas acceptés.**
  2. Le tirage aura lieu le 13 août 1997, à 10 h.
  3. Les coupons reçus après 16 h 30 le 12 août ne seront pas acceptés.
  4. Les gagnants seront prévenus par téléphone.  
**Un livre par gagnant.**
  5. Aucun livre ne sera acheminé par la poste.  
Un seul gagnant par adresse postale.



**Le cochon à son meilleur**  
Philippe Mollé

*Le porc se laisse déguster de la tête aux pieds!*

Tendre et bien élevé, le porc du Québec mérite bien un livre. Ce bel ouvrage est le plus actuel et le plus complet sur toutes les nouvelles façons de cuisiner le porc.

*Près de 100 recettes du chef Philippe Mollé*  
238 pages, photos couleurs, reliure cartonnée

**LES ÉDITIONS DE L'HOMME**

# Le cochon à son meilleur

**Concours «LE COCHON À SON MEILLEUR»**

<p><b>Faites parvenir à</b></p> <p>LeDroit 47, rue Clarence Pièce 222 Case postale B860 Succ. T Ottawa (Ontario) K1G 3J9</p>	<p><b>ou déposez au :</b></p> <p>Kiosque LeDroit Promenades de l'Outaouais Gatineau (Québec)</p>
--	--

Nom : .....

No d'abonné : .....

Adresse : .....

Ville : .....

Province : ..... Code postal : .....

Téléphone - dom. ( ) : .....

Téléphone - travail ( ) : .....

# Après avoir offert la fibre optique, les réseaux RNIS et les terminaux interactifs, Bell fait un coupon.



*Y'était temps!*

**50\$ de rabais sur le Vista 350.**

Présentez-vous entre le 1<sup>er</sup> et le 31 août avec ou sans ce coupon dans un **magasin Téléboutique<sup>MC</sup> Bell** et découvrez tous les atouts du plus évolué de nos appareils téléphoniques. Le téléphone Vista<sup>1</sup> 350 permet de profiter des services Opérac<sup>MC</sup> Bell et de faire, entre autres, des transactions bancaires. Obtenez **un mois gratuit** en vous abonnant à son complément idéal, le service d'Affichage d'Appel en attente.

1 888 850-BELL  
[www.bell.ca/vista350](http://www.bell.ca/vista350)

Certaines restrictions s'appliquent.  
<sup>1</sup>Marque de commerce de Northern Telecom  
Services Opérac<sup>MC</sup> fournis par New North  
Média avec la collaboration de Bell Canada

CLICHÉ RÉPÉTÉ À ÉCLAIRAGE DIFFÉRENT. EN RAISON DU TEXTE IMPRIMÉ SUR FOND GRIS OU DE COULEUR.

## Andrew Cunanan était séronégatif

Associated Press - Miami

Le tueur en série présumé Andrew Cunanan était séronégatif, lorsqu'il s'est donné la mort le 23 juillet dernier à Miami Beach, affirmait hier le quotidien *The Miami Herald*.

Le journal cite, sans les nommer, trois responsables des forces de l'ordre qui disent que l'autopsie pratiquée au service de médecine légiste du comté de Dade montre que Cunanan n'était pas séropositif.

Traqué par la police après le meurtre le 15 juillet du couturier Gianni Versace, le prostitué homosexuel s'est tiré une balle dans la tête le 23 juillet dernier dans une maison flottante de Miami Beach. On le soupçonne également d'avoir tué quatre autres personnes dans le Minnesota, l'Illinois et le New Jersey.

## Des restes humains dans deux valises

Associated Press - Mollis, Suisse

Deux valises contenant des restes humains ont été découvertes jeudi soir sur la route qui mène de Mollis à Filzbach dans le canton de Glaris. La police de ce canton de Suisse orientale n'a pas encore pu établir l'origine des restes.

Les deux valises ont été découvertes après que des passants se soient plaints il y a plusieurs jours d'odeurs effroyables, a précisé hier la police cantonale. Les deux valises se trouvaient avec un sac de voyage, coincées entre les troncs d'un petit bois. Leur ouverture a permis de découvrir des restes d'un corps humain. Elles se trouvaient depuis plusieurs semaines à cet endroit.

## 7000 Cambodgiens réfugiés en Thaïlande

Associated Press - Phnom Penh

Devant l'intensité des combats au nord du Cambodge entre les troupes d'Hun Sen et les forces loyales au prince Norodom Ranariddh, environ 7000 personnes ont été contraintes, hier, de se réfugier en Thaïlande.



Selon des responsables thaïlandais, l'artillerie d'Hun Sen a tiré des roquettes sur deux bases des forces du premier ministre en exil, près de la ville frontalière de Poipet. Environ la moitié des civils qui

avaient franchi la frontière pour fuir les bombardements est rentrée au Cambodge dans la journée, lorsque l'intensité des combats a baissé. Aucun blessé n'a été signalé.

Les forces du second premier ministre, qui a écarté son rival le 5 juillet, contrôlent la ville de Poipet depuis mercredi. Elles semblent avoir pris le dessus sur les troupes du prince Ranariddh, beaucoup moins bien équipées, et s'attachent à liquider les dernières poches de résistance.

Des milliers de civils sont bloqués le long de la frontière. La Thaïlande accepte de recevoir ceux qui sont directement menacés par les combats.

Cette action des troupes de Hun Sen montre que ce dernier a perdu de la patience et tente de réduire les dernières positions royalistes. Dans d'autres régions, des accords de cessez-le-feu ont été conclus entre les deux camps.

## Voiture piégée désamorcée en Irlande du Nord

Associated Press - Belfast

Les forces de sécurité britanniques en Irlande du Nord ont neutralisé dans la nuit de jeudi à hier une voiture piégée contenant plusieurs centaines de kilos d'explosif à proximité d'un hôtel situé dans la campagne nord-irlandaise. La police avait été avertie par un appel téléphonique anonyme.

Le Royal Ulster Constabulary, la gendarmerie de la province, a précisé hier que la voiture contenait entre 500 et 1000 livres (entre 225 et 450 kg) d'explosifs de fabrication artisanale.

L'Armée républicaine irlandaise (IRA) a proclamé un cessez-le-feu le 20 juillet dernier.

## Le pianiste Sviatoslav Richter est mort

Associated Press - Moscou

Sviatoslav Richter, l'un des plus grands pianistes du vingtième siècle, est mort d'une crise cardiaque, vendredi, à la clinique centrale de Moscou. Il avait 82 ans.

Sviatoslav Richter, qui était encore en France il y a un mois, pays où il résidait généralement, s'était plaint de douleurs à la poitrine jeudi, alors qu'il était dans sa maison de campagne des environs de Moscou.

Ses obsèques auront lieu lundi, a annoncé le ministère russe de la Culture. Elles auront pour cadre le cimetière de Novodevitchi à Moscou où reposent de nombreux artistes russes, dont les compositeurs Dimitri Chostakovitch, Alexandre Scriabine et Sergueï Prokofiev.

Richter était devenu le grand pianiste des années 40 en Union soviétique avant d'acquiescer une renommée internationale qui lui avait permis d'effectuer des tournées dans le monde entier. Ses apparitions s'étaient faites plus rares ces dernières années.

Sa parfaite maîtrise technique lui avait permis d'avoir un répertoire comprenant pratiquement tous les styles, de Bach à Debussy, de Prokofiev à Chostakovitch. Jusqu'à la veille de sa mort, il passait encore trois heures par jour à jouer du piano.

# Le monde

La police déjoue des attentats du Hamas

## Le métro de New York épargné de justesse

AP - New York

Les autorités américaines ont annoncé avoir déjoué «à un jour près» une vague d'attentats à la bombe visant le métro de New York et d'autres bâtiments, après la découverte jeudi de cinq bombes artisanales dans un appartement de Brooklyn et l'arrestation d'au moins trois hommes originaires du Proche-Orient, dont deux sont liés au groupe terroriste Hamas.

Un haut responsable des forces de l'ordre a déclaré hier que ces deux hommes, Gazi Ibrahim Abou Mezer, 23 ans, et Lafi Khalil, 22 ans, étaient membres du groupe terroriste palestinien, qui a revendiqué le récent double attentat-suicide de Jérusalem.

Et le chef du bureau du FBI à New York, James Kallstrom, a annoncé sur la radio WBZ de Boston que les forces de l'ordre sont probablement intervenues «moins d'un jour» avant la date prévue de l'attentat contre le métro de la ville.

Selon le *New York Times* et *New York Newsday*, un premier attentat visait la station très fréquentée d'Atlantic Avenue, située à quelques centaines de mètres de l'appartement des suspects et noyau de communication pour le métro et les trains de banlieue allant vers Long Island.

Dans un communiqué, la police new-yorkaise et le FBI affirment que les deux suspects «préparaient des actions contre les intérêts juifs et américains dans le monde». Ils ont été inculpés pour complot et tentative d'attentat contre le métro de New York et des bâtiments de la ville.

Abou et Khalil ont été blessés par balles au cours de l'assaut de leur appartement à Brooklyn par les policiers. Ces derniers ont ouvert le feu après que l'un des sus-

pects eut, semble-t-il, tenté de faire sauter un engin. C'est grâce au «tuyau» d'un proche des deux hommes, peut-être un conspirateur repent, que les policiers ont pu intervenir.

Abou Mezer est passé aux aveux

à l'hôpital, où il a été transporté avec son complice. Hier, les deux hommes se trouvaient toujours dans un état grave. Par ailleurs, tous deux travailleraient pour Moussa Abou Marzouk, chef politique du Hamas, a affirmé CBS.



## Glissement de terrain mortel en Australie

La police a averti hier les familles et les amis de 16 personnes ensevelies depuis deux jours et deux nuits sous des tonnes de débris dans la station de ski australienne de Thredbo (sud-est) de ne pas s'attendre à les retrouver vivants, parlant même de chance «infinitésimale». Le corps d'un homme a été retrouvé jeudi soir et trois autres ont été localisés hier. Les chances de trouver quelqu'un «sont très réduites», a expliqué hier un adjoint du commissaire de police.

## Israël n'a toujours pas identifié les auteurs de l'attentat de Jérusalem

Associated Press - Jérusalem

Les autorités israéliennes ont continué d'interpeller hier des dizaines de Palestiniens suspectés d'«activité terroriste», après le double attentat-suicide de Jérusalem. Bien que ce dernier a de nouveau été revendiqué par les militants islamistes du Hamas, beaucoup doutent de l'implication réelle du groupe terroriste.

Après la cinquantaine d'interpellations dans la matinée, c'est un total de 79 Palestiniens qui se trouvaient en détention hier soir en Cisjordanie.

Selon un nouveau tract signé du Hamas et déposé hier devant le bureau de la Croix-Rouge à Ramallah (Cisjordanie), cet attentat «est la réponse pratique aux actions sionistes contre notre peu-

ple qui se sont aggravées depuis que le terroriste Benjamin Néanyahu a pris la tête du gouvernement».

Ce tract dénonce notamment les affiches placardées en juin par une jeune extrémiste juive et qui représentaient le prophète Mahomet sous forme de porc. L'incident avait provoqué des affrontements en Cisjordanie et suscité des protestations dans les pays musulmans.

Toutefois, selon les autorités israéliennes et palestiniennes, aucune preuve ne permet d'établir le lien entre le Mouvement de la résistance islamique (Hamas) et le double attentat.

Même des responsables du Hamas en Cisjordanie et dans la bande de Gaza ont mis en cause

l'authenticité de cette revendication. «Ce tract est bizarre. Son ton est inhabituel», a constaté Abdel Aziz Rantisi, un leader politique du Hamas, qui a par ailleurs déclaré à l'*Associated Press* que la police palestinienne l'avait interrogé lui et un autre responsable.

Quoi qu'il en soit, Israël prévoit d'autres arrestations, a promis le chef d'état-major israélien Amnon Shahak, en concentrant ses recherches tant du côté du Hamas que du Jihad islamique.

Le premier ministre Benjamin Néanyahu a juré de mettre fin à de telles attaques, même si cela devait passer par l'envoi de troupes armées dans les territoires autonomes. Une décision que les Palestiniens assimilent à une «déclaration de guerre».

Les digues faiblissent malgré les efforts souvent héroïques des militaires

# Situation toujours critique sur l'Oder

Associated Press - Bad Freienwalde, Allemagne

De nouvelles unités militaires ont été dépêchées hier sur les digues de l'Oder et ont colmaté tant bien que mal de nouvelles brèches. Les autorités soulignent que la situation est toujours critique, même si les barrages ont tenu pendant la nuit précédente.

Au péril de leur vie, les soldats de la Bundeswehr ont donc continué leurs efforts face à ce qui est considéré comme la pire inondation en Europe centrale depuis deux siècles et qui a fait une centaine de morts en Pologne et en République tchèque.

«Espérons qu'on ne fait pas tout ça pour rien, car on ne peut pas arrêter les brèches», confie un jeune soldat fatigué qui refuse toutefois d'abandonner. «Ce sont les vrais héros de l'Oder!» s'est exclamé Matthias Platzeck, ministre de l'Environnement du Land de Brandebourg.

Mais le ministre reconnaît que de nouvelles brèches s'ouvrent «d'heure en heure» et que la situation est particulièrement critique à Hohenwutzen et Reitwein, des villages situés aux deux extrémités de la plaine de l'Oderbruch longue de 55 km.

Quelque 8500 habitants avaient évacué la veille cette plaine fluviale frontalière avec la Pologne, devant les risques de rupture générale d'une digue. Environ 5000 personnes avaient déjà dû quitter les endroits les plus menacés de la région la semaine dernière.

Des digues circulaires sont actuellement élevées autour d'au moins trois petits villages de l'Oderbruch.

«Il est évident qu'il faut faire quelque chose. La situation est urgente», a reconnu Manfred Koferschlager, porte-parole du ministère de l'Intérieur du Land de Brandebourg.

Et si la première grande digue cède, il faudra compter sur une seconde, bâtie un peu plus en retrait. Mais cela signifie qu'on sacrifiera des hectares de terres et 18 villages...

De l'autre côté du fleuve, à Slubice en Pologne, les choses tendent à s'arranger, l'eau ayant commencé à se retirer.


Dans la nuit de jeudi à hier, le niveau a baissé de six centimètres, mais on était encore loin d'un retour à la normale, le niveau dépassant la cote d'alerte de... trois mètres.

Et les inondations ont également d'autres effets négatifs.

Les eaux qui remontent vers le nord charrient vers la Baltique insecticides et autres polluants.

Le Bureau fédéral allemand de la navigation marine et de l'hydrographie a annoncé que des tests seraient réalisés en mer la semaine prochaine.

## LUNETTES DE SOLEIL EN PRESCRIPTION



# 99\$

Inclus: monture, lentilles, teinte, protection UV, protection anti-égratignure, lentille garantie à vie contre le bris.

## OPTIQUE LAURIER

Faites vite! Stock limité

Hull, 295, boul. St-Joseph, 771-2222 - Gatineau, Promenades de l'Outaouais 246-2222 - Aylmer, Plaza Glenwood 685-2222 - Place d'Orléans 841-9999 - Centre commercial Carlingwood 761-9999 - Centre Rideau 569-2222 - 141 Laurier Ouest (Ott.) 238-9999 - 621 Somerset (quartier Chinois, Ottawa) 236-2222 - 54 Elgin, Ott. 235-8888 - Kanata, 300 prom. Earl Grey 599-9599 (sortie Terry Fox) - Cornwall centre commercial Brookdale 936-6666 - Kemptville 258-2700

## PLANIFICATEUR FINANCIER

97-98-034

SOIRÉE D'INFORMATION

### Le titre de planificateur financier vous intéresse ?

Inscrivez-vous au **Certificat en assurance et en intervention financière, cheminement en planification financière.**

Les cours qui composent ce programme de certificat sont dispensés à l'Université du Québec à Hull (UQAH), dans le cadre d'un programme par extension de l'Université du Québec à Montréal (UQAM).

Ce programme a été conçu en collaboration avec l'Institut des planificateurs financiers du Québec (IQPF) et mène au titre décerné par cet organisme.

**Venez nous rencontrer le mardi 19 août à 19 h 00 au local B-1004 du pavillon Lucien-Brault, au 101, rue St-Jean-Bosco à Hull.**

**RENSEIGNEZ-VOUS DÈS MAINTENANT !**

MODULE DES SCIENCES COMPTABLES  
(819) 773-1820

OU SANS FRAIS LE 1-800-567-1283, POSTE 1-1820

Site internet : <http://www.uqah.quebec.ca>

*L'Université en Outaouais*

**Université du Québec à Hull**

## AVANTAGE INFORMATIQUE

40, Juneau, Hull, Qc J8X 3X3 (819) 778-1726

### EN PRIMEUR !

**PENTIUM 166 MHz 6X86IBM**  
16 Mo Ram, disque dur 1.2 Go  
512Kcache, CD-ROM 12X, WIN/modem  
33.6, cartes de son 16 bit, incluant une manette pour jeux.

En spécial **1 115\$** (Moniteur en sus)

**NOUS PAYONS COMPTANT POUR RECYCLAGE DE CARTOUCHES À JET D'ENCRE**



## loto-québec résultats

La Mini	Tirage du 97/08/01	Banco	Tirage du 97/08/01
NUMÉROS	LOTS	02 07 11 14 16	
758776	50 000 \$	20 21 22 28 36	
58776	5 000 \$	37 43 46 51 60	
8776	250 \$	62 65 67 69 70	
776	25 \$		
76	5 \$		
75877	1 000 \$		
7587	100 \$		
758	10 \$		

Quotidienne	Tirage du 97/08/01	Extra	Tirage du 97/08/01
3 4		NUMÉRO 566897	
812 3829			

SUPER 7	Tirage du 97/08/01
04 05 20 24 37 40 47	
Numéro complémentaire 33	

**TVA, le réseau des tirages**

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

# 101 Photos 4.95\$

Plus 5,95 \$ par sujet



**PLUS**

Recevez un repas **Joyeux festin** cheeseburger pour 1\$ seulement avec achat de Portrait

**WAL-MART** Studio de photographie

Maintenant ouvert tous les jours!  
Lundi au Vendredi 10am - 7pm Samedi 9am - 5pm  
Dimanche 10am - 5pm  
Fermé de 2h à 3h quotidiennement pour le dîner

Frais 5,95\$ par personne, payable lors de la session. Aucune limite quant au nombre de collections par famille, mais seulement une collection par personne photographiée, s'il vous plaît. Les poses supplémentaires prises pour des collections de portraits optionnelles sont sans obligation d'achat. Les formats des photos sont approximatifs.

Gatineau (boul. Maloney & Mtée Paiement)  
**Hâtez-vous! L'offre se termine bientôt.**

# PARTEZ EN VACANCES... AVEC LeDROIT

**Vous partez en vacances? Ne manquez pas l'édition du jour du quotidien LeDroit chez les dépositaires suivants (à l'extérieur) :**

## QUÉBEC

### Alcove

ÉPICERIE M&M ENRG. 360, ch. des Érables  
DÉPANNEUR ALCOVE route 105

### Ange-Gardien

CAMPING ANGE-GARDIEN 671, ch. Lamarche  
DÉPANNEUR GERMAIN 4667, route 309 Nord  
DÉPANNEUR FRANO 5582, route 309 Nord

### Blue Sea

DÉPANNEUR BARBE 236, ch. Blue Sea Lake  
ÉPICERIE YVON & SUZANNE 16, ch. Blue Sea Lake  
L.M. BARBE ET FILS 23, rue Principale  
DÉPANNEUR DU LAC LONG 336, du Lac Long

### Bouchette

CAMPING PAUL R.R.#1  
ÉPICERIE POIRIER 18, rue Dupont  
ENTREPRISES PIERRE ENG. 40, rue Principale  
DÉPANNEUR SUZANNE 24, ch. Rivière Gatineau

### Bowman

DÉPANNEUR MICHEL 32, ch. du Lièvre Nord  
MARCHÉ BRYSON 830, rue Principale

### Bryson

VÉTÉRAN GAS BAR 1070, route 148  
DÉPANNEUR CENTRAL HAMELIN 890, rue Principale

### Buckingham

DÉPANNEUR LAMARCHE 945, rue Georges  
DÉPANNEUR BEL AIR 666, Bel Air  
ÉPICERIE CHARENTE 106, rue McLaren  
LA TABAGIE ROSE-MARIE 513, rue Principale  
DÉPANNEUR CLÉMENT 416, rue Principale  
BONI PLUS 242, rue Principale  
BOUTIQUE DE LA FONDATION 500, rue Bélanger  
DÉPANNEUR SINCENNES ENRG. 197, rue Joseph  
DÉPANNEUR SYLVAIN GAGNON Route 315, ch. Mayo  
DÉPANNEUR LE 100 T'NAIRE 537, rue James  
ÉLITE MAUZEROLL 563, rue Bélanger  
DÉPANNEUR DIANE 623, rue Bélanger  
DÉPANNEUR GIBEAU 641, rue Bélanger  
UNIPRIX 620, rue Principale  
PHARMACIE JEAN COUTU 740, rue Principale  
METRO 746, rue Principale  
IGA DOLLARD 999, rue Dollard  
DÉPANNEUR CITÉ DES JEUNES 300, rue Sauvé  
DÉPANNEUR TASSÉ BUCKINGHAM 791 rue Georges

### Campbell's Bay

KLUKE'S KORNER 1441, route 148  
GEREMIAN VILLAGE ARTISTIQUE 63 Leslie

### Cantley

DÉPANNEUR TASSÉ CANTLEY 890, Mée de la Source  
MARCHÉ RICHELIEU 839, Mée de la Source  
DÉPANNEUR 307 188, Mée de la Source  
DÉPANNEUR DES ÉRABLES 382, ch. des Érables  
DÉPANNEUR MARENGER 917, St-Amour

### Chelsea

MAGASIN GÉNÉRAL BON AMI 501, route 105  
CHELSEA FRESH MART 105, rue Mill  
M. & R. FOOD CENTER 152, ch. Old Chelsea  
ÉPICERIE GÉNÉRAL DU PARC 244, ch. Old Chelsea  
DÉPANNEUR KIRK'S FERRY route 105

### Cheneville

DÉPANNEUR BÉLANGER & PROTEAU INC. 70, rue Principale

### Danford Lake

MAGASIN MCCAMBLEY Danford Lake

### Deleage

LES «4» FOURCHES 216, route 107

### Denholm

DÉPANNEUR DENHOLM Poisson Blanc

### Duclos

DÉPANNEUR CHEZ SUZANNE ch. Parent

### Duhamel

ÉPICERIE YVON CHÉNIER 1865, route 321

### East Aldfield

ÉPICERIE FRANCINE ET DENIS 952, Cléo Fournier  
ÉPICERIE EUGÈNE BERNIER 1335, Cléo Fournier

### Farm Point

CHARLES I.G.A. 1716, route 105  
DÉPANNEUR FARM POINT 19, St-Clément

### Fort-Coulonge

DÉPANNEUR BEN 175, ch. de la Chute  
VARIÉTÉS ROMAIN 535, rue Beaume  
MAGASIN GÉNÉRALE 276, route 148 Ouest

### Gracefield

CASSE-CROÛTE CHEZ HÉLÈNE route 105  
MINI MARCHÉ DE GRACEFIELD 34, St-Joseph  
ÉPICERIE GAUTHIER & FILS 87, St-Joseph  
DÉPANNEUR BEN 82, St-Joseph  
MARCHÉ BERGAC 27, rue Principale

CENTRE ESTIVALE LE PIONNIER Route 105, R.R. #3  
DÉPANNEUR VILLENEUVE 861, route 105  
DÉPANNEUR BOISVENUE ENRG. 102 St.-Joseph

### Grand Remous

PEACEFULL VALLEY route 117  
DÉPANNEUR RELAIS DES CHUTES 1309,  
Transcanadienne  
LE RELAIS 58 route 107

### Île du Grand Calumet

DÉPANNEUR CALUMET 278, ch. des Outaouais

### Kazabazua

DÉPANNEUR JAMI ENRG. 351, route 105  
BONI GAZ 419, route 105

### Lac Cayamant

DÉPANNEUR MATHEWS 38, rue Principale  
ÉPICERIE A. GRAVELLE 45, rue Principale

### Lac Ste-Marie

ÉPICERIE ARMAND LABELLE  
131, ch. du lac Ste-Marie  
DÉPANNEUR LUC & JOSÉE 140, ch. du lac Ste-Marie

### Lachute

VARIÉTÉS LACHUTE 540, rue Principale

### Lady Smith

FOUR SEASONS STORE 2155, route 303 Lady Smith

### Low

ÉPICERIE CRITES route 105  
MARCHÉ LOW route 105  
ÉPICERIE ST-JEAN Route 105

### Luskville

DÉPANNEUR POIRIER 1866, route 148  
DÉPANNEUR CHEZ MARTINE 114, Des Tourterelles  
MAGASIN GÉNÉRAL CHOUINARD, ch. Perrier  
MARCHÉ DU CENTRE 2950, route 148  
DÉPANNEUR MARCHÉ THÉRIEN 3329, route 148

### Maniwaki

K-Z VALU-MART 437, Ottawa  
ÉPICERIE JOLY INC. 111, rue Notre-Dame  
ÉPICERIE ST-AMOUR 181, rue King  
LIBRAIRIE NOUVELLE PAPETERIE 145, rue Laurier  
ÉPICERIE GRONDIN 435, rue St-Patrice  
DÉPANNEUR R. LAFONTAINE 408, rue Des Oblats  
LOEB MANIWAKI 50, rue Principale Sud  
SUPER MARCHÉ MANIWAKI INC. 117, rue Desjardins  
DÉPANNEUR SUZANNE ET GUY 121, rue Principale Nord  
DÉPANNEUR BIBIANNE ENRG. 274, rue Principale Nord  
BOUTIQUE CADEAU PLUS 309 Desjardins  
BRASSERIE TABLE RONDE 304, boul. Desjardins  
DÉPANNEUR MELANÇON 282, boul. Desjardins

### Masham

ALIMENTATION PILON 247, rue Principale Est  
ÉPICERIE MASHAM 102, rue Principale Est  
ERNEST GAUVREAU 4, rue Principale Est  
ÉPICERIE JEAN-GUY LABELLE 265, rue Principale Ouest

### Masson-Angers

DÉPANNEUR DES LAURENTIDES 1225, De Neuville  
DÉPANNEUR APOLLO 1242, ave. Des Laurentides  
ÉPICERIE ROGER BRAZEAU 130, boul. Du Progrès  
GILLES BRAZEAU 153, boul. Du Progrès  
DÉPANNEUR MI-LOU 1143, route 148  
DÉPANNEUR GAUTHIER 29, ch. Montréal  
GROSSISTE DE L'ENCAN 110, rue Georges  
DÉPANNEUR PROPRIO 187, rue Georges  
UTRA PAUSE 1001, rue Notre-Dame  
DÉPANNEUR BOB & NICOLE 21, rue Notre-Dame  
MÉTRO JEAN RENAUD 79, ch. Montréal Est  
DÉPANNEUR RACHEL 101, rue Arena

### Messines

RESTAURANT SAUMURE 57, rue Principale  
ÉPICERIE LAFRENIÈRE 65, rue Principale  
DÉPANNEUR MESSINES 119, rue Principale  
LE VAL GUERTIN 194, route 105  
DÉPANNEUR EDGAR GORLEY 36, ch. Farley  
CAMPING DU PETIT LAC 61, route 105

### Montcerf

LE FAUCON 1, rue Principale Nord

### Mont-Laurier

DÉPANNEUR THÉRIEN 540, boul. Paquette  
DÉPANNEUR MICHEL DUFOUR 409, rue Charles  
TABAGIE LE CALUMET 939 boul. Paquette

### Montebello

U.C.S. #2204 392, rue Notre-Dame  
CHEZ ANNE 433, rue Notre-Dame  
TABAGIE 50-50 453, rue Notre-Dame  
SERTARD 535, rue Notre-Dame

### Montpellier

MARCHÉ FAUBERT INC. 33, rue Principale  
DÉPANNEUR DU LAC SCHRYER 78, Lafontaine  
MARCHÉ 4 SAISONS 891 ch. Tour du Lac  
SAM D'ÉPREND Camping La Cèdrière

### Notre-Dame-de-la-Paix

DÉPANNEUR LAVIGNE 273 Notre-Dame

### Notre-Dame-de-la-Salette

MARCHÉ LAUZON 55, rue des Saules  
DÉPANNEUR MARGO 1692, route 309 Nord

### Notre-Dame de Pontmain

DÉPANNEUR DE LA POINTE ENRG. 501, route 309

### Notre-Dame-du-Laus

CAMPING VAL D'LA LIÈVRE 1329, route 309  
DÉPANNEUR LAROCQUE 36, rue Principale  
MARCHÉ DE LA LIÈVRE 100, rue Principale  
ÉPICERIE CHARBONNEAU 112, rue Principale  
ÉPICERIE CAMPION 400, route 309 Nord

### Otter Lake

GESTION M.I.L. 319 Martineau  
JOHNSTON'S STORE ch. Arthur  
RWD INTERMAX 136, route 303  
DÉPANNEUR LE COIN PICANOCK 1, Prince Arthur

### Papineauville

MAGASIN AXEP 365, Papineau  
MARCHÉ BÉLANGER 201, rue Laval  
DÉPANNEUR EN TOUT TEMPS 260, rue Papineauville  
LA TABAGIE LIMAGE 270, rue Papineau

### Plaisance

MAURICE LAFLAMME ENRG. 230, rue Principale  
DÉPANNEUR PRESQU'ÎLE 56, ch. Presqu'île  
JOVI MARTIN 73, rue Papineau

### Pointe-Comfort

DÉPANNEUR L'ENTRE DEUX LACS ch. Pointe-Comfort

### Quyon

BONICHOIX MARCHÉ McCANN 1136, rue Clarendon  
CLAUDE STATION SERVICE 1189, rue Clarendon

### Ripon

ÉPICERIE CYR 195 ch. du Lac Groleau  
MARCHÉ ALAIN ST-PIERRE 94, rue Boucher  
ÉPICERIE PARENT 38, rue Boucher

### Shawville

J.J. GROCERY route 148  
PIRIES GAS BAR route 148

### St-André-Avellin

LES ENTREPRISES LEBLANC INC. 3, rue Principale  
DÉPANNEUR DU VILLAGE 44, rue Principale  
TABAGIE ST-ANDRÉ 71, rue Principale  
MARCHÉ DU COIN 166, rue Principale  
DÉPANNEUR J. DUMOUCHEL 1067, route 321 Nord  
DÉPANNEUR PIGEON D'ARGILE 1205, route 321 Nord

### Ste-Famille d'Aumond

DÉPANNEUR AUMOND 667, rue Principale

### Ste-Thérèse de Gatineau

ÉPICERIE 4 SAISONS Ste-Thérèse de Gatineau  
ÉPICERIE ARCHIE GORMAN 48 Gorman

### Thurso

TABAGIE THURSO 326, Victoria  
DÉPANNEUR ANNE-MARIE 282, ave. Victoria  
DÉPANNEUR 10-10 1, Guy Lafleur  
ÉPICERIE SABOURIN ET CARON 253, rue Galipeau

### Val-des-Bois

DÉPANNEUR CAMPING 400, route 309  
LE PLEIN ULTRA 471, route 309  
DÉPANNEUR HÉLÈNE 482, route 309 Nord  
MARCHÉ DES 2 RIVES ENRG. 560, route 309  
RICHELIEU VAL BOIS VERT Route 309  
CAMPING IDÉAL Val-des-Bois  
CAMPING VAL-DES BOIS, Ch. du Pont de bois

### Val-des-Monts

MAGASIN GÉNÉRAL POLTIMORE 5, Du Pont  
ÉPICERIE McCLELLAND 36, Du Pont  
DÉPANNEUR MONT-VALOIS 1777, du Carrefour  
MAGASIN GÉNÉRAL PERKINS 1732, du Carrefour  
DÉPANNEUR LA VILLA 1428, du Carrefour  
DÉPANNEUR ST-PIERRE 2029, rue Principale  
MARCHÉ R. TESSIER 1019, rue Principale  
DÉPANNEUR LE 27 903, rue Principale

### Wakefield

PHARMACIE PELLETIER & RICHARD River road  
DÉPANNEUR PROPRIO 883, Riverside  
VARIÉTÉS LA SOURCE 723, Riverside

### Wolfe Lake

LUC BEAUSOLEIL route 366

## ONTARIO

### Alexandria

TABAGIE ALEXANDRIA 431, rue Principale Sud

### Alfred

DÉPANNEUR LALONDE 561, rue St-Philippe  
LOEB ALFRED 512, rue St-Philippe  
DÉPANNEUR LAMARCHE 302, rue Telegraph

### Bourget

DÉPANNEUR THE BROOK 2155, Laval  
RENAUD VALU-MART 2221, Laval

### Casselman

DÉPANNEUR VILLAGEOIS 755, rue Principale  
LUCIEN RACINE LTÉE 726, rue Principale  
MACEWEN GAZ BAR 631, rue Principale  
PHARMACIE JEAN COUTU 629, rue Principale  
CASSELMAN GAS BAR 2, rue Racine  
**Clarence Creek**  
MAGASIN PILON 1718, rue Landry

### Cornwall

EAST VALLEY BOOK SHOP 1380 2ième ave

### Chrysler

CHRYSLER MINI MART 33, Queen

### Embrun

LOEB EMBRUN 753, rue Notre-Dame  
GEN-WARE 767, rue Notre-Dame  
DÉP. DU PROJET D'EMBRUN 829, rue Notre-Dame  
DÉPANNEUR DARIO 870, rue Notre-Dame  
LE MARCHÉ RICHELIEU 1244, rue St-Augustin  
LE CENTRE DU CASTOR 2222, route 500 Ouest  
PHARMACIE JEAN-COUTU 867 Notre-Dame

### Hammond

M. & L. MINI-MARKET 599, rue Russell  
HAMMOND RED & WHITE 904, rue Lacroix

### Hawkesbury

PROPRIO 235, rue McGill  
PAPETERIE GODARD 250, rue Main Est  
DÉPANNEUR PROPRIO 695, rue Principale Est  
VARIÉTÉS DESJARDINS 1206, rue Principale Est  
DÉPANNEUR CARTIER 898, boul. Cartier  
ENTREPRISE M.L. SÉGUIN 400, rue Spence

### Limoges

MARCHÉ LIMOGES Régional 5 & 417  
DÉPANNEUR LAFRAMBOISE 550, rue Limoges  
CAMPING KITTAWA 509 ch. Limoges

### L'Orignal

MARCHÉ RICHELIEU 24, Longueuil  
BILL ET MOI 1025 rue King

### Marionville

ÉPICERIE MARIONVILLE 9593, Marionville

### Plantagenet

DÉPANNEUR LÉGER 400, rue Jessop Falls

### Rockland

LOEB I.G.A. 2717, rue Laurier  
ROCKLAND VARIÉTÉ 2258, rue Laurier  
PHARMACIE JEAN COUTU 2246, rue Laurier  
MINI-MARCHÉ LAURIER 1670, rue Laurier  
MAC'S CONVENIENCE 1055, rue Laurier  
ÉPICERIE LEMIEUX 1050, rue Laurier  
SUE'S 2090 Route 17

### Russell

R & J'S CONVENIENCE STORE PRONTO 1119  
Concession

### Sarsfield

MAGASIN G.D. GAUTHIER 2950, Colonial

### St-Albert

ÉPICERIE J. GILLES LAPLANTE 139, rue Principale

### St-Isidore De Prescott

DÉPANNEUR LES BEAUX FRÈRES  
50, rue Ste-Catherine  
ST-ISIDORE VALU-MART rue Ste-Catherine

### St-Pascal Baylon

AU P'TIT MARCHÉ 2489 du Lac

### Vankleek Hill

EXCELL 47, Queen

### Vars

PELADEAU GROCERY 5875, Bearbrook

### Wendover

MARCHÉ DE LA PLACE MIREILLE  
3159, rue Principale

**L'INFO-MATIN QUI SE PREND TOUJOURS BIEN!**

**LeDroit**

Les entreprises accumulent les perspectives favorables

## À plein régime

Les niveaux des stocks sont bas, les carnets de commandes sont bien garnis et de nouvelles embauches sont à prévoir. Voilà ce qui se dégage de l'enquête de Statistique Canada réalisée en juillet sur les perspectives des industries manufacturières.

Presse Canadienne

Ce sondage trimestriel indique que les nouvelles commandes sont à la hausse pour 30 % des fabricants interrogés, alors que 63 % ont affirmé qu'elles s'étaient maintenues depuis le dernier trimestre.

Une proportion record de 19 % de fabricants ont indiqué que leurs stocks de produits finis étaient trop bas, ce qui représente une augmentation de 7 points par rapport à avril et un bond de 15 points par rapport à l'enquête effectuée en juillet 1996.

### Hausse de la production

Dans ce contexte, il ne faut donc pas s'étonner que le quart des fabricants aient l'intention d'accroître la production au cours des trois prochains mois.

«Cet optimisme quant aux perspectives de production était à prévoir étant donné les sentiments positifs des fabricants à l'égard des nouvelles commandes et l'indication selon laquelle les stocks

de produits finis sont trop bas», explique Statistique Canada.

Il devrait en résulter un contexte favorable pour l'emploi dans l'industrie manufacturière, qui avait déjà largement contribué à la baisse du taux de chômage canadien à 9,1 % au cours du mois de juin — le plus bas niveau depuis septembre 1995. On estime à 52 000 le nombre de nouveaux emplois créés par l'industrie manufacturière en juin.

### Pas beaucoup d'embauche

Même si à peine 15 % des fabricants interrogés ont indiqué qu'ils avaient l'intention d'augmenter leurs effectifs, un tel résultat doit être analysé dans le contexte des récents développements dans le

marché de l'emploi, de l'avis de Claude Robillard, de Statistique Canada.

Lors de l'enquête trimestrielle précédente, en avril, 16 % des fabricants avaient fait part de leur intention d'embaucher, et les données sur le chômage révèlent qu'ils ont tenu promesse.

La nouvelle enquête laisse donc croire qu'une nouvelle vague d'embauches est à prévoir, a ajouté M. Robillard.

L'enquête de Statistique Canada porte sur environ 5000 fabricants. Les résultats sont pondérés selon la valeur des livraisons ou le nombre d'employés, ce qui signifie que les réponses des grands fabricants ont une incidence plus grande sur les résultats que celles des petits.

Achat de huit appareils pour 1,4 milliard \$

## Air Canada vole en Airbus

Air Canada fera l'acquisition de huit appareils A330 et A340 d'Airbus.

Presse Canadienne

L'entente intervenue avec le consortium européen Airbus comprend une option d'achat pour 20 autres appareils.

Selon le prix de détail, la valeur des huit appareils s'élève à environ 1,4 milliard \$, mais Air Canada n'aura pas à payer le plein prix.

Le président et chef de la direction d'Air Canada, Lamar Durrett, n'a pas voulu révéler le montant exact de la transaction, mais il a indiqué que le transporteur canadien avait obtenu de très bonnes conditions financières grâce à la féroce compétition entre Airbus et Boeing.

En conférence de presse hier, il a expliqué que trois importantes compagnies américaines, American, Delta et Continental, avaient récemment choisi Boeing plutôt qu'Airbus pour des contrats exclusifs de 20 ans.

Comme Airbus ne voulait pas perdre un autre client nord-américain, Air Canada a profité de la situation, a-t-il déclaré.

### Appareils plus économes

Les huit nouveaux appareils visent à remplacer six Boeing 747 et deux Airbus A340 qu'Air Canada utilise en vertu de contrats de location. Selon M. Durrett, les nouveaux appareils, cinq biréacteurs A330-300 et trois quadriréacteurs A340-300, sont des avions économes en carburant qui permettent un maximum de souplesse et qui offrent aux passagers le summum du confort.

Le président d'Air Canada a fait



Un Boeing 767 d'Air Canada: les 747-100 et -200 seront remplacés par des Airbus, au grand dam du constructeur américain.

valoir que l'A330 présentait les plus bas coûts d'exploitation de tous les avions de ligne de sa catégorie. Ces coûts sont inférieurs de 19 % à ceux des Boeing 747-100 et 747-200.

Lorsque les huit nouveaux appareils seront en service, d'ici août 2000, Air Canada pourra économiser 20 millions \$ par année en coûts d'exploitation.

Le premier appareil sera livré en octobre 1999.

Le programme de renouvellement de la flotte de gros-porteurs d'Air Canada pourra comprendre deux autres phases. Selon la lettre d'intention signée avec Airbus, Air Canada pourrait commander cinq A340-500 et A-340-600 en mars 1998, avec une option sur 10 appareils supplémentaires.

Dans une troisième phase, Air Canada pourrait acquérir deux A340-500 et trois A340-600.

M. Durrett a déclaré que ces commandes dépendront de la per-

formance financière d'Air Canada et de l'ouverture de nouvelles routes.

### Performance financière

Le président a fait valoir que pour l'instant, la performance financière du transporteur était excellente. Air Canada a déclaré un bénéfice de 71 millions \$ au deuxième trimestre de 1997, ce qui constitue le meilleur deuxième trimestre de son histoire, si on ne tient pas compte d'éléments non récurrents.

Les revenus liés au trafic des passagers ont bondi de 16 % par rapport au même trimestre de 1996. Cette augmentation est surtout due au trafic entre le Canada et les États-Unis. Les revenus tirés de ce trafic ont augmenté de 42 %, alors que les revenus liés aux liaisons internationales ont connu une hausse de 24 %. Les revenus tirés des liaisons domestiques ont augmenté de huit pour cent.

Le président du syndicat des TCA, Buzz Hargrove, a cependant soutenu hier qu'Air Canada aurait dû choisir Boeing parce que l'entreprise de Seattle serait davantage engagée dans la recherche-développement et la construction au Canada.

### Boeing s'offusque

Il a écrit au premier ministre fédéral Jean Chrétien pour lui demander d'intervenir et de stopper la transaction.

Un porte-parole de Boeing a fait valoir que l'entreprise américaine achetait chaque année pour 700 millions \$ de biens et services au Canada.

George Capern, vice-président des affaires gouvernementales au Canada pour Boeing, a indiqué que la société pourrait décider de faire affaire ailleurs. Le consortium Airbus achète pour sa part plus de 325 millions \$ aux entreprises canadiennes.

### RYTHME DES AFFAIRES



montréal

3436,47 (13,74)

Les cours étaient variés dans une séance modérée, hier, à la Bourse de Montréal. L'indice XXM a perdu 13,74 points à 3436,47. En tout 11 millions d'actions ont changé de main, contre 19 millions jeudi; la valeur des transactions était de 175,5 millions \$. L'indice des banques a cédé 42,20, à 5553,97; les minières, 9,98, à 3092,85; les forestières, 25,06, à 3136,47.



toronto

6851,14 (26,54)

Les cours étaient en baisse dans une séance active, hier, à la Bourse de Toronto. L'indice TSE 300 a laissé 26,54 points à 6851,14. Le volume était de 83 millions d'actions transigées. Parmi les industrielles, Fairfax Financial a cédé 2,05, à 391; George Weston 6,80, à 95,20; ATS Automation a pris 2,00, à 30; TCC Beveridges 1,60, à 21,80. Chez les minières, Placer Dome a gagné 0,35, à 23,70.



wall street

8194,04 (28,57)

Hier, à la bourse, l'indice Dow Jones des 30 valeurs industrielles a abandonné 28,57 points, clôturant à 8194,04. Le volume des transactions était 511,6 millions d'actions.



0,7241 \$ U.S.



OR 448 \$



ARGENT 6,386 \$

TAUX D'ESCOMPTE 3,5%

### COTES RÉGIONALES

AIT	2.90 \$	-
Avenor	28.75 \$	-0.10
BCE Inc.	41.80 \$	-0.15
Calian	3.00 \$	+0.10
Camdev	8.90 \$	+0.70
Can. Bank Note	2.70 \$	-
Can. Marconi	23.25 \$	-
Ceredian Corp.	43 1/8 \$	-5/8
Cognos	42.50 \$	+0.90
Comp. Datacast.	2.60 \$	+0.07
Corel	8.50 \$	-0.05
Digital*	41 1/8 \$	-1/16
DY 4 Systems	8.35 \$	+0.10
Fischer Sci*	48 3/8 \$	-1/16
Fulcrum*	5 5/16 \$	-1/16
Gandalf	0.40 \$	-0.05
Haley Ind. Ltd	4.50 \$	-
I-Star*	2.30 \$	+0.05
Intl Datacasting	0.42 \$	+0.06
Jetform*	12 7/8 \$	-
MDS Health Group	30.70 \$	-0.05
Microstar	1.10 \$	-
Mitel	9.45 \$	-0.10
Mosaid	17.00 \$	-
Newbridge	70.20 \$	-1.80
Noranda Forest	10.05 \$	-0.05
Northern Tel	143.10 \$	-1.00
Plaintree	4.45 \$	-
Provigo	8.70 \$	-0.20
Seprotech	1.20 \$	-
Spar Aerospace	9.40 \$	+0.15
Sr. Telecom	8.60 \$	+0.05
Thermal Energy	0.13 \$	-
- : Inchangée		
*en devise U.S.		

Les cotes sont colligées par la firme

**LÉVESQUE  
BEAUBIEN  
GEOFFRION** D'OTTAWA

# L'économie

## Devises

### PC - Toronto

Voici les taux de devises étrangers, tels que fournis par la Banque de Montréal, hier. Ils sont en devise canadienne. Les taux sont nominaux, car ils fluctuent durant la journée et varient d'une banque à l'autre. x-Taux mensuel.

Afrique du Sud (rand)	0,3124
Allemagne (mark)	0,7413

Arabie saoudite (riyal)	0,3824
Australie (dollar)	1,0611
Autriche (schilling)	0,1092
Bahrein (dinar)	3,7668
Barbade (dollar)	0,7061
Belgique (franc)	0,03705
Bermudes (dollar)	1,3974
Bésil (real)	1,3114
Bulgarie (lev)	0,00077
Caraïbes (dollar)	0,5259
Chili (peso)	0,00341
Chine (renminbi)	0,1723
Chypre (livre)	2,6150
Colombie (peso)	0,001277
Corée (won)	0,001600
Danemark (couronne)	0,2026

E.A.U. (dirham)	0,3866
Égypte (livre)	0,4186
Espagne (peseta)	0,00918
Etats-Unis (dollar)	1,3810
Europe (ECU)	1,5163
Fidji (dollar)	1,0058
Finlande (mark)	0,2585
France (franc)	0,2198
Grèce (drachme)	0,005056
Guyane (dollar)	0,009979
Hong Kong (dollar)	0,1838
Hongrie (forint)	0,00720
Inde (roupie)	0,0407
Indonésie (rupiah)	0,000552
Irlande (livre)	2,0680
Israël (shekel)	0,4022
Italie (lire)	0,000793
Jamaïque (dollar)	0,0436
Japon (yen)	0,01166
Kenya (shilling)	0,0235
Koweït (dinar)	4,7300
Liban (livre)	0,000923
Malaisie (ringgitt)	0,5409
Mexique (peso)	0,1900
Norvège (couronne)	0,1863
Nouv.-Zélande (dollar)	0,9215
Pakistan (roupie)	0,0363
Pays-Bas (florin)	0,6840
Philippines (peso)	0,0493
Pologne (zloty)	0,4098
Portugal (escudo)	0,007701
Rép. dominicaine (peso)	0,1007
Rép. tchèque (couronne)	0,0411
Roumanie (leu)	0,000192
Royaume-Uni (livre)	2,2531
Russie (rouble)	0,000245
Singapour (dollar)	0,9593
Slovaquie (couronne)	0,0409
Slovénie (tolar)	0,008316
Suède (couronne)	0,1790
Suisse (franc)	0,9362
Taiwan (dollar)	0,0495
Tanzanie (shilling)	0,00237
Thaïlande (baht)	0,0446
Trinité-Tobago (dollar)	0,2341
Turquie (livre)	0,0000886
Ukraine (hryvna)	0,7648
Venezuela (bolivar)	0,00286



Children's Hospital of Eastern Ontario  
Hôpital pour enfants de l'est de l'Ontario

## Avis

### La période des vacances d'été de l'HEEO

Comme mesure prise dans le cadre du budget, LES CONSULTATIONS EXTERNES, LES SERVICES AUX PATIENTS EXTERNES et LES BUREAUX ADMINISTRATIFS seront FERMÉS à l'HEEO, du lundi 4 août au vendredi 8 août 1997, de nombreux services de soutien clinique ayant également réduit leurs effectifs, il n'y aura pas d'opérations facultatives. Les Urgences, les unités de patients hospitalisés, le Centre antipoison et autres **services essentiels** continueront à assurer un **service normal** pendant cette semaine. Pour obtenir de plus amples renseignements, appeler les Relations avec le public et les familles au (613) 737-2452/7600.

### Centre d'accès aux soins communautaires d'Ottawa-Carleton

#### Demande de propositions sur la prestation des services infirmiers

Le présent avis aura pour but d'informer tous les intéressés de la possibilité de répondre à la Demande de propositions sur la prestation des services infirmiers lancée par le Centre d'accès aux soins communautaires d'Ottawa-Carleton (CASC). Les personnes intéressées pourront se procurer la demande de propositions le 7 août 1997, entre 8 h 30 et 16 h, à l'adresse suivante:

Centre d'accès aux soins communautaires d'Ottawa-Carleton  
1223, rue Michael Nord, bureau 410  
Gloucester (Ontario)  
K1J 7T2

S'il vous est impossible de récupérer les documents, veuillez communiquer avec Sandra MacDonald au 745-5525, poste 5924, afin de pouvoir assurer la livraison par messenger contre remboursement. Une séance d'information portant sur la détermination préalable de la compétence des soumissionnaires aura lieu au CASC le 14 août 1997 de 13 h à 14 h dans la salle de formation au troisième étage. Les réponses à la détermination préalable de la compétence doivent être présentées avant le 2 septembre 1997. Les parties qui satisfont aux critères de compétence seront invitées à répondre à la demande de propositions avant le 22 octobre 1997.

#### Demande de propositions sur la prestation des services d'aide familiale

Le présent avis aura pour but d'informer tous les intéressés de la possibilité de répondre à la Demande de propositions sur la prestation des services d'aide familiale lancée par le Centre d'accès aux soins communautaires (CASC). Les personnes intéressées pourront se procurer la demande de propositions le 7 août 1997, entre 8 h 30 et 16 h, à l'adresse suivante:

Centre d'accès aux soins communautaires d'Ottawa-Carleton  
1223, rue Michael Nord, bureau 410  
Gloucester (Ontario)  
K1J 7T2

S'il vous est impossible de récupérer les documents, veuillez communiquer avec Sandra MacDonald au 745-5525, poste 5924, afin de pouvoir assurer la livraison par messenger contre remboursement. Une séance d'information portant sur la détermination préalable de la compétence des soumissionnaires aura lieu au CASC le 14 août 1997 de 15 h à 16 h dans la salle de formation au troisième étage. Les réponses à la détermination préalable de la compétence doivent être présentées avant le 2 septembre 1997. Les parties qui satisfont aux critères de compétence seront invitées à répondre à la demande de propositions avant le 22 octobre 1997.

#### Avis de clôture d'inventaire

PRENEZ AVIS que suite au décès de Me Donna Wendy McLean de son vivant domiciliée au 11 rue des Narcisses, à Hull, Québec, décédée le 2 février 1997, un inventaire des biens du défunt a été fait par Me Michel Ste-Marie agissant comme liquidateur ad hoc de la succession ab intestat à Hull, Province de Québec, Canada, J8X 3R3, en conformité avec la loi. Cet inventaire peut être consulté par les parties intéressées au bureau de Me Michel Ste-Marie, avocat, situé au 175 rue Champlain, Hull, Québec, J8X 3R3.

## EN ROUTE VERS VOS OBJECTIFS !

SECTEUR DE LA GESTION

### Vous avez de l'entrepreneurship ?

Les décisions et les relations de travail vous intéressent ?

Vous désirez obtenir une formation générale ou vous perfectionner dans le domaine de la gestion ?

L'Université du Québec à Hull répond à vos attentes !  
Pour un avenir géré et calculé, entreprenez un de nos programmes rollés à la gestion :

#### ◆ Certificats

- Administration
- Administration de services
- Comptabilité générale
- Psychologie du travail
- Relations industrielles
- Santé et sécurité au travail
- Sciences comptables

#### ◆ Baccalauréats

- Administration (cheminements régulier, coopératif et international)
- Relations industrielles (cheminements régulier et coopératif)
- Sciences comptables (cheminement régulier)

#### ◆ Études de cycles supérieurs

- Programme court de deuxième cycle en gestion de projet
- Programme court d'études supérieures en consultation
- Programme court d'études supérieures en gestion du changement
- Diplôme d'études supérieures spécialisées en comptabilité de management
- Diplôme d'études supérieures spécialisées en sciences comptables **NOUVEAU**
- Maîtrise en gestion de projet
- Maîtrise en relations industrielles (avec ou sans mémoire)

RENSEIGNEZ-VOUS DÈS MAINTENANT !

(819) 773-1850

OU SANS FRAIS LE 1-800-567-1283, POSTE 1850  
SITE INTERNET : HTTP://WWW.UQAH.UQUEBEC.CA

L'Université  
en Outaouais

Université  
du Québec  
à Hull

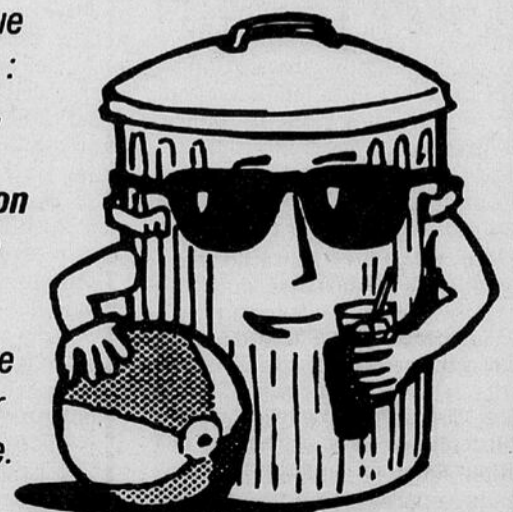
# MÊME LES DÉCHETS PRENNENT CONGÉ!

## Jour férié

Le lundi  
4 août

La collecte des déchets, de la boîte bleue et des feuilles et résidus de jardinage à :  
**Cumberland, Gloucester, Goulbourn, Nepean, Ottawa, Rideau, Rockcliffe Park, Vanier et West Carleton** sera remise au jour suivant pour toute la semaine.

**Kanata** : La collecte du lundi sera faite le mardi 5 août. L'horaire de collecte pour le reste de la semaine demeure le même.



Pour de plus amples renseignements, composez le 560-1335.

Ottawa-Carleton

# Le CN cherche à vendre des voies

PC - Montréal

La Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada (CN) a fait savoir à Montréal, hier, qu'elle souhaitait se départir de près de 500 kilomètres de son réseau entre Moncton, au Nouveau-Brunswick, et Mont-Joli, au Québec.

Ce réseau, également connu sous le nom d'Intercolonial Railway, dessert d'importants expéditeurs des secteurs miniers et papetiers. Il sert également d'itinéraire à Via Rail pour assurer le transport des voyageurs dans les Maritimes. «Ce réseau constitue un bon candidat à l'exploitation comme chemin de fer d'intérêt local», a déclaré le président-directeur général du CN, Paul Teller, par voie de communiqué.

La vente, que le CN s'attend à compléter d'ici à la fin de l'année, aura des répercussions pour 107 membres du personnel du transporteur, a indiqué ce dernier.

## Ottawa Carleton

Information et service : 560-1335  
Téléphonistes en service 24 heures sur 24, 7 jours sur 7

### Réunions publiques du gouvernement régional



**Le mercredi 6 août - Salle Champlain**  
**16 h 30 - Comité des transports**  
**233-INFO (4636), code numérique 15**

**Ordre du jour :**

1. Reconstruction du chemin Hawthorne - Du chemin Russell au chemin Hunt Club, Audience publique
2. Feux de circulation activés par les piétons - Chemin Corkstown et avenue Carling
3. Modification au chemin Hunt Club et au chemin Merivale pour permettre l'accès à la maisonnerie Crossroads
4. Modification au chemin Innes (route régionale 30) entre le chemin Cyrville (route régionale 12B) et la rue Stonehenge pour permettre l'accès au projet Trinity Plaza

Information distribuée antérieurement\*

1. Transfert de routes \*
2. Poubelles le long de la route 17 \*

\* Ces points ne font pas partie de l'ordre du jour. Prière de communiquer avec la coordonnatrice du Comité pour obtenir une copie d'un document d'information particulier.

Toute personne qui désire soumettre une proposition à l'étude d'un comité, participer à une réunion, recevoir un exemplaire de l'ordre du jour ou s'assurer qu'il n'y a eu aucun changement à l'horaire doit communiquer avec le Greffe régional, Edifice historique, Centre Ottawa-Carleton, place Cartier, 111, rue Lisgar, Ottawa (Ontario) K2P 2L7, au 560-2058. Pour tout autre renseignement, composer 560-1335. **Vous pouvez aussi vous procurer une copie de l'ordre du jour au bureau d'information dans la Rotonde du Centre Ottawa-Carleton.**

### Avis publics



#### Une invitation à formuler des commentaires sur l'Étude d'Intégration du Transport de la Collectivité Urbaine de l'Ouest et sur l'Évaluation Environnementale

La Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton a soumis une demande d'évaluation environnementale au ministère de l'Environnement et de l'Énergie relativement à (i) un plan stratégique visant à protéger le couloir de transport rapide à l'intérieur de la Collectivité urbaine de l'Ouest, en vue d'une utilisation future pour le transport en commun si des niveaux de développement importants à l'extérieur des limites urbaines actuelles de Kanata et de Stittsville le justifient; (ii) un plan en vue de la protection de l'emprise pour le transport rapide dans le centre-ville de Kanata; et (iii) un processus d'évaluation environnementale en vue de la révision, de la modification ou de la mise en oeuvre de ces plans.

Les modifications à la Loi sur les évaluations environnementales sont entrées en vigueur le 1er janvier 1997. En vertu du paragraphe 12.4(2), la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton a choisi de se conformer à l'ancienne Partie II de la Loi, sauf dans le cas d'une directive du ministère prévue au paragraphe 12.4(3) de la Loi, d'appliquer certaines nouvelles dispositions de la Loi à cette évaluation environnementale tel qu'il est décrit ci-dessous.

Le ministère a ordonné que les nouvelles dispositions prévues aux articles 6.3 et 6.4 concernant l'avis public de la présentation s'appliquent à cette évaluation environnementale. Le ministère a également ordonné que les dispositions de l'article 8, concernant la médiation et les dispositions prévues à l'article 12.2 concernant l'acquisition de propriétés s'appliquent à cette évaluation environnementale.

Le ministère propose également de publier une instruction supplémentaire afin de faire appliquer plusieurs autres nouvelles dispositions de la loi, qui :

1. permettront au Ministère d'autoriser l'entreprise sans avoir, dans un premier temps, accepté l'évaluation environnementale (article 9);
2. ne vous offrent qu'une seule possibilité, après la publication de l'Avis d'achèvement de l'examen, de présenter des observations (article 7.2); et
3. vous permettent de demander une audience portant soit sur l'ensemble de l'évaluation environnementale, soit sur certains aspects qui vous préoccupent (articles 7.2, 9.9.3 et 11.11.3) sauf en ce qui a trait au cadre de référence des articles susmentionnés.

Vous pouvez soumettre vos commentaires relativement à l'entreprise proposée, l'évaluation environnementale et indiquer si l'une des nouvelles dispositions mentionnées ci-dessus, devrait être appliquée dans le cadre de cette évaluation environnementale.

Vous pouvez examiner le document portant sur l'évaluation environ-

nementale ou prendre connaissance d'autres renseignements de base pendant les heures normales de travail aux endroits suivants :

Direction des évaluations environnementales  
250, avenue Davisville, 5<sup>e</sup> étage, Toronto (Ontario) M4S 1H2  
(416) 440-3450

Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton  
Centre de ressources, Edifice historique, 1<sup>er</sup> étage  
111, rue Lisgar, Ottawa (Ontario) K2P 2L7  
(613) 560-6001, poste 1906

Ministère de l'Environnement et de l'Énergie  
Bureau de district d'Ottawa  
2435, Holly Lane, Ottawa (Ontario) K1V 7P2

On peut également se procurer des exemplaires de l'évaluation environnementale auprès du Bureau du greffe du canton de Goulbourn, Ville de Kanata, Ville de Nepean et du canton de West Carleton.

Veillez à ce que nous recevions vos commentaires écrits d'ici le 18 septembre 1997.

Les faire parvenir à :  
Coordonnateur d'examen des évaluations environnementales pour la région d'Ottawa-Carleton Ministère de l'Environnement et de l'Énergie  
Direction des évaluations environnementales  
250, avenue Davisville, 5<sup>e</sup> étage Toronto (Ontario) M4S 1H2  
Téléphone : (416) 440-3450; télécopieur : (416) 440-3771

Veillez faire parvenir des exemplaires à :  
Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton  
M. Rajan Phillips, gestionnaire de projet  
111, rue Lisgar, 2<sup>e</sup> étage Ottawa (Ontario) K2P 2L7  
Téléphone : (613) 560-6001, poste 1712 Télécopieur : (613) 560-6006

Si vous présentez des observations écrites au coordonnateur des examens avant la date susmentionnée, nous tiendrons compte de vos commentaires lors de la préparation de l'examen du Ministère. Un avis d'achèvement de l'examen sera publié dans un journal local lorsque l'examen du ministère sera terminé.

En vertu de la Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée et de la Loi sur les évaluations environnementales, et à moins d'indications contraires dans les observations, tous les renseignements personnels tels que nom, adresse, numéro de téléphone et emplacement de la propriété contenus dans les observations deviendront partie intégrante des dossiers publics se rapportant à cette affaire et pourront être communiqués si une personne en fait la demande.

Mary Jo Woollam, Greffe régional



DANS L'AFFAIRE DE la Loi sur les municipalités, L.R.O., 1990, chapitre M.45, articles 297 et 300 ET DANS L'AFFAIRE DE :

#### Feux de circulation ainsi que les modifications à la chaussée qui s'imposent à l'angle de l'avenue Woodroffe et de l'avenue Strandherd.

Pour de plus amples renseignements sur cette modification, communiquer avec Harvey Dorman 560-2064, poste 1672.

Mesures assurant la priorité aux transports en commun - Voie réservée aux autobus en direction est - du chemin Blair à la promenade Place d'Orléans

Mesures assurant la priorité aux transports en commun - Voie réservée aux autobus en direction nord sur l'avenue Woodroffe - Passage souterrain jusqu'à la rue Norice

Pour de plus amples renseignements sur cette modification, communiquer avec Michael Richards au 560-2064, poste 1283.

**Chemin Merivale entre le chemin Baseline et l'avenue Caldwell - modification de la chaussée et feux de circulation pour le lotissement Central Park**  
Pour de plus amples renseignements sur cette modification, communiquer avec Wim Van Hofwegen au 560-2064, poste 1260.

Toute personne qui désire être entendue au sujet des modifications proposées doit en aviser, au plus tard le 5 août 1997, la MROC à l'adresse ci-dessous. Quiconque donne avis de son intention de se faire entendre sera informé de l'heure et de l'endroit de l'audience. Si aucun avis d'intention n'est reçu, l'affaire sera réglée sans aucun autre avis public.

FAIT à Ottawa (Ontario) le 9 juillet 1997.

Rosemary Nelson, Coordonnatrice, Comité des transports  
111, rue Lisgar, Ottawa (Ontario) K2P 2L7  
Tél. : 560-1243 Téléc. : 560-1380  
Courriel électronique : nelsonro@moc.on.ca

950104,107,108

### Présélection des soumissionnaires



**Foyers pour personnes âgées**  
**Présélection des soumissionnaires**  
**Services d'architecture - centres de soins de longue durée Island Lodge et Tallwood**

Les foyers pour personnes âgées de la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton désirent obtenir des services d'architecture en vue de préparer la conception de deux centres de soins de longue durée dont un sera construit dans le quartier Centrepointe de Nepean et l'autre à l'emplacement actuel du foyer Island Lodge, à Ottawa. Ces centres compteront respectivement 166 et 165 lits.

Les entrepreneurs intéressés doivent présenter le document attestant leur compétence au plus tard le **mardi 26 août 1997, à 15 h, heure locale, au bureau du Greffe régional, Municipalité régionale d'Ottawa-**

Carleton, 111, rue Lisgar, Édifice historique, 1<sup>er</sup> étage, Ottawa (Ontario) K2P 2L7.

Moyennant des frais, les entrepreneurs peuvent se procurer une copie des exigences de présélection au Service des invitations ouvertes à soumissionner, 1400, boul. St-Laurent, bureau 28, Ottawa (Ontario) K1K 4H4, téléphone : (613) 737-4578 ou 1-800-361-4620. Prière de mentionner le numéro de référence du SIOS : MN-RMOC-001-65.

Cette présélection n'oblige pas la MROC à attribuer un contrat ou à payer les frais associés à la préparation de la proposition. La Municipalité se réserve le droit d'accepter ou de refuser une proposition ou l'ensemble des propositions reçues. Toutes les propositions présentées à la MROC dans le cadre de cette présélection deviennent la propriété de la MROC.

Pour toute question, prière de communiquer avec Jean Draper, au (613) 244-5300, poste 3163.

### Appels d'offres



**Contrat n° 97-300**  
**Millbrook Crescent, de l'avenue Hilliard au chemin Deer Park**

**Contrat n° 97-314 - Avenue Stanford, Nepean**

**Contrat n° 97-325, Réfection de l'avenue Gladstone**

**Contrat n° 97-521 - Réparation du pont de Carlsbad Springs, structure n° 2313**

Les dossiers d'appel d'offres et les renseignements sur la date limite de réception des soumissions sont disponibles à l'Association de la construction d'Ottawa, au 196, avenue Bronson, Ottawa (Ontario) K1R 6H4, téléphone : (613) 236-0488.



### Appel d'offres

Le Service de l'approvisionnement de la Ville de Hull recevra jusqu'à **14 h, le jeudi 21 août 1997**, des soumissions pour la **fourniture d'un fourgon utilitaire neuf et équipements.**

Chaque soumission devra être préparée sur la formule fournie à cette fin et expédiée sous pli cacheté, au Service de l'approvisionnement, 100, rue d'Edmonton, Hull (Québec) J8Y 6N2, dans l'enveloppe jointe aux documents et portant les indications appropriées:

**«SOUMISSION - FOURGON UTILITAIRE ET ÉQUIPEMENTS (SA-097-052)»**

Le Directeur du Service de l'approvisionnement ou son représentant procédera à l'ouverture des soumissions en présence de toute personne intéressée à 14 h à la date précitée au Service de l'approvisionnement, 100, rue d'Edmonton, Hull (Québec).

Les documents de soumissions peuvent être obtenus, moyennant un dépôt comptant ou chèque visé de 27,00 \$, T.P.S. et T.V.Q. incluses, non remboursable, au secrétariat du Service de l'approvisionnement à l'adresse précitée.

Seules les entreprises qui auront fait parvenir leur soumission sur les formules fournies à cette fin seront considérées. Chaque soumission devra être accompagnée d'un chèque visé ou d'un cautionnement de soumission d'un montant égal à 10% du total de la soumission.

La Ville de Hull ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues.

Le Greffier,

André J. Burns, o.m.a.

Donné à Hull, ce 2 août 1997

La bourse

LES COTES ET LES CODES

Les titres sont énumérés par ordre alphabétique. Seuls les titres transigés au cours de la période y apparaissent. La valeur des titres est exprimée en dollars. Seules les deux premières décimales y apparaissent. Les fractions 1/8, 3/8, 5/8 et 7/8 se traduisent par les décimales 12, 37, 62 et 87 après le point.

BOURSES

MONTREAL ET TORONTO

Vol.(100) = Volume des ventes en centaines. Les volumes indiqués sont calculés à la clôture officielle. Haut = Sommet atteint par le titre au cours de la période. Bas = Plancher touché par le titre au cours de la période. Fer. = Cours à l'arrêt des transactions. Ch. = Variation par rapport au cours de fermeture de la séance précédente.

FONDS MUTUELS

TORONTO - Prix récents des fonds de placements du Canada. Ils représentent la dernière valeur nette de l'actif par action ou unité (VNA/A) diffusée par le fonds conformément à sa pratique de détermination des prix contenue dans le prospectus du fonds, n - sans commission, v - VNA/A retardée, sd - sans dividende.

Toronto

Titres Vol.(100) Haut Bas Fer. Ch.

Table of Toronto stock market data with columns for stock name, volume, high, low, close, and change.

Table of Montreal stock market data with columns for stock name, volume, high, low, close, and change.

Table of Toronto stock market data with columns for stock name, volume, high, low, close, and change.

Table of Toronto stock market data with columns for stock name, volume, high, low, close, and change.

Table of Toronto stock market data with columns for stock name, volume, high, low, close, and change.

Table of Toronto stock market data with columns for stock name, volume, high, low, close, and change.

Table of Toronto stock market data with columns for stock name, volume, high, low, close, and change.

Table of Toronto stock market data with columns for stock name, volume, high, low, close, and change.

Montréal

A et B

Table of Montreal stock market data with columns for stock name, volume, high, low, close, and change.

Fonds mutuels

Table of stock market data with columns: Titres, Vol. (100), Haut, Bas, Fer., Ch. Includes sections D à F, G, H à J, K à M, and N à O.

Table of mutual fund data with columns: Titres, Vol. (100), Haut, Bas, Fer., Ch. Includes sections A, B, C, D, E, F, G, H, I, J, K, L, M, N, O, P, Q, R, S, T, U, V, W, X, Y, Z.

Table of mutual fund data with columns: Titres, Vol. (100), Haut, Bas, Fer., Ch. Includes sections A, B, C, D, E, F, G, H, I, J, K, L, M, N, O, P, Q, R, S, T, U, V, W, X, Y, Z.

Généreux bénéfices des grands éditeurs

## Les journaux empilent les billets verts

La situation économique améliorée et un bond dans leurs ventes d'espace publicitaire ont contribué aux plantureux profits des journaux canadiens, lors du trimestre échu le 30 juin.

PC - Toronto

Après des années bien maussades, les principaux éditeurs canadiens ont déclaré cette semaine des bénéfices en hausse marquée, grâce à de meilleurs revenus et à de plus faibles coûts du papier journal.

Chez Southam, qui publie 32 quotidiens, le bénéfice net était de 34,9 millions \$, contre 14,5 mil-

lions \$ au même trimestre un an plus tôt.

TorStar Corp, éditeur du *Toronto Star*, a battu son record avec un profit trimestriel de 29,6 millions \$ comparé à 15,1 millions \$ en 1996.

Quant à Hollinger International, filiale américaine du groupe de Conrad Black et qui réunit 54 quotidiens au Canada, son profit au 30 juin se chiffrait par 28,1 millions \$ US, contre 10,9 millions \$ US un an plus tôt.

Le groupe Hollinger est propriétaire du *Droit* par l'entremise de sa filiale UniMédia.

«C'est incroyable, a lancé hier Bill Wolfenden, analyste chez Deacon Capital. Je suis impressionné par les scores de Southam et de TorStar surtout. Les journaux

devraient fêter comme il se doit.»

Mais Jack Boulton, un vice-président de Hollinger, ne danse pas encore de joie: «Ce n'est pas un boom, nous sortons d'une période assez difficile. Nous voilà seulement revenus à des conditions d'exploitation que nous situons entre normales et assez bonnes.»

Au premier semestre de 1997, le prix du papier journal est redevenu raisonnable, à 825 \$ la tonne métrique, ajoute M. Boulton, mais c'est encore bien supérieur aux 550 \$ d'il y a trois à quatre ans.

Pour Hollinger International, les bons résultats ne sont pas limités au Canada alors que le *Chicago Sun Times*, le *London Telegraph* et le *Jerusalem Post* affichent eux aussi de solides bénéfices.

Les rentrées d'impôts sont supérieures

## Le fédéral a amassé un excédent de 1,4 milliard \$ en mai

Le gouvernement fédéral a enregistré un excédent de 1,4 milliard \$ au cours du mois de mai, grâce à une augmentation de 0,8 milliard \$ des recettes et une baisse équivalente des dépenses.

Presse Canadienne

Ce résultat se compare à un déficit de 0,6 milliard \$ qui avait été enregistré lors du mois de mai 1996.

L'augmentation des recettes budgétaires résulte surtout des rentrées d'impôts sur le revenu des particuliers (hausse de 0,7 milliard \$) — qui découle principalement des montants plus importants d'impôts payés à la déclaration pour l'année d'imposition 1996 —, ainsi que des cotisations à l'assurance-emploi (hausse de 0,3 milliard \$).

Les taxes et droits d'accise ont cependant régressé de 0,2 milliard \$.

Au chapitre des dépenses, le mois de mai 1997 a compté deux périodes de paie des fonctionnaires, plutôt que trois en 1996, ce qui se traduit par une baisse de 0,4 milliard \$. Les frais de la dette publique ont aussi été réduits de 0,3 milliard \$.

L'équilibre d'ici deux ans

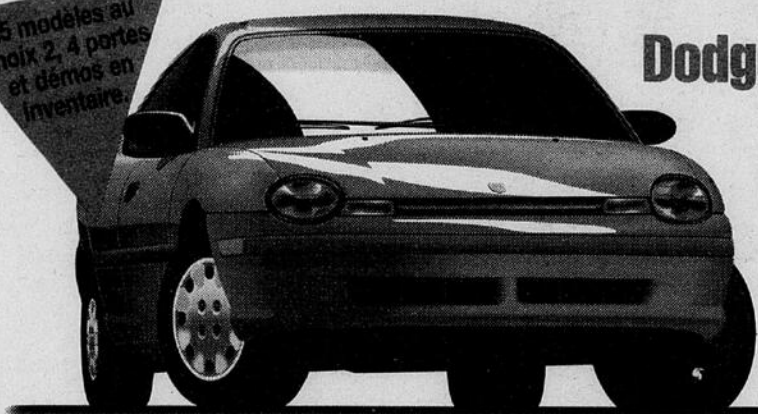
Au cours des deux premiers mois de l'exercice 1997-1998, le déficit a été évalué à 2 milliards \$, en baisse de 2,6 milliards \$ par rapport à la période correspondante de l'année dernière.

Le gouvernement fédéral a déjà fait savoir que le déficit pour le présent exercice prenant fin le 31 mars ne devrait pas excéder les 16 milliards \$, en comparaison de 19 milliards \$ lors de l'exercice précédent. De nombreux analystes prévoient que le gouvernement atteindra l'équilibre budgétaire d'ici deux ans.

La dette totale du gouvernement fédéral atteindra les 599 milliards \$ environ au cours du présent exercice.

# Offre incroyable!

25 modèles au choix 2, 4 portes et démos en inventaire



À l'achat d'une  
**Dodge Neon 1997**  
de chez  
**Jules Baillot & Fils Ltée**

Obtenez un  
financement de



**0%**  
jusqu'à  
48 mois.

Véhicules en inventaire seulement.

Avant d'acheter ou louer votre prochain véhicule Chrysler-Dodge-Jeep... Passez nous voir!  
**Car chez Jules Baillot & Fils, on travaille toujours pour vous!**

"Offre pour un temps limité seulement."

Consultez un de nos représentants dès aujourd'hui :

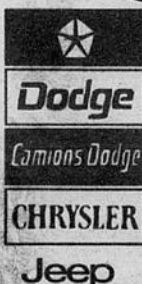
- |                   |                      |                                       |
|-------------------|----------------------|---------------------------------------|
| • Val Campeau     | • Yvon Fortin        | • Michel Ménard                       |
| • Guy Polvin      | • André Lacasse      | • Marcel Bisson, directeur commercial |
| • Alain Bédard    | • Yves Campeau       |                                       |
| • Fernand Bernier | • Jean-Paul St-Louis |                                       |



**Jules Baillot** et fils Ltée

960, boul. St-Joseph  
Hull

**777-5261**



\* Financement par  
Crédit Chrysler, sous  
réserve d'approbation  
du crédit.

**OUVERT**  
Lundi 4 août  
de 9h à 21h

### SECRÉTAIRE JURIDIQUE

Le cabinet d'avocats **Beaudry, Bertrand** est à la recherche de candidat(e)s pour un poste de secrétaire juridique.

**Exigences du poste**

**Formation académique**

D.E.C. ou équivalence

**Expérience de travail**

Minimum 5 ans d'expérience pertinente

**Connaissances linguistiques:**

Français et anglais (parlé et écrit)

**Autres:**

Excellente maîtrise de la grammaire française.

Connaissance du logiciel WordPerfect 7.0

Nous offrons un salaire compétitif

Le(la) candidat(e) intéressé(e) à soumettre sa candidature pour ce poste devra faire parvenir son curriculum vitae le **plus tôt possible** à:

**RESSOURCES HUMAINES**

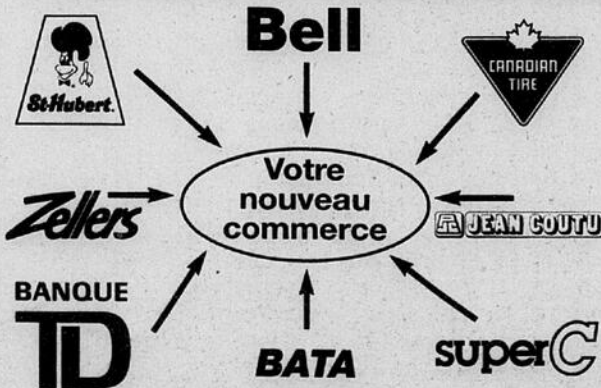
**Beaudry, Bertrand, avocats**

25 Laurier, suite 400, Hull (Québec) J8X 4C8

Fax: 595-4979

### LOCAUX À LOUER AUX GALERIES D'AYLMER

La clef du succès en affaire?  
**Être bien entouré!!!**



Pour info.: Charles Masse (613) 769-1033

# Côte Jardin

Ce jardin parle éloquentement à Loïse Lavallée. Chaque fleur, chaque pousse ranime une pensée, quand ce n'est pas la silhouette empierrée de son ami l'«inukshuk».



PATRICE BERGERON  
LeDroit

**S**on jardin est un cadeau de vie, littéralement, tout plein de symboles qui éclosent, de souvenirs qui grimpent, de racines qui amarrent au port de l'amitié.

Derrière le 11, chemin D'Amour, à Aylmer, M<sup>me</sup> Lavallée ouvre un recueil de dons et d'échanges de la Nature. Sur son acre, elle cultive ses préférées, narcisses, lys, iris et glaïeuls, et son potager, sous la bienveillance d'un monument venu du nord. Le nouveau venu s'appelle Taïma; cet «inukshuk» est venu habiter la propriété.

Cet amoncellement de pierres inuit, qui rappelle la forme humaine, sert de point de repère et d'orientation dans les étendues dénudées et désolées du Grand Nord.

«J'avais lu quelque chose là-dessus en 1996, dit M<sup>me</sup> Lavallée, ça m'a intéressé. Une amie parisienne est venue me visiter le printemps dernier et on s'est mises à en construire un, à raison de deux heures par jour durant deux semaines. Il fallait trouver les pierres qui convenaient. Je voulais qu'il soit aussi beau de ma chambre que de l'extérieur. Il a une 'double personnalité'!»

Évidemment, «Taïma» ne sert pas à guider les voyageurs, il constitue néanmoins un ancrage de la pensée. «Ça représente l'endurance et l'entraide pour moi, révèle la jardinière. La nature nous donne une leçon d'endurance dans ses cycles, son renouvellement, sa vie et sa mort. La pierre va au-delà des fleurs et des plantes.»

Lors du baptême de l'«inukshuk», M<sup>me</sup> Lavallée a invité ses amis et leur a servi ombre chevalier et saumon fumés, un menu polaire. Au pied de Taïma, du reste, deux océans: la grande voyageuse a déposé en cercles des cailloux provenant des rivages du Pacifique et de l'Atlantique.

«Des le premier jour, un merle a adopté l'inukshuk comme perchoir et il y revient chaque matin», souligne M<sup>me</sup> Lavallée. Il y laisse un petit cadeau... mais

## Vivre au rythme des lys

l'oiseau n'est pas son seul compagnon, puisqu'à portée d'ombre se dressent une vieille barrière rouillée, des pierres d'un cousin, des nichoirs d'un ami, où se posent timidement des troglodytes.

Loïse s'explique. «Je recycle des vieilleries, des choses qui parlent, qui veulent dire quelque chose pour moi.»

Le sens. Il explose dans la moindre manifestation de générosité de cette terre. Comme dans ces



Loïse Lavallée au milieu de ses lys, ses monardes et ses rudbéckies.

photos SYLVAIN MARIER, LeDroit

devoir parental — restreignant les voyages — et cet immense terrain, «dont il fallait bien faire quelque chose», ont aussi nourri la ferveur de M<sup>me</sup> Lavallée.

En tout cas, elle ne peut cacher sa propension pour les bulbes. Que de magnifiques rudbéckies, de splendides lys.

«Les bulbes se reproduisent et on peut les diviser ou échanger les boutures avec des amis», précise-t-elle en indiquant la provenance des bijoux tout autour: gracieusetés d'amis, de leurs belles-mères, d'amis des amis...

Dans le rang du fond, une succession de jolis choux décoratifs bordent la pelouse, sans arriver à protéger les lys de la morsure de «bibites» rouges: «Aucun insecticide n'est efficace, admet M<sup>me</sup> Lavallée impuissante. On ne peut que les enlever une par une.» Autrement, elle répand des gousses d'ail pour éloigner des marmottes et maudit les ratons laveurs qui ravagent son domaine.

Mais son univers florissant est avant tout souverainement serein. «Il n'y a rien comme une fleur pour nous dire de profiter de la vie. Elle nous apprend que c'est l'instant qui est important.» Là réside l'essentiel de son équilibre.

«Tout est relatif, tout passe, poursuit celle qui écrit actuellement son deuxième livre en avouant puiser de sa créativité dans la nature. Même l'hiver est beau, quand la terre se repose.

Puis, le printemps nous montre la force de la vie, alors que l'automne laisse une terre fatiguée qui a besoin de repos.»

Oui, vraiment, constate-t-elle, «le jardin forme la réflexion.»

Même durant la saison blanche, elle «jardine dans sa tête». «Je me couche le soir en regardant les catalogues des pépinières, en choisissant plein de choses que j'enlève après, parce que ça coûterait trop cher!»

### En passant

En passant, notre jardinier de lundi dernier, Jean Carette, est maintenant père d'un petit

bonhomme né un peu à l'avance le jour de la publication de l'article. Cette curieuse coïncidence a touché M. Carette, qui conservera «sa» page pour sa «postérité», en souvenir de l'heureux événement. Nos félicitations à la maman et au papa.

### À la CCN

La Commission de la capitale nationale fait savoir que les fleurs célébreront leur fête annuelle demain, 3 août, et lundi, 4 août, au domaine Mackenzie-King, dans le parc de la Gatineau. Une foule d'événements se dérouleront entre 13 et 16 h. Renseignements: 827-2020.



Généreux bénéfices des grands éditeurs

## Les journaux empilent les billets verts

La situation économique améliorée et un bond dans leurs ventes d'espace publicitaire ont contribué aux plantureux profits des journaux canadiens, lors du trimestre échu le 30 juin.

PC - Toronto

Après des années bien maussades, les principaux éditeurs canadiens ont déclaré cette semaine des bénéfices en hausse marquée, grâce à de meilleurs revenus et à de plus faibles coûts du papier journal.

Chez Southam, qui publie 32 quotidiens, le bénéfice net était de 34,9 millions \$, contre 14,5 mil-

lions \$ au même trimestre un an plus tôt.

TorStar Corp, éditeur du *Toronto Star*, a battu son record avec un profit trimestriel de 29,6 millions \$ comparé à 15,1 millions \$ en 1996.

Quant à Hollinger International, filiale américaine du groupe de Conrad Black et qui réunit 54 quotidiens au Canada, son profit au 30 juin se chiffrait par 28,1 millions \$ US, contre 10,9 millions \$ US un an plus tôt.

Le groupe Hollinger est propriétaire du *Droit* par l'entremise de sa filiale UniMédia.

«C'est incroyable, a lancé hier Bill Wolfenden, analyste chez Deacon Capital. Je suis impressionné par les scores de Southam et de TorStar surtout. Les journaux

devraient fêter comme il se doit.»

Mais Jack Boulbee, un vice-président de Hollinger, ne danse pas encore de joie: «Ce n'est pas un boom, nous sortons d'une période assez difficile. Nous voilà seulement revenus à des conditions d'exploitation que nous situons entre normales et assez bonnes.»

Au premier semestre de 1997, le prix du papier journal est redevenu raisonnable, à 825 \$ la tonne métrique, ajoute M. Boulbee, mais c'est encore bien supérieur aux 550 \$ d'il y a trois à quatre ans.

Pour Hollinger International, les bons résultats ne sont pas limités au Canada alors que le *Chicago Sun Times*, le *London Telegraph* et le *Jerusalem Post* affichent eux aussi de solides bénéfices.

Les rentrées d'impôts sont supérieures

## Le fédéral a amassé un excédent de 1,4 milliard \$ en mai

Le gouvernement fédéral a enregistré un excédent de 1,4 milliard \$ au cours du mois de mai, grâce à une augmentation de 0,8 milliard \$ des recettes et une baisse équivalente des dépenses.

Presse Canadienne

Ce résultat se compare à un déficit de 0,6 milliard \$ qui avait été enregistré lors du mois de mai 1996.

L'augmentation des recettes budgétaires résulte surtout des rentrées d'impôts sur le revenu des particuliers (hausse de 0,7 milliard \$) — qui découle principalement des montants plus importants d'impôts payés à la déclaration pour l'année d'imposition 1996 —, ainsi que des cotisations à l'assurance-emploi (hausse de 0,3 milliard \$).

Les taxes et droits d'accise ont cependant régressé de 0,2 milliard \$.

Au chapitre des dépenses, le mois de mai 1997 a compté deux périodes de paie des fonctionnaires, plutôt que trois en 1996, ce qui se traduit par une baisse de 0,4 milliard \$. Les frais de la dette publique ont aussi été réduits de 0,3 milliard \$.

L'équilibre d'ici deux ans

Au cours des deux premiers mois de l'exercice 1997-1998, le déficit a été évalué à 2 milliards \$, en baisse de 2,6 milliards \$ par rapport à la période correspondante de l'année dernière.

Le gouvernement fédéral a déjà fait savoir que le déficit pour le présent exercice prenant fin le 31 mars ne devrait pas excéder les 16 milliards \$, en comparaison de 19 milliards \$ lors de l'exercice précédent. De nombreux analystes prévoient que le gouvernement atteindra l'équilibre budgétaire d'ici deux ans.

La dette totale du gouvernement fédéral atteindra les 599 milliards \$ environ au cours du présent exercice.

# Offre incroyable!

25 modèles au choix 2, 4 portes et démos en inventaire.



À l'achat d'une  
**Dodge Neon 1997**  
de chez  
**Jules Baillot & Fils Ltée**

Obtenez un  
financement de

**0%**  
jusqu'à  
48 mois.

Véhicules en inventaire seulement.

Avant d'acheter ou louer votre prochain véhicule Chrysler-Dodge-Jeep... Passez nous voir!  
**Car chez Jules Baillot & Fils, on travaille toujours pour vous!**

"Offre pour un temps limité seulement."

Consultez un de nos représentants dès aujourd'hui :

- Val Campeau
- Guy Potvin
- Alain Bédard
- Fernand Bernier

- Yvon Fortin
- André Lacasse
- Yves Campeau
- Jean-Paul St-Louis

- Michel Ménard
- Marcel Bisson, directeur commercial

Programme spécial à l'intention des diplômés  
Rabais additionnel de 750\$ si éligible, voir le concessionnaire pour les détails.

**Jules Baillot** et fils Ltée  
960, boul. St-Joseph Hull 777-5261

Dodge  
Camions Dodge  
CHRYSLER  
Jeep

\* Financement par Crédit Chrysler, sous réserve d'approbation du crédit.

OUVERT  
Lundi 4 août  
de 9h à 21h

### SECRÉTAIRE JURIDIQUE

Le cabinet d'avocats **Beaudry, Bertrand** est à la recherche de candidat(e)s pour un poste de secrétaire juridique.

**Exigences du poste**

**Formation académique**

D.E.C. ou équivalence

**Expérience de travail**

Minimum 5 ans d'expérience pertinente

**Connaissances linguistiques:**

Français et anglais (parlé et écrit)

**Autres:**

Excellente maîtrise de la grammaire française.

Connaissance du logiciel WordPerfect 7.0

Nous offrons un salaire compétitif

Le(la) candidat(e) intéressé(e) à soumettre sa candidature pour ce poste devra faire parvenir son curriculum vitae le plus tôt possible à:

**RESSOURCES HUMAINES**

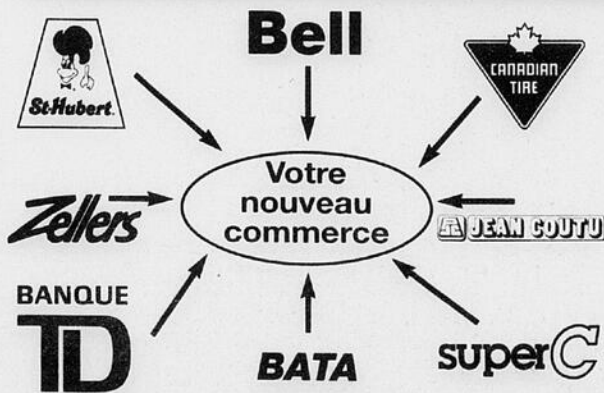
**Beaudry, Bertrand, avocats**

25 Laurier, suite 400, Hull (Québec) J8X 4C8

Fax: 595-4979

### LOCAUX À LOUER AUX GALERIES D'AYLMER

La clef du succès en affaire?  
**Être bien entouré!!!**



Pour info.: Charles Masse (613) 769-1033

# Côte Jardin

Ce jardin parle éloquentement à Loïse Lavallée. Chaque fleur, chaque pousse ranime une pensée, quand ce n'est pas la silhouette empierrée de son ami l'«inukshuk».



PATRICE BERGERON  
LeDroit

**S**on jardin est un cadeau de vie, littéralement, tout plein de symboles qui éclosent, de souvenirs qui grimpent, de racines qui amarrent au port de l'amitié.

Derrière le 11, chemin D'Amour, à Aylmer, M<sup>me</sup> Lavallée ouvre un recueil de dons et d'échanges de la Nature. Sur son acre, elle cultive ses préférées, narcisses, lys, iris et glaïeuls, et son potager, sous la bienveillance d'un monument venu du nord. Le nouveau venu s'appelle Taïma; cet «inukshuk» est venu habiter la propriété.

Cet amoncellement de pierres inuit, qui rappelle la forme humaine, sert de point de repère et d'orientation dans les étendues dénudées et désolées du Grand Nord.

«J'avais lu quelque chose là-dessus en 1996, dit M<sup>me</sup> Lavallée, ça m'a intéressé. Une amie parisienne est venue me visiter le printemps dernier et on s'est mises à en construire un, à raison de deux heures par jour durant deux semaines. Il fallait trouver les pierres qui convenaient. Je voulais qu'il soit aussi beau de ma chambre que de l'extérieur. Il a une «double personnalité!»

Évidemment, «Taïma» ne sert pas à guider les voyageurs, il constitue néanmoins un ancrage de la pensée. «Ça représente l'endurance et l'entraide pour moi, révèle la jardinière. La nature nous donne

une leçon d'endurance dans ses cycles, son renouvellement, sa vie et sa mort. La pierre va au-delà des fleurs et des plantes.»

Lors du baptême de l'«inukshuk», M<sup>me</sup> Lavallée a invité ses amis et leur a servi ombre chevalier et saumon fumés, un menu polaire. Au pied de Taïma, du reste, deux océans: la grande voyageuse a déposé en cercles des cailloux provenant des rivages du Pacifique et de l'Atlantique.

«Dès le premier jour, un merle a adopté l'inukshuk comme perchoir et il y revient chaque matin», souligne M<sup>me</sup> Lavallée. Il y laisse un petit cadeau... mais

## Vivre au rythme des lys

l'oiseau n'est pas son seul compagnon, puisqu'à portée d'ombre se dresse une vieille barrière rouillée, des pierres d'un cousin, des nichoirs d'un ami, où se posent timidement des troglodytes.

Loïse s'explique. «Je recycle des vieilleries, des choses qui parlent, qui veulent dire quelque chose pour moi.»

Le sens. Il explose dans la moindre manifestation de générosité de cette terre. Comme dans ces



Loïse Lavallée au milieu de ses lys, ses monardes et ses rudbéckies.

photos SYLVAIN MARIER, LeDroit

devoir parental — restreignant les voyages — et cet immense terrain, «dont il fallait bien faire quelque chose», ont aussi nourri la ferveur de M<sup>me</sup> Lavallée.

En tout cas, elle ne peut cacher sa propension pour les bulbes. Que de magnifiques rudbéckies, de splendides lys.

«Les bulbes se reproduisent et on peut les diviser ou échanger les boutures avec des amis», précise-t-elle en indiquant la provenance des joyaux tout autour: gracieusetés d'amis, de leurs belles-mères, d'amis des amis...

Dans le rang du fond, une succession de jolis choux décoratifs borde la pelouse, sans arriver à protéger les lys de la morsure de «bibites» rouges: «Aucun insecticide n'est efficace, admet M<sup>me</sup> Lavallée impuissante. On ne peut que les enlever une par une.» Autrement, elle répand des gousses d'ail pour éloigner des marmottes et maudit les ratons laveurs qui ravagent son domaine.

Mais son univers florissant est avant tout souverainement serein. «Il n'y a rien comme une fleur pour nous dire de profiter de la vie. Elle nous apprend que c'est l'instant qui est important.» Là réside l'essentiel de son équilibre.

«Tout est relatif, tout passe, poursuit celle qui écrit actuellement son deuxième livre en ayant puisé de sa créativité dans la nature. Même l'hiver est beau, quand la terre se repose.

Puis, le printemps nous montre la force de la vie, alors que l'automne laisse une terre fatiguée qui a besoin de repos.»

Oui, vraiment, constate-t-elle, «le jardin forme la réflexion.»

Même durant la saison blanche, elle «jardine dans sa tête». «Je me couche le soir en regardant les catalogues des pépinières, en choisissant plein de choses que j'enlève après, parce que ça coûterait trop cher!»

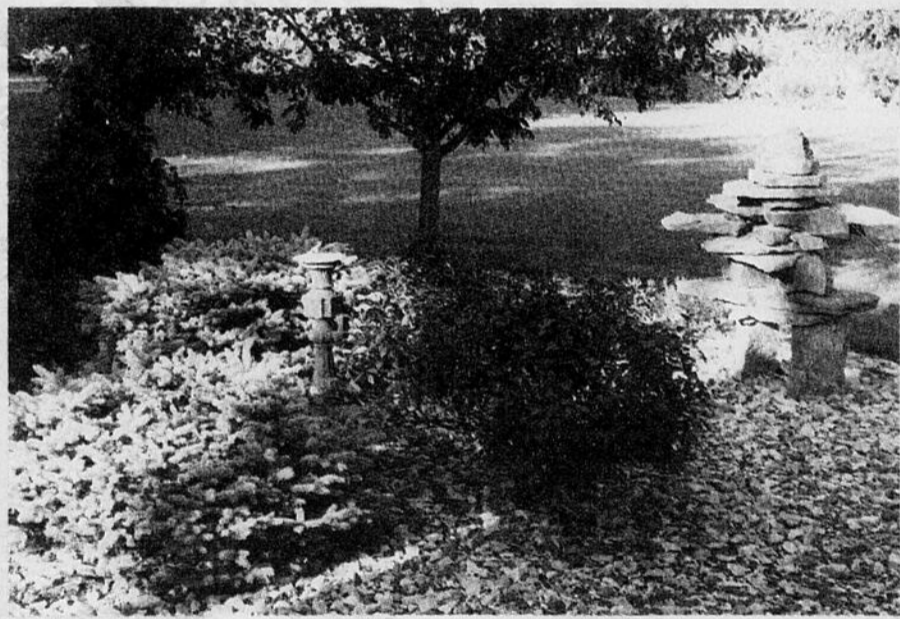
### En passant

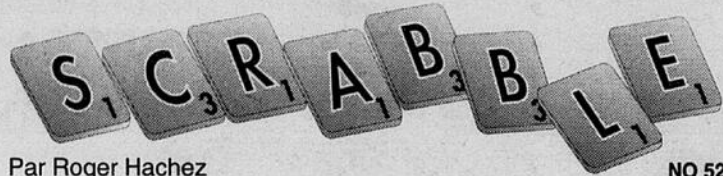
En passant, notre jardinier de lundi dernier, Jean Carette, est maintenant père d'un petit

bonhomme né un peu à l'avance le jour de la publication de l'article. Cette curieuse coïncidence a touché M. Carette, qui conservera «sa» page pour sa «postérité», en souvenir de l'heureux événement. Nos félicitations à la maman et au papa.

### À la CCN

La Commission de la capitale nationale fait savoir que les fleurs célébreront leur fête annuelle demain, 3 août, et lundi, 4 août, au domaine Mackenzie-King, dans le parc de la Gatineau. Une foule d'événements se dérouleront entre 13 et 16 h. Renseignements: 827-2020.





Par Roger Hachez

NO 52

**Jeu #1 - Lettres en trop** - Barrez une lettre de chacun des mots qui suivent pour former un nouveau mot. Les lettres barrées, permettent, pour chaque colonne, de former deux nouveaux mots à trouver.

- |         |       |        |       |
|---------|-------|--------|-------|
| FREIN   | _____ | PATTE  | _____ |
| AJUSTE  | _____ | AERES  | _____ |
| AXIS    | _____ | CLABOT | _____ |
| FOIE    | _____ | AERIEN | _____ |
| FREINTE | _____ | IXODE  | _____ |

**Jeu #2 - Anagrammes** - Vous devez trouver le mot qui correspond à chacune des définitions fournies. Quand vous aurez trouvé tous les mots, vous constaterez qu'il ont tous un point en commun: quel est-il? Attention, tenez bien compte du temps et du genre

- \_\_\_\_\_ D'Arezzo en Italie (pl.).
- \_\_\_\_\_ Diminuent la surface des voiles.
- \_\_\_\_\_ Insérait.
- \_\_\_\_\_ Entrât.
- \_\_\_\_\_ Etoffes de drap.
- \_\_\_\_\_ Dotais d'une rente.
- \_\_\_\_\_ Enlevât la résine.
- \_\_\_\_\_ Vin grec.
- \_\_\_\_\_ Gaies.
- \_\_\_\_\_ Donner un aspect brillant.
- \_\_\_\_\_ Humera.
- \_\_\_\_\_ Classant.
- \_\_\_\_\_ Répétât.
- \_\_\_\_\_ Ajouter du tannin.
- \_\_\_\_\_ Mammifère primate, type tarsier.
- \_\_\_\_\_ Vagabondes.
- \_\_\_\_\_ Gelée.
- \_\_\_\_\_ Épouse du tsar

**Jeu #3 - Le mot le plus long** - Trouver un mot de 8 lettres et 3 autres de 7 avec le tirage suivant : **NALTPSNA**

- 8 lettres \_\_\_\_\_
- 7 lettres \_\_\_\_\_
- Trouver 2 mots de 7 et 2 mots de 6 lettres avec le tirage suivant : **ENTIIA IH**
- 7 lettres \_\_\_\_\_
- 6 lettres \_\_\_\_\_

**Solutions jeu #1** - patte, aires, clabot, arien, ixode. Les deux mots à trouver sont : patte, aires. Les deux mots à trouver sont : patte, aires. Les deux mots à trouver sont : patte, aires.

## Lettres et mots de tête

Par : André Davignon

Problèmes No 92

Lu dans un sens, c'est un condiment; dans l'autre, ça devient un article indéfini = SEL et LES. Lu dans un sens, synonyme de purifia; dans l'autre, c'est là vers où va l'eau. Quels sont ces deux mots-miroirs de 4 lettres?

-1-

I- PYRAMIDE - Répondez à la première définition (mot d'une lettre), ajoutez une seconde lettre pour former un mot en réponse à la seconde définition (mot de deux lettres), et ainsi de suite...

- CONSONNE
- GALLIUM
- GRANDE PÉRIODE DE LA TERRE
- CRAWL
- MARE
- DIRIGEANT
- ROCHE DURE
- OUVRIERS SPÉCIALISÉS
- ASSURANCES (suite la prochaine fois)

-2-

Il manque aux mots suivants les 3 mêmes lettres consécutives qu'ils ont en commun. Lesquelles?

- |             |            |
|-------------|------------|
| -1-         | -2-        |
| C --- CDOTE | A --- M    |
| F --- VAS   | GU --- R   |
| PL --- UR   | INC --- NT |
| V --- SSE   | CAND ---   |

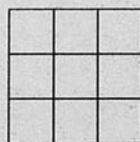
-3-

Croisez les lettres des 6 mots suivants afin de remplir la grille:

Exemple: TRUC, RICHE, MOULURE, CURE, CORSET, SILO

Problème:

- CADRAN, CIRQUE, FARCE,
- FOIRE, ODEUR,
- REQUIN



T S  
R I C H E  
M O U L U R E  
C O R S E T  
E

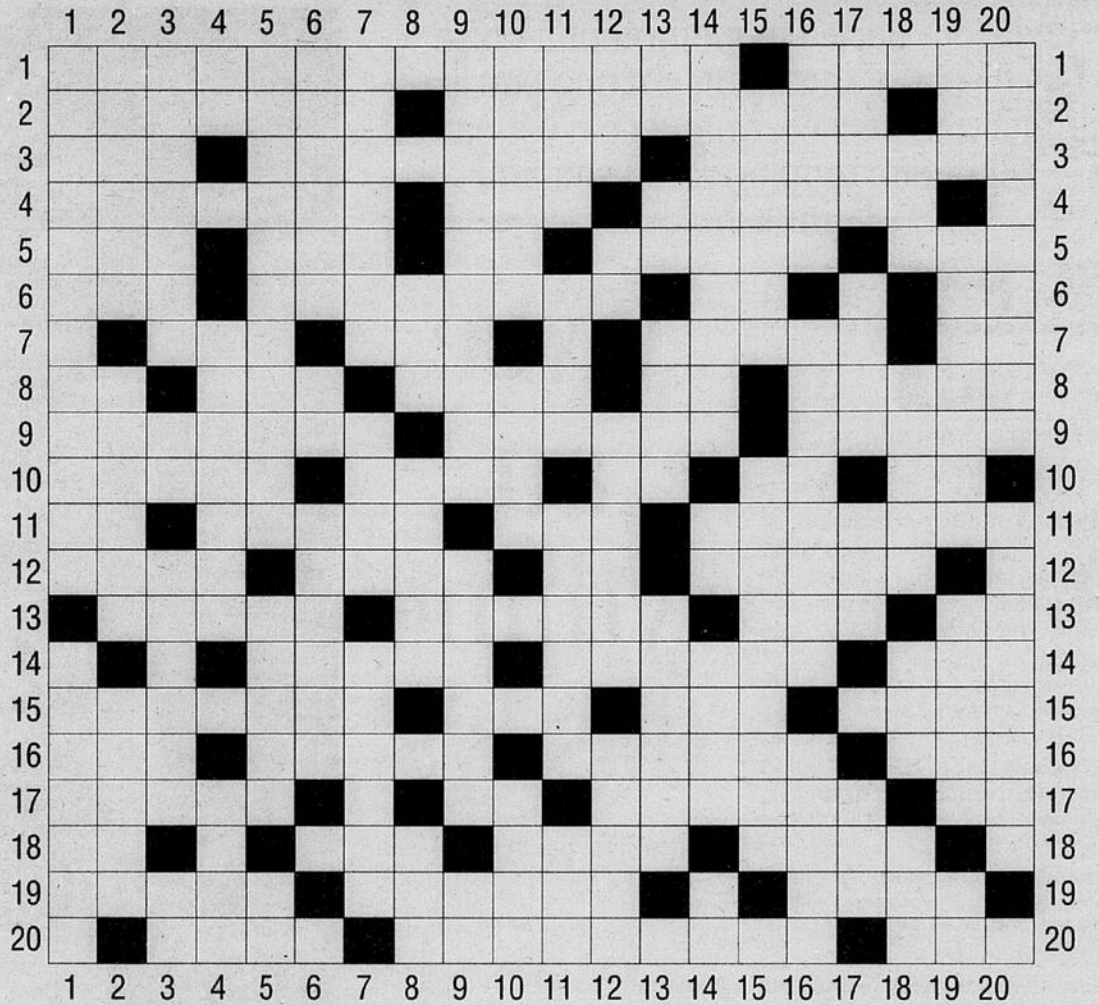
### Solutions problèmes No 91

- |           |          |             |
|-----------|----------|-------------|
| 1         | 2        | 3           |
| PARSEMÉES | CHAIR    | A M         |
| REPASSE   | DÉFAIRE  | D O L       |
| ÉPASSÉE   | IMPAIR   | P I M E N T |
| PRESSE    | AIRE     | T E I N T   |
| SERPE     | BLAIREAU | U E T       |
| SERPE     | AMPÈRE   |             |
| PÈRE      | VAMP     |             |
| PRÉ       | CHAMPION |             |
| ER        | AMPOULE  |             |
| R         | CRAMPER  |             |

# MOTS CROISÉS

B-61

© Édimédia Inc



## HORIZONTALLEMENT

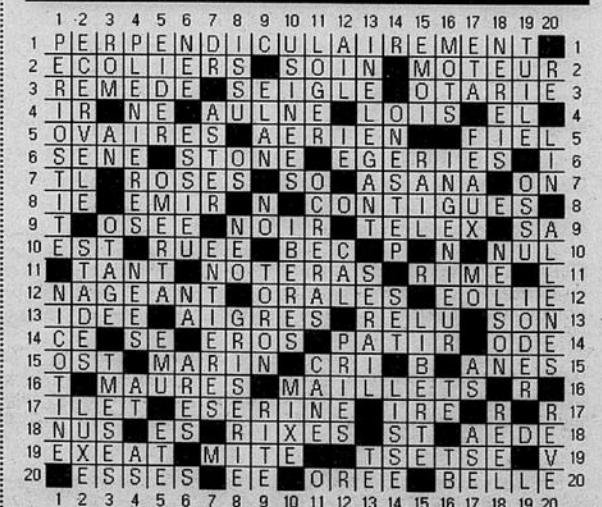
- 1- De façon didactique - Étourderie
- 2- Rêvées - Innovation - Erbium
- 3- Champagnes - Savant qui s'occupe de physique - Miroiter
- 4- Dont le contenu est formé d'éléments multiples non perçus immédiatement - Vigueur - Unies
- 5- Pour encourager - Ancien premier ministre - De là - Bois - On peut les jeter
- 6- Manche d'un match - Déconcerte - Titane - Jeu d'origine chinoise
- 7- Période - Point d'union - Enlevées - Art. étranger
- 8- Adj. poss. - Esprit - Sottes - C'est-à-dire - Parent
- 9- Imaginaires - Peuvent être routiers - Siège
- 10- Estompe - Ovoïdes - Argent - Note - À la mode
- 11- Titre - Sortie - Partie du pain inversée - Bourrées
- 12- Énergie - Mère d'Horus - Nota bene - Faciles
- 13- Cathéter - Légats - Rongeur - Adj. possessif
- 14- Vieilles - Usuels - Imitation
- 15- Rendre moins lourd - Pas ailleurs - Style de musique - Époux
- 16- Sent mauvais - Usé - Décès - Sainte
- 17- Souple - Adj. poss. - Bêtise - Château des princes de Guise
- 18- Chrome - Lama la chante - Invoque - Tellement
- 19- Estonie - Distendre - Comme un aï
- 20- Partie d'un temple grec - Qui ont la consistance de la crème - Feu

## VERTICALEMENT

- 1- Souvenirs de voyage - Cupides
- 2- Amourette - Odeurs - Éclairer
- 3- Obsolète - Joyeux passé - Vêtements transparents - Étain
- 4- Fl. de France - Disciple de Raël - Greffa
- 5- Espacées - Épée courte - Prêtresse d'Héra
- 6- Extrémité d'une branche - Art. esp. - Bancs
- 7- Séparera - Monnaies - Négundo
- 8- Comme Tiger Woods - Chance - Et le reste

- 9- Comprend plusieurs facultés - Se ressemblent parfaitement - Iridium
- 10- Matière colorante rouge - Anneau en cordage - Rude
- 11- Affecte à un autre poste - Coordonne des recherches spatiales - Partie d'une chaux qui n'a pas été portée à une température suffisante pendant la cuisson - Unité d'équivalent de dose
- 12- Première femme - Diminutif - Vers - Réer
- 13- Négation - Plomb - Graisse des animaux - Animal fabuleux
- 14- Planchettes - Tantale - Gifle - Carte
- 15- Papillon de Madagascar, aux vives couleurs - Billet qui annonce une nouvelle (m. comp.)
- 16- Mal d'oreille - Empilas - Couches superficielles du globe terrestre
- 17- Affl. de l'Oubangui - Élimer - Ensemble de napperons - Direction
- 18- Hallucinogène qui modifie les sensations visuelles et auditives - Chemins - Amas - Fait boum
- 19- Général américain - De la mer Égée - Une mer
- 20- Flottante - Vaste

### SOLUTION DU PROBLÈME B-60



**NOUVEAU NUMÉRO SANS FRAIS**

**COMPOSEZ 562-2660**

Sans frais pour les appels locaux 24 heures sur 24, 7 jours par semaine. (composez le code régional 613 pour les appels interurbains)

**SYSTÈME AUTOMATISÉ CONFIDENTIEL**

Vous pouvez placer votre annonce en toute confidentialité sans intermédiaire.

- 1. ANNONCEZ GRATUITEMENT (6 LIGNES DE TEXTE GRATUITES)
- 2. ÉCOUTEZ TOUS VOS MESSAGES GRATUITEMENT
- 3. ENREGISTREZ VOUS-MÊME VOTRE MESSAGE D'ACCUEIL GRATUITEMENT

**VOICI COMMENT :**

- 1 Composez d'abord le texte de votre annonce en vous servant du coupon prévu à cet effet au bas de cette page. Les lignes additionnelles sont payables à l'avance au tarif de 1,88 \$ la ligne par parution (avant taxes).
- 2 Composez le 562-2660 (sans frais pour les appels locaux) et suivez attentivement les instructions qui vous seront données.
- 3 Donnez tous les renseignements demandés. Lorsque vous aurez complété toutes les étapes votre annonce sera publiée dans *Le Rendez-Vous* sans que vous ayez à passer par l'intermédiaire d'une préposée.

Note : pour tout renseignement additionnel ou si vous préférez faire appel à une préposée pour placer votre annonce, veuillez communiquer avec nous au 562-0222 entre 8 h 30 et 19 h du lundi au vendredi et entre 9 h et 13 h le samedi.

**Les rencontres sont beaucoup plus faciles avec**



Consultez le **Rendez-vous** sur notre site internet

<http://www.ledroit.com>

**POUR RÉPONDRE À UNE ANNONCE**

DES FRAIS DE 2,29 \$ LA MINUTE SERONT PORTÉS À VOTRE COMPTE DE TÉLÉPHONE DÈS QUE VOUS COMPOSER LE 1 (VOTRE CODE RÉGIONAL) 976-2600.

VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS AVANT DE COMPOSER LE 1 (VOTRE CODE RÉGIONAL) 976-2600.

- 1. Sélectionnez les annonces qui vous intéressent et notez le numéro de 5 chiffres qui apparaît à la fin de celles-ci.
- 2. En utilisant un téléphone à clavier (Touch Tone), vous pouvez composer 24 heures par jour, 7 jours par semaine, le 1 (votre code régional) 976-2600.
- 3. Suivez les instructions pour écouter les différents messages des annonces que vous aurez sélectionnées. Vous devez avoir en main le numéro de 5 chiffres de chaque annonce qui vous intéresse pour laisser un message à la ou aux personne(s) choisie(s).

Pour plus de renseignements, téléphonez au 562-0222, du lundi au vendredi entre 8 h 30 et 19 h, le samedi entre 9 h et 13 h.

**Femme cherche homme**

BLONDE, aux yeux bleus, 5'2", 110 lb, de très belle apparence, positive, recherche monsieur de très belle apparence, 5'10" +, 45-55 ans, affectueux, sportif, aimant la vie. But sérieux. 16883

ROUSSE, 36 ans, ronde et épanouie, cherche compagnon 35-40 ans, non-fumeur, doux et autonome, avec emploi stable, aimant cinéma, camping, restos, et voyages. But sérieux. 17369.

UNIVERSITAIRE de 23 ans qui n'a toujours pas trouvé l'homme authentique, drôle et cultivé, qui apprécie autant *Roi des Bûches* que *Bugs Bunny*. 17702

Femme 46 ans, fumeuse, 5'4", 120 lb, belle apparence, sportive, aime musique, danse, cinéma, nature, cherche homme avec mêmes affinités. Si tu es cet homme, appelle-moi. 17774

Étudiante universitaire, 23 ans, 5'3 1/2", recherche jeune homme dans la vingtaine, intelligent, sincère et fidèle, aimant lire, marcher, danser et la nature. 18032

VEUVE, 51 ans, 5'3", aime balades en auto, marche, voyages, soirées tête à tête, désire rencontrer homme de 51 à 57 ans, 5'9" et +, sobre, ayant auto, pour combler solitude. But sérieux. 18170

CHEVEUX châtiens, yeux bruns, jolie, grasse, 5'6", mère à plein temps. 42 ans, revenus modestes qui ont pour conséquence l'isolement, cherche homme sans préjugés pour briser solitude. 18173

VOUS avez lu le livre de Jeffrey Masson, partagez son idéologie, non-fumeur, belle apparence, 43 ans +, 5'8" +, autonome, éduqué, stable, sans jeune enfant, écoutez mon message. 18182

46 ANS, 5'11", 135 lb, aimerait rencontrer homme non-fumeur, du cœur au ventre, généreux, non originaire de l'Outaouais, spontanée, bonne vivante, aime la vie, les restos, pour amitié. 18185

35 ANS, yeux bleus, blonde, 5'2", 135 lb, belle apparence, autonome, 2 enfants, aime camping, danse, restos, recherche homme 34-40 ans, 5'10", autonome, sens humour, non marié. 18188

PETITE blonde aux yeux pers, très belle apparence, 37 ans, allure jeune, 5'4 1/2", 115 lb, autonome. Toi communicatif, ouvert d'esprit, de très belle apparence, sociable et autonome. 18191

DISTINGUÉE, balance aimerait complicité avec tendre balancier, cinquantaine articulée et plus. 18227

PROFESSIONNELLE, dans la quarantaine, cherche homme honnête, sensible et respectueux, avec valeurs morales, aimant enfant, avec emploi. 18230.

JEUNE femme de 21 ans est à la recherche d'un partenaire pour aller à la découverte l'un de l'autre. Peut finir par une relation sérieuse. 18251.

35 ANS, yeux pers, cheveux noirs, grasse, bien dans sa peau, 5'8", sincère, sensible, 1 enfant, cherche 5'10" +, 35-45 ans, mêmes affinités, humour. But sérieux sinon s'abstenir. 18287

FEMME dans la quarantaine avec moto cherche compagnon avec moto pour l'accompagner en randonnée. 18320

39 ANS, bien proportionnée, belle apparence, non-fumeuse, aime musique, vélo, marche, patin, nature, recherche homme 38-42 ans, non-fumeur, honnête, affectueux, poids santé. 18323

26 ANS, professionnelle, poids proportionnel, affectueux, sociable, sens humour, sportive, aime voyages, restos, plein air, cherche homme sans enfant, mêmes affinités. But sérieux. 18338

ETUDIANTE, 21 ans, grande, blonde, aux yeux bleus, chaleureuse, douce et attentionnée, recherche jeune homme romantique, mature et intéressant, pour amitié ou plus. 18341

DOUCE étudiante, 21 ans, romantique et chaleureuse, sens de l'humour, cheveux châtiens, yeux bleus, recherche jeune homme tendre, mature et intéressant, pour amitié ou plus. 18344

5'5", poids proportionné, recherche compagnon 5'11" +, 45-50 ans, belle et jeune apparence de préférence, respectable, pour développer amitié et refaire une nouvelle vie. But sérieux. 18356

ALTER EGO, quarantaine, empathique, ludique, sympathique, authentique, humoristique, physiothérapeute, anarchique. 18365

32 ANS, belle apparence et belle personnalité, simple, 5'5", un enfant, sens humour, aimerait homme de 30-35 ans, belle apparence, emploi stable, n'ayant pas peur d'une relation sérieuse. 18389

DEBUT cinquantaine, autonome, avec de belles qualités, cherche homme franc, sans attache, pour but sérieux. 18398

QUI ne risque rien, n'a rien. Je suis âgée de 34 ans, sans enfant, petite et jolie, ouverte à faire de nouvelles connaissances. 18401

41 ANS, 120 lb, mince, féminine, aime le vélo, marche, ski alpin, recherche homme, 5'10" +, professionnel, honnête, communicatif, belle apparence, aimant la vie. 18410.

AIMES-tu le plein air? Quarantaine, authentique, active, souriante, non-fumeuse, aime nature, voyages, causeries, pour évoluer en harmonie avec homme 47-52 ans, aimant la vie. 18413.

VEUVE, belle apparence, 5'1", 128 lb, 45 ans, allure jeune. "Vivre et laisser vivre": la clé du bonheur. 40-47 ans, non-fumeur, éduqué, belle apparence, poids santé, autonome, indépendant. 18431

ETUDIANTE 25 ans, 5'8", grasse, cheveux bruns, yeux pers, fumeuse, aime la danse, cinéma, soirées tranquilles, cherche homme de 23 à 30 ans avec sens de l'humour pour amitié et plus. 18437

JE suis très ricaneuse, j'aime la vie et je veux en découvrir tous ses petits plaisirs. Recherche de l'amitié au début et ensuite, l'avenir le dira. J'ai 22 ans et j'aime rire. Toi, 18-40 ans. 18440.

23 ANS, belle apparence, monoparentale, 5'5", cheveux noirs, un peu grasse, aimerait rencontrer homme sérieux, 27 ans et +, aimant les enfants. But sérieux. 18446.

31 ANS, 5'7", mince, cheveux longs bruns, très active, cherche homme 29 à 39 ans, 5'10" +, de belle apparence, athlétique, non-fumeur, cultivé, auto nome financièrement, pour amitié +. 18467

KARINE, 19 ans, cheveux châtiens, yeux verts, 5'4", 160 lb, honnête, sensible, affectueuse et fidèle, aimant restos, cinéma, recherche jeune homme 20 à 24 ans, pour amitié ou plus. 18470

POUR but sérieux, toi 33 à 43 ans, éduqué, professionnel, mature, stable, communicatif, ouvert, sensible, aimant la nature, chalet, cinéma, sorties variées, pour vie paisible à long terme. 18476.

34 ANS, 5'6", belle apparence, cherche homme 38-44 ans, 5'7" +, sincère. J'aime resto, cinéma et marche. 18485.

JOLIE grasse de 32 ans, 5'5", professionnelle, aimant la nature, les animaux, le cinéma, les soirées en tête à tête, recherche homme ayant les mêmes affinités. 18488.

MOI: 64 ans, belle apparence, svelte, douce, bonne éducation, bilingue. Toi: 62 +, poids santé, cultivé, humour. Nous: loyaux, honnêtes, dialogues, positifs, danse, voyages, randonnées, etc. 18497.

JOLIE jeune femme, 20 ans, 5'5", 115 lb, cherche jeune homme de belle apparence, entre 22 et 27 ans, honnête, stable, avec un bon emploi, pour but sérieux. 18527

ORIGINAL plein d'initiatives. Intègre, sens déguisement, riche en communications, large d'esprit. Boulot fixe. Belle gueule 35-42. Qui sait s'amuser, quand s'arrêter. Fini hier! 18530

49 ANS, 5'4", 135 lb, autonome, libre, aimerait rencontrer un homme vrai, simple, bien dans sa peau, avec un bon sens de l'humour, pour partager les belles petites choses de la vie. 18533

BELLE apparence, réservée, 54 ans, autonome, libre, sens de l'humour, aime balades, restos, marche, etc., aimerait rencontrer homme non-fumeur avec mêmes affinités. But amitié ou plus. 18536

QUARANTAINE, simple, tranquille, grasse, aimant la marche, le cinéma, recherche un ami sincère, honnête, stable, qui, comme moi, voit la vie avec les yeux du cœur. But sérieux. 18554

JEUNE quarantaine, pleine de vie et d'intérêts, amoureux de la nature, vise la vie saine, intégrité, sincérité et respect de l'autre, recherche homme aux goûts semblables. 18563

JOLIE universitaire, 31 ans, 5'4", douce, beaucoup d'humour et aimant la vie, aimerait rencontrer homme intéressant, non-fumeur, mature, attentionné et gaillard. But sérieux. 18572.

JOLIE, 43 ans, 5'2", 110 lb, recherche homme tendre, mature, stable, non-fumeur, aime sorties, marche, resto. Pour amitié et plus. 18575.

FEMME 41 ans, cheveux châtiens, yeux pers, un peu grasse, de belle apparence, recherche homme honnête, sincère, de 35 à 45 ans, sans enfants, pour relation d'amitié ou +. 18584

JOLIE infirmière raffinée, début quarantaine, cherche bel homme 40 à 55 ans, professionnel, aimant la vie de couple, pas peur d'aimer et de faire ma conquête. Réponse assurée. 18587

Début cinquantaine, retraitée, auto nome, cultivée, non-fumeuse, cherche homme heureux, passé résolu, pour relation stable, aimant nature, danse, sports, voyage, veuf bien venu. 18590.

SÉDUISANTE femme, libre, début quarantaine, professionnelle, cherche bel homme, doux, de bonne conversation, aimant la nature, la musique, la marche et la tendresse. 18608.

Petit soleil, 35 ans, 5'11", mince, monoparentale, douce, sincère. Toi 33-40, belle apparence, sobre, sans drogues, doux, franc, sensible, aimant pêche, nature, bons films, dialogue, but: amitié sincère. 18629.

28 ANS, châtaine aux yeux verts, 5'1", 110 lb, cherche homme 27-35 ans, sans enfants, aimant les voyages, le cinéma, la musique, la danse et les restos. 18641

PASSIONNÉE du plein air, vélo, canot-camping, chaleureuse, éclectique, 5'6", svelte, jolie, début quarantaine. Désire amitié, relation harmonieuse avec compagnon sportif et enjoué. 18665.

FEMME distinguée, belle apparence, aime musique, voyages, désire rencontrer homme libre, entre 50-60 ans, non-fumeur, sincère, honnête, ayant mêmes affinités. But sérieux. 18668

JEUNE femme, mi-vingtaine, 115 lb, 5'6", intelligente, intrépide et romantique, aimant voyages, musique, danse et cinéma, cherche homme respectueux, tendre, 23 ans +, pour amitié ou plus. 18671

PROFESSIONNELLE, quarantaine, enjouée, 5'11", jolie, cherche compagnon 37-47 ans, non-fumeur, instruit, romantique, communicatif, qui aime voyages, nature, musique, vélo, camping. 18677

SAGITTAIRE de 49 printemps aimerait rencontrer gentil monsieur cultivé, sobre et non-fumeur pour partager sorties culturelles, sportives et sociales. 18683.

51 ANS, 120 lb, 5'2", aimerait rencontrer un homme intéressé à vivre une bonne vie, sentimental, chaleureux, sérieux, 45-55 ans, jol. 145-180 lb, pour tous les bons plaisirs de la vie. 18698

46 ANS, pleine de vie, sincère et seule, aime musique, cuisiner et sorties de groupe, à la recherche d'un homme honnête et sincère, entre 44-55 ans, pour but sérieux, et jeune de cœur. 18725

37 ANS, 5'5", 115 lb, cheveux et yeux bruns, sincère, aimant plein air, dialogue, autonome, non-fumeuse, cherche homme entre 34-38 ans, passé résolu, sans enfants, auto nome. 18743.

46 ANS, 5'11", 135 lb, aimerait rencontrer homme non-fumeur, pour sorties, théâtre, discussions, restos, pour amitié et joie de vivre, très simple. 18749.

51 ANS, 5'5", 135 lb, belle apparence et personnalité, fumeuse, sens de l'humour, bonne santé, sincère, honnête, préfère simplicité, recherche homme avec affinités semblables. 18752.

58 ANS, 5'5", 135 lb, autonome, non-fumeuse, sportive, vélo, ski alpin, patin, aimant danse, resto, recherche compagnon 5'10" + avec mêmes affinités. 18759

PETITE femme de cœur, 5'4", 110 lb, belle apparence, aimerait rencontrer homme tendre, éduqué, non-fumeur, mince, 45-53 ans, aimant dialogue, théâtre, cinéma, golf. But sérieux. 18767.

FEMME de 55 ans, 150 lb, désire rencontrer homme grand, pour faire plein de belles choses ensemble. But sérieux. 18791.

Dame 52 ans, 5'2", légères rondeurs, ayant sens de l'humour, franche, honnête, désire homme 49-60 ans, libre, honnête, autonome aimant la danse. But sérieux. 18806

ARTISTE, quarantaine, 5'5", mince, blonde aux yeux bruns, sensible, aime les couchers de soleil, la nature, la musique, les voyages et les sorties sociales. 18827.

J'AIME la ville et la campagne, je suis sportive d'apparence jeune, châtaine aux yeux bleus. Mon animal préféré est le chat. Tu as des goûts divers, mesures 5'8" +, début quarantaine et tu es svelte. 18833.

EXPLORONS la vie et la nature dans le moment présent! Comme moi, tu es 40-49 ans, original, éclectique, naturel, végétarien, jovial, spirituel, auto nome, sans enfant, sans fumée. 18836.

CLASSE et raffinement, dynamique, déterminée, très jolie, féminine, mince. Tu es cultivé, beau, fier, honnête, positif, quarantaine, non-fumeur, 5'10" +, pour activités sportives, culturelles et +. 18851.

PROFESSIONNELLE de marketing de réseau recherche compagnon de route, préférablement professionnel de la santé, 40-50 ans, 5'10" +, complexe en affaires, amitié et amour, capable d'apprécier beauté, intelligence, dynamisme, spontanéité, loyauté et sensibilité; un homme spécial, mêmes attributs, avide de nouvelles expériences, voyages, nouveaux horizons et liberté totale. Si tu reconnais... 18854.

COEUR en forme, 50 ans, cherche complice bien dans sa peau, sportif, raffiné, cultivé, capable de communication, de fantaisie, de romantisme. Non-fumeur. But sérieux. 18857.

51 ANS, veuve, grasse avec belles qualités, désire rencontrer homme entre 50 et 60 ans, non-fumeur, propre, sobre, tranquille, honnête pour amitié seulement. 81146

56 ANS, 165 lb, 5'3", blonde, aime nature, danse, restos, dialogue, de bonne humeur, affectueuse, romantique, positive, cherche homme de 5'11" +, ayant mêmes affinités, pour amitié +. 81539.

BONJOUR je m'appelle Mado, je mesure 5'3", je pèse 145 lb et j'aimerais rencontrer un homme de 62-68 ans. J'aime la vie, je suis joyeuse, fidèle et désire avoir une réponse au numéro, 82364.

JE mesure 5'5", 120 lb, je suis de belle apparence et gentille, je recherche monsieur gentil, 55 ans +, de belle apparence, 5'8"-5'10", 160-170 lb, mêmes affinités. 82418

FEMME 41 ans, simple, aime sorties de tous genres, vélo, sports d'été, aimerait rencontrer homme de 38-48 ans, ayant mêmes affinités. But amitié ou plus. 82718

FEMME de 30 ans, cheveux blond, yeux verts, non-fumeuse, recherche homme professionnel, de 30 à 40 ans, 6 pi et +. But sérieux. 82760.

CHERCHE femme, 50 ans +. Tu as réussi en affaires, tout en gardant ta simplicité? Il te manque une belle petite femme, distinguée, élégante, sens humour avec richesse du cœur, 43 ans. 82769.

FEMME, 5'5 1/2", yeux verts, châtaine, svelte, honnête, sens humour, sobre, aimant resto, danse, campagne, cherche homme 50 ans +, respectueux, franc, sobre, aimant les activités. 82811.

CHATAINE, yeux pers, 5'6", 125 lb, simple, sincère, autonome, aimant dialogue, danse, voyage, restos, cherche homme 5'10" +, poids santé, propre, néur, enjoué, sobre, entre 48-60 ans. 82838

54 ANS, 160 lb, cheveux gris, yeux pers, sens de l'humour, cherche homme non-fumeur, avec affinités, aimant la danse, marche, restos, bicyclette, patins en hiver. Pour amitié ou +. 82850

GATINEAU, veuve 68 ans, auto nome, allure jeune, simple, douce, affectueuse, honnête, aimerait rencontrer homme 67 à 75 ans, sobre, mêmes affinités. But sérieux. 82853.

VEUVE, 59 ans, 150 lb, 5'8", belle apparence jeune, cheveux acajou, yeux verts, aimerait compagnon de 58 à 65 ans, belle apparence, sobre, honnête. But: aimer être aimée. 82856

**Homme cherche femme**

27 ANS, 5'7.5", 150 lb, cheveux et yeux bruns, belle apparence, aime sorties, camping, plein air, désire rencontrer jolie fille, 25-32 ans, mince, mature, fidèle, simple. But sérieux. A bientôt. 16130.

30 ans, beauté int. et ext., 5'10", yeux bleus, affectueux, tendre, passionné, "l'année" d'être seul, cherche femme 23-30 ans, souriante, jolie, affectueuse, but: aimer et être aimé. 16511

BEL homme, 42 ans, doux, affectueux, gaillard, 5'6", 140 lb, en très grande forme, très bon emploi, goûts variés, cherche jolie femme féminine, bien proportionnée, pour amitié et plus. 16523.

DENIS 40 ans, 5'11", cheveux et yeux bruns, non-fumeur, aime sorties au resto, cinéma, voyages, marche, vélo. Recherche femme 32-40 ans, non-fumeuse, 5'4" +, pour amitié +. 16769

PROFESSIONNEL, universitaire, actif, indépendant, quarantaine, 5'8", honnête, doux, et gentil, cherche dame professionnelle, trentaine, mince, active, honnête et entière. 16928

TU cherches un gars autour de 25 ans, qui aime avoir du plaisir, qui a le sens de l'humour, avec un emploi, de belle apparence? N'hésite pas, appelle-moi 17492

32 ans, professionnel, non-fumeur, 5'8", cheveux bruns, yeux noisettes, costaud, papa d'une fille de 4 ans, j'aime bien le cinéma (plein air), les restos, les sports et le camping. 18116

BEAU romantique de 29 ans, 5'11", musclé, doux, affectueux, très sérieux. Je désire une romantique entre 22-35 ans. Si ceci est ton désir, appelle-moi. A bientôt! 18194

GEORGES, 43 ans, professionnel. Je mesure 5'9" et j'ai un poids moyen. Je cherche une femme intelligente entre 22-35 ans. Si ceci est ton désir, appelle-moi. 18200

UNIVERSITAIRE, 28 ans, yeux bleus, 6', 150 lb, aime théâtre, voyages, sports nautiques et cuisine exotique, cherche femme 30-40 pour soirées romantiques. Amitié ou plus. 18203.

JE recherche, depuis 43 ans, la femme idéale, beauté et bonté rares, svelte, non-fumeuse, 34 à 45 ans, honnête, libre, aimant les bonnes choses de la vie et la passion. Moi, similaire, alors appelle. 18215

GRAND et mince, châtain, yeux pers, papa de une, adore danser et sortir, aime aussi soirées tranquilles et romantiques, recherche femme, 25-35 ans, avec mêmes affinités pour but sérieux. 18236.

JEUNE homme de 32 ans, autonome, belle apparence, 5'10", cheveux noirs, yeux bleus, recherche femme de belle apparence, 18 à 35 ans, pour amitié ou plus. 18242.

JEUNE homme de 30 ans, 5'10", belle apparence, non-fumeur, sportif, instruit et original, cherche jolie femme de race noire, de 18 à 28 ans, mince et sportive pour but sérieux. 18248

41 ANS, beau et bon vivant, yeux et cheveux bruns, fumeur, cherche une amie sincère, à l'aise, de 25 à 40 ans. 18257.

Je cherche une dame, 40 ans +, non-fumeuse, svelte, libre, qui saurait réveiller mes beautés intérieures pour que l'on puisse colorer nos vies. As-tu le goût d'un nouveau paysage? 18263

Jeune homme début trentaine, rempli d'énergie, recherche jeune femme autonome qui désire rire et avoir du plaisir. 18269

47 ANS, 6'1", 170 lb, sportif, passionné, social, recherche femme 40-47 ans, 5'7" +, poids santé, qui aime la nature, sorties et les enfants. Pour amitié et plus. 18278.

BEL homme de 5'11", 180 lb, romantique, plein de projets, cherche petit rayon de soleil entre 23 et 35 ans, mince, avec ou sans enfants, pour partager les joies de la vie. 18290

HOMME de 32 ans cherche femme entre 25 et 30 ans, non-fumeuse, qui aime lire et qui aime partager la vie à deux et vivre la vie et les aventures. 18305

BEL homme, quarantaine, au regard qui en dit long, qui aime les petites choses de la vie. Tu as des moments de solitude et tu crois en l'amitié, laisse un message. 18311

JEUNE homme, 24 ans, 6 pi, 200 lb, pas compliqué, sportif, avec grand sens de l'humour, recherche amateur de vélo, patins, cinéma, terrasses, pour passer du bon temps. 18314

BERNARD de Hull, 33 ans, instruit, noir, romantique, sincère, travailleur, cherche dame d'âge mature pour aller danser et pour amitié. 18317.

30 ANS, charmant, romantique, aime sorties au cinéma, restos, et divers, cherche femme entre 24-35 ans, mince, avec ou sans enfant. 18326

46 ANS, 5'10", 185 lb, de belle apparence, libre, affectueux, responsable, en bonne santé, aime sorties aux restos, cinéma, désire rencontrer jolie dame, mince, entre 30-40 ans, 5'3" +. 18329

DENIS, 38 ANS, 5'11", 155 lb, tranquille, emploi stable, monoparental, recherche une amie tranquille et auto nome. 18332

AUTHENTIQUE, doux, sincère, passionné, sensible, honnête, bon sens humour, autonome et adore communiquer, recherche jeune femme, 26-33 ans, pour amitié + véritables affinités. 18335

28 ANS, 5'8", 175 lb, timide, doux, aime balades en auto, musique rock, films, plein air, recherche fille 35 et moins, non-fumeuse, sens humour, qui est tannée d'être seule. But amitié +. 18347

42 ANS, 220 lb, 6', costaud, belle apparence, cheveux châtiens, yeux bleus, cherche femme 30-42 ans, simple, belle apparence, proportionnée à sa grandeur, 5 +, honnête, propre, fidèle. 18359.

TANNÉE des messieurs parfaits, des gins et des mamans, tente ta chance avec un gars ordinaire au sens de l'humour hors de l'ordinaire. 18368

SPORTIF, 43, très belle apparence, au caractère doux, sourire franc, qui entend à rire et s'amuser. Recherche femme autonome, 35-40, jolie et bien dans sa peau. Pour sorties et... 18371

PROFESSIONNEL, 47 ans, 5'7", 130 lb, belle apparence, aime propreté, dialogue, tranquillité, stable financièrement, aimerait connaître dame entre 35-40 ans, avec bonnes valeurs et sensibilité. 18383

33 ANS, 5'9", 150 lb, yeux bruns, aime cinéma, restaurants, marche, camping, promenades en moto et bateau, cherche femme 18-40 ans, poids proportionnel, sens enfant, avec affinités. 18386

JACQUES, 64 ans, 5'4", 200 lb, cherche dame de 50 à 64 ans, aimant la campagne, pour amitié et plus. A bientôt! 18404

40 ANS, bel homme, 5'8", professionnel, simple, belles qualités, passé résolu, futur à inventer. Toi: jolie, petite, autonome, 43 ans et moins. Rappel assuré. 18407.

HOMME 37 ans, très autonome, sportif, sérieux. J'aime l'humour, j'aime l'amour, j'aime la vie, cherche femme entre 25 et 35 ans. 18419

ANDRÉ, 41 ans, 5'7", 145 lb

# Homme cherche femme

27 ANS, 6'3", 235 lb, cheveux bruns, yeux verts, sensible, affectueux, romantique, recherche jeune femme honnête pour but sérieux. 18503.

59", 163 lb, châtain, yeux bleus, belle apparence, recherche femme 18-35 ans, non-fumeuse, sans enfant mais qui désirerait peut-être en avoir un jour, pour sorties, restos, danse, vélo. 18515

45 ANS, 5'5", 185 lb, recherche dame 40-48 ans, sans enfant, non-fumeuse, qui travaille, aimant marches, sorties sociales, télé, vidéo. La vie est trop courte pour être seule. But: amitié +. 18518

TOI, 40 ans et +, apparence soignée, jeune de coeur et d'esprit, aimant la vie, sérieuse, enjouée. Moi, 46 ans, 5'4", 130 lb, apparence jeune, professionnel, aimant culture, sports, sorties. 18545

JEAN-GUY, père, divorcé, châtain, yeux bleus, 170 lb, 5'9", on me dit de belle apparence, fidèle, doux, sincère, revenu modeste, cherche femme, 35 ans+, 110-160 lb, 5'3"+, amitié ou +. 18548

26 ANS, 6'3", 200 lb, professionnel, passionné de cinéma, musique d'avant-garde, vélo et plein air, cherche fille belle et cultivée pour faire un bout de chemin ensemble. 18557

47 ANS, divorcé, fumeur, j'ai une auto, un vélo, un bateau, j'aime le golf, la danse et le bon vin, je recherche une amie, une confidente, avec qui partager les plaisirs de la vie. 18560

36 ANS, 5'7", 150 lb, belle apparence, emploi stable, simple, affectueux, actif, éduqué, père de 2 trésors, cherche amie avec mêmes affinités, 25-34 ans, mince, 1 ou sans enfant. 18566

JEUNE, 36 ans, brun, yeux bruns, grand, charmant, franc, cherche femme jolie, 22-37 ans, douce, affectueuse, honnête, qui croit toujours en l'amour, pour développer une belle complicité. 18569

"A" pour amour, "B" pour bonheur, "C" pour complicité, professionnel, universitaire, au midi de la trentaine, monoparental, de belle apparence et respectueux, cherche "A", "B" et "C". 18578

48 ANS, 149 lb, 5'7" 1/2, cheveux châtain grisonnants, aime le vélo, danse, ballades, non-fumeur, auto nomme. Cherche femme 45-48 ans, 5'2" à 5'5", avec affinités. But sérieux. 18593.

27 ANS, 6', 175 lb, sobre, non-fumeur, belle apparence, doux, élégant, avec sens de l'humour, recherche femme étonnante dans sa peau pour but sérieux, avec ou sans enfant. 18599

PROFESSIONNEL, 42, très belle apparence, sportif aux yeux bleus et sourire enjoué. Recherche petite femme, 35 à 40, autonome, jolie et pleine de vie, pour profiter des plus belles choses. 18602.

Salut, j'ai 24 ans, 5'7", 175 lb, je recherche fille 20-24 ans, qui aime nature, la marche, soirées tranquilles, sorties, cinéma, restaurants etc. Si tu te reconnais, appelle-moi. 18614.

26 ANS, beau, athlétique, professionnel, voix douce, autoritaire, châtain, yeux bleus, 5'11", 18620

PIERRE, 34 ans, 5'5", cheveux bruns, yeux bruns, adore vélo, resto, cinéma et la nature, cherche femme 5'4" et moins, douce, réjouie, honnête, avec ou sans enfants pour but sérieux. 18623.

JEUNE africain, 21 ans, 5'8", 145 lb, cheveux noirs, yeux marrons, aimerait rencontrer jeune fille de 18 à 25 ans, belle apparence, qui aime sortir, sens de l'humour, aimant avoir du plaisir dans la vie. 18644

Mi-cinquante, 5'9", 180 lb, cheveux sel et poivre, bon sens de l'humour, doux, chaleureux, romantique, belle apparence, aimant tout de la vie, recherche femme, poids santé, pour amitié. 18653

HOMME 56 ans, apparence jeune, cheveux un peu grisonnants, 5'9", 176 lb, sens de l'humour, chaleureux, aimant restos, danse, voyages, cherche femme mêmes affinités, amitié ou +. 18656

HOMME 28 ans, belle apparence, bachelier, autonome financièrement, aimerait rencontrer femme dynamique, ambitieuse et sans enfants. 18662

34 ANS, laid, mais alors très laid, avec personnalité vraiment nulle. Qui sait si je dis vrai, à toi d'en juger. 18674.

LUC, Gatineau, 30 ans, 6'3", taille forte mais belle apparence, aime vélo, marche, campagne, camping, l'hiver, ski alpin. Je cherche une fille de 25-35 ans qui aime sortir, quilles, discos. 18680

DEBUT de la cinquantaine, non-fumeur, j'adore le grand air, je ne suis pas riche mais je gagne ma vie. Je cherche une femme sincère qui n'a pas peur d'aimer et d'être aimée. 18686

STÉPHANE, 24 ans, 5'7", 125 lb, cheveux châtain, yeux verts, fidèle, aime cinéma, restos, balades en voiture et vélo, cherche femme 18-25 ans, but sérieux. 18695.

MARIO, 30 ans, belle apparence, cheveux bruns, yeux bleus, 6 pi, 165 lb, j'aime la nature, cinéma, activités extérieures, je cherche une fille de 20 ans + pour amitié et plus. A bientôt. 18707

J'ai 39 ans, 5'5", costaud, père de deux, belle apparence, aimable, sincère. Toi, de 30 à 43 ans, mince, douce, honnête. But amitié et plus. Si j'ai piqué la curiosité, appelle-moi. 18716

LA vie sans amour c'est comme une journée sans soleil. Alors tu es tannée des nuages, fait arriver le beau temps en m'appelant. 18728

59", 163 lb, châtain, yeux bleus, belle apparence, recherche femme 18-35 ans, sans enfant, mais qui désirerait en avoir peut-être un jour, pour sorties, restos, danse, vélo, sens de l'humour. Fumeuse s'abstient. But sérieux. 18737

TON destin peut se jouer ici, sincérité et simplicité sont les cartes à jouer. Romantique est l'atout, mais rien ne peut vaincre l'amour. 24 ans, 5'11", 160 lb, voici le numéro chanceux. 18740

HOMME d'affaire, 49 ans, 6'1", 220 lb, yeux et cheveux brun, très affectueux et romantique, recherche femme entre 42-52 ans, avec mêmes affinités pour amitié ou +. 18746.

32 ANS, 5'11", 170 lb, yeux verts, cheveux châtain, honnête, sérieux, aimant sports, cinéma, etc., recherche femme entre 24 et 36 ans pour but sérieux. 18761

HOMME début trentaine, belle apparence, cherche femme pour une belle relation d'amitié. 18773.

BONJOUR! Je m'appelle Jean, 42 ans, 6'3", j'aime la vie paisible, recherche femme simple et paisible entre 35 et 40 ans. 18779.

ISEUT, l'inéluctable, où es-tu? Sportif, romantique, trilingue et cultivé. Peux-tu me faire rire? J'ai 24 ans, toute mes dents, 5'11", 160 lb, cheveux bruns, yeux pers. 18782.

Jean-Pierre, 30 ans, 5'11", 165 lb, simple, direct et honnête, sérieux, seul depuis 2 1/2-3 ans, recherche femme 27-35 ans, simple, pour amitié et se connaître. 18800

TU aimes le plein air, le chalet, la nature, un bon gars honnête, sincère et plaisant? Appelle-moi. J'ai 35 ans. A bientôt! 18803

Bel homme, 43 ans, 5'10", divorcé et sans enfants, recherche belle femme, autonome et distinguée pour sorties culturelles et plus. But sérieux. 18821

Bonjour, je suis Philippe, modèle 1968, 6'1", 180 lb, belle apparence, sportif, non-fumeur, je désire rencontrer une demoiselle entre 21-28 ans. Pour amitié ou plus. 18824

34 ANS, 5'8", poids santé, humour, romantique, affectueux, fidèle, aime sorties tous genres. But sérieux. 18839.

HOMME mi-quarantaine, 5'8", yeux bruns, recherche complice honnête et sincère. 18842.

HOMME 42 ans, 5'5", cheveux longs, simple, honnête, cherche femme 35-49 ans avec ou sans enfants. Je ne bois pas, j'aime les enfants, le cinéma, la danse, la nature, etc. Amitié et plus. 80237.

Homme 47 ans, honnête, sincère, belle apparence, 5'10", 185 lb, aime tout, très simple. Cherche femme belle apparence et cultivée, 120-140 lb, 35-42 ans. 81797.

42 ANS, 5'9", 160 lb, de belle apparence, professionnel, sympathique, à l'aise, ordonné, attentionné, fumeur, recherche dame douce, libre et attrayante, de 25 à 38 ans. 81818

5'8", 170 lb, cheveux noirs, homme d'affaires, autonome, grand coeur, spirituel, travaillant, honnête, sérieux, cherche femme 30-38, aimant voyager, aussi grasse bienvenue. 81950.

HOMME simple, mais instruit et travaillant cherche femme pas prétentieuse, quarantaine, menue, mais qui a besoin d'être aimée pour être heureuse (seule ou avec jeunes enfants). 82022

ENTREPRENEUR, 50, seul, actif, cultivé, cherche petite dame, gentille, éduquée, quarantaine qui, entre autres, serait capable de l'aider à vraiment maîtriser son ordinateur. 82067

JE comprends qu'une jeune femme réservée soit réticente à communiquer avec un inconnu. Aussi, j'ai un message et j'offre ma photo. J'ai 38 ans, 5'10", 170 lb, belle apparence, cultivé, sans enfant, non-fumeur. 82196.

PROFESSIONNEL, 27 ans, 5'9", 160 lb, yeux bleus, cheveux blonds, cherche amie de fille entre 28-32 ans, avec ou sans enfants, pour sorties, billard, cinéma ou autres. Amitié ou +. 82220.

HOMME idéal, 42 ans, belle apparence, 5'8", 165 lb, sportif, doux, recherche dame 28-35 ans, avec ou sans enfants, qui aimerait se balader en bateau. 82310

ENTREPRENEUR 44 ans, 170 lb, yeux et cheveux bruns, belle apparence, fidèle, autonome, sens de l'humour, sincère, sérieux, cherche femme de 35 à 50 ans pour but sérieux. 82433

MARIO, 34 ans, de Gatineau, 5'8", 170 lb, cheveux châtain. Je suis peut-être celui que tu attends depuis longtemps. Oseras-tu relever le défi. 82445

HOMME jeune 50, de formation universitaire, très seul, sobre, sincère, bien élevé, cherche femme 45 +, pas grande mais mince, cultivée, sérieuse, qui désire relation stable. 82457

BONJOUR! Tu as de 35 à 45 ans, jolie, mince, qui aime restos, etc. J'ai dans la quarantaine, belle apparence, 5'10", passé résolu. But sérieux. 82583

30 ans, 5'8", 150 lb, non-fumeur, yeux bleus, emploi stable, tranquille, aimant sports, cinéma, danse, resto, enfants, désire rencontrer jeune femme 20-32 ans avec mêmes goûts. 82586

BEL homme, 39 ans, aimerait rencontrer belle femme pour relation à long terme. S.V.P. laisser message en anglais. 82619.

PROFESSIONNEL, 35 ans, 6 pi, 175 lb, distingué, aime tennis, sports aquatiques, cinéma, restos, désire rencontrer jeune dame, délicate, raffinée et réservée, avec aucun dépendant. 82640

PROFESSIONNEL 52 ans, grand, mince, seul, actif, sincère, sentimental, cherche dame mêmes affinités (mais petite et moins de 50) pour relation stable. 82721

37 ANS, 5'9", romantique, honnête, sens humour, emploi stable, non-fumeur, aime marche, patins, sports, cinéma, restos, musique, recherche femme 25-40 ans pour partager la vie. 82763

ALAIN, 30 ans, yeux bleus, 5'9", 145 lb, belle apparence, non-fumeur, aime le cinéma, la marche, le vélo, désire rencontrer femme entre 25-35 ans, belle apparence, pour but sérieux. 82772.

31 ANS, gentilhomme, cultivé, très sympathique, aimerait rencontrer belle femme cultivée ayant le don de la conversation, aimant les sorties amicales. Salut. 82781

39 ANS, 5'8", 180 lb, yeux bleus, bel homme, tranquille, aime ski, restos, golf, cherche femme simple, 30-40, tranquille, jolie, poids proportionnel, emploi stable, indépendante financièrement. 82784

40 ANS, fis 11 ans, grand, brun, attentionné, doux. Aime hockey, randonnées, humour, rock. Déteste danser Recherche compagne, yeux bruns, sincère, douce, affectueuse et bien pourvue. 82787.

34 ANS, en santé et en pleine forme, personnalité attachante, souriant contagieux, sens de l'humour fringant et un regard qui trahit ma sensibilité. Je cherche une femme (25-32 ans), sans enfants mais qui un jour... 82790.

CONTRACTEUR, 52 ans, sérieux, actif, cherche petite dame, gentille, instruite, quarantaine, pour relation entière et stable, avec respect mutuel. (Connaissance de l'internet serait un atout supplémentaire). 82793

32 ANS, passionné de plein air, adore musique, cinéma et théâtre, un peu délinquant et beaucoup rêveur, recherche son pendant au féminin pour réveries, folles et fou rires. 82799.

45 ANS, intégral, transparent, fier et plus. Désire une femme cultivée, chanceuse, audacieuse. Il serait question de dialogue, gaieté, complicité, tendresse, de rire aux larmes, d'amitié et plus. 82802

AVIS: homme simple, affectueux, bien dans sa peau, non-fumeur, 5'10", 150 lb, 42 ans, recherche une rose de 37-43 pétales, pour combler sa vie et surtout son coeur. 82805.

BELIER, 47 ans, 5'7", 150 lb, sel et poivre, belle apparence, libre. Recherche jolie visage, sympathique pour partager loisirs, soirées romantiques. Aime billard, cinéma, golf, musique, etc. 82808

HOMME 40 ans, 5'6", cheveux noirs, yeux bruns, recherche une femme de 43 ans +, 5'6", cheveux bruns, yeux bruns. Pour amitié et +. 82814.

21 ANS, étudiant loyal de 6', brun, yeux noisettes, cherche douce et charmante étudiante 18 à 22 ans, 5'9" à 6', aimant le cycle-tourisme, la danse et les soirées tranquilles. 82817

24 ANS, 5'8", 150 lb, doux, affectueux, sensible, recherche femme de 18-24 ans, avec mêmes affinités, pour cinéma, danse, billard, soirées intimes, pour fuir ma solitude. 82820

HOMME 37 ans, veuf, résidant à Aylmer, 5'9", 180 lb, cheveux bruns, yeux pers, garçon de 9 ans, aime camping, cinéma et restos, recherche femme de 32 à 40 ans, ayant mêmes affinités. 82826.

34 ANS, 5'9", 180 lb, cheveux et yeux bruns, honnête, 1 enfant, emploi stable, cherche dame entre 28-36 ans, honnête, avec 1 ou sans enfant, sens humour, non-fumeuse, passé résolu. Amitié +. 82829

TU es grande, mince, d'allure naturelle, tu crois encore à l'amour, au partage, à la fidélité et au respect, tu as le goût de tendresse, de passion. Moi, j'ai 35 ans, 6', de belle apparence. 82835.

5'7", très en forme, non-fumeur, bon vivant, aime restaurants, tête-à-tête, le ski Mont-Tremblant, le golf Rivermead, le tennis, chalet Lac Simon, aimerait rencontrer dame de 45 ans +. 82841

VEUF, retraité, ex-fonctionnaire, non-fumeur, aime restos, voyages, balades en auto, marche, éliminer solitude, cherche femme avec mêmes affinités. 82844.

HEUREUX retraité, en forme, 55 ans, 5'9", cherche femme sérieuse, 45-55, poids proportionné, non-fumeuse, positive, souriante, vie simple, complicité, respect de l'autre, restos, CNA. 82847

32 ANS, professionnel, belle apparence, intellectuel, cherche belle femme entre 30-40 ans, cultivée, libre d'esprit et aimant voyager. 82859

PETITE BALANCE, quarantaine, mince, professionnelle, cultivée et qui a besoin de quelqu'un recherchée par grande balance, 53, mêmes exactes affinités. 82862

PROFESSIONNEL, 53 ans, cultivé, honnête, gentil, respectueux, intègre, peu conformiste, désire rencontrer petite dame menue, 43-48 ans, aux affinités et qualités similaires, pour envisager (réciprocité émotionnelle permettant) union amoureuse et heureuse. 82868

52, 6'1", 159 LB, seul, cultivé, travaillant, cherche compagne 42-47, petite, mince, instruite, aimante, pour relation durable (jeunes enfants bienvenus). 82877

REINE, vous avez retourné mon appel jeudi le 31 juillet et la ligne s'est coupée, j'aimerais beaucoup que vous me rappeliez. Max

## Sports • Loisirs • Voyages

FEMME libre, 42 ans, cherche copines pour vélo, camping, randonnées pédestres et sorties. En toute amitié. 17333

JEUNE professionnel, 27 ans, apparence moyenne mais bien dans sa peau, cherche jeune femme dans la vingtaine pour excursions de camping, promenades de voler et sorties. 18224.

GRAND brun, trentaine, gentil, propre, doux, sociable, belle apparence, emploi stable, pas d'enfants, aime la danse sociale, les loisirs, la nature, recherche femme 27 ans et plus, douce. 18374

JEUNE femme recherche amie pour activités sportives, ainsi que sociales, entre 25 et 32 ans. Lesbiennes s'abstiennent. 18506.

HOMME cherche jolie femme de 20 à 30 ans, pour partager les plaisirs de vacances à la mer, en Cabriole. 18539

FEMME libre, 52 ans, en forme, cherche copain dans la cinquantaine pour activités plein air, vélo, marche, principalement les fins de sem. 18764

HOMME de 33 ans, qui aime la campagne, les animaux, les petits voyages de pêche, la nature, le vélo, le canot, je cherche une femme entre 25-30 ans, avec les affinités semblables. 18713

DANS la trentaine, maman d'une petite fille de 3 ans recherche maman avec enfants pour faire activités avec les petits. 18719

Femme de 52 ans, en forme, cherche copain dans la cinquantaine pour activités plein air, vélo, marche, principalement les fins de sem. 18764

JEUNE 49 ans, 5'3", belle apparence, active, authentique, aime nature, danse, Laurentides, pour activités sociales avec homme jovial, 47-55 ans, ayant mêmes affinités. 18860.

FEMME cinquantaine, non-fumeuse, libre, aime cinéma, dialogue, casino, voyages, recherche amitié avec homme ayant mêmes affinités, pour combler solitude. 82439

## Alternatif

HOMME, quarantaine, de belle apparence, fumeur, recherche semblable entre 25-40 ans pour relation stable. Si ça t'intéresse, laisse-moi un message, et je communique avec toi. 16742

HOMME 30 ans, de belle apparence, désire homme 30 ans ou moins qui aime cinéma, promenades en voitures. Pour amitié ou plus. Aventurier s'abstenir. 17474

JEUNE homme, 26 ans, belle apparence, mesurant 5'9", 140 lb, "un look comme Roch Voisine", recherche jeune homme pour amitié ou plus. 17897.

MON nom est Tony. Je suis professionnel, 39 ans, beau, cherche un homme beau, âge sans importance, pour relation stable. 17999

BEAU jeune homme, 29 ans, belle apparence, blond aux yeux bleus, 140 lb, cherche homme de belle apparence 18 à 35 ans. 18176

JEUNE femme de 33 ans, petite taille, 5'1", 103 lb, aime la nature, le vélo, la musique et je recherche une femme entre 30-35 ans, poids proportionnel ayant les mêmes affinités. Pour amitié ou plus. 18209.

FEMME gaie de 41 ans, grassette, avec enfants, recherche une amie féminine pour partager solitude. Aventurières, droguées et alcooliques s'abstiennent. 18212

FEMME de coeur, 34 ans, 5'3", 112 lb, belle apparence, féminine, romantique, aime la vie, très ouverte d'esprit, aimerait réaliser mes rêves inachevés avec femme similaire et sincère. 18233.

Bob, 50 ans, 5'11", 146 lb, aimerait rencontrer un ami entre 35 et 55 ans, tranquille, doux, affectueux, sincère, honnête et fidèle. Pour but sérieux. 18254

Soleil levant, je suis un homme de 37 ans, 5'7", beau physique, désire partager avec homme tendre, entre 20 et 40 ans, sans regrets. 18266

COEUR à tout, je suis un homme de 37 ans, 5'8", 148 lb, non handicapé, cherche homme avec handicap entre 20 et 35 ans, bien proportionné, pour amitié et plus. 18293

JEUNE homme 22 ans, 5'11", cheveux et yeux bruns, cherche jeune homme 22-27 ans, pour avoir du plaisir, sortir, aime restos, cinéma, soirée à deux. Appelle-moi. 18362

FEMME dans la trentaine, belle apparence, affectueuse, 5 pi, gentille, aime la nature, cuisiner, cinéma, recherche jolie femme avec les mêmes goûts, pour amitié ou plus. 18395

JEUNE homme, 33 ans, 5'8", 160 lb, de belle apparence, désire rencontrer autre homme, moins de 35 ans. 18449

JE suis un homme de 51 ans, je mesure 5'4", 147 lb, je suis solitaire, j'aime les balades en auto, le cinéma, le camping et la lecture. Je recherche un homme de tout âge pour amitié ou plus. 18473.

ÉTUDIANTE dans la vingtaine, sensible, douce, affectueuse et ouverte d'esprit, est à la recherche de femme similaire de 25 ans et + pour développer amitié et peut-être plus. Qui sait? 18479.

PROFESSIONNEL universitaire financièrement à l'aise, 48 ans, 5'7", simple, doux, romantique, honnête, recherche jeune homme 18-20 ans, mince, doux, romantique, honnête. Amitié +. 18521

JEUNE homme, 27 ans, intelligent, informé, autonome, recherche l'homme de sa vie, 25-40 ans, grand, brillant, séduisant, passionnant, envie de bâtir, de travailler, de sortir, de jouer, de rire à deux. Je suis un complice idéal. 18606.

Je mesure 5'8", 155 lb. Si tu cherches quelqu'un capable de s'engager dans une relation sérieuse et tu es entre 35-50 ans. Je suis ton homme. A bien tôt. 18635.

JEUNE homme, trentaine, 165 lb, châtain, yeux pers, 6'2", sportif, d'allure masculine, cherche personne sérieuse sachant ce qu'elle veut, honnête, qui aime nature, sorties. 18647

HOMME 32 ans, beau, d'allure masculine, recherche une personne sérieuse, honnête, de belle apparence, masculin, entre 30 et 40 ans, libre, pour développer amitié et peut être plus. 18650

41 ans, recherche une femme féminine, aimant la vie, ayant les mêmes goûts. Pour but sérieux. 18776

HOMME de 35 ans, belle apparence et beau physique, recherche homme de 25-35 ans pour un but sérieux seulement. 18785.

Jeune homme 32 ans, belle apparence, 5'10, 195 lb, agissements et allure masculines, pour amitié et plus. 18797

Professionnel, âge du Christ, yeux et cheveux bruns, simple, affectueux, aimant sorties, cinéma, plein air, cherche bel homme 30-40 ans avec mêmes affinités. Pour relation stable. 18812

FEMME autonome, bien dans sa peau, belle apparence, début cinquantaine, aimerait connaître fille ou femme autonome, belle apparence, pour amitié et passer de beaux moments ensemble. 18830

HOMME 50 ans, 5'3", 170 lb, yeux bleus, cherche homme 28-40 ans, belle apparence, honnête, sérieux, qui aime golf, marche, sorties, restos, cinéma, voyages, pour amitié ou plus. 18848.

JEUNE gars cherche jeune gars 18-25 ans, but sérieux, pour relation stable et durable. Je suis simple, sincère, fidèle, stable. J'aime nature, cinéma, restos, etc. Si pas sérieux, s'abstenir. 82268

BEAU jeune homme mature, 22 ans, 5'11", 155 lb, cheveux foncés, yeux pers, cherche un bel homme entre 25-35 ans, sportif, masculin, affectueux, pour relation stable. Manque pas la chance! 82766

JEUNE FEMME 20 ans, 5'4", 135 lb, cheveux et yeux bruns, cherche femme 18-24 ans, pour amitié et plus. 82832.

Le Rendez-Vous est publié tous les mercredis et samedis. Toute annonce reçue avant midi les mardis et vendredis paraîtra dans la prochaine publication pour une durée de 8 parutions.

Je veux publier mon message dans la rubrique :  
 Femme cherche homme     Homme cherche femme  
 Sports/loisirs/voyages     Alternatif

Nom : .....

Adresse : .....

Prov. : ..... Code postal : .....

Tél. : (jour) ..... (soir) .....

Le Rendez-Vous s'adresse aux personnes de 18 ans et plus à la recherche d'une relation sincère. Les annonces à caractère explicitement sexuel seront refusées. En se servant du service Le Rendez-Vous l'auteur accepte de ne pas laisser son numéro de téléphone, son adresse ou son nom dans son message enregistré. LeDroit se réserve la possibilité de réviser, changer ou refuser toute annonce ou message qui sera jugé offensant. Le Rendez-Vous est un service offert aux particuliers seulement. Les services de rencontres, les clubs de célibataires et les commerces ne sont pas acceptés dans cette section. LeDroit n'assume aucune responsabilité pour le contenu ou les réponses aux annonces publiées dans Le Rendez-Vous.

## 3 FAÇONS de faire paraître votre annonce

1 Service confidentiel automatisé

Placez vous-même votre annonce en composant le 562-2660. Vous n'avez qu'à suivre les instructions qui vous seront données.

2 Avec l'a

# Les petites annonces

http://www.ledroit.com

# 562-0222

DU LUNDI AU VENDREDI  
À COMPTER DE 8 H 30  
SAMEDI  
9 H 00 À 13 H 00

La section "Les Experts" de même que les annonces placées sous les rubriques identifiées par un astérisque \* sont payables à l'avance. Nous nous réservons également le droit d'exiger les paiements à l'avance de toute autre annonce.

INTERURBAIN  
1-800-267-9555  
TÉLÉCOPIEUR  
(613) 562-7782

Toute annonce recue AVANT 18H45 du lundi au jeudi et AVANT 18H le vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce recue AVANT 13H le samedi sera publiée le lundi suivant. Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces.

LeDroit, division du groupe UniMédia inc., est publié au 47, de la rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

Abonnement: livraison à domicile: 163.80 \$ pour 52 semaines payable à l'avance, 3.40 \$/semaine payable au camelot. (613) 562-0555 • 1-800-267-6961  
Service par la poste: au Canada 356.00 \$ par année, et les autres pays: 420.00 \$ par année. Tous ces tarifs n'incluent pas les taxes.



## INDEX DES RUBRIQUES

### AVIS

*Activités diverses	103
*Agences de rencontre	105
*Amitié, rencontres	108
*Ésotérisme	111
*Messages personnels	109
*Perdu	104
Trouvé (gratuit)	106
*Présentations à domicile	107
*Services d'escorte	112
*Services professionnels	118

Livres, timbres, monnaies	180
Machines à coudre	126
Marchés aux puces	158
Matériaux	142
*Musique	134
Ordinateurs	132
Outils	144
Photographie	182
Piscines	162
Radios, téléviseurs, chaînes stéréo	128
*Soins de beauté, esthétique	198
Souffleuses à neige	138
Tableaux, encadrements	184
Tapis et carreaux "tuiles"	140
*Traiteurs	210
*Transport demandé	170
*Transport offert	171
Vacances, voyages	172
Vente - garage	160
Vêtements à vendre	148
*Vidécassettes et magnétoscopes	130

## SERVICE ET VENTE

À donner	121
À échanger	123
Accessoires de parterre	186
*Alimentation et aliments naturels	222
Ameublement	120
Aménagement de terrain	190
*Animaux	174
*Animaux, pension, nourriture et soins	176
Antiquités	122
Appareils ménagers	124
Articles de sports d'hiver	191
Artisanat	192
*Argent demandé	218
*Argent disponible	220
Bicyclettes	136
Camping	166
Centres de villégiature	164
Chasse, pêche, articles de sport	168
*Chauffage, climatisation	202
Coin du bébé	150
Coin du collectionneur	216
Conditionnement physique	200
*Décoration intérieure	194
Divers à vendre	152
Divers à louer	154
*Divers demandés	156
Encans	151
*Enseignement, cours	196
*Équipement de bureau	212
*Équipement commercial	214
Flours, plantes	188
Formation professionnelle	197
Fourrures, entreposage	146
Jeux, jouets	178

## LES EXPERTS

(Payable à l'avance)

*Affilage	241
*Alarmes	242
*Aménagement paysager	243
*Appareils ménagers	244
*Arbres	245
*Architecture et dessins	246
*Assurances	247
*Automobiles	248
*Bijouterie	249
*Chauffage, climatisation	250
*Cheminées	251
*Clôtures	252
*Comptabilité	253
*Confiserie	254
*Construction	255
*Cordonnerie	256
*Couture	257
*Décapage de meubles	258
*Décoration intérieure	259
*Déménagement, transport	260
*Démolition	261
*Dégel	262
*Divers	264
*Ébénisterie	266
*Échafaudages	267
*Électricité	268
*Esthétique, coiffure	269
*Extinction	271
*Ferblanterie	272
*Fer ornamental	273
*Foyers, poêles à combustion	274

*Gouttières	276
*Impôts	277
*Imprimerie	278
*Informatique	280
*Isolation	279
*Jardinage	281
*Machines à coudre	282
*Maçonnerie	283
*Maisons, réparations et rénovations	284
*Menuiserie	285
*Montres et horloges	286
*Nettoyage, ménage	287
*Pavage	288
*Piscines	289
*Plâtre, peinture	290
*Plomberie	291
*Photographie	292
*Rembourrage	294
*Rénovations	295
*Réparations	297
*Réparations petits appareils	298
*Restaurants	299
*Serrurerie	300
*Services 24 heures	301
*Soudure	302
*Tapis, carreaux, céramiques	303
*Taxis	304
*Téléviseurs	305
*Toitures	296
*Traduction	309
*Traitement de textes	310
*Ventilation	306
*Vidécassettes et magnétoscopes	307
*Vitrieres	308

## EMPLOIS

Aide demandée	311
Aide domestique demandée	312
Éducation	379
*Emplois demandés	314
*Emplois d'été demandés pour étudiant(e)s	315
Esthétique, coiffure	317
Gardiennes demandées	320
*Gardiennes enfants	322
Offres d'emploi	325
Personne de compagnie demandée	371
Personnel de bureau	372
Personnel médical	373
Personnel hôtelier	374
Personnel de métier	375
Personnel de restaurant	376
Personnel spécialisé	377
Personnel de vente	378
Professeurs, instituteurs	380
Services d'emploi	382

## LOGEMENTS

*Garçonnières	406
*Logements à louer - Aylmer	400
*Logements à louer - Buckingham	404
*Logements à louer - Cantley	407
*Logements à louer - Gatineau	401
*Logements à louer - Hull	402
*Logements à louer - Masson-Angers	411
*Logements à louer - Ontario	403
*Logements à louer - autres	405
*Logements meublés	408
*Logements à partager	409
*Logements à sous-louer	410
*Logements demandés	435
*Maisons à louer	432
*Maisons à partager	433

## CHAMBRES

*Chambres à louer	440
Chambres avec pension	466
*Chambres demandées	467

## CONDOMINIUMS

*Condominiums à partager	471
*Condominiums à louer	470
Condominiums à vendre	475
*Condominiums demandés	476
Condominiums à l'extérieur	477

## MAISONS

Maisons à vendre ou à louer	478
Maisons à vendre - Ontario	479
Maisons à vendre - Québec	480
Visites libres - Ontario	481
Visites libres - Québec	482
Maisons à échanger	484
Maisons à vendre - bord de l'eau	483
*Maisons demandées	495
Maisons à l'extérieur	496

## MAISONS À REVENU

Maisons à revenu - Ontario	520
Maisons à revenu - Québec	521
*Maisons à revenu demandées	532
Maisons à revenu à l'extérieur	533
Services immobiliers	534

## AUTRES PROPRIÉTÉS

*Chalets demandés	559
Chalets à vendre	560
Chalets à louer	561
Fermes	562
Maisons de campagne	563
Maisons mobiles	564
Maisons préfabriquées	565
Terres	570
Terrains	575
Villégiature - Ontario	577
Villégiature - Québec	578
Villégiature à l'extérieur	579

## COMMERCES ET INDUSTRIES

Bureaux à louer	580
Bureaux à vendre	581
Commerces	585
Commerces demandés	586
Condos industriels	594
Entrepôts	590
*Franchises à vendre	598
Locaux	595
Possibilités d'affaires	596
Propriétés commerciales	597

## VÉHICULES

Abrils d'auto	656
Autos à vendre	605
*Autos à louer	615
Autos de prestige	611
*Autos demandées	620
Avions	623

Bateaux, moteurs et voiliers	684
Camions à vendre	625
Camions 4x4	628
Camions à louer	630
Camions demandés	635
*Dépannage	636
Équipement agricole	637
Fourgonnettes	621
Garages à vendre	650
Garages ou stationnements à louer	655
Garages ou stationnements demandés	660
Machinerie	663
Motocyclettes	665
Motoneiges	670
*Pièces et accessoires	672
Remorques	673
*Réparations et entretien	674
Roulottes	677
Véhicules tout terrain	680

## AVIS

Autres services	795
Avis de décès	705
Cadre des funérailles (gratuit)	715
Cartes de remerciements	720
Cartes mortuaires	735
Entrepreneurs de pompes funèbres	785
Faveurs obtenues	760
Fleuristes	780
In Memoriam	730
Monuments funéraires	790
Naissances	763
Retrouvailles	797
Services anniversaires	725

Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée. Frais par numéro de case 10 \$, retour par la poste 15 \$.

Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat, l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier. Pour payer vos petites annonces utilisez MASTERCARD ou VISA.

### POUR VOUS ABONNER, COMPOSEZ LE 562-0555

#### 103 ACTIVITÉS DIVERSES

**SOUPER-RENCONTRE**  
Célibataires de 35 à 55... ans!  
LE CLUB SELECT

Vendredi le 5 septembre au Club de golf Rivermead - Cocktail sur la terrasse, souper et danse - (possibilité de 80 personnes) - nombre égal d'hommes et de femmes.

Bienvenue spéciale aux 35/40 ans et aux messieurs de tous âges afin de bien équilibrer le groupe.

Réservez maintenant: Betty au 776-6550 ou après 18h, Micheline au 776-1446.

#### 104 PERDU

BRACELET médical (d'allergies) avec médaillon perdu probablement au lac McGregor. 671-1216, 663-4393.

#### 105 AGENCES DE RENCONTRE

**ACCROCHE COEUR** (agence à but sérieux). Si la solitude te pèse, appelle au 771-8186. Service confidentiel.

**AGISSEZ maintenant!** Appelez les experts Intro Options pour rencontrer l'âme sœur. Établi 1980. Plus de 3,500 membres. 233-9697.

#### 108 AMITIÉ, RENCONTRES

ANDRÉ, nouveau à Ottawa, 48 ans, 65 kg, sociable, fervent de voyages, camping, animaux, humour, recherche masculin. Aussi bienvenus - de 23 ans. 725-0990.

DAME pré-retraitée 48 ans, cherche compagnie libre. Case 189 LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, QC, J8T 8E1.

HOMME 33 ans, joli, cherche femme, 26-35 ans, pour relation à long terme. Lettre descriptive et photo appréciées. ÉCRIRE À CASE 191 LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, QC, J8T 8E1.

HOMME 39 ans cherche femme bilingue, 24-39, but sérieux. 247-0928

#### 108 AMITIÉ, RENCONTRES

HOMME franc et honnête recherche dame 48 à 52 ans. 985-2902.

HOMME très seul, honnête, respectueux, partagerait toute sa vie avec dame aussi seule et honnête que lui. (quarantaine, menue, éduquée). Écrire C.P. 79066, Hull, QC, J8Y 6V2.

JEUNE gars cherche gars 18-25 ans, relation stable, but sérieux. 671-7080

JEUNE homme quadruplé intelligent, évolué, optimiste, désire rencontrer femme sympathique, avec qui partager amitié. Roch, 561-4533.

#### 109 MESSAGES PERSONNELS

À FLEUR DE PEAU, jeune fille courtoise te reçoit - massage complet, 24h. 772-2495.

AMANDA, blonde et belle. Meilleurs prix. L'expérience fait la différence. Massage. 741-0356.

ANGÈLE très belle et mûre Val-des-Monts, discrète. 671-7448

À toi qui a besoin d'un massage doux et relaxant. Guylene, 663-2091.

ATTENTION! BELLE ET SEXY ♀  
Jeune, 38D, condo privé, 722-6190

ATTENTION: super massage, faut voir Caro. 663-2091.

ATTRAYANTE, aguichante AUDREY pour massage inoubliable. De 9h à 17h: 770-8287, 797-5127.

BEAU jeune blond pour un moment inoubliable, 24h. Stéphane, 594-0951

BELLE et sensuelle, Cindy. 663-2091.

BELLE femme, super massage, privé. Appelle Joëlle, 798-1203.

CHANTAL massage de relaxation professionnel. Gatineau: 769-4713.

CONVERSATION en direct avec femmes exotiques, audacieuses, 24h, 18+ ans. 1-819-976-5999.

COUPLES bisexuels à votre service. (819) 246-4282.

COUPLES EN DIRECT. Osez les écouter, \$0.79, 18 min. 1-819-976-3344.

#### 109 MESSAGES PERSONNELS

100% ABORDABLE et agréable

♥♥♥ CINDY ♥♥♥  
Massage sensuel et intime  
Air conditionné. 243-5451.

100% GARANTI ♥♥, massage suisse "relaxant", privé ♥♥, ouvert tôt: 8h00. Michelle, 243-8457.

★ ABORDABLE ★  
JOLIE, 23 ans  
5'4", 115 lb, sexy  
Toujours douce et souriante  
Je reçois chez moi  
en toute discrétion  
Satisfaction assurée  
climatisé, 771-9324

ACCUEIL chaleureux, super bon massage, 378 Notre-Dame. 663-2091.

À CEUX qui désirent un ♥♥ massage relaxant et agréable ♥♥, 777-4379.

ADMIRABLE ♥ Francesca ♥ vous reçoit. Massage sensuel complet, 9h à 16h. 770-8287 ou 797-5127.

#### 109 MESSAGES PERSONNELS

\*\* MAGIC SPÉCIAL \*\* Massage relaxant. 728-4573, 868 Merivale, suite 102 (près Carling), Ottawa.

MAÎTRESSE HÉLÈNE ET MAÎTRESSE CLAUDIA, 10h à 22h. 770-2560.

MASSAGE californien, relaxant et sensuel par homme. 777-8216.

MASSAGE de luxe, traitement professionnel, atmosphère chaleureuse, près du pont Champlain. 728-1110.

\*\* MESSAGE \*\*  
Détente et évasion.  
Isabelle, 243-5054.

MASSAGE ou + pour homme, chez toi seulement. Serge, 985-1859.

MASSAGE... pour homme par homme dim. et lun. seulement. 775-8208

MASSAGE pour homme, satisfaction garantie, privé, \$25. Steve, 568-2392

MASSAGE relaxant, suédois et californien, h/f. 567-9127.

MASSAGE ♥ Sensuel ♥ complet, discret, détente ♥ Sublime ♥. 770-8450

MASSAGES suédois, h/f., musculaires, bon, pas cher.  
Line, 10h à 20h, 669-9253.

MASSAGE sur mesure, par bel homme, pour vous madame. Pag.: 598-6136.

NOUVEAU, NOUVEAU  
6 nouvelles hôtesse, massage sensuel, relaxant, chambre privée, clim. 75 Beachwood. 744-0869.

PLAISIR Ô MASCULIN!  
Par un athlète, clim. 777-6313

RELAXER AVEC NOUS  
858 Somerset Ouest, 230-7190

SENSUALITÉ "MAX", douceur assurée. Suzy au 663-7094.

SPÉCIAL \$25 SPÉCIAL  
Massage et bain tourbillon  
Chambre spacieuse et climatiseur  
7 nouvelles hôtesse  
397 Catherine. 565-1114

SPÉCIAL - MASSAGE: \$15  
Massage sensuel, 24h. Danika, 682-1568.

SPÉCIAL/MASSAGE  
chambres privées  
de 10h30 à 1h a.m.  
175 chemin Montréal, suite 303  
VANIER, 744-7487

SUPER massage, propre et discret.  
Christine, 595-0695, 9h à 23h, 777 jours.

#### 109 MESSAGES PERSONNELS

★ SUPER MESSAGE★ elle et lui ouvert à 8 a.m. Appeler ★ JULIE ★ 643-3748

SUPER massage, femmes et hommes, demandez pour Lucie. 449-6543

TA VOISINE se déchaîne avec des inconnus. Ecoute-la! 1-819-976-7600.

TOUTES personnes connaissant les allées et venues de Rhea Leconte sont priées d'écrire à Case 192, LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, J8T 8E1.

TRÈS belle femme italienne "40DDD"  
Discretion. Kayla, 772-0766.

XXX CINÉMA ADULTE  
♥ CABINES PRIVÉES ♥  
MODELES NUES, SEXY  
175, chemin Montréal  
Vanier, (Ont), #301/304

#### 109 MESSAGES PERSONNELS

30 ANS d'exp. comme clairvoyante par vibrations. Madame Bé 986-2058.

AIDE voyance, tarots, astrologie, \$2.99/min seulement. 1-900-451-5240.

ANALYSE par l'écriture. Pensée par le tarot, lignes de la main, conseils sur problèmes. 663-1606 par Marcus.

CARTES, tarots, lignes de la main. Charmaine, chez moi/toi. 669-9105.

CLAIRVOYANTE, thé, lignes main, tarots, cartes. Mme Lachance, 777-8147.

GERMAINE. Tarots, thé, numérologie, lignes de la main. 777-7430

L'ASTRE DE LUMIÈRE  
Consultation téléphonique en direct.  
\$4.50/min. 24h. 1-900-451-3444

MME DAPHNE, lignes de la main avec cartes, passé, présent, futur. Sur rendez-vous: 243-3802.

#### 111 ÉSOTÉRISME

100% ABASOURDISSANT! 663-8893.  
22 femmes de classe, sensuelles, pour tendresse/fantasmès. 24h.

18 FILLES 18-48 ans pour combler vos désirs et fantasmes. 663-8138.

24H, ABSOLUMENT AGILES, 663-7310. Expertes, sensuelles et disponibles.

ADMIREZ l'élégance, le charme et la beauté de nos filles. 663-6548.

BEAU gars, 21 ans, mince, sexy, pour hommes. 771-1007.

#### 112 SERVICES D'ESCORTE

BEAU jeune étudiant gai, chez moi très discret. 561-7010.

BLONDE sensuelle pour désirs et fantasmes. Prix imbattables. 787-7099.

\*\*\* CARESSES EXCITANTES \*\*\*  
Jolie blonde 36B-27-36  
5'5", 125 lb, 30 min.: \$50  
Massage seulement, privé. 776-9538

ELLES SONT JOLIES, séduisantes, sensuelles et fines... 663-4476.

ESCORTES féminines pour hommes. 986-6081.

JEUNE fille de 19 ans, homme et travestis disponibles. 777-7841.

JOLIES femmes disponibles  
Nelly 18 ans, 36C-26-36  
Tanya 18 ans, 36C-24-34  
Virginie 19 ans, 34C-24-34  
Sophie 19 ans, 36C-26-36  
Shelly 21 ans, 36C-26-36  
Julie 21 ans, 34B-24-34  
Cindy 24 ans, 34B-24-34  
30 min. \$100... 60 min. \$130  
40 min. \$120... 90 min. \$150  
276-2767, 24h.

LE FLAMINGO REÇOIT - 797-5127  
Hôtesse professionnelle  
discretions assurées, service illimité

NE PAS manquer cette opportunité. Appelez moi,

118 SERVICES PROFESSIONNELS

**★ RECHERCHEZ ★**  
**COIFFEUR(EUSE),** Ginette Danis  
 Gino Lirette, Linda Leblanc  
 Anciennement des Galeries de Hull  
 Déménagement au 81 Eddy, Hull  
**COIFFURE ET ESTHÉTIQUE BO-T**  
 777-8130

120 AMEUBLEMENT

**113 PRINCIPALE ET 93 EDDY**  
**MEUBLES USAGÉS GADBOIS**  
 Achetons et vendons meubles et appareils ménagers. 776-6448.

**15e ANNIVERSAIRE**  
**73 ST-JOSEPH**  
 Meubles usagés Guindon  
 Achetons et vendons. 777-9855

**1 MATELAT** Queen, 2 lits simples, très propres. 772-8216.

**CAUSE** déménagement: mobilier de salon, cuisine, s/diner, chambre, sofa-lit, table de billard, four micro-ondes, etc. À bons prix. 246-7772.

**DÉMÉNAGEMENT:** mobilier salon (porvinal), 2 morceaux; s/manger: 10 morceaux; bureau chambre avec miroir; table de cuisine en vitre; table salon; lampes. Faut voir! 568-5420.

**DÉMÉNAGEMENT,** mobilier de chambre en chêne \$900; sofa et causeuse \$950; lit simple \$250. 568-1264

**ENSEMBLE** de chambre, noir, très propre, \$650 nég. 663-4301.

**ENSEMBLE** de cuisine cuir, amande/ brun, sur roulettes, \$375. 663-5017.

**ENSEMBLE** s/manger en chêne, buffet, vaisselier, 2 portes, valeur \$3,000, demande \$1,500. 772-1331

**ENSEMBLES** s/manger, solarium, salon. 778-3888.

**LAVEUSE** portative, Kenmore, 2 ans d'usage, valeur \$700 pour \$400. 778-2917.

120 AMEUBLEMENT

**FERMETURE:** meubles de toutes sortes à liquider, prix imbattables, payez comptant et emportez. 415 bd Maloney O. (près de MacDonald). 663-0021

**LIT capitaine** avec tête de lit, comme neuf, \$175. 243-6676.

**MATELAS-SOMMIER**

Ensembles neufs, qualité ferme, garantie 15 ans, 39": \$179; 54": \$229; 60": \$279. 145 Eddy Hull. 595-4898.

**MATELAS/sommier** Beautyrest grandeur Queen (2 ans), \$400. 561-7955.

**MEUBLES** usagés Ti-Mousse, 592 St-Joseph, Hull. Nous achetons, vendons, livrons, déménageons 773-4286

**MOBILIER** chambre, 9 morceaux, chêne rustique, lit grandeur "queen", valeur \$5,200, prix nég. 722-4934.

**MOBILIER** cuisine, table ronde, blanche, 36-48", 4 chaises, métal blanc, sièges et dossier, tissus "Scotchgard", comme neuf, \$149. 243-4045.

**MOBILIER** de salon, de cuisine, mode, vaisselier. 771-1445.

**MOBILIER** de cuisine (table, rallonge et 4 chaises), moderne en métal blanc, dessus de la table en granite, presque neuf, \$175. 281-4792.

**MOBILIER** de s/manger en chêne massif naturel, 4 chaises, huche, \$1,200. 281-3826.

**MOBILIER** de chambre, aspirateur Electrolux avec coffre. 243-8083.

**MOBILIER** de s/manger 12 marc. en chêne, \$1,200. 772-6118, 770-8305.

**MOBILIER** de salon Roxton, 2 tables, \$350. 243-8671.

**MOBILIER** s/manger, 1 table, 4 chaises, buffet + bahut, érable, très bonne condition, \$650. 777-1185.

120 AMEUBLEMENT

**SÈCHEUSE,** bureau de chambre en chêne et autre. 778-2986.

**SOFA-LIT,** excellent état, \$200. 246-2306.

**SOFA** sectionnel gris, 5 marc., \$100. Lit double: \$100; table d'ordinateur: \$50. Micro-ondes \$40. Lit simple: \$80, bureau de travail: \$100. 778-6060

**UNITÉ** murale en érable pâle, 4 sections; meubles antiques. 663-8161.

122 ANTIQUITÉS

**POËLE** 1920 avec réchaud et four-neau, électrique, Moffat. 613-488-2702

124 APPAREILS MÉNAGERS

**114 CH. MARIER, VANIER 744-7610**  
**FRANK'S APPLIANCE.** A vendre: laveuses, sècheuses, poêles, réfrigérateurs, pièces. Service. Garantie.

**15e ANNIVERSAIRE**  
**73 ST-JOSEPH**  
 Meubles usagés Guindon.  
 Achetons et vendons. 777-9855

**ACHAT** d'appareils ménagers et meubles usagés. 771-1445.

**ACHAT ET VENTE, RÉPARATIONS** poêle et réfrigérateur. 771-8508

**BEAU-BON-PAS CHER,** pièces/appareils/meubles usagés, 387 Notre-Dame, Gatineau. 669-0697.

**CONGÉLATEUR** 12 pi cu., blanc, 3 ans d'usage, bon état, \$150. 775-9693.

**DIVAN-LIT** sectionnel en L, mini lav./séc., four encastré, poêle combustion lente, foyer au gaz. 246-2264.

**ENSEMBLE** lav./séc. \$225, garantie, livraison possible. 568-0703, 751-9764

**FRIGO-PLUS**  
 LAV./SÉC., à partir de \$300 la paire. 130, Jean-Proulx, Hull. 775-2753.

124 APPAREILS MÉNAGERS

**LAVEUSE** Whirlpool blanche, haut rendement, 1 ans d'usage, \$400, jour: 246-5025, soir: 246-5750.

**LAV./SÉC.,** excellent état, \$195. 671-6600.

**LAV./SÉC.,** poêle, réfrig., à vendre. Bons prix. 243-9439.

**LE RECYCLEUR** fait la cueillette de vieux électroménagers et tous genres de métaux **GRATUITEMENT.** 684-0592

**LOT** de réfrig. ou cuisinières, \$75 à \$125, propres, bon état. 827-0681.

**MINI** laveuse Hitachi, 8 ans, \$75. 243-0850.

**MINIS** lav./séc. blanches, \$290. 669-1066.

**QUELLETTE RÉFRIGÉRATION**  
 Service 24h. Achat et vente. 561-0727.

**POËLE** 24" amande, \$150, presque neuf; hotte amande neuve. 663-7153.

**POËLE** autonettoyant G.E. avec ronds solides: \$300; lav. Maytag haut rendement, 1 an d'usage: \$300; séc. Kenmore: \$100, à Limbour. 246-3129

**POËLE** GE modèle Médaille 30 po., \$200; séc. Kelvinator Supreme Estate, \$150. 745-5338.

**POËLE** Inglis, amande, four autonettoyant avec porte vitrée noire et réfrig. Inglis, amande, tablettes en vitre, excellent état, \$650. 561-7460, 952-5337.

**POËLE,** réfrig. 24" et 30", lav./séc., congélateur, 771-1445

**POËLE,** réfrig., bon état. 669-0389

**POËLE,** réfrig., lav./séc., lave-vaisselle, lits superposés. 561-4847.

**POËLE,** réfrig., Kenmore, 5 ans, prix à discuter. 986-1537.

**POËLE,** réfrig., GE, belges, très propres. 772-3189, 669-5961.

**POËLE** White Westinghouse blanc, 30 po, 1996, 10 mois d'utilisation. Cause: déménagement. 771-5123

**RÉFRIG.** pour chalet, blanc, \$100; lit double, \$75. 771-1445.

128 RADIOS, TÉLÉVISEURS, CHAINES STÉRÉO

**AMPLI JVC** RX-309, son biamphoni- que, 100 w/canal. 776-4572.

**RADIO** Motorola avec batterie, \$450. 643-5150.

132 ORDINATEURS

3 6, 486, Pentium, MMX, multimédia et plus. Système complet à partir de \$199, CD-ROM 12X, \$109. 777-8893

486 DX2, 24 Mo de RAM, carte de son 16 bit, CD ROM 4X, fax modem 28.8 externe, Windows 95, jeux, etc, \$650. 770-9927.

**ACCÈS** illimité à l'Internet, \$24.95/mois, avec technologie X2. 1-888-834-2901 Vegacom

Acheterais ordinateurs

Modèles:  
 • TANDY 1100FD;  
 • TANDY 1100HD;  
 Recherche ces 2 modèles seulement. Contacter Louis au 562-7504 ou simoneau@sympatico.ca

**CD-ROM**  
 Vitesse 20X, \$124,95 + taxes  
 Vitesse 24X, \$149,95 + taxes  
 Vidéo des Flandres  
 Sylvain: 243-7507

**EBM INFORMATIQUE,** 669-0611  
 Pentium neufs, \$599 et plus; CR-ROM 20x, \$119; CR-ROM, 24x \$149.

**IMPRESSANTE** laser Hewlett Packard série II, \$600. 243-6254.

**ORDINATEURS 2000**  
 Grande vente estivale de logiciels et démonstrateurs présentement en cours. Ne la manquez pas! 777-3615.

**ORDINATEUR** 486, 1200 Mo, Modem CD-ROM 6X, carte vidéo et carte de son. Denis: 243-9105, 730-8266

**ORDINATEUR** 486DX4 120, 16 Mo RAM, moniteur 14 po, \$850. 243-8395

**PENTIUM 133,** CD-ROM, fax 56K, 32 Mo, écran 15, Windows 95. 643-5286.

**PENTIUM 90,** \$1,099; CD-ROM 6x, \$80; carte et Cpu 686-P200+, \$279. Ordizak Enr., 772-9850, 775-1414.

132 ORDINATEURS

P-133 tout équipé à partir de \$1,359. P-166 à partir de \$1,459. "Upgrade" P-120: \$219, P-133: \$229, P-166: \$299. Modem U.S. Robotic 33.6, \$169 installé plus 1 mois gratuit d'internet. Informatique M.D., 243-7830.

**P.C.R. 777-0101**  
 Vente et service  
 ordinateurs complets, \$50 et plus.  
 8 Mo, 72 pointes, \$38.  
 486 AP166AMD, 8 Mo, \$399.  
 3 Go, \$300. Conditions en magasin.

**RECHERCHE** étudiant universitaire pour installer site WEB pour compagnie bien établie. 795-4172.

**RÉPARATION DE MONITEUR,** estimation gratuite. 777-7847.

134 MUSIQUE

**AU VIEUX PIANO**  
 Pianos à partir de \$1,295. 130 Jean-Proulx, Hull. 775-5496.

**BATTERIE** 9 morceaux, Pearl Export, très propre, très bon état. 281-9035.

**CLARINETTE** Selmer, parfaite condition, prix nég. 568-7613.

**CLAVIER** Technic, valeur de \$2,000, prix négociable. 281-4055

**CLAVIER** Yamaha PSR-500, pied, pédale et adaptateur. 986-1437

**COURS** de guitare, débutant ou intermédiaire. Philippe, 827-2646, \$15/h.

**DEMOTECH** danse mobile, service personnalisé. 669-6843, 760-6039.

**DISCO** mobile "Magic Touch", tous genres de musique, animation, service personnalisé. 246-3633.

**DISCO** Mobile Le Studio. L'expérience fait la différence! 595-4657.

**DISCOTHÈQUE** mobile à vendre. Pour plus d'inf., (613) 487-4024

**GUITARE** classique Tradition, très bon état, peu utilisée, \$275. 775-3415.

**MUSIQUE** ADAGIO recherche des professeurs pour l'année 97-98: guitare, violon, piano, clavier, accordéon et vent. 561-7877, 427-8022.

MOT MYSTÈRE

NO 2541 © Édimédia Inc.

9 LETTRES — LE MOT CLÉ: ÉPOUSAILLES

accord	cher	faste	liaison	parenté
agité	chou	festin	libre	préféré
alliance	coeur	fête	lien	promis
amour	coût	fidèle	main	robe
anneau	douaire	fleur	marié	roman
autel	doux	gerbe	messe	touché
avec	dulcinée		mutuel	
beau	émoi	idéal	noce	union
béguin	envier	inviter	nouba	vêtu
blême	époux	joie	nuptial	voeu
bonheur	épris	jonc	oncle	
bouquet				
bravo				

Solution du problème précédent: Picardie

L	L	I	B	R	E	E	E	A	E	L	E	D	I	F
A	E	S	I	R	P	E	L	M	G	E	R	B	E	E
N	E	T	B	O	A	L	C	A	A	I	S	S	T	B
N	C	F	U	O	I	V	N	R	S	N	T	S	F	L
E	O	X	N	A	N	J	O	I	E	I	A	E	E	E
A	N	I	N	M	D	H	B	E	N	F	M	M	M	M
U	A	C	N	O	R	U	E	L	F	V	E	O	O	E
M	E	A	B	U	O	N	G	U	A	E	I	T	R	R
E	E	O	C	R	C	L	U	P	R	I	B	T	E	P
H	N	B	V	N	C	F	I	E	R	O	T	R	E	A
C	T	V	O	L	A	U	N	A	U	E	I	P	I	R
U	C	J	I	R	T	X	Q	I	A	F	D	U	E	
O	O	E	L	E	U	T	U	M	U	S	E	E	I	N
T	N	H	V	O	R	E	O	O	O	A	O	B	R	T
R	E	H	C	A	T	N	D	U	L	C	I	N	E	E

1.800.267.9555

# LES EXPERTS

RUBRIQUES 241 310

562.0222

**AMÉNAGEMENT PAYSAGER**

AMÉNAGEMENT COMPLET, mur de soutien, patio, pavé uni (interlock), garantie, 30 ans d'exp. R. Bélanger inc. 663-4273.

Cèdres & Pelouses de l'Outaouais  
 Tonte de pelouses, haies de cèdres, abattage et émondage d'arbres, assurance. 246-7283.

TERRASSEMENT, tonte, entretien pelouse, cèdres Jardin D'Hi-Vert 243-6250

**APPAREILS MÉNAGERS**

DEPUIS DÉJÀ 20 ANS

SERVI-SECOURS LTÉE  
 Travaux exécutés par technicien diplômé. 663-1414, 776-1414.

NETTOYAGE et vérification de clim. de type fenêtre à prix compétitifs. Maurice, 669-7431, 593-5448.

**ARBRES**

ABATTAGE et taille professionnels, estimation gratuite, "scierie" portative, enlèvement de souches. Scierie et Emondage R.D., 243-3615

COUPE d'arbres, déboisement, tailles haies de cèdres. Estimation gratuite. Garantie. 776-3984, 243-6610.

COUPE et taille d'arbres, haies de cèdre. Assurances. Estimation gratuite. 771-8995.

**COMPTABILITÉ**

COMPTABILITÉ, tenue de livres, traitement de textes... Tarifs nég. 777-1128

**CONSTRUCTION**

CONSTRUCTION ET RÉNOVATION  
 25 ans d'exp. Marcel 663-5401.

**DÉMÉNAGEMENT, TRANSPORT**

À BON PRIX. CLAUDE TRANSPORT  
 561-1686, pagette: 231-8701

**ALLO TRANSPORT**  
 Déménagement, livraison. Service professionnel. 771-1995.

**DÉMÉNAGEMENT D.R.** pour un service professionnel et rapide, estimation gratuite, entreposage. 246-9397.

**DÉMÉNAGEMENT LANCE-DÉFI**  
 568-4722 ou pag. 787-2966.

**DÉMÉNAGEMENT MAJOR**  
 Service courtois 7 jours. Assurance. Courte et longue distance. 773-7576.

**DÉMÉNAGEMENT HERVÉ**  
 Montréal/Toronto sur sem. Assurance complète, local, 773-1015, 1-800-231-7661

**DÉMÉNAGEMENT RO-DEL** 669-8842  
 Local et longue distance, prix économique. Si occupé: 669-2642

MODERN Installation, 3 hommes, 1 camion (28'), \$60/h. 770-9539.

**\* TRANSPORT VAILLANT \***  
 Déménagement Qué. et Ont. Estimation gratuite. Prix fixe. (819) 827-2724.

**DIVERS**

LIQUIDATION VÊTEMENTS D'ÉTÉ. Friperie, 57 Jacques-Cartier. 243-8963

**ÉLECTRICITÉ**

ÉLECTRICIEN, 25 ans d'expérience, estimation gratuite. 663-8147.

MAÎTRE-ÉLECTRICIEN, semi-retraité. François, 771-6121.

**INFORMATIQUE**

**SYNERGIE ++**  
 Développement de logiciels, pages WEB, images 3D. Service professionnel. Estimation gratuite. 643-9950

**MAÇONNERIE**

FORTIN MAÇONNERIE, pierres naturelles, briques, blocs. Pag. 778-4702.

J.G. LESAGE MAÇONNERIE. Estimation gratuite. 827-5061, 827-2690.

**MAISONS, RÉPARATIONS ET RÉNOVATIONS**

BRIQUE, bloc, clôture, peinture, int./ext., deck. Danny au 775-3292

DE L'EAU AU SOL?????  
 MAÇONNERIE G. CADIEUX  
 En affaires depuis 1971. 663-4303

**LES HABITATIONS BOULADIER INC.**  
 Entrepreneur • Rénovation • Construction neuve • Commercial

- Rénovation portes, fenêtres
- Gypse
- Revêtement extérieur
- Deck
- Cabanon
- Toiture
- Finition (cuisines, salles de bain)
- Estimation gratuite

On fait de tout à petit prix!

Garantie rénovation APCHQ  
**Tél.: 663-6222**  
**Pag.: 760-6128**

**MENUISIER 25 ANS D'EXPÉRIENCE** pour tous genres de travaux (aussi fabrication d'armoires, meubles commerciaux et de restaurant). 243-2170.

**\* MONSIEUR FISSURE \***  
 PROBLÈMES D'EAU AU SOL? ACCRÉDITÉ PAR L'A.P.C.H.Q. Financement disponible. 643-6403.

**MENUISERIE**

**\*\* BOISERIE BEAULIEU \*\***  
 LE SPÉCIALISTE EN PANCHER DE BOIS FRANC 669-6172, 1-800-407-6172

MENUISIER 30 ans d'expérience pour tous genres de travaux. Estimation gratuite. André, 669-6577.

**NETTOYAGE, MÉNAGE**

20 ANS D'EXPÉRIENCE font la différence. Lavage de tapis, vitres, sofa, auto, etc. Très bons prix et service. Nettoyeur Yvon 568-5777, pag: 778-5777.

**NETTOYAGE T.S.L. Enr.** Tapis, sofa, carpettes, produits sanitaires de haute qualité, sanstaxes. 595-8446.

**NETTOYAGE, MÉNAGE**

S.E.M. ENTRETIEN MÉNAGER  
 Travail minutieux et garanti. 772-2163

**PAVAGE**

PRO-scelleurs Outaouais, traitement, nettoyage, réparation pavé 770-9817

SCCEL-CO, application de scellant d'asphalte de 1re qualité. 561-7891.

Scellant & Asphalte de l'Outaouais  
 Réparation d'asph

**134 MUSIQUE**

**PIANO** acoustique Kawai CX9, presque neuf, aubaine. 669-4272.

**PIANO** électrique Honnhner, très bon état, demandé \$200. 281-4416.

**RECHERCHE** guitare électrique, acoustique, amplificateur, pédale, violon. Pierre: 669-9232.

**136 BICYCLETES**

**VÉLOS USAGÉS**, \$35 à \$550. 622 boul. St-Joseph, Hull.

**142 MATÉRIAUX**

**FEUILLES** de gypse (gyproc) en vinyte 4x8 = \$3 la feuille; soutien (stud) de métal 2 1/2 po x 8 pi de long = \$0.50/morc. Très bonne qualité, comme neufs. 725-7156.

**144 OUTILLAGE**

**RECHERCHE** scie sur table, perceuse à colonne, scie à ruban, dégauchisseuse. Pierre: 669-9232.

**148 VÊTEMENTS À VENDRE**

**COSTUME** de l'école St-Joseph, très peu porté. Comme neuf. 775-3415

**LOUER** intelligemment robe de mariée, diadème, voile, crinoline, 2 files d'honneur, robe de bouquetière, habit de petit page, nettoyage compris, le tout pour \$495 + taxes. Boutique Lady Di's Brillant/Glitters, 778-2262.

**ROBE** de mariée, 18-20 ans avec chapeau. Prix à discuter. 682-4424

**ROBE** de mariée princesse, très longue traîne, avec voile, 11-12 ans. 663-5538, 561-3058.

**ROBES** fille d'honneur 7-8 ans et mère de mariée 18-20 ans, même teinte, avec tous les acc. 663-0068.

**150 COIN DU BÉBÉ**

**CONSCIENCE VERTE** 85 rue Eddy, Hull. Achetons, échangeons et vendons jouets et articles de bébés. 776-1651.

**ENSEMBLE** lit de bébé et table à langer, \$135; poussettes; chaise-haute; parc; balançoire. 827-4043.

**POUSSETTE** Landau, 3 dans 1, marque Bebecar, \$175. 772-1331

**SIÈGE** auto, siège appoint, bassinette, vêtements, jouets, etc. 561-6832.

**152 DIVERS À VENDRE**

**2 FENÊTRES** à vendre: 68X70 et 68X39. 561-0799.

**3 POLISSOIRS** "buffer" Dustbane: 16 po., 18 po., et 20 po., \$200 chacun ou les 3 pour \$500. 671-5987.

**\$60** pour 2 bicyclettes: homme et femme; 2 pneus Pirelli presque neufs 185/60R14: \$60. 986-1156.

**8 PORTES** intérieures avec poignée Weiser. le tout \$125. 770-0501.

**À BAS PRIX!** Vente de \$1,000 et plus, nous payons la T.P.S.! Porte acier: \$29.95, bordure de bloc architectural 48": \$1.47, bloc 4": \$0.30; 8": \$0.75. Bois traité 5/4x4x8: \$1.49, 12": \$2.39, 1x6x6: \$1.19, 4x4x8: \$5.49, 10": \$6.39, Epinette 2x3x8: \$0.69, 1x3x8: \$0.55, 12": \$0.79, 2x10x12: \$9.99, 16": \$12.49. Plywood 5/8": \$16.79, 3/4": \$20.79; Aspenite 7/16": \$4.79, 3/4": \$5.79. **MATÉRIAUX IMPARFAITS... PRIX PARFAITS!** Matériaux à Bas Prix Mason, 819-986-5720.

**À LOW, liquidation:** portes, fenêtres en PVC, neufs et usagés; contenants en plastique 225 gallons. 819-422-3805.

**ASPIRATEURS**, beaux, bons, pas chers. 748-7587.

**ASPIRATEUR** Electrolux, accessoires inclus, 1 an de garantie, \$275 ou meilleure offre. 772-5499.

**152 DIVERS À VENDRE**

**AUBAINE:** pour vente rapide, satellite, télé, vidéo, stéréo, caméra, meubles, auto, antiquités, etc. 770-7275.

**BARBECUE** 1 an d'usage avec toile et 2 bonbonnes, \$125. 643-9263.

**BELLE** porte d'aluminium, blanche, 34 po., \$40. 776-4435.

**BIJOUX**, montre et trophés. 568-2432.

**CÈDRE** à vendre, 3 à 6 pi, prix à discuter. Gilles, 281-8050, 281-3102.

**CHAISE ROULANTE**, \$300. Après 17h, 771-1189.

**CLIM.** 12,500 B.T.U., bicyclette exercices, 3 canaris + cage. 777-3707

**CLIM.**, déshumidificateur, caméra-vidéo, micro-ondes, fax. 599-2432.

**COFFRET** de sécurité 40" de haut 28"X28". 777-1094, 457-1477.

**COSTUME** de plongée Seaquest semi-étanche (semi-dry), large, cagoule, mitaines, sac de transport, \$375 nég. 643-3690.

**COSTUMES** d'époques et de mascarade, à louer, pour femmes et hommes, Boutique Déca-danse, 378 Main, Gatineau. 663-6414.

"**ENFORCER**" téléguidé automat., contrôle inclus, \$800; motocyclette, \$400; motoneige avec remorque, \$450. Marc: 443-2015.

**FABRICANT** de portes de garages, fenêtres faites sur mesure, fini vinyle ou bois. Prix négociable. Léo Groulx Mfg Ltée. (613) 764-2956, 721 St-Joseph, Casselman Ontario.

**FOUR** encastré Westinghouse, plaque chauffante Beaumark, table à langer, bassinette et matelat, voiturette pour vélo Norco. 771-2542.

**FUSIL** à peinture pour combat, complet. Denis. 685-9428.

**INVENTAIRE** de magasin à vendre ou à échanger. Jasmin, 985-0844.

**152 DIVERS À VENDRE**

**LIT** simple, 39 po., très bonne condition, continental, \$100; 2 lampes, avec abat-jour fumé, style chandelier, \$50 ch. 749-1042.

**MACINTOSH** + imprimante, 14" couleur, \$800; vélo Miel, \$150. 246-7721

**MOBILIER** de chambre, modulaire, noir, 7 morceaux; étoles et manteau de vision, jaquette en mouton noir, manteau gris en cuir et mouton; réfrig./poêle, amande. 443-2000

**PLANCHERS BOIS FRANC**

\$1.50 et +. 669-6172, 1-800-407-6172.

**PORTE** de garage 7' X 9' de panneau en bois (2 fenêtrés); télé 24" Zenith (meuble), bon état. 772-0742

**PORTE** et fenêtre de côté (side light), ouverture 52X84 avec poignée et serrure; fournaise électrique, 65,000 BTU; lit pour bébé; plaque chauffante (4 calorifères) électriques; toilette complète; mini sècheuse Westinghouse. 684-6285.

**PORTES** de garage neuves et usagées. 663-0761.

**RÉFRIGÉRATEUR** Daby; unité murale en chêne; lit d'enfants modèle "Jeep"; matelas Queen; bureau d'ordinateur sectionnel, payé \$2,500 vend \$600; congélateur debout. 827-8209

**REMISE** 8X12, vinyl, blanche, neuve, \$1,200 ou meilleure offre, livraison dans l'Outaouais. 663-5672.

**RÉPARATION** de télé et vidéos à bon prix. Luc. 643-5883.

**ROBE** de mariée et acc. \$500; robe de soirée \$100; robe bouquetière \$60; carrosse double \$70; parc d'enfants \$40; chaise haute \$40; lit jumeau bleu-ciel \$125 sans matelas. 827-8602

**SACS** de golf: 2 avec bâtons Dynator, bois en graphite, \$250 et \$200; sac golf, \$50. 671-5987.

**SCIE** à viande à ruban de boucherie, 1 1/2 force, avec hachoir à viande 1/2 force, \$500 les deux. Godet (bucket) de machinerie 7"X42"X21", \$450. (819) 454-2662.

**SPA** à vendre, 6 places, \$2,800. 243-3549.

**SURPLUS-FAILLITES**

Ameublement et équipement bureau-atelier-maison-commerce **COMME NEUF**. 145 Eddy Hull, 595-4898

**SYSTÈME** de son Sears, table tournant, radio am/fm cassette, en 1 morceau, 200 disques vinyles des années 70-80, le tout \$400 nég. 986-9654

**TABLE** de massage neuve, pliable, ajustable, \$280. 770-2661.

**VENTE** déménagement, tout doit être vendu! 209 av. du Vallon, Aylmer, samedi de 9h à 15h.

**160 VENDE-GARAGE**

**AYLMER**, 50 Terrasse Eardley, déménagement à l'étranger, de tout, divers mobiliers, samedi et dimanche.

**AYLMER**, sam. et dim., antiquités, meubles, pièces artisanales, 140 Frank-Robinson. 684-2850.

**AYLMER**, super vente, dim. de 8h à 15h, plus de 1,000 articles, antiquités, coffre de cède, vêtements antiques, meubles, articles de maison, bâtons de golf, bicyclettes, etc. + une centaine de nouveaux articles à tous les dim. Prenez le chemin Vanier jusqu'aux rapides, 8 rue Martel, "Deschênes".

**GATINEAU**, 237 Main, sam. et dim. les 2 et 3 août: super vente de garage regroupant 5 familles. De tout pour tous.

**GATINEAU**, 294-296 Hélu, samedi et dimanche 2-3 août.

**GATINEAU**, 375 Dr.-J.-Cousineau, (coin Labrosse), acc. de noces, vaisselle, etc., sam. et dim. Faut voir.

**GATINEAU**, 412 Principale, 2 et 3 août, 3 familles, articles de tous genres.

**GATINEAU**, 733 Desaulniers, 2 et 3 août, grande vente déménagement.

**GATINEAU**, beaucoup d'articles de bébé et plus, utilisés 1 bébé seulement, 20 Archambault, Pte-Gatineau.

**GATINEAU**, déménagement, 28 rue de Genève, Rivière, les 2 et 3 août, meubles, outils, jeux, toiles, articles de sport, jardin et cuisine.

**HULL**, 154 Archambault, de 9h à 17h, samedi et dimanche.

**HULL**, 78 St-Joseph, samedi le 2 août entre 9h et 17h.

**HULL**, super vente, 5 familles, rues Frontenac et Leduc, ven. et sam.

**HULL**, vente garage sam. et dim. de 9h30 à 16h au 67 Desjardins.

**VAL-DES-BOIS**, expositions demandées, site privilégié, location de tables. 454-2808.

**162 PISCINES**

**ÉCHELLE** pour piscine de 4 pi, sécuritaire, \$100. 643-5764.

**164 CAMPING**

**CAMPING BARBE** (lac Perreault), 1h de Hull/Ottawa, sites saisonniers à louer, pas d'animaux. (819) 463-3494.

**CAMPING DOMAINE CHARTRAND LEFAIVRE** ONT. Terrain très propre, sites à louer, roulettes à vendre, restaurant, dépanneur, gaz propane, piscine chauffée, mini-putt, descente de bateaux, etc... 613-679-2687, 613-745-3408.

**TERRAIN** de camping à louer avec services, vue sur le lac Cayamant, mini-putt. Inf: 1-819-463-4474

**164 CAMPING**

**RIVIÈRE** des Outaouais, est de Rockland. Terrain vacant à louer pour roulettes, privé, excellent pour la pêche. Yves, entre 8h et 16h: 748-2233, après 18h: 673-1686.

**168 CHASSE, PÊCHE, ARTICLES DE SPORT**

**10 ÉQUIPEMENTS** skis alpins, bottes, skis, bâtons, fixations, \$100 l'équipement. 671-5987.

**2 ENSEMBLES** de golf et freins de vélo. Wayne, jour 777-0332, soir 770-9422

**EQUIPEMENT** de gardien de but, excellent état (13-14 ans). 663-9705

**ORIGINAL**, besoin 2 chasseurs pour La Vérendrye. 669-1644.

**174 ANIMAUX**

**2 CAGES** d'oiseau; chienne chihuahua papillon; chaton angora blanc, yeux bleus. 643-9359.

**2 (LOUPS** mélange huskies), \$150 ch. ou \$200 pour couple. 643-8680, mess.

**ADORAABLE** schnauzer nain, bergers allemands adultes, femelle, mâle; berger belge malinois. **Accouplement** caniche royal, berger allemand et schnauzer nain. 671-6967

**AFFECTUEUX** schnauzer nain, vacciné, vermifugé, santé garantie, propre, faut voir! 663-4749.

**ATTENTION!** À la recherche d'un ami fidèle en santé. Chiots, pure race, vaccinés, tel que schnauzer nain, yorkshire, shih-tzu et plusieurs autres. **Appelez-nous les chiots ça nous connaît.** 595-0393.

**BICHONS** frisés chiots, femelles \$400; mâles \$375, non-allergique. 663-6680

**BOULEDOGUE ANGLAIS** 3 mois, mâle, enregistré, vacciné, garantie de 2 ans, micropuce Petnet incluse. 771-8776

**CHATONS** himalayens enregistrés, 2 blancs, 2 "seal", 3 bleus. \$145 à \$185. 987-2260.

**CHATONS** persans, himalayens et 3 adultes, \$250 et +. Animalerie Ani-Mange, 561-0446. Elevés par nous.

**CHEVAUX CANADIENS** à vendre, 1 étalon, 2 juments, 3 poulains, enregistrés. (613) 674-5612.

**CHIEN** Doberman, 1 an, très doux avec les enfants, cause déménagement. 777-2222, 776-1406.

**CHIENS** à donner dans famille d'accueil pour portée de chiots. 281-9115

**CHIOT** basset hound "hush puppies", vacciné et vermifugé. 983-4158.

**CHIOTS** boxers pure race, 2 mâles et 5 femelles, enregistrés, vaccinés et vermifugés. 819-465-5315.

**CHIOTS** collies, 2 femelles, 3 mois, pure race, vermifugés. 454-2832.

**CHIOTS ÉPAGNEUX ANGLAIS**, blancs/bruns, non enregistrés, non vaccinés, \$250, soir et fin de semaine: 446-6364

**CHIOTS** Eskimos américains miniatures blancs, vaccinés. 281-1007.

**CHIOTS** Golden retriever roux, \$200. 669-4356.

**CHIOTS** husky sibérien, enregistrés, argentés et blancs, \$250. 827-9429.

**CHIOTS** Labrador, enregistrés CKC, jaune et noir, garantis. 819-669-8726

**CHIOTS** Shih-Tzu; aussi, bichons frisés et mélange pékinois. 568-0546

**CHIOTS** Yorkshires, shih-tzu, épagnouls, bichons frisés. 281-9115

**COCKATIE** avec équipement. Prix à discuter. 669-8012

**DOBERMAN** mâle 4 mois, \$150. 643-9263.

**EPAGNEUL** Breton, race, 2 1/2 ans, blanc-roux, accessoires. 827-2890

**FEMELLE** doberman, 1 an et demi, queue et oreilles coupées. 454-2491.

**GOLDEN** Retriever, mâle, 10 mois, propre, \$125. 456-3481, 850-0458

**GOLDEN** retrievers, chiots, enregistrés, garantis, \$300. (819) 687-3884.

"**GROOMMOBILE**", nouveau à Ottawa, tonte et toilette complet pour chiens chez vous, dans notre caravan. 741-CLIP (2547).

**HYMALAYENNE** (femelle) cherche mâle pour accouplement. 827-3017.

**JUMENT** Quarter Horse enregistrée, 9 ans, très tranquille. 671-2063.

**MALAMUTES** d'Alaska, enregistrés C.C.C., prêts 15 août, vaccinés, santé garantie. (819) 827-2897.

**PERSANS/Himalayens**, chatons, enregistrés, vaccinés, garantie, etc. Soins de qualité. 613-673-2464.

**PINSONS** (2) avec cage, \$50. Perruche avec cage, \$40. 568-7843.

**YORKSHIRE** toy, mâle, 2 1/2 mois, vacciné, enregistré. 643-1333.

**196 ENSEIGNEMENT, COURS**

**AXÉ** sur la conversation. ESPAGNOL voyages, affaires. 595-9393

**CONVERSATION anglaise!** Jour/soir. Groupe/seul. Spécial d'été! 777-6564.

**COURS** de pose d'ongles sculptés ou pointes d'ongles. 246-7040.

**COURS** en réflexologie par professeur diplômé de R.A.C. débutant en août 1997. Aussi massage en réflexologie. Pour inf.: 643-3093.

**200 CONFINÈMENT PHYSIQUE**

**ABONNEMENT** 1 an, club d'entraînement, boul. Maloney, Rabais 246-1685

**202 CLIMATISATION**

**95% ÉRABLE**, semi-sec, \$50 la corde. 669-3437.

**À BAS PRIX**, érable sec, à partir de \$35 la corde, livré. Pag.: 751-7290.

**BOIS** de foyer: chêne rouge, érable, 16", livré. 671-4256.

**CLIM.** vertical Electrohome, 8,000 BTU, acheté en 1996, \$600. 243-3591

**ÉRABLE** vert 16 po, \$50 la corde. 827-0494.

**214 ÉQUIPEMENT COMMERCIAL**

**10 LAVEUSES;** 10 sècheuses à gaz, moitié prix. 643-3822.

**2 FRITEUSES** à restaurant MKE et 1 machine à lait malté Sweden Soft Server. Prix à discuter. Roland, 663-6768 ou 663-3203.

**AUBAINE** sur équipement neuf et usagé pour restaurant. 775-8305

**DOIT VENDRE!** Équipements de restaurant. 243-2961, 986-3568

**EQUIPEMENT** de boucherie, hacheviande, emballeuse, etc. 523-5626.

**FOUR** à pain avec étuve; réfrig., 2 portes, acier inoxydable; cloppliers réfrigérés, 5 pi et 6 pi. 986-5957.

**FOUR** à pain Doyon, mélangeur à pâte Hobart 20 pintes, réfrig. porte vitrée, rôtissoire à poulet, équipement de boucherie. 776-3611, 827-4765.

**FOUR** à pizza, double ou simple, bon état. 454-2002.

**RÉSERVOIR commercial** eau chaude, 120 gallons. 454-8395.

**RESTAURANT FERME**

Premier arrivé, premier servit Friteuse, malaxeurs, réfrigérateurs, tranche-viande et beaucoup plus... Faites une offre! 776-0555.

**RÔTISSERIE** à poulet double Bakers Pride électrique TG 5000, \$5,000. Réchaud double à poulet, électrique, \$500. Barbecue 36" au gaz, comme neuf, \$700. 243-2003

**TABLES**, chaises, vaisselle, verres, table à vapeur, table à salade. 776-1121

**220 ARGENT DISPONIBLE**

**\$10 À \$200**, petits prêts de paye en paye enr. 772-4978.

**ARGENT?** problèmes? Nous avons des solutions abordables. 224-7898.

**ATTENTION** PRÊTS 2e hypothèque

**220 ARGENT DISPONIBLE**

GOVERNEMENT, prêts et subventions pour petites entreprises nouvelles ou existantes. (Détails, informations) 1-800-567-2383 poste 201.

**JE** Jean Fortin & Associés Inc.  
Syndic de faillite - Agent gestionnaire  
Associés Inc.

Redressement & réorganisation financière  
Faillites personnelles & corporatives  
Arrangement avec les créanciers  
Consultation initiale gratuite

**561-3260**  
**1-800-465-3809**

**TAPIS, CARREAUX, CÉRAMIQUES**

CÉRAMIQUE, 15 ans d'expérience, estimation gratuite. 770-7821.

**311 AIDE DEMANDÉE**

CONCIERGE résident pour édifice à appartements, bilingue, expérience requise, disponibilité à toute heure. Envoyer c.v. à Horizon Towers, 160 Chapel, suite 100, Ottawa, K1N 8P5.

**314 EMPLOIS DEMANDÉS**

AVEC petit camion ferait divers travaux. Mario, 669-6789.

FEMME de ménage avec expérience/références. Nathalie, 568-0410.

FERAIS entretien ménager. Expérience et références. 669-3150.

FERAIS petit/grand ménage, expérience, références, bon prix. 778-8720

**317 ESTHÉTIQUE, COIFFURE**

COIFFEUSE demandée avec clientèle chez coiffeur Enazus, près de Vidéotron. Contacter Suzanne au 246-3080 ou 246-0867.

COIFFEUSE pour homme demandée, avec expérience. 684-2025.

**317 ESTHÉTIQUE, COIFFURE**

COIFFEUSES demandées avec expérience et clientèle. 777-5532, 775-3336.

LOCAL à louer ou partager commission dans salon à Gatineau pour électrolyse, pose d'ongles, épilation, etc. Très bonne condition. 568-2197.

RECHERCHE coiffeur(se) indépendant(e) avec clientèle et esthétique. Sylvie, 777-5399, 246-2292.

**320 GARDIENNES DEMANDÉES**

A LA maison, lun. au ven., secteur Cheval Blanc, non-fumeuse, auto nécessaire. Références. 663-3165.

AYLMER, chez nous, 4 jours/sem., 8h à 18h, non-fumeuse, références. 682-2927 après le 27 juillet.

CHEZ MOI (à Rockland), expérience, enfants 3 ans et 1 1/2 an, du 28 août au 30 juin, non-fumeuse. 446-1260

GARDIENNE à domicile, non-fumeuse, temps partiel. 243-7486

GATINEAU, cherchons personne avec expérience pour garder 2 enfants à notre domicile. Posséder sa propre voiture est un atout. Début: fin août. 568-7993.

PERSONNE fiable pour s'occuper de 2 à 4 enfants, chez moi, non-fumeuse, R.C.R., salaire à discuter. 772-1331

**325 OFFRES D'EMPLOI**

# 1 AU Canada, Cie Cabanon cherche menuisiers d'expérience avec camion pour installation. Salaire \$500 à \$800, temps plein. 831-4672.

4 FEMMES pour danse érotique, pas d'attachements, \$100/h. 561-3663.

5 FEMMES 18-48 ans pour service d'escorte très achalandé. 850-9403.

ACCEPTÉZ CETTE CHANCE, travaillez à domicile. Soyez votre patron(ne). Investissement: \$126, domaine santé/beauté, jusqu'à \$500 à \$2,000/mois temps partiel, \$2,000 à \$10,000/mois temps plein. Multilingue serait un atout. Agissez, contactez Raymond Thomassin, 1-800-336-5960

**AH DU TRAVAIL**  
Personnel Outaouais est à la recherche de candidat(e)s pouvant faire du travail manuel sur des quarts de travail, cote secrète obligatoire. Envoyer C.V. par télécopieur au 778-6534.

AIDE familiale demandée pour entretien de la maison et garder 3 enfants. Exigences: parler bambara et savoir faire des tresses africaines, Masson-Angers. 986-1834.

BOUCHER demandé, minimum 5 ans d'expérience. Se présenter au Métro des Promenades de l'Outaouais, demander Gaétan.

BOULANGERIE établie recherche boulanger/pâtissier (h.f.), temps partiel, prérequis: expérience, autonomie, fiabilité. Envoyer votre C.V. à CASE 193 LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, QC, J8T 8E1.

**CLUB LA RELANCE**  
Services gratuits offerts à toute la population. Possédez-vous les trucs et les techniques de recherche d'emploi qui vous permettront de vous démarquer? Appelez-nous immédiatement au 770-6444.

COMMIS aux pièces demandé. Doit avoir de l'exp. avec de la machinerie de ferme et en informatique. Doit être bilingue. Faire parvenir C.V. au 232-5550 ou téléphoner au 232-4487.

COMPAGNIE jeune et dynamique recherche des personnes pour remplir les postes suivants dans la région d'Ottawa: responsables de cafétéria, cuisiniers (ères) et aides générales, S.V.P. faire parvenir votre c.v. au Services Alimentaires d'Hawkesbury inc., a/s Directeur des ressources humaines, 335 rue Duffrin, Hawkesbury.

COUTURIÈRE-GÉRANTE demandée, avec expérience dans la retouche de vêtements. 561-4151.

FINISSEUR de plancher de ciment demandé, résidentiel. 561-4550.

**325 OFFRES D'EMPLOI**

CONCIERGERIE: couple mature résident, pour immeuble de 32 logis, app. de 2 chambres gratuit, non chauffé non éclairé. Aucune réparation à effectuer. 568-5151 du lun. au ven. entre 9h et 17h.

COUTURIÈRES avec expérience, temps plein, travail à domicile, machine "Overlock" et machine simple. Claire, 819-985-1377.

Concessionnaire en pleine expansion recherche un (H. ou F.)

**DIRECTEUR COMMERCIAL**

- Dynamique
- Disponible
- Avec expérience

Nous offrons:

- Rémunération basée sur l'expérience
- Véhicule fourni

Pour entrevue faire parvenir votre C.V. à:

Case 455, Le Droit  
47, rue Clarence  
Pièce 222  
Case Postale 8860, succ. T  
Ottawa (Ontario)  
K1G 3J9

DANSEUSES demandées, avec ou sans expérience, région Montebello. 773-2499.

DANSEUSES demandées avec ou sans expérience. Yves, (819)985-2056, pag: (819)772-5497.

EMONDEUR ou tailleur d'arbres, minimum 3 ans d'exp., avec auto. Références. Télécopieur: 523-1361.

EMPLOI D'ÉTÉ étudiant(e)s 12-17 ans demandé(e)s pour vente porte à porte, soirs et fins de sem., \$10/h. 786-0471

**DEMANDONS TÉLÉ-VEDEURS(EUSES)**

**Du 4 août 1997 au 15 novembre 1997**

- ✓ Idéal pour revenus supplémentaires;
- ✓ Formation complète;

**Qualités requises:**

- ✓ Bon sens de la communication verbale;
- ✓ Bilingue de préférence
- ✓ Disponible du lundi au jeudi (18 h à 21 h)

**Weed Man**  
777-1710

RÉCEPTIONNISTE pour résidence de jeunes femmes, secteur Westboro. Personne d'âge mûr, francophone-bilingue, à l'aise avec population 18-30 ans de différentes cultures. De 21h à 1h, 5 jours/sem. Mode de transport nécessaire. Faire parvenir votre c.v. par télécopieur au 613-729-1053 ou téléphoner au 613-729-6625 entre 9h30 et 11h30 les 5 et 6 août.

RECHERCHE personnes ayant le sens des affaires pour travail à domicile dans le domaine de la santé, beauté et nutrition contrôlée, esthétique aussi demandée. 663-5822.

RECHERCHE un(e) coordonnateur(trice) des ventes, 3 jours/sem., 5 ans d'expérience, bilingue, expérience en travail de bureau un atout. ELECTROLUX, 561-0210.

RECHERCHONS personne autonome et dynamique pour remplir les postes de commis comptable et de représentant. Envoyer C.V. par télécopieur au 777-9177.

REVUES de l'Outaouais B. & M. recherche "télévendeur(se)". Prérequis: voix agréable, heures flexibles, belle ambiance de travail. Brenda, 243-7282

VENDEUR(SE) d'automobiles usagées, exp. essentielle. 568-2591.

**325 OFFRES D'EMPLOI**

IMMIGRANT(E)S célibataires demandé(e)s pour donner conférences. Salaire à discuter. 246-4115.

L'ESPRIT ENTREPRENEURIAL, l'association Grande cie de télécommunications canadiennes cherche individus motivés. Tél. 1-800-394-1535.

MESUREUR DE BOIS licencié du Québec, 5 ans d'exp., avec connaissance de bois franc. 669-0308

NOUS recherchons des personnes capables d'entrer en rapport avec notre clientèle actuelle et de recruter de nouveaux clients, auto nécessaire. Rémunération proportionnelle aux aptitudes. Composer le 561-7130 pour une entrevue privée.

POISSONNERIE Lapointe recherche commis avec expérience dans poissonnerie. 770-6221

QUELQUE soit la raison, noces, bikini ou le médecin vous a dit de maigrir, 15, 20, 30 lb et plus, naturel, garanti 100% Depuis 14 ans à votre service, Rolande ou Joanne, 247-8384.

**Olston Staffing Services**

**SUPPORT TECHNIQUE**  
Olston offre des contrats à long terme intéressants dans le domaine du support technique par téléphone.

Notre client, chef de file de cette industrie, est à la recherche de personnes bilingues, enthousiastes, orientées vers le service à la clientèle et très compétentes en matériel et logiciels.

Nous vous encourageons à télécopier votre curriculum vitae en anglais aujourd'hui au 599-3162 ou à appeler Carol ou Carolyn au 599-3151 pour de plus amples renseignements.

**OLSTEN STAFFING SERVICES**  
329, ch. March, bureau 228  
Kanata (Ontario) K2K 2E1  
olstenka@istar.ca

NOUVELLE entreprise, spécialisée dans la vente d'équipement de conditionnement physique et de suppléments alimentaires recherche un(e) vendeur(euse) afin de compléter le personnel en place. Les candidat(e)s doivent préférentiellement posséder de l'expérience dans la vente, dans le domaine de l'activité physique, ainsi que dans la supplémentation sportive. Nutrition Sport Fitness, 815 boul. de la Carrière, Hull.

RÉCEPTIONNISTE pour résidence de jeunes femmes, secteur Westboro. Personne d'âge mûr, francophone-bilingue, à l'aise avec population 18-30 ans de différentes cultures. De 21h à 1h, 5 jours/sem. Mode de transport nécessaire. Faire parvenir votre c.v. par télécopieur au 613-729-1053 ou téléphoner au 613-729-6625 entre 9h30 et 11h30 les 5 et 6 août.

RECHERCHE personnes ayant le sens des affaires pour travail à domicile dans le domaine de la santé, beauté et nutrition contrôlée, esthétique aussi demandée. 663-5822.

RECHERCHE un(e) coordonnateur(trice) des ventes, 3 jours/sem., 5 ans d'expérience, bilingue, expérience en travail de bureau un atout. ELECTROLUX, 561-0210.

RECHERCHONS personne autonome et dynamique pour remplir les postes de commis comptable et de représentant. Envoyer C.V. par télécopieur au 777-9177.

REVUES de l'Outaouais B. & M. recherche "télévendeur(se)". Prérequis: voix agréable, heures flexibles, belle ambiance de travail. Brenda, 243-7282

VENDEUR(SE) d'automobiles usagées, exp. essentielle. 568-2591.

**325 OFFRES D'EMPLOI**

RÉCEPTIONNISTE

Le Conseil canadien des normes, une société d'Etat fédérale, est à la recherche d'une personne pour pourvoir à temps partiel, le poste de réceptionniste. Sous les ordres de la responsable de l'administration, le titulaire du poste fournit des services de réceptionniste au Conseil canadien des normes, dans les deux langues officielles. Ses fonctions sont les suivantes: accueillir les visiteurs; acheminer tous les appels reçus vers les personnes concernées; répondre aux demandes de renseignements généraux des clients; envoyer toutes les télécopies; préparer les rapports de présence hebdomadaires; dactylographier les bons de commande; remplir diverses fonctions administratives, au besoin.

Le candidat reçu a au moins deux ans d'expérience comme réceptionniste, s'exprime couramment dans les deux langues officielles, détient un diplôme d'études secondaires, connaît les méthodes générales de bureau et possède comme atout, une bonne connaissance de Microsoft Office et MS Word.

Envoyez votre curriculum vitae avant le 8 août 1997 à:

Adjointe administrative  
Ressources humaines  
45, rue O'Connor, bureau 1200  
Ottawa (Ontario) K1P 6N7

Télécopieur: (613) 569-7808  
Courrier électronique: info@scc.ca

SECRETARE réceptionniste, bilingue, exp. médicale de préférence, bonne connaissance de l'informatique, pour une pratique de 5 psychiâtres, au centre-ville d'Ottawa, lundi au jeudi, 8h30 à 14h30. 230-0030, 230-0192 ou par télécopieur: 230-9204.

STUDIO CANIN LA SABLONNIÈRE recherche toiletteur(euse) avec expérience. Pour info.: 643-4873.

TABLE CHARM est présentement à la recherche de représentants. Vous avez déjà vendu des aspirateurs, multipropriétés, encyclopédies, etc., appelez sans tarder au 521-8722.

**TÉLÉCRUTEURS**  
La Croix-Rouge canadienne, service transfusionnel du centre d'Ottawa, a un besoin immédiat de 7 télécruteurs. Travail à temps partiel, surtout en soirée. Bilinguisme essentiel. Envoyez votre C.V. par télécopieur au 236-7890 avant le 9 août.

**Gérant de service**

Un concessionnaire de voitures neuves est à la recherche: d'un gérant de service expérimenté, avec connaissance des politiques et des pratiques General Motors, capable de diriger et motiver.

Nous offrons un salaire supérieur et un milieu de travail stimulant au candidat(e) qui répondra à nos exigences et fera preuve de dynamisme et ambition.

Si vous êtes la personne que nous recherchons S.V.P. faites parvenir votre C.V. à:

Case 454  
LeDroit  
47, rue Clarence  
Case postale 8860  
Ottawa (Ontario)  
K1G 3J9

En incluant références et exigences salariales.

Discrétion garantie.

**MOTS CROISÉS** © Édimédia Inc.

NO 89 LILIANE CHRÉTIEN

**SOLUTION DU PROBLÈME NO 88**

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

1	I	M	P	U	I	S	S	A	N	T	E	S
2	N	O	U	R	R	I	G	U	I	D	E	S
3	C	U	R	I	E	N	E	C	E			
4	O	T	E	N	E	P	E	R	N	D		
5	N	I	R	I	A	S	E	T	I			
6	D	E	F	E	Q	U	E	C	A	V	E	
7	U	R	U	B	U	S	E	R	R	E	S	
8	I	T	U	E	R	N	U	I	R	E		
9	T	O	I	T	A	N	V	E	R	S		
10	E	C	L	A	I	R	A	I	A	A	R	
11	R	E	I	T	E	R	E	R	I	I		
12	R	E	S	T	E	D	R	E	S	S	A	

- HORIZONTELEMENT**
- Rosace de ruban - Première leur du jour qui apparaît à l'horizon.
  - Nerpruns d'Europe - De là.
  - Venu au monde - Se jetant avec violence sur (se) - Habilité.
  - Relevés - Amanite des Césars.
  - Poissons - Ria - Art. esp.
  - Objectif - Roche magmatique filonienne à grain fin.
  - C'est un alcaloïde - Utile en couture.
  - Affi. de l'Oubangui - Axe d'une plante.
  - Perdra momentanément - Trainant.
  - Fille de Cadmos - Première femme - "Allez", en latin.
  - Francium - Volubilis.
  - Prénom masc. - Qui est impartial.
- VERTICALEMENT**
- Anthropophage - Note.
  - Pipeline - Danseuse de music-hall.
  - Calcium - V. du Maroc.
  - Foyers de cheminée - Huile essentielle.
  - V. d'Espagne (Catalogne) - Élytre - Indium.
  - Fl. de l'Afrique du Nord-Ouest - Sans ailes.
  - Élevé moralement - Puits.
  - Serre dans ses bras - Époque.
  - Champion - Doigt du pied - Marque l'alternative.
  - Pige - Pleurniche.
  - Bord d'un cours d'eau - Quenotte.
  - C'est un singe - Fiole.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1											
2											
3											
4											
5											
6											
7											
8											
9											
10											
11											
12											

**GARDERAIS ENFANTS**

**322 GARDERAIS ENFANTS**

0-10 ANS, menus affichés, grande s/jeux, avec reçus. 243-3871.

0-12 ANS, Magnus O., près écoles Raymond et La Montée. 643-6437.

0 à 2 1/2 ans, "Les Petits Pas", temps plein ou partiel, infirmière. 778-2937.

0 à 6 ANS, 70 Scott, Hull, repas chauds, de 6h à 17h. 776-5933

0 ET +, activités éducatives int./ext., reçus, Davidson/Guibault. Bienvenue dîneurs. Suzanne, 568-2794.

0 ET +, avec l'aide d'une autre gardienne. 669-8688.

0 ET +, jeux éducatifs, bricolage, repas chauds. Sylvie, 663-0727.

0 ET PLUS, repas chauds, bons soins, près du Club Price. 669-1936

5 À 7 jours/sem., 24h/jour, dans Buckingham. 986-5435.

6 MOIS ET +, dîneurs bienvenus, expérience. 561-3070.

**322 GARDERAIS ENFANTS**

AYLMER, garderie en milieu familial "Chez Coco La Puce", calendrier adapté pour les enseignants et le personnel en milieu scolaire. 684-1153.

CARREFOUR des Brises, secteur Le Plateau, garderie milieu familial "les Bécasseaux", environnement sécuritaire, programme éducatif, repas équilibrés, R.C.R., premiers soins, \$5/jour pour les enfants de 4 ans. 595-9469.

CÔTE d'Azur, 0-6 ans, repas chauds, exp., lun. au ven., début sept. 568-8128

GARDERAIS à votre domicile, temps plein/partiel, non-fumeuse. 246-8160

GARDERAIS enfants de tous âges, secteur école Le Triolet. 243-0282.

GARDERIE POUPONNIÈRE Rayons de Lune, sans but lucratif, enfants de 0 à 3 ans, éducatrices formées, programmes d'activités. Réservez tôt, 243-7415.

HULL, près de l'hôpital, 0 à 5 ans, maximum 6 enfants. 777-7854

**322 GARDERAIS ENFANTS**

GRAND-maman garderais vos enfants, grande cour clôturée, pleine de jeux, bons soins, bons repas et amour, près Galeries Hull. 770-9838.

HULL, 12 mois et +, en milieu familial, infirmière-auxiliaire, RCR, repas équilibrés, activités variées, cour clôturée, reçus. 772-1331.

MINI-garderie, 2 places disponibles, rue Robert (Mété-Paiement) 243-1699

**NOUVEAU! NOUVEAU!**  
Secteur Davidson Est, 2 ans et +, activités diversifiées, repas chauds, environnement bilingue, heures flexibles et reçus, dîneurs bienvenus. 669-8503.

SECTEUR Labrosse. Vous cherchez une garderie où laisser vos petits "mousses", affection. Josée, 643-4238

TOUT ÂGE, parents travaillant le soir, chez moi ou chez vous. 669-4956.

372 PERSONNEL DE BUREAU

LA COMPAGNIE CROMEX recherche secrétaire bilingue, attitudes domaine de la construction, ponctuelle, fiable, autonome, habilité à travailler sous pression. Connaissances des logiciels Lotus et Word-Perfect. Télécopier C.V. au 595-8904.

NOUS sommes présentement à la recherche d'un(e) réceptionniste bilingue à temps partiel (après-midi) ayant aussi de l'expérience sur MS/Windows, Excel. Si vous êtes en quête de défis, dans un marché qui bouge, nous aimerions vous rencontrer. Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae d'ici le 8 août 1997, au: 613-747-8455.

SECRÉTAIRES

Nous sommes à la recherche de secrétaires et commis bilingues avec connaissances avancées en MS Word et expérience au gouvernement fédéral. Pour ces postes temporaires, s.v.p. télécopier votre C.V. chez MacDonald et Brisson Personnel 233-2166

SECRETARIAIRE demandée pour bureau de dentiste, expérience obligatoire dans le secrétariat. S.V.P. faire parvenir votre C.V. au 85 ch. de la Savane, suite 201, Gatineau, Qué., J8T 8L5, a/s/Linda.

374 PERSONNEL HÔTELIER

RECHERCHÉES FEMMES DE CHAMBRES

Temps partiel, temps plein, exp. en hôtellerie nécessaire, rapide, minutieuse, énergique. Se présenter à l'Auberge de la Gare, 205 boul. St-Joseph, entre 9h et 16h.

375 PERSONNEL DE MÉTIER

ÉQUIPE de menuisiers demandée pour faire charpentes, redressage et toitures de maisons neuves. Menuisiers à l'heure aussi demandés. Projets sont situés à Ottawa, Kanata et Orléans. 613-446-5181

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

CHERCHE chauffeur, cuisinier et préposé(e) au comptoir, bilingues, temps plein ou temps partiel, pour commerce à Gatineau. 568-0241, 748-0241

PATIO VIDAL

recherche serveur(se)s, cuisinier(ère)s. Se présenter au 470 boul. Gréber, Gatineau, du lundi au ven. entre 9h et 16h.

RECHERCHE cuisinier(ère) et serveur(se) avec expérience. 467-3792.

RECHERCHE une personne d'expérience en tant que préposée au bar. Se présenter entre 11h et 18h au 99 boul. Gréber, Gatineau.

SERVICE de traiteur en expansion est à la recherche de cuisinier/ère d'exp. avec sens de créativité, grande disponibilité. Se présenter au Plateau Express, 34 Leduc, Hull, en matinée.

SOUS-CHEF et garde-manger, avec expérience, temps plein. 777-7771

VOUS CHERCHEZ DU TRAVAIL?

Inscrivez-vous au Centre de placement hôtelier. 243-3802.

377 PERSONNEL SPÉCIALISÉ

TRADUCTEUR(TRICE)

demandé(e) pour une position à long terme à Hull. Doit être certifié(e) et posséder un degré universitaire en traduction. Pour traduire surtout de l'anglais au français mais aussi l'inverse à l'occasion. Faire parvenir votre C.V. par télécopieur à MacDonald et Brisson Personnel au 233-2166.

378 PERSONNEL DE VENTE

FANTASIA, présentations à domicile de lingerie et produits, formation gratuite, aucun investissement. Sylvie 643-5251.

INFONET INTERNATIONAL

Compagnie en pleine expansion recherche les meilleurs représentants. Si vous êtes bilingues, dynamiques, ambitieux ou possédez une auto, avez une excellente présentation et de l'entregent, alors nous vous offrons un emploi valorisant, une excellente rémunération et une possibilité de carrière. Saisissez votre chance, appelez dès aujourd'hui au 232-7499.

PLOMBERIUM

VENDEUR(SE) en plomberie demandé(e), bilingue, 2 années d'expérience dans la vente au détail, apparence soignée et entregent. Envoyer C.V. par fax au 243-8307.

RECHERCHONS un(e) représentant(e) des ventes avec des connaissances dans le domaine de l'équipement de camions lourds (automotive) et de l'hydraulique. Doit être bilingue, très bons avantages sociaux. S.V.P. faire parvenir C.V. à: Les Équipements Twin Outcauals Ltée, 1377 rue Triole, Ottawa, K1B 4T4 ou fax: 613-745-6620.

REPRESENTANT(E)S demandé(e)s, vente porte-à-porte, produits nouveaux dans la région. Équipe plaisante et travail payant. 775-5487.

VENDEUSE de fleurs, personne mature, travail de soir. 457-9956, pag.: 1-514-557-1628 (sans frais interurbain)

● VENDEUSE RECHERCHÉE ●

Temps plein, bilingue, avec exp. dans boutique pour femmes, besoin immédiat. Centre Rideau, 569-0672.

379 ÉDUCTION

RECHERCHE diplômé en enseignement Montessori, 3-6 ans, diplôme exigé AMI. Envoyez C.V. à Maison d'enfants Montessori, 28 av. Gatineau, J8T 4J1.

400 LOGEMENTS À LOUER-AYLMER

1 CHAMBRE, 12 rue Front, chauffé, poêle, réfrig., \$490, 1er juil. 455-2360.

1 CHAMBRE, 1er sept., s/sol, bien décoré, 2 appareils, chauffé, éclairé, bain tourbillon, prises lav./sec., stat. Pas d'animaux. \$520. 684-3516

1 CHAMBRE, 1er sept., très grand, appareils, \$430, bien situé. 684-0100.

1 CHAMBRE (3 1/2), poêle, réfrig., stat., libre 1er août, \$375. 595-6730.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat., 1er août, \$460. 682-7559

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., \$475. 682-7775.

2-2 CHAMBRES, pas chauffés, ni éclairés, 2 stat., prises lav./sec., pas d'appareils, \$550 semi s/sol, \$650 haut. 684-1490 ou 684-7196.

Appartements Aylmer Arms

55 ans et plus -Retraités-es ou semi-retraités-es autonomes

à partir de 380\$ Garçonnrière chauffée

aussi disponible 1 ch. chauffée éclairée, 2 salles de loisirs, tranquillité assurée, très central

(819) 684-5121

2 CHAMBRES, 1er août ou avant, neuf, très grand, paisible, prises lav./sec., stat., à partir de \$520. 770-1572.

2 CHAMBRES, \$540, ni chauffé ni éclairé, 11-B Jeanne-D'Arc. 682-6584

2 CHAMBRES, 9 Goulet, très coquet, poêle, réfrig., salle de lavage, stat., semi-s/sol, \$405, sept./oct., 1-800-275-9407, 613-824-6989.

2 CHAMBRES, balcon, prises lav./sec., \$555 + services. 455-2525

2 CHAMBRES chauffé, prises lav./sec., stat., \$540. 778-3020.

2 CHAMBRES, grand, clair, septembre, 585/mois. 682-6272.

2 CHAMBRES, joli, moderne et tranquille, poêle, réfrig., stat., pas chauffé ni éclairé, libre, \$525. 819-458-2361

2 CHAMBRES, libre, entrée privée, pris s/lav./sec., stat., \$520. 684-0357

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., pas chauffé, pas éclairé, \$499, 1 mois gratuit, rue Thomas. 595-8550.

2 CHAMBRES, près marina, 1er juil. ou 1er août, \$615. 685-9025.

2 CHAMBRES, propre, prises lav./sec., stat., eau chaude, \$490. 684-9348

2 X 3 CHAMBRES, triplex neuf (1991), 1,300 pi car., style condo, patio, 2 stat., près écoles, r.-de-ch.: \$625, haut: \$650, pas chauffés, ni éclairés, 1er sept. Joe 595-1967.

GRAND 2 1/2 pièces, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., \$375. 682-3559.

LEDELVOYE

1 CHAMBRE et garçonnrière, chauffés, éclairés, poêle, réfrig., câble, stat., piscine int. 684-8887, 593-8531.

LE STRASBOURG

Garçonnrière, 1, 2 et 3 chambres à louer immédiatement. 685-1760.

POUR ÉTUDIANTS

À 10 min. de U.Q.A.Hull. Tous services inclus. 684-8887, 593-8531.

401 LOGEMENTS À LOUER-GATINEAU

1 1/2 CHAMBRE, grand, Touraine, \$450, non-fumeur, libre. 246-5892

1-2-3 CHAMBRES, neufs ou rénovés, juin-juil. 663-2035, soir 663-5008.

1-2-3 CHAMBRES, 2 appareils, stat. PROMOTION DE DÉMÉNAGEMENT. 246-7183, 243-3466.

1-2-3 CHAMBRES, chauffés, éclairés, \$450, stat., 1er juil. 771-7811.

1-2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, août-sept., chauffés/éclairés, poêle, réfrig. propres, \$550. 246-9015, 568-1827.

1 CHAMBRE, RUE JACQUES CARTIER Août, chauffé, pas éclairé, 2 appareils. 775-0350 soir, 568-4498/jour.

1 CHAMBRE, 127 Champlain, chauffé, meublé, \$475/mois. 568-8528.

1 CHAMBRE, 13 Monette, prises lav./sec., \$350, libre. 243-4745, 568-1480

1 CHAMBRE, 1er sept., prises lav./sec., très propre, stat., \$385. Guy: 664-0819.

1 CHAMBRE, 1er sept., grand, pas chauffé, ni éclairé, 2 appareils, \$415. 663-1498.

● 1 CHAMBRE, 1er sept./oct., 1 mois gratuit, 4 appareils, remise, 2 stat., 5 min. Ottawa/Hull, \$460. 595-2796.

1 CHAMBRE, 1er sept., demi s/sol, très éclairé, prises lav./sec., chauffé, éclairé, câble, stat., personne seule ou retraité(e), d'âge mur ou tranquille, \$400, secteur Templeton. 669-5091.

1 CHAMBRE, 1er sept., 1 mois gratuit, 4 appareils, remise, 2 stat., 5 min. Ottawa/Hull, \$460. 595-2796.

1 CHAMBRE, 1er sept., demi s/sol, très éclairé, prises lav./sec., chauffé, éclairé, câble, stat., personne seule ou retraité(e), d'âge mur ou tranquille, \$400, secteur Templeton. 669-5091.

1 CHAMBRE, 1er sept., 1 mois gratuit, 4 appareils, remise, 2 stat., 5 min. Ottawa/Hull, \$460. 595-2796.

1 CHAMBRE, 1er sept., 1 mois gratuit, 4 appareils, remise, 2 stat., 5 min. Ottawa/Hull, \$460. 595-2796.

1 CHAMBRE, 1er sept., 1 mois gratuit, 4 appareils, remise, 2 stat., 5 min. Ottawa/Hull, \$460. 595-2796.

1 CHAMBRE, 1er sept., 1 mois gratuit, 4 appareils, remise, 2 stat., 5 min. Ottawa/Hull, \$460. 595-2796.

401 LOGEMENTS À LOUER-GATINEAU

1 CHAMBRE, 21 Damphousse, tranquille, PRIX NEGOCIABLE. 663-7557.

1 CHAMBRE (2 1/2), \$375 chauffé, éclairé, poêle, réfrig., Templeton. 669-7801.

1 CHAMBRE, 255 North, chauffé, éclairé, 2 appareils, \$405, Ghislain 243-5938, François: 669-2049.

1 CHAMBRE \$295; 2 chambres \$345. RÉNOVÉS! prises lav./sec. 669-7010.

1 CHAMBRE, 255 North, chauffé, éclairé, 2 appareils, \$405, Ghislain 243-5938, François: 669-2049.

1 CHAMBRE, 1er sept., très grand, appareils, \$430, bien situé. 684-0100.

1 CHAMBRE (3 1/2), poêle, réfrig., stat., libre 1er août, \$375. 595-6730.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat., 1er août, \$460. 682-7559

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., \$475. 682-7775.

2-2 CHAMBRES, pas chauffés, ni éclairés, 2 stat., prises lav./sec., pas d'appareils, \$550 semi s/sol, \$650 haut. 684-1490 ou 684-7196.

1 CHAMBRE, 2 appareils, chauffé, éclairé, bd Labrosse, \$375. 663-6288

1 CHAMBRE, 2 appareils, stat., \$360, 1 mois gratuit. 241-5412, 663-5746.

1 CHAMBRE, 310 Héto, pas chauffé/éclairé, stat., \$300, sept. 568-8733.

1 CHAMBRE, \$355/mois, stat., poêle, réfrig., prises lav./sec. 663-3614.

1 CHAMBRE, \$365/mois, pas chauffé ni éclairé, libre. Après 18h: 827-2062.

1 CHAMBRE, \$400, chauffé, 2 appareils, 17 Archambault, app. 5. 561-3435

1 CHAMBRE, \$425, libre, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., 1 stat. 663-0386

1 CHAMBRE, \$430, 2 mois gratuits, pas chauffé, pas éclairé, prises lav./sec., poêle, réfrig., rue Chénier. 595-8550.

1 CHAMBRE, \$475, libre, foyer, 4 appareils, stat. 246-2765, 770-8880.

1 CHAMBRE, \$480, s/sol spacieux, chauffé, éclairé, prises lav./sec., câble, stat., personne tranquille. 643-4058.

1 CHAMBRE, 4 appareils, chauffé, éclairé, libre, \$475. Pierre, 769-2491.

1 CHAMBRE, 7 Crévier, pas chauffés ni éclairés, pas d'appareils, entrée privée, stat., libre, à partir de \$300. EXEC LTEE, 771-7177.

1 CHAMBRE, appareils et stores inclus. 669-0282.

1 CHAMBRE, bien éclairé, près Promenades, s/sol, tout inclus, non-fumeur, \$425/mois. 243-4721.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, \$450, stationnement. 561-0356.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat., \$375. 772-1946.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat. 669-8239, 828-2434.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, possibilité poêle, réfrig., stat., libre, \$390/mois. 663-1466.

1 CHAMBRE, chauffé, \$415, 1er 2 mois \$145. 669-8190, 561-5657.

1 CHAMBRE, coin Lavendrye/Paiement, récent, impeccable, \$450, libre. Pierre, 769-2491.

1 CHAMBRE, dans 4 logis, propre, entrée privée, près boul. Labrosse, \$490 chauffé, éclairé, 2 stat., remise, 1er sept ou oct. 663-5648, 566-1376.

1 CHAMBRE, grand, neuf, propre, stat., remise, prises lav./sec. 663-5021

1 CHAMBRE, grand, près des Promenades, \$380, libre. 561-1083.

1 CHAMBRE, grand, semi s/sol, bien éclairé, près services, chauffé/eau chaude, libre, pas d'animaux, stat., 663-5877, 243-0137

1 CHAMBRE, grand app. rue Notre-Dame, balcon, poêle, réfrig., s/lavage, rénové. 776-0593.

1 CHAMBRE, haut, poêle, réfrig., chauffé, stat., \$360. 669-8974

1 CHAMBRE, joli, chauffé, éclairé. Jour: 663-3730 ou soir: 669-3553

1 CHAMBRE, libre, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., câble, stat., \$425. 561-6801, 794-0667.

1 CHAMBRE, libre, 39 Dupuis, pas chauffé ni éclairé, poêle, réfrig., \$425. 671-3260.

1 CHAMBRE, libre, neuf, spacieux, prises lav./sec., parc, \$475. 663-5104.

1 CHAMBRE, libre, frais peint, 5 appareils, \$550 pas chauffé ni éclairé, 982 boul. St-René O. #1. F. Poirier 568-8460, 246-3015.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., stat., \$643-9233, 663-3455.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., pas chauffé ni éclairé, \$385. 669-1874.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., eau chaude fournie, stat., libre, \$340, rue Labelle. 643-4975.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., stores verticaux, \$385, 561-4274.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., stores verticaux, \$385, 561-4274.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., stat., \$350, 35 Montcalm, Gatineau, 771-9279

1 CHAMBRE, prises lav./sec., sept., \$490, près Promenades. 246-5357

401 LOGEMENTS À LOUER-GATINEAU

1 CHAMBRE, prises lav./sec., stat., près autoroute, libre. \$450 pas chauffé ni éclairé. Mess.: 770-6520.

1 CHAMBRE, r.-de-ch., libre immédiatement. 669-1200.

1 CHAMBRE, semi-s/sol, foyer, appareils, \$385 ni chauffé/éclairé. 568-5060

1 CHAMBRE, sept., prises lav./sec., pas chauffé/éclairé, \$460. 669-0670

1 CHAMBRE, 21 Damphousse, tranquille, PRIX NEGOCIABLE. 663-7557.

1 CHAMBRE (2 1/2), \$375 chauffé, éclairé, poêle, réfrig., Templeton. 669-7801.

1 CHAMBRE, 255 North, chauffé, éclairé, 2 appareils, \$405, Ghislain 243-5938, François: 669-2049.

1 CHAMBRE \$295; 2 chambres \$345. RÉNOVÉS! prises lav./sec. 669-7010.

1 CHAMBRE, 255 North, chauffé, éclairé, 2 appareils, \$405, Ghislain 243-5938, François: 669-2049.

1 CHAMBRE, 1er sept., très grand, appareils, \$430, bien situé. 684-0100.

1 CHAMBRE (3 1/2), poêle, réfrig., stat., libre 1er août, \$375. 595-6730.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat., 1er août, \$460. 682-7559

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., \$475. 682-7775.

2-2 CHAMBRES, pas chauffés, ni éclairés, 2 stat., prises lav./sec., pas d'appareils, \$550 semi s/sol, \$650 haut. 684-1490 ou 684-7196.

1 CHAMBRE, 2 appareils, chauffé, éclairé, bd Labrosse, \$375. 663-6288

1 CHAMBRE, 2 appareils, stat., \$360, 1 mois gratuit. 241-5412, 663-5746.

1 CHAMBRE, 310 Héto, pas chauffé/éclairé, stat., \$300, sept. 568-8733.

1 CHAMBRE, \$355/mois, stat., poêle, réfrig., prises lav./sec. 663-3614.

1 CHAMBRE, \$365/mois, pas chauffé ni éclairé, libre. Après 18h: 827-2062.

1 CHAMBRE, \$400, chauffé, 2 appareils, 17 Archambault, app. 5. 561-3435

1 CHAMBRE, \$425, libre, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., 1 stat. 663-0386

1 CHAMBRE, \$430, 2 mois gratuits, pas chauffé, pas éclairé, prises lav./sec., poêle, réfrig., rue Chénier. 595-8550.

1 CHAMBRE, \$475, libre, foyer, 4 appareils, stat. 246-2765, 770-8880.

1 CHAMBRE, \$480, s/sol spacieux, chauffé, éclairé, prises lav./sec., câble, stat., personne tranquille. 643-4058.

1 CHAMBRE, 4 appareils, chauffé, éclairé, libre, \$475. Pierre, 769-2491.

1 CHAMBRE, 7 Crévier, pas chauffés ni éclairés, pas d'appareils, entrée privée, stat., libre, à partir de \$300. EXEC LTEE, 771-7177.

1 CHAMBRE, appareils et stores inclus. 669-0282.

1 CHAMBRE, bien éclairé, près Promenades, s/sol, tout inclus, non-fumeur, \$425/mois. 243-4721.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, \$450, stationnement. 561-0356.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat., \$375. 772-1946.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat. 669-8239, 828-2434.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, possibilité poêle, réfrig., stat., libre, \$390/mois. 663-1466.

1 CHAMBRE, chauffé, \$415, 1er 2 mois \$145. 669-8190, 561-5657.

1 CHAMBRE, coin Lavendrye/Paiement, récent, impeccable, \$450, libre. Pierre, 769-2491.

1 CHAMBRE, dans 4 logis, propre, entrée privée, près boul. Labrosse, \$490 chauffé, éclairé, 2 stat., remise, 1er sept ou oct. 663-5648, 566-1376.

401 LOGEMENTS À LOUER - GATINEAU

2 CHAMBRES, août/sept., frais peint, spacieux, tranquille, pas chauffé ni éclairé. 246-8969, 827-0855.

SEMI-DÉTACHÉS 1356 pi. ca. Centre-ville de Gatineau

2 CHAMBRES, Côte d'Azur, spacieux, moderne, tranquille, prises 5 appareils, 2 stat., 246-8969, 827-0855.

2 CHAMBRES, condo récent, très propre, \$550, libre. Pierre, 769-2491.

2 CHAMBRES, duplex, personne retraitée, pas chauffé ni éclairé, 246-0862.

2 CHAMBRES, duplex, 5 appareils, tranquille, prisé, 2 stat., 246-8842.

GATINEAU 3 chambres Salle familiale Foyer 650\$/mois Parc et piscine municipale

2 CHAMBRES dans 4 logis, prises lav./sec., face au parc, remise int., stat., libre. 663-2436.

2 CHAMBRES, duplex, secteur Templeton, non chauffé ni éclairé, 1er sept., \$480/mois. 643-1333.

2 CHAMBRES, Gréber, 6 logis, prises lav./sec., spacieux, pas chauffé, remise ext., libre, \$500, 246-2198.

2 CHAMBRES, Limbour, 1er août, chauffé, éclairé, câble, \$525, 827-0806.

401 LOGEMENTS À LOUER - GATINEAU

2 CHAMBRES, libre, neuf, spacieux, prises lav./sec., parc, \$525, 663-5104.

2 CHAMBRES, non chauffé/éclairé, 155 boul. de l'Hôpital, \$505, 568-3632.

2 CHAMBRES, prisés lav./sec., stat. 663-8853.

2 CHAMBRES, prisés lav./sec., pas chauffé ni éclairé, 2 stat., 246-1093, 246-2621.

2 CHAMBRES, prisés lav./sec., pas chauffé ni éclairé, 2 stat., 246-1093, 246-2621.

2 CHAMBRES, prisés lav./sec., pas chauffé ni éclairé, 2 stat., 246-1093, 246-2621.

2 CHAMBRES, prisés lav./sec., pas chauffé ni éclairé, 2 stat., 246-1093, 246-2621.

2 CHAMBRES, prisés lav./sec., pas chauffé ni éclairé, 2 stat., 246-1093, 246-2621.

2 CHAMBRES, prisés lav./sec., pas chauffé ni éclairé, 2 stat., 246-1093, 246-2621.

2 CHAMBRES, prisés lav./sec., pas chauffé ni éclairé, 2 stat., 246-1093, 246-2621.

2 CHAMBRES, prisés lav./sec., pas chauffé ni éclairé, 2 stat., 246-1093, 246-2621.

401 LOGEMENTS À LOUER - GATINEAU

2 ET 3 CHAMBRES, chauffés, prises lav./sec., libres. 663-8351.

GATINEAU/HULL MAISON DE VILLE

3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle à manger, 1 1/2 s.bains, près des écoles.

2 ET 3 CHAMBRES, condo, r.-de-ch. et 1er étage, \$495 et plus. 799-7632.

2 ET 3 CHAMBRES, triplex, secteur paisible, pas chauffés ni éclairés, 2 stat., \$550 et \$600, 246-9787.

2 CHAMBRES, 1er août, haut de duplex, chauffé, \$575, 663-5791.

2 CHAMBRES, 1er août, haut de duplex, chauffé, \$575, 663-5791.

2 CHAMBRES, 1er août, haut de duplex, chauffé, \$575, 663-5791.

2 CHAMBRES, 1er août, haut de duplex, chauffé, \$575, 663-5791.

2 CHAMBRES, 1er août, haut de duplex, chauffé, \$575, 663-5791.

2 CHAMBRES, 1er août, haut de duplex, chauffé, \$575, 663-5791.

401 LOGEMENTS À LOUER - GATINEAU

3 CHAMBRES, 255 St-André, triplex, pas chauffé ni éclairé, remise, prises lav./sec., \$490, 671-1383.

3 CHAMBRES, 32 de Sauternes, grand, haut Mée Paiement, sept. gratuit, 2 stat., \$605, 643-9197.

3 CHAMBRES, 45 Stéphane, meublé, \$725 pas chauffé ni éclairé. 568-8528.

3 CHAMBRES, 820 Main, \$535, 2 stat., prises lav./sec. 827-2205, 778-4713.

3 CHAMBRES, ATTENTION! de Silery, 1er étage + s/sol, 2 s/bains, cour arrière, oct., \$675, 561-6275.

3 CHAMBRES, boul. de l'Hôpital, pas chauffés ni éclairés. 669-4767 ou 663-6222.

3 CHAMBRES, chauffé, pas éclairé, pas d'animaux, \$525, 521-5662.

3 CHAMBRES, concept unique, sur 2 étages, foyer, prises lav./sec., remise, cour arrière, stat., près des Promenades, \$620, libres juil. à sept. (s.v.p. pas d'animaux). 663-5648, 566-1376.

3 CHAMBRES, coin Labrosse/Maloney, pas chauffé ni éclairé, 1 mois gratuit, \$575, (819) 427-5886.

3 CHAMBRES, dans triplex, grandes pièces, appareils ménagers, 2 stat., foyer, rue de Malartic, impeccables, \$600 et plus. 771-LOGE(5643).

3 CHAMBRES, joli duplex récent, quartier tranquille, remise, jardins potager et aromatique, 2 stat., \$568, 669-4962, 669-6391.

401 LOGEMENTS À LOUER - GATINEAU

3 CHAMBRES, s/sol, cour, pas chauffé ni éclairé, \$550, 457-2668.

3 CHAMBRES, semi-s/sol, pas chauffé ni éclairé, libre, \$550, 669-4600.

3 CHAMBRES, 3 MOIS GRATUITS renouvelés, près hôpital, entrées privées, stat., prises lav./sec., \$580, libre. 561-2666, pag.: 566-6611.

3 CHAMBRES, 3 MOIS GRATUITS renouvelés, près hôpital, entrées privées, stat., prises lav./sec., \$580, libre. 561-2666, pag.: 566-6611.

3 CHAMBRES, 3 MOIS GRATUITS renouvelés, près hôpital, entrées privées, stat., prises lav./sec., \$580, libre. 561-2666, pag.: 566-6611.

3 CHAMBRES, 3 MOIS GRATUITS renouvelés, près hôpital, entrées privées, stat., prises lav./sec., \$580, libre. 561-2666, pag.: 566-6611.

3 CHAMBRES, 3 MOIS GRATUITS renouvelés, près hôpital, entrées privées, stat., prises lav./sec., \$580, libre. 561-2666, pag.: 566-6611.

3 CHAMBRES, 3 MOIS GRATUITS renouvelés, près hôpital, entrées privées, stat., prises lav./sec., \$580, libre. 561-2666, pag.: 566-6611.

3 CHAMBRES, 3 MOIS GRATUITS renouvelés, près hôpital, entrées privées, stat., prises lav./sec., \$580, libre. 561-2666, pag.: 566-6611.

3 CHAMBRES, 3 MOIS GRATUITS renouvelés, près hôpital, entrées privées, stat., prises lav./sec., \$580, libre. 561-2666, pag.: 566-6611.

3 CHAMBRES, 3 MOIS GRATUITS renouvelés, près hôpital, entrées privées, stat., prises lav./sec., \$580, libre. 561-2666, pag.: 566-6611.

402 LOGEMENTS À LOUER - HULL

1 CHAMBRE, 120 Sherbrooke, libre, 2 appareils, stat., balcon, impeccable, neuf, \$340, 246-5493.

1 CHAMBRE, 16 Rouville, app. 3, pas chauffé, ni éclairé, 2 appareils, stat., \$400, libre. 762-2306.

1 CHAMBRE, 183 Champlain, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., près Musée, libre, \$450; 771-9100, soir/fin sem. 771-0739.

1 CHAMBRE, 1er août, \$400, près UQAH, chauffé, éclairé. 741-3140.

1 CHAMBRE, 1er août-sept. Mont-Bleu, \$450, 2 appareils. 770-3478.

1 CHAMBRE, 1er août, pas chauffé, ni éclairé, \$400, 156 Maisonneuve. 669-5069.

1 CHAMBRE, 1er août ou sept., centre-ville, bois franc, poêle, réfrig., chauffé. 593-7056, 236-3366.

1 CHAMBRE, 206 Kent, rénové, chauffé, 2 appareils, stat., parfait pour étudiant, \$395, 748-7016.

1 CHAMBRE (21/2), rue Caron, chauffé, éclairé, appareils, buanderie. 772-8112.

1 CHAMBRE, 256 Freeman, chauffé, 1 stat., pas d'animaux, près école du Dôme, libre 1er sept., \$450, 595-1711.

1 CHAMBRE, 2 appareils, frais peint, tapis neuf, \$465 chauffé. 777-4274.

1 MOIS GRATUIT APPARTEMENTS LUXUEUX 1-2-3 c.c. à partir de 450\$ avec foyer au gaz ou non, près du centre-ville de Gatineau 775-0774

COOPÉRATIVE D'HABITATION Clair de Lune 1 MOIS GRATUIT La coopérative offre des logements de 1 et 2 chambres à prix concurrentiel. Pour info.: 243-5711.

LEMONT-JOYE Faites vite! Studios et 2 chambres au 1er plancher. 243-4410.

LIBRE 15 août/sept., \$425 chauffé, éclairé, 4 appareils, foyer. 663-9133.

MAISON jumelée, 2 chambres, pas chauffée ni éclairée, 2 stat., prise lav./sec., près Lorrain, \$490, 643-4708.

PRÈS LABROSSE/LA VÉRENDRYE 2 chambres, août-sept.-oct., à partir de \$545, bain gironite, prises lav./sec., remise ext., 2 stat. 246-3868.

SEMIS loués avec option d'achat, 1,356 pi car., situés à l'arrière Place Wal-Mart. 568-2555, 787-2672.

TOURNAINE, 442 Principale, foyer, \$545 tout inclus, intéressant. 241-3156.

Communiquez avec nous au sujet de nos promotions! PLACE DU PROGRÈS GATINEAU APPARTEMENT RÉNOVÉS À PARTIR DE 399\$ Garçonnère, 1, 2 et 3 chambres à coucher Chauffé, éclairé, câble, poêle, réfrigérateur neuf, stationnement, piscine extérieur et buanderie 243-0516 OUVERT 7 JOURS SEMAINE

402 LOGEMENTS À LOUER - HULL

1 1/2 CHAMBRES, \$300/mois, poêle, réfrig., pas chauffé ni éclairé, 775-3307.

1-158 RICHER, 4 1/2, bois franc, céramique, parc, casino, \$495, 243-9364.

11 ST-PIERRE, beau, 1 chambre, dans duplex, libre. 778-1863.

1-2 CHAMBRES, près Place Cartier, rénovés, poêle, réfrig., chauffés, éclairés, s/lavage, \$430+, 595-1480.

Gatineau maison à louer Construction neuve • Projet exclusif seulement 9 unités sur terrain isolé du trafic routier (secteur de l'hôpital) 2 stationnements extérieurs. Aucun entretien Disponible le 1er septembre 1997 Jour: 782-4391 ou 663-8100 Soir: 830-3034

2 CHAMBRES Rénové, prix imbattables! Grand appartement de 2 chambres à coucher, à la sortie de La Vérendrye, appareils ménagers fournis, chauffé, éclairé. De \$525 à \$575/mois 243-5353 ou 246-3316

TRIPLEX-JUMELÉ SECTEUR MONT-LUC 2 chambres, prise pour laveuse et sècheuse. 1 stationnement. Près de l'école primaire du Vallon. À partir de 560\$ par mois 1 mois gratuit 743-0065 • 720-3329

175 MUTCHMORE/1 MOIS GRATUIT Garçonnère, 1-2 chambres, chauffés, éclairés, 2 appareils, câble. 778-3449, 775-0350, 568-4498.

**402 LOGEMENTS À LOUER - HULL**

1 CHAMBRE, libre, près édifices gouvernementaux, poêle, réfrig., stat., \$340. 561-3838, 592-1430.

**402 LOGEMENTS À LOUER - HULL**

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., câble, chauffé, éclairé. 827-1568.  
1 CHAMBRE, près université, pas chauffé ni éclairé, \$375. 836-3928

**402 LOGEMENTS À LOUER - HULL**

1 CHAMBRE, rue Champlain, très propre, réfrig., poêle, chauffé, stat., \$485. 684-5019.

**402 LOGEMENTS À LOUER - HULL**

1 ET 2 CHAMBRES, semi-s/sol, frais peint, rue Tassé, prises lav./sec., août/sept. 799-1482, 824-3488

**402 LOGEMENTS À LOUER - HULL**

2-3 CHAMBRES, à partir de \$444, poêle réfrig., câble, 2 mois gratuits ou réduction mensuelle équivalente (exclusif aux nouveaux locataires). 827-8806.  
2 ATTRAYANTES chambres, \$540, 99 Lesage. 671-6902, 660-3648.

**402 LOGEMENTS À LOUER - HULL**

2 CHAMBRES, 1er sept., St-Raymond, 2 appareils, balcon, \$440. 770-3478.  
2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, \$450, \$480, grands, très propres, frais peint, tapis et tuiles, libres, 1 chambre, \$390, 776-4351, 825-0467.

**MEILLEUR prix en ville**  
Place de La Vérendrye, Hull

**2 c.c. 475\$/mois SPÉCIAL**

**3 c.c. 575\$/mois**

**ENTIÈREMENT RÉNOVÉ INCLUS:**

- Poêle et frigo neuf
- Chauffé
- Eau chaude
- Buanderie
- Dépanneur
- Stationnement avec prise
- Serv. conciergerie
- Remise

**SUPER PROMOTIONS APPELEZ-NOUS**

Une visite vous convaincra  
**777-5444**  
Ouvert 7 jours semaine

**GESTION Solidex GS**

1 CHAMBRE, libre, près CEGEP, stat., \$426 chauffé. 776-2136, 771-8614

1 CHAMBRE, libre, pas chauffé ni éclairé, \$395, 772-1890, 777-5577.

1 CHAMBRE, Mont-Bleu, demi-s/sol, grandes fenêtres, grand salon, belle cuisine, pas chauffé ni éclairé, eau chaude, \$370, 1er sept. 770-1956.

1 CHAMBRE neuve, centre-ville, \$475 pas chauffé ni éclairé. 771-2787

1 CHAMBRE, neuf, petit, près UQAH, 2 appareils, \$440 tout inclus. 777-8064

1 CHAMBRE, non chauffés ni éclairés, poêle, réfrig., frais peint, stat., \$350, 97 1/2 et 103 rue Lois. 682-7077.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., non chauffé, \$400, 243-0609, 776-3855.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., chauffé/éclairé, s/sol, libre, \$450. 778-2216.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig. incl., pas chauffé ni éclairé, stat. 684-1473

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., prises lav./sec., stat., près C.H.R.O., \$380 pas chauffé. 778-0044, pag. 364-0696.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., stores, pas chauffé ni éclairé, \$320, 135 St-Jacques, 1er sept. 770-2686.

1 CHAMBRE, PRÈS UQAH  
Chauffés, éclairés, poêle, réfrig., édifice tranquille, \$475. 777-9261.

1 CHAMBRE, près Galeries et auto bus, poêle et réfrig., plancher béton, sécuritaire, tranquille, propre, accès buanderie, espace de rangement, 1er sept. ou avant, 1 mois gratuit, \$465. Soirsur semaine: 770-8370.

1 CHAMBRE, près aréna Guertin, \$375. 775-3219.

1 CHAMBRE, prises lav./sec., poêle, réfrig., rue Archambault. 777-3275

1 CHAMBRE, rénové, central, chauffé, poêle, réfrig., lav./sec., stat. 568-9772

1 CHAMBRE, rénovés, appareils, chauffés, \$375-\$450. 771-9214.

1 CHAMBRE, rue Archambault, poêle, réfrig. fournis, pas chauffé, ni éclairé, 835-2981 ou 724-8364.

1 CHAMBRE, rue Brodeur, chauffé, non éclairé, stat., \$410. 459-3630

1 CHAMBRE, rue Delormier, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., près UQAH, stat., \$425. 684-3459, 457-4772.

1 CHAMBRE, rue Leduc, très propre, poêle, réfrig., non chauffé ni éclairé, stat., \$350. 568-0716.

1 CHAMBRE, rue Jolicoeur, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., prises lav./sec., stat., \$500, près UQAH. 684-3459, 457-4772.

1 CHAMBRE, spacieux, Val-Tétreau, entrée privée, tranquille, planchers bois franc, \$510 tout incl. 772-9732

1 CHAMBRE, s/sol de maison, 4 appareils, chauffé, éclairé, eau chaude, 1er sept., \$475. 827-1129.

1 CHAMBRE, s/sol rénové et ensoleillé, tout inclus, \$460. 771-7886.

1 CHAMBRE, St-Florent, chauffé, propre, juil., \$375 + hydro. 837-9498

1 CHAMBRE, St-Etienne, grand s/sol, chauffé, éclairé, libre, \$475. 772-9182

1 CHAMBRE sur 2 étages, 224 Kent, 1er sept., \$400 et \$375. 281-0920.

**1 ET 2 CHAMBRES**  
Près village Place Cartier, à partir de \$425. 776-6379.

1 ET 2 CHAMBRES, très grands, chauffés, tranquille, bois franc, buanderie, \$495-\$595, juil./août/sept. 777-4128.

1 ET 2 CHAMBRES, St-Raymond, août-sept., poêle, réfrig., chauffés, bois franc, semi-s/sol, \$415/\$495. 770-3003

1 ET 2 CHAMBRES-INCROYABLE!  
6 logis rénovés à neuf, super propres et tranquilles, \$390/\$480 pas chauffés ni éclairés. 772-0189, 243-3740.

1 ET 2 CHAMBRES, chauffés, poêle, réfrig., frais peint, rue Fortier, libres, \$330 à \$445, rabais \$200 pour 1er mois, références. 770-0203.

1 ET 2 CHAMBRES, très propres, stat., remise, prise lav./sec. 775-3414

1 ET 2 chambres, rénovés, pas chauffés ni éclairés, poêle, réfrig. inclus, près UQAH. 664-1688.

1 ET 2 CHAMBRES, angle Fortier et Montclair, tranquille, propre, buanderie, 770-7650, 764-0857

1 ET 3 chambres, quadrex, 2 appareils, chauffé, eau chaude. 230-9803

**NOUS RÉNOVONS**

**ÉCLAIRAGE EXTERIEUR REFAIT**    **PISCINE NEUVE AVEC ACTIVITÉS**

**LE PROJET LE PLUS SÉCURITAIRE EN VILLE**

**SYSTÈME DE CAMÉRAS (GARAGE ET COUR)**

**Presque complet**

**2 chambres libre immédiatement!**

- Peinture fraîche
- Tapis neufs (gris)
- Portes d'armoires neuves
- Comptoirs neufs
- Poêle et réfrigérateur neufs
- Climatiseurs reconditionnés.

**FAITES VITE !**

**RÉSERVEZ DES MAINTENANT !**

**QUELQUES LOGEMENTS DISPONIBLES**

**LES JARDINS Radisson**

**2, Place Radisson, Hull**

**771-7441**

**LE NOUVEAU PROPRIÉTAIRE EST SUR PLACE.**

1 CHAMBRE, TOUR NOTRE-DAME  
Vue superbe sur parc et rivière, rue Laurier, grands, 2 appareils, câble, clim., pas chauffés ni éclairés, spécial \$525 et +. 770-8711.

1 CHAMBRE, très grand, 1 libre, 1 pour oct., près de tout, très tranquille, rue Marengère. 595-8430.

1 CHAMBRE, triplex, 1er août, \$475, prises lav./sec., stat., 1,000 pi car. approximatif, 11 Montpetit. 778-6364

1ER août/sept., Plateau de la Capitale, triplex, 2 chambres, s/manger, remise ext. André, 595-4603.

1ER NOV., 177 Richer, 2 chambres, chauffé, eau chaude, stat., très grand, \$585. 771-9096.

1ER SEPT., 1er étage, 2 chambres, triplex, moderne, extra, près de tout, tranquille. 595-1906.

1 ET 2 CHAMBRES, libre/août/sept/oct., \$450 et plus, poêle, réfrig., possibilité chauffés, éclairés, stat., buanderie, 76 Richard. 770-6907, 775-7953

1 ET 2 CHAMBRES, libre/août/sept/oct., \$450 et +, poêle, réfrig., possibilité chauffés, éclairés, stat., buanderie, 82-84 Richard. 770-6907, 772-1992

1 ET 2 CHAMBRES, libre/août/sept/oct., \$390 et plus, poêle, réfrig., possibilité chauffés/éclairés, stat., buanderie, 65 Lanctôt. 770-6907

1 ET 2 chambres au 94 Jolicoeur, secteur Mont-Bleu. 595-5704.

1 ET 2 CHAMBRES, 402 Cité des Jeunes, chauffés, éclairés, très grands, stat., remise, buanderie, 6 logis. 770-6834.

1 ET 2 CHAMBRES, libre, chauffé, eau chaude, prises lav./sec. 778-0079.

1 ET 2 CHAMBRES, bois franc, spacieux, tranquilles, propres, buanderie, \$405 à \$525, rabais pour retraités. Faut voir. 771-3753.

1 ET 2 CHAMBRES, grande cuisine, prises lav./sec., très propre, balcon, sécuritaire, août/sept/oct. 243-0906.

1 ET 2 chambres, secteur Mont-Bleu, août/sept/oct., \$470/mois. 664-2750.

**1 MOIS GRATUIT**

1 ET 2 chambres, garçonnière, poêle, réfrig., bois-franc, buanderie. Pas chauffés ni éclairés, à partir de \$350. 25 Chouinard, 777-3676, 777-9038

208 MAISONNEUVE, 2x4 1/2, poêle, réfrig., lav./sec., stat., libre et 1er sept., non chauffés ni éclairés. 744-7610, 671-6000.

20 CHARLEVOIX, 1 chambre, 2 appareils, pas chauffé ni éclairé, \$395, 1 mois gratuit, libre. Lise, 770-1441.

2 1/2 SUR 2 étages, poêle, réfrig. neufs, \$325. 246-2858.

2-1 CHAMBRES, pas chauffés ni éclairés, poêles, réfrig., stat., \$325 et \$350. 770-3257.

2-2 CHAMBRES, oct., Plateau de la Capitale, grands, à voir. 778-7439.

2-2 CHAMBRES, 1er août, \$420, Mont-Bleu, très propre. 777-1405, 771-1845

2-2 CHAMBRES, août, chauffés, rénovés, patio, qualité/prix, \$490-\$520. PETIT IMM. PAISIBLE. 246-0850.

2-2 CHAMBRES, août, balcon, Mont-Bleu, prises lav./sec., \$450. 281-8891

●●2-2 CHAMBRES-MONT-BLEU, ●● poêle, réfrig., chauffés, éclairés, balcon, buanderie, stat., 1 mois gratuit. 741-2519, 749-3672

2-2 CHAMBRES, libres, stat., prises lav./sec., repeint, tapis neuf, \$485. 70 bd Mont-Bleu. 770-1800, 684-2514

2-2 CHAMBRES, appareils, lavoir, libres, balcon, Place Cartier, \$499. 243-9364

2-2 CHAMBRES, libres, prises lav./sec., garage + s/sol, 121 St-Rédempteur. 772-2549 après 17h.

22 DEAUVILLE, 2 chambres, belle vue sur la ville, secteur de choix, prises lav./sec., stat., \$575. 747-9716.

23 BOUL. Mont-Bleu, 2 chambres, semi-s/sol, \$480 avec poêle et réfrig., non chauffé ni éclairé. Johanne 669-0111 poste 206, soir: 770-7402.

2-3 CHAMBRES, Hautes-Plaines, libres maintenant. 595-2048, 771-6059

**Enfin trouvé!**

- Un bon logis, un bon prix...
- Gardien de sécurité, service de buanderie et dépanneur...
- Près du centre-ville, service d'autobus...

**1 à 3 chambres de 460 \$ à 870 \$**  
(incluant chauffage, électricité et électroménagers)

**LE FAUBOURG DE L'ÎLE**

101, boulevard Sacré-Coeur à Hull

**POUR EN SAVOIR PLUS : 778-3266**

Heures de visite : Lundi au vendredi - 9 h à 21 h  
Samedi et dimanche - 11 h à 17 h

**LIBRE MAINTENANT 2 C.C. 575\$/mois**

**3 C.C. 620\$/mois**

**Les appartements Jacques Cartier HULL**

**NOUVEAU PROPRIÉTAIRE**    **ENTIÈREMENT RÉNOVÉS**

**LA CAMPAGNE EN VILLE**

- Vue panoramique
- Buanderie 24 heures
- Aire de pique-nique
- Porte-patio 8', balcons
- Logements clairs et spacieux
- À cinq minutes du centre-ville
- Près du Casino, lac Lemay, piste cyclable

**Inclus : poêle et réfrigérateur neufs, chauffé et éclairé, stationnement avec prise.**

**Visitez nos logements modèles dès maintenant!**

**BUREAU DE LOCATION: 65 FOURNIER, SUITE 108**

Heures de visite:  
Lundi au vendredi 8 h à 21 h  
Samedi et dimanche 12 h à 17 h

**771-2666**

286 ST-RÉDEMPTEUR, en face polyvalente de l'île, 2 chambres, prises lav./sec., lave-vaisselle inclus, \$525, 1er sept. Entre 16h et 19h. 777-0986.

29 DANIEL-JOHNSON  
2 chambres, libre, spacieux, tapis, stat. prises lav./sec., \$370 et +. 771-8614

2 BELLES chambres, près St-Joseph, propre, chauffé, éclairé, 663-0474.

2 CHAMBRES, sept/oct/nov., très grand logis, prises lav./sec., stat., 75 Richard, à partir de \$470. 770-6907.

2 CHAMBRES, libre/août/sept/oct., \$440 et plus, stat., prises lav./sec., 46 Daniel Johnson. 770-6907.

2 CHAMBRES, 175 Ste-Marie, \$370, cour, pas chauffé ni éclairé. 243-0870

2 CHAMBRES, 141 archambault, près C.H.R.O., chauffé, eau chaude fournie, pas éclairé, \$590. 772-9950

2 CHAMBRES-100 MUTCHMORE, APP. 1 r.-de-ch., spacieux, bien éclairé, grande cour, s/manger, pas chauffé, ni éclairé, tranquille, stat., \$450, 1er sept. 595-9067, pag.: 293-5686.

2 CHAMBRES, 1er sept., Mont-Bleu, chauffé, éclairé, foyer, 4 appareils, 2 stat. 595-0489.

2 CHAMBRES, 1er sept., près UQAH, prises lav./sec., poêle, réfrig., stat., non chauffé ni éclairé, \$525. 561-3775

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, très grand, grande remise, non chauffé, non éclairé, pas de poêle ni réfrig., prises lav./sec., tapis et vinyle coussiné, stat., 1er juil. \$550; 1er août \$480. Après 16h: 770-2344, 241-1709

2 CHAMBRES, 1er sept., chauffé, éclairé, poêle, réfrig., 1 stat., piscine ext., vue sur le Parc de la Gatineau, \$635. Lynn, 778-8827, 994-2139.

2 CHAMBRES, 1er oct., dans 6 logis, chauffés, éclairés, stat., buanderie, \$595, \$620, près CEGEP. 772-5782

2 CHAMBRES, 1er mois gratuit, 2 appareils, prise lav./sec., \$68-5459, 837-4226

2 CHAMBRES, 1er juil., près Galeries, \$530 chauffé, éclairé, poêle, réfrig., buanderie, 243-0996, 770-2414.

2 CHAMBRES, 106 Delormier, pas chauffé, ni éclairé, \$460. 772-0998

2 CHAMBRES, 1er sept, chauffé, près Place Cartier, buanderie. 246-1144.

2 CHAMBRES, 1er oct., 285 Laramée, \$415. 827-4445, 775-1201.

2 CHAMBRES, 1er août, près hôpital, prises lav./sec., remise, bien éclairé, \$480 pas chauffé ni éclairé. 776-4144

2 CHAMBRES, 135 Papineau, chauffé, 2 appareils, \$500. 276-2798.

2 CHAMBRES, 1er sept., chauffé, éclairé, \$575. 776-2694.

**TOUT INCLUS ET ENTIÈREMENT RÉNOVÉ**

**Village Cité des Jeunes Hull**

**PROMOTIONS**

- déménagement 200 \$
- 5 % étudiants bail de 10 mois disponible.
- À 2 pas du Cegep et polyvalente

**Inclus : • Poêle et frigo neuf • Buanderie • Câble • Stationnement avec prise • Serv. de conciergerie.**

**STUDIO 420\$ 1 c.c. 470\$ 2 c.c. 570\$**

**771-4299**

**OUVERT 7 JOURS SEMAINE**

**GESTION Solidex GS**

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, libre, 24 Normand, pas chauffé ni éclairé, stat., à partir de \$425. 595-4721.

2 CHAMBRES, 1er août, impeccable, près de l'UQAH, poêle, réfrig., chauffé, stat., \$580. 777-2123.

2 CHAMBRES, 1er sept., Mont-Bleu, triplex, 20 rue Décosse, prises lav./sec., remise ext., stat. et prise, tranquille, très propre, face au parc, près école, Cegep et collège Héritage, \$570. 772-9451, 778-0820.

2 CHAMBRES, 1er juil., grand, quartier St-Raymond, tranquille. 682-2290

2 CHAMBRES, 1er août-sept, prises lav./sec., Mont-Bleu, \$490. 770-3478.

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, près St-Joseph/St-Raymond, \$450-\$485. 773-4507.

2 CHAMBRES, 1er sept., chauffé, 2 appareils, buanderie, \$535. 595-1461

2 CHAMBRES, 152 St-Laurent, rénové, poêle, réfrig., remise, chauffé, \$500. 772-9254, 595-5122.

2 CHAMBRES, 19 rue May, prises lav./sec., stat., secteur paisible, \$495. 772-1920.

402 LOGEMENTS À LOUER-HULL

2 CHAMBRES, 1er août, Jeanne d'Arc, chauffé, buanderie, \$525, 595-1461.
2 CHAMBRES, 1er août, \$445 nég., Mont-Bleu, dans 8 logis, balcon, frais peint, plancher neuf, stat. 777-4159.
2 CHAMBRES, 1er août, 1 mois gratuit, poêle, réfrig., prises lav./sec., près du CEGEP, 837-1732.

Le Salaberry 1-2-3 ch. à coucher

Site enchanteur, alliant les avantages de la ville à ceux de la campagne. Face au Parc de la Gatineau. Édifice sécuritaire en béton. Chauffé, éclairé, cuisinière et réfrigérateur. Surintendant 24 heures. Piscine extérieur, tennis.

SPÉCIAL RETRAITE 10%

778-3103

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, condo, Hautes Plaines, stat., prises lav./sec., pas chauffé ni éclairé, à partir de \$530. Soir, fin de sem.: 777-0216, EXEC LTEE 771-7177.

2 CHAMBRES, 2 derniers mois gratuits sur bail de 14 mois (offre pour période limitée), chauffé, éclairé, très propre, stat., 2 km du Casino, 65 rue Lesage, \$560, 771-9100, soir/fin sem. 778-5271.

2 CHAMBRES, 2 derniers mois gratuits sur bail de 14 mois (offre pour période limitée), non chauffés ni éclairés, 2 appareils, câble, quartier tranquille, 20 rue Des Prés, près du Parc de la Gatineau, stat., \$500, \$580, 771-9100, soir 595-9106.

2 CHAMBRES, 3 Gauthier, chauffé, stat., \$450, 770-3569.

Hull

Chemin de la Montagne 1 - 2 - 3 chambre(s)

• Poêle • Frigo • Stationnement • Salle de lavage • Tout près du Wal-Mart et Maxi

À partir de 435\$/mois 778-1956

2 CHAMBRES, 284 Freeman, grand et clair, semi s/sol, pas chauffé, ni éclairé, 2 appareils, \$510, 827-4918.

2 CHAMBRES, 284 Freeman, août-sept., pas chauffés, ni éclairés, 2 appareils, personnes paisibles, \$475/\$535, 827-4918.

2 CHAMBRES, \$450, libre, stat., prises lav./sec., près centre-ville d'Ottawa, 243-4380, pag. 772-6956

2 CHAMBRES, \$450 pas chauffé ni éclairé, possibilité de 3 chambres, semi-détaché, 772-1946.

2 CHAMBRES, 49 Montpetit, neuf, appareils, stat., libre, \$525, 777-2501.

2 CHAMBRES, \$540, balcon, chauffé, stat., propre, 566-9620.

APPARTEMENTS JOIE DE VIVRE

- Accès direct aux sentiers, parc Gatineau
• 2 c.c.
• Sécuritaire et tranquille
• À partir de 535 \$
• Poêle et frigo fournis
• 1 stationnement inclus
• Remise intérieure
• Entrée individuelle
778-2645 ou 776-1198

2 CHAMBRES, \$500, chauffé, eau chaude, 4 appareils, 722-5506

2 CHAMBRES, 58 Marengère, semi s/sol, chauffé, stat., prises lav./sec., \$540, 1er août, très paisible, près de tous les services, 771-9452, 770-4175.

2 CHAMBRES

\$575

4 appareils, stat. avec prise gratuit, condo tranquille et propre, circuit d'autobus à la porte vers centre-ville Hull/Ottawa, Mme Monette, 595-9044

2 CHAMBRES, \$525 tout inclus, tapis neuf, peint blanc, tranquille, 733-0620

2 CHAMBRES \$545 TOUT INCLUS moderne, spacieux, comme neuf, balcon, Mont-Bleu, stat., repaint, tapis, août-sept.-oct. 771-6266, 685-0424.

2 CHAMBRES, 50 Dussault, Tourelle sur le parc, stat., unité de coin, foyer, pas chauffé ni éclairé, à partir de \$755, 1er sept. EXEC LTEE, 771-7177.

402 LOGEMENTS À LOUER-HULL

2 CHAMBRES, 56 St-Etienne, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., \$560, 772-9182
2 CHAMBRES (6 1/2), beau, très propre, paisible, \$690, 775-9843.
2 CHAMBRES, 6 logis, 32 Normand, grands, \$450-\$475, dernier mois gratuit, 775-6450.

2 CHAMBRES, 73 Laval, chauffé, balcon, eau chaude fournie, 749-3333.

●● 2 CHAMBRES-95 LESAGE ●● prises lav./sec., \$520 chauffé, éclairé, Jour, Daniel, 770-0220, après 17h: 778-2508.

2 CHAMBRES, app. récent, centre-ville, parc, prises lav./sec. 568-1556.

2 CHAMBRES, août/sept., câble, poêle, réfrig., \$495-\$535, 10 des Prés, près ch. la Montagne, 595-3156

2 CHAMBRES + bureau, Hautes Plaines, remise, entrée privée, 521-2408

1 MOIS GRATUIT

Impeccable, spacieux, 2 chambres dans triplex, 2 stationnements.

INFORMATION 595-4603

2 CHAMBRES, août/sept./oct., Mont-Bleu, dans 6 logis, prises lav./sec., avec ou sans balcon, à partir de \$425, 1 stat., jour: 663-8668, soir: 643-5301

2 CHAMBRES, balcon, secteur Mont-Bleu, libre, 1er mois gratuit, 595-8698, 225-4742.

2 CHAMBRES, balcon, stat., prises lav./sec., \$470, libre, 281-5216, après-midi: 775-0948.

2 CHAMBRES, chambre du haut 420 pi car., \$475 pas éclairé, stat., balcon, cour, plancher bois franc, 778-7812.

402 LOGEMENTS À LOUER-HULL

Le nouveau 700 St-Joseph QUALITE VENEZ VOIR LA DIFFERENCE ENTIEREMENT RENOVE APPARTEMENTS REFAITS À NEUF. SERVICE Appartements chauffés et éclairés Piscine intérieure avec bain tourbillon Dépanneur et salon de coiffure Salle communautaire avec activités Service de première classe. PRIX STUDIO 410\$ 1 CHAMBRE à partir de 460\$ 2 CHAMBRES à partir de 595\$ 3 CHAMBRES 2 salles de bain à partir de 695\$ Promotion spéciale! Sécurité et tranquillité 700, St-Joseph, Hull 777-7410

2 CHAMBRES, centre-ville, poêle, réfrig., chauffé, stat., prises lav./sec., \$545, 1er août ou 1er sept. 742-0398, 771-2626

2 CHAMBRES, Charlevoix et St-Florent, très propres, chauffés, juil.-août, \$475 et \$525 + hydro, 837-9498

2 CHAMBRES, ch. Freeman, poêle, réfrig., prises lav./sec., rangement int., stat., \$530, 281-5109.

402 LOGEMENTS À LOUER-HULL

2 CHAMBRES, chauffé, pas d'animaux. Après 17h au 243-2274
2 CHAMBRES, chauffé, non éclairé, \$450, 1er sept., 117 Delormier.

2 CHAMBRES, duplex, chauffé, éclairé, libre, \$640, 771-0291, 778-7595

2 CHAMBRES, devant Parc de la Gatineau, 2e étage, août, ensoleillé, paisible, poêle, réfrig., balcon et +. \$580 ou 1 mois gratuit. Faut voir. 770-5475.

402 LOGEMENTS À LOUER-HULL

2 CHAMBRES, Hautes-Plaines, face Parc Gatineau, \$520, petit imm. récent, bien entretenu, moderne, spacieux, fleurs et arbustes, prises lav./sec., entrée privée, rangement abondant, 561-5491, 778-3227, 770-9861.

2 CHAMBRES, libre, 45 Georges Billo-deau, pas chauffé ni éclairé, 1 mois gratuit, à partir de \$445, 595-4721

2 CHAMBRES, Hautes-Plaines, face Parc Gatineau, \$520, petit imm. récent, bien entretenu, moderne, spacieux, fleurs et arbustes, prises lav./sec., entrée privée, rangement abondant, 561-5491, 778-3227, 770-9861.

Le Jardin des Hautes-Plaines Appartements à louer 2 ch. à c., prise lav.-sec., fraîchement repeint, stationnement inclus 1 mois gratuit pour nouveaux locataires À PARTIR DE 510\$/mois Contactez Marc Brunet 770-9911 Bureau de location 3 Du Contrefort, app. 1, Hull

2 CHAMBRES, libre, près centre-ville et Parc Jacques-Cartier, prises lav./sec., 12e mois gratuit, \$445, 568-9360

2 CHAMBRES, libre, 3 mois gratuits sur bail 18 mois, Mont-Bleu, \$460, non équipé, non chauffé/éclairé, prises lav./sec., ménage fait au complet, personnes âgées 5%, 777-2602

402 LOGEMENTS À LOUER-HULL

2 CHAMBRES, près C.H.R.O., buanderie, 2 appareils, \$535 non chauffé ni éclairé, 772-9983, cell.: 664-0855.

LES APPARTEMENTS PARC DE LA MONTAGNE 46 Bédard Hull 776-1897 INCLUS Chauffé, éclairé, câbles, poêle et réfrigérateur, tapis neuf, peinture fraîche, etc. Dépanneur sur place et service de buanderie Notre succès, la qualité de nos locataires LES APPARTEMENTS PARC DE LA MONTAGNE 46 Bédard Hull 776-1897

2 CHAMBRES, propre, tranquille, 5 appareils, foyer, stationnement, libre, à partir de \$635, 778-3561.

2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, rénové à neuf, \$395, références, 647-5098 (appel local).

2 CHAMBRES, près de St-Joseph, chauffé, éclairé, buanderie, balcon, \$540, Après 17h, 772-4922.

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., avec options, 772-9545, pag: 751-0096

2 CHAMBRES, prises lav./sec., juin, rue Montclair, à partir de \$450, 827-8806

2 CHAMBRES possibilité de 3, poêle, réfrig., près UQAH, \$490 pas chauffé, ni éclairé, 1er sept. 682-8454, 775-3694.

2 CHAMBRES, propre, tranquille, poêle, frigo, prises lav./sec., 1er août, \$420 + hydro, bd Moussette, 770-8548

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., prises lav./sec., chauffé, balcon, stat., près Galeries, 1er sept., \$545, 777-1433.

\* À VOIR \* TOUT INCLUS

Garçonnère, 1 ou 2 chambres, CHAUFFÉ / ÉCLAIRÉ appareils ménagers, garage option.

MÉNAGE REFAIT AU COMPLET 770-9700 • 770-9720

2 CHAMBRES, près CEGEP, poêle, réfrig., 1er août, \$500, 827-8806.

2 CHAMBRES, plancher de parquet, 777-0596.

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., balcon, stat., pas chauffé, ni éclairé, ch. Freeman, \$540, 777-1817, 594-6813.

2 CHAMBRES, près UQAH, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., 1 mois gratuit (à partir sur période mensuelle) \$560, 827-8806.

2 CHAMBRES, près St-Joseph, 4 appareils, chauffé, \$560 nég. 770-6559

2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, prises lav./sec., 1 stat., \$450, 1er août/sept. 684-8430.

2 CHAMBRES, prises lav./sec., grande cour, secteur calme, près école et de tous les services, frais peint, 194 Kent, \$485, 771-3628.

2 CHAMBRES, récent, chauffé/éclairé, prises lav./sec., 2 stat., \$650, Cité des Jeunes, libre, 773-1484.

2 CHAMBRES, rue St-Henri, pas chauffé ni éclairé, \$440, 777-5889.

2 CHAMBRES, rénové, poêle, réfrig., stat., prises lav./sec., libre 5 août, \$500 plus Hydro, 777-1579.

2 CHAMBRES, rue St-Henri, gens tranquilles, stat., \$370, 457-2540.

2 CHAMBRES, rue St-Hélène, \$450, non chauffé ni éclairé, 2 appareils, prises lav./sec., pas d'animaux, stat., 1er sept. 778-2764.

2 CHAMBRES, spacieux, balcon, stat., chauffé, eau chaude, très propre, buanderie, dernier étage, 15 août, \$495, Mont-Bleu, 770-8131.

2 CHAMBRES, semi-sol, secteur Lac-des-Fées, tranquille, rénové, poêle, réfrig., \$450, libre, 776-5247.

2 CHAMBRES, secteur Mont-bleu, poêle, réfrig., stat. 776-3601, 771-6706.

2 CHAMBRES, St-Raymond, poêle, réfrig., \$425, Après 18h: 775-3223

APPARTEMENTS LUXUEUX Le Stéphanie 35, rue Prévost, Hull Studios 460\$ et plus 1 chambre à coucher 495\$ et plus 2 chambres à coucher 670\$ et plus Incluant chauffage, cablevision, réfrigérateur, cuisinière, service de concierge, etc. (819) 776-4879

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 4 appareils, stat., \$560, sept. 595-1933

2 CHAMBRES, centre-ville, joli condo, poêle, réfrig., prises lav./sec., libre et 1er sept., \$615 et +. 777-0448, 771-3173

2 CHAMBRES, condo, Hautes-Plaines grand, foyer, puits de lumière dans cuisine, terrasse, stat, avec prise, rangement ext., 1er août, \$670, électricité en sus. Soir et fin de sem. 682-0347

Altitude 200, boul. Cité des Jeunes Édifice de choix Face au Parc de la Gatineau Vue panoramique Prix compétitifs Piscine Buanderie Corridors rénovés SPÉCIAL Logements rénovés UNE VISITE VOUS CONVAINCRA 770-9730 ENTRE 9 H ET 21 H

2 CHAMBRES, chauffé, s/sol, libre, rénové, stat., près Place Cartier, \$455, 821-2452, 771-1334.

2 CHAMBRES, centre-ville, 86-A Wright, chauffé, non éclairé, libre 1er août, \$395, Jour, 777-3583.

2 CHAMBRES, centre-ville, chauffé, poêle, réfrig., \$450, 595-1011, 771-0620

2 CHAMBRES, centre-ville, rénové, prises lav./sec., stat., pas chauffé ni éclairé, \$355, 771-1853.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 2 appareils, stat., \$575, 776-5573.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, stat., frais peint, libre, \$560, 776-1405.

2 CHAMBRES, centre-ville, frais peint, nouveau tapis, 1er juin, stat., \$400/mois, 776-1121.

2 CHAMBRES, coin Maisonneuve/St-Laurent, luxueux, 7 appareils, libre, \$790, 777-4705.

2 CHAMBRES, condo, Impasse des Lilas, poêle, réfrig., prises lav./sec., complètement rénové, libre, \$675, EXEC LTEE: 771-7177, soir: 561-1720

Le Cité des Jeunes HULL FACE AU CEGEP SPÉCIAL ÉTUDIANTS(ES) Portes patios Balcons Appareils ménagers Buanderie Concierge Édifices récents 1, 2 et 3 ch. 595-9121 entre 9 h et 21 h

2 CHAMBRES, eau chaude fournie, prises lav./sec., AUBAINE \$450, 663-3800.

2 CHAMBRES, étage complet, 183 Champlain, pas chauffé/éclairé, près Musée, 1er août, \$670, 771-9100, soir/fin sem. 771-0739.

2 CHAMBRES, EMPOCHEZ \$100 comptant, doit louer, CEGEP, moderne, sept., \$525, 328-2002.

2 CHAMBRES, libre, \$525, chauffé, éclairé, 14 Morin, 568-3654.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, très propre, non chauffé, 2 appareils, buanderie, stat., \$480, 771-6826.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, prises lav./sec., voisins tranquilles, près d'un parc, frais peint, bain neuf, \$445, mois d'août à demi prix, 777-6950.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, repaint, propre, tranquille, prises lav./sec., stat., août, 777-6252.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, balcon, prises lav./sec., frais peint, stat., libre, 771-9925, 746-7283.

2 CHAMBRES, NE CHERCHEZ PLUS \$480/\$520 tout inclus, Mont-Bleu, balcon, stat., 2 appareils, libre, 772-0189, 243-3740.

2 CHAMBRES, Plateau de la Capitale, foyer, balcon, remises int./ext., stat., très grand et neuf, libre, \$685, 775-3745.

2 CHAMBRES, peinture fraîche, prises lav./sec., pas chauffé ni éclairé, très grand, 771-1552, 775-2149.

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., 1er sept., 17 Vaudreuil, \$475 chauffé, éclairé, Gilbert, 595-5339.

2 CHAMBRES, près UQAH, ensoleillé, prises lav./sec., stat., pas chauffé ni éclairé, août/sept., \$455, 824-6989.

2 CHAMBRES, libre, \$525, chauffé, éclairé, 14 Morin, 568-3654.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, très propre, non chauffé, 2 appareils, buanderie, stat., \$480, 771-6826.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, prises lav./sec., voisins tranquilles, près d'un parc, frais peint, bain neuf, \$445, mois d'août à demi prix, 777-6950.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, repaint, propre, tranquille, prises lav./sec., stat., août, 777-6252.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, balcon, prises lav./sec., frais peint, stat., libre, 771-9925, 746-7283.

2 CHAMBRES, NE CHERCHEZ PLUS \$480/\$520 tout inclus, Mont-Bleu, balcon, stat., 2 appareils, libre, 772-0189, 243-3740.

2 CHAMBRES, Plateau de la Capitale, foyer, balcon, remises int./ext., stat., très grand et neuf, libre, \$685, 775-3745.

2 CHAMBRES, peinture fraîche, prises lav./sec., pas chauffé ni éclairé, très grand, 771-1552, 775-2149.

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., 1er sept., 17 Vaudreuil, \$475 chauffé, éclairé, Gilbert, 595-5339.

2 CHAMBRES, près UQAH, ensoleillé, prises lav./sec., stat., pas chauffé ni éclairé, août/sept., \$455, 824-6989.

2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, près du Casino, \$475, 827-0806

2 CHAMBRES, près Loeb, Mont-Bleu, grandes pièces, frais peint, impeccable, balcon, 778-6256.

2 CHAMBRES, près Village Cartier, non-fumeur, \$425, 772-9822.

**402 LOGEMENTS À LOUER - HULL**

2 CHAMBRES, s/sol, 3 appareils, pas chauffé, 97 Fontaine, aubaine à \$420. Après 18h: 738-9504

2 CHAMBRES, stat. avec prise, prises lav./sec., poêle, réfrig., \$475 non chauffé ni éclairé, libre. 777-5805.

2 CHAMBRES, s/lavage, semi-s/sol bien éclairé, stat. avec prise, Hautes-Plaines, 1er août, \$575. 684-5401.

2 CHAMBRES, spacieux, Val-Tétreau, rue tranquille, planchers bois franc, \$560 tout inclus. 776-0302.

2 CHAMBRES, sept., Hautes-Plaines, prises lav./sec., \$570. 771-2167.

2 CHAMBRES, très grand, libre août. Jour: 741-2911, soir: 777-7386

2 CHAMBRES, Val-Tétreau, semi-s/sol, 2 stat., prises lav./sec., \$550 chauffé, libre. 669-0097

2 CHAMBRES, Wrightville, propre, tranquille, sept. 778-1622.

2 ET 1 CHAMBRES, août/sept., grands, près Maxi, de la Montagne. 684-5615.

2 ET 3 CHAMBRES, juil./août, très grands logis, chauffés, pas éclairés, stat., prises lav./sec., 85 Richard, à partir de \$510. 770-6907, 772-1992

2 ET 3 CHAMBRES, Mont-Bleu, chauffé, cuisine/s/bains neufs, stat., \$485/\$585, références. 770-6893

2 PETITES chambres, bd St-Raymond, non-fumeur 2 appareils \$420 772-9822

36 DANIEL JOHNSON app. 1, 3 chambres, \$500 pas chauffé, ni éclairé. 770-1244.

3 CHAMBRES, 1er sept., secteur St-Raymond, chauffé, balcon, 4 appareils, \$625. Soir, 668-2007, 759-9698.

3 CHAMBRES, 104 St-Étienne, prises lav./sec., 1er sept., \$575. 746-5471.

3 CHAMBRES, 1 mois gratuit, Hautes-Plaines, condo, stat., pas chauffés ni éclairés, août-sept., à partir de \$590. EXEC 771-7177-777-0216

3 CHAMBRES, 240 Mont-Bleu, 4 appareils, planchers bois franc, pas chauffé ni éclairé, 1 mois gratuit, \$650 nég. Pag.: 751-4336 ou 777-3858

3 CHAMBRES, 275 Laramée, \$550 chauffé, stat., libre. 777-7739

3 CHAMBRES, \$590, rénové, chauffé, prises lav./sec., balcon, \$290 pour 1er mois, 84 St-Joseph. 663-7539

3 CHAMBRES, 68 Garneau, très grand, \$540. 276-2798.

3 CHAMBRES; aussi garçonnière, boul. Mont-Bleu. 771-4110, 561-2174

3 CHAMBRES, boul. Riel, 5 appareils, remise, stat., \$620, libre 1er sept. 777-9896, 777-8282.

3 CHAMBRES, chauffé, éclairé, prises lav./sec., pas d'animaux, 1er sept. 772-2524.

3 CHAMBRES, centre-ville, 2 appareils, chauffé, éclairé, \$675. 772-9461.

3 CHAMBRES, chauffé, prises lav./sec., près de St-Joseph. 771-7206.

3 CHAMBRES, central, s/manger, 6 appareils, balcon, tapis, toiles, rideaux, chauffé, etc., \$750. 770-2031.

3 CHAMBRES, faut voir! Triplex neuf, près Place Cartier, 1er août/sept., \$690. 771-0175 ou après 18h: 664-0775

3 CHAMBRES, frais peint, propre, beau condo, prises lav./sec., pas chauffé ni éclairé, \$565, libre, Hautes-Plaines/de La Falaise. 748-0590, 770-7155.

3 CHAMBRES, grand, sur 2 étages, chauffé, stat., 2 appareils, centre-ville, libre, \$570. 827-2209.

3 CHAMBRES, Hautes-Plaines, stat., remise, 1er sept., \$580. 595-1973.

3 CHAMBRES, Hautes-Plaines, genre condo, s/manger, prises lav./sec., 2 stat., remises, août/sept. 684-1429

3 CHAMBRES, Hautes-Plaines, condo, stat., prises lav./sec., \$555. 751-8322, 744-1199.

3 CHAMBRES, Hautes-Plaines, remise, entrée privée, \$640. 521-2408

3 CHAMBRES, Mont-Bleu, propre, spacieux, calme, \$675 chauffé. 771-7278.

3 CHAMBRES, non chauffés ni éclairés, \$550 et +, disponible maintenant. 669-2783, 770-6775, 595-3489.

3 CHAMBRES, près de l'hôpital, rénové, chauffé. 770-0641.

3 CHAMBRES, propre, tranquille, 5 appareils, foyer, stationnement, libre, à partir de \$675. 778-3561.

3 CHAMBRES, très propre, chauffé, prises lav./sec., \$675, stat. 770-2494.

**420 CITE DES JEUNES**

1 chambre et 2 chambres, chauffés, éclairés, câble, stationnement. 771-4299.

4 CHAMBRES, 30 Daniel Johnson, poêle, réfrig., 2 stat., libre 25 août, frais peint, \$650. 775-1913 après 18h.

4 CHAMBRES, semi-dét., foyer, Louis-Hébert, libre, \$695, 568-2591

**AUBAINES**

Mois gratuit, grandes pièces, propre, impeccable, beaucoup d'extra, libre. 777-6698, 820-3265.

**COOP DU COTEAU**

2-3 chambres, \$500-\$550, libre. 776-6488, 770-9680, 9h-20h.

GARÇONNIÈRE et 1 chambre, immédiatement, à partir de \$325, stat. gratuit, 2 appareils. Tito 772-5719

GARÇONNIÈRE et 1 chambre, \$375 pas chauffés ni éclairés. 777-2362.

**LE BLACKBURN**

295 St-Joseph, 1 chambre, chauffé, éclairé, clim., câble, poêle, réfrig., stat. sous-terrain, piscine, libre immédiatement. 771-2787, pag. 770-8414.

**402 LOGEMENTS À LOUER - HULL**

**LE CITADIN**  
Studios, 1 et 2 chambres, dans superbe complexe. 770-0384.

**LE VERDUN, 240 MAISONNEUVE CONDO DE LUXE, 2 CHAMBRES**  
5 appareils, \$729 incluant 1 stat. int., pas chauffé ni éclairé. 777-7685, 568-4498, 778-4090.

**PLACE DE LA VÉRENDRYE**  
HULL, nouvelle administration, 1, 2 et 3 chambres, chauffés, stat., dépanneur, de \$425 à \$595. 777-5444.

RUE Chauveau, garçonnière, rénovée, 2 appareils, stat., \$250. 246-5083

**SECTEUR DES HAUTES-PLAINES**  
2 chambres, pas chauffé ni éclairé, prises lav./sec. 568-4498, 775-0350.

**403 LOGEMENTS À LOUER - ONTARIO**

\$200 DE RABAIS, 1er août, 3 chambres, chauffé. 241-0922, soir: 745-3366

2 CHAMBRES, près prom. Vanier, impeccable, poêle, réfrig., balcon, 2 stat., \$650 + électricité. 613-736-5495.

3 CHAMBRES, à Ottawa, chauffé, 2 appareils, stat., \$690. 746-0962.

**CASSELMAN**, 2 chambres, avec s/sol; 2 CHAMBRES sans s/sol; disponibles immédiatement; poêle, réfrig. inclus. Après 17h. 764-5429.

OTTAWA, secteur central, garçonnières, 1 ou 2 chambres. Sur semaine: 560-1221, visite: 233-6119.

**RIO VISTA**  
*Appartements luxueux en bordure de la rivière Rideau.*

- Près centre-ville
- 1 chambre à coucher
- Piscine intérieure, Jacuzzi, sauna
- Portier, dépanneur, coiffeur.

Visite sur rendez-vous  
**241-0025**

ROCKLAND, frais peint, central, libre, 1 chambre \$525; 2 chambres \$550. Gestion Chanael, 834-5045.

VANIER, 1, 2 et 3 chambres, \$500 à \$750, bois franc, stat., chauffés, buanderie, août et sept. 744-4658

VANIER, 1er sept., haut de duplex, pas chauffé ni éclairé, cour privée avec patio, \$450. 246-3724

VANIER, 2 chambres, 2 appareils, \$500 + chauffage et hydro. 742-5262.

VANIER, 2 chambres, sur 2 étages, cour privée, appareils, stat., ni chauffé ni éclairé, \$475. 748-5397.

VANIER, beau logis, 2 chambres, 2 appareils, chauffé, très propre, spacieux avec foyer, \$725, 1er août. 749-9331.

VANIER, Côte des Sables, 1 chambre, 1er sept. 241-0922, soir: 745-3366

**404 LOGEMENTS À LOUER - BUCKINGHAM**

2 CHAMBRES, prises lav./sec., entrée privée, libre immédiatement. 281-1093

2 CHAMBRES, prises lav./sec., \$415, libre 1er août. 986-2681, 281-7550

2 CHAMBRES, rue Payette, clôturé, pas chauffé, ni éclairé, pas d'animaux, \$505. 281-4245, 454-2501.

DUPLEX neuf, 2 chambres, prises lav./sec., lave-vaisselle, remise, \$510 pas chauffé ni éclairé. 986-1308.

**405 LOGEMENTS À LOUER - AUTRES**

1 CHAMBRE, 5 appareils, neuf, chauffé, \$425, droit passage pour bateau/motoneige sur lac McGregor, 22 min. centre-ville Ottawa. 778-7812.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, sur le Lac St-Pierre, \$525. 457-2087.

1 CHAMBRE, Chelsea, poêle, réfrig., accès à la piscine et terrain de tennis, chauffé/éclairé, 1er sept., \$450. Noël, 827-1816 ou 720-0226.

1 ET 2 chambres, Luskville, Inf. jour: 455-2444, soir: 455-2722.

2 CHAMBRES, neuf, \$495 pas chauffé ni éclairé, 334 St-Joseph, Val-des-Monts, 1er août. 671-1410

**CHELSEA**, 1 chambre, 2 appareils, \$450 nég. tout compris, libre. 827-6605

**CHELSEA**, 1 chambre, poêle, réfrig., 1 stat., 770-2835.

**CHELSEA**, 2 chambres, frais peint, garage, grand terrain, ni chauffé ni éclairé, \$595. Après 18h: 827-1779.

LA campagne en ville à 2 min. du pont Alonzo, 1 chambre avec salon au 2e étage, \$450, libre 1er juil. Allan ou Bob au 827-3624, avant 18h.

**MASHAM**, 1-2 chambres, prises lav./sec., chauffés, éclairés. 456-2785

**406 GARÇONNIÈRES**

1 1/2, MEUBLÉE, chauffée, éclairée, tranquille, près du CEGEP à Hull, \$385. 777-4128.

1 CHAMBRE, 1er sept., Mont-Bleu, meublée, poêle, réfrig., chauffée, éclairée, stat., \$380. 776-4096, 685-1743.

1 CHAMBRE, Hull, rénovée, meublée éclairée, chauffée, \$425. Jour: 734-8530, après 18h: 772-0380.

1ER août, HULL, près UQAH, meublée, buanderie, stat., \$300. 777-2123, 771-5383.

**406 GARÇONNIÈRES**

1ER étage, 3 1/2, \$385 tout inclus, près place Cartier. 827-3829, pag: 778-4130

1ER SEPT.-OCT., Hull, spacieuse, 2 1/2, balcon, chauffée, éclairée, poêle, réfrig., stat., \$395. 771-6266, 685-0424.

2 1/2 PIÈCES, balcon, \$305 non chauffé, poêle, réfrig., près parc Fontaine et Musée, Hull. 777-0087.

2 1/2, POÈLE, réfrig., toute rénovée, ensoleillée, Lac des Fées, personne seule, \$415, chauffée, éclairée. FAUT VOIR! 827-8984

26 PAPINEAU, Hull, chauffée, éclairée, \$260. 568-3654.

3 1/2, HULL, \$350, chauffé, éclairé, meublé, 1er août, 771-2912

\$350/mois, chauffée, éclairée, meublée, pour étudiant(e), non-fumeur(s). Pas animaux. 771-4169

\$395, HULL, tout incl., non-fumeur(se), personne seule. 776-2520

4 APPAREILS, chauffée, éclairée, câble, \$320, 1er sept. 770-8812.

AYLMER, chauffée, éclairée, \$415/mois, libre. 789-8245.

AYLMER, chauffée, éclairée, stat. incl., \$350. 684-4820.

**BEAU studio**, personne seule, non-fumeur(se), endroit paisible. 595-1080.

BOUL. Riel, chauffée, éclairée, meublée, \$375. 595-3778, 234-3800.

COTE D'AZUR, meublée, chauffée, éclairée, câble, personne tranquille, \$350/mois, 1er sept. 561-5055.

GATINEAU, 1er sept., chauffée, éclairée, meublée, \$395. 669-4935.

GATINEAU, 1er sept., \$390, 2 appareils, chauffée, éclairée. 246-8395.

GATINEAU, 660 av. du Golf, 1er juillet \$360/mois, 1 mois gratuit, poêle, réfrigérateur, pas chauffée ni éclairée. Gaston, 595-4721.

GATINEAU, 74 St-Paul, personne tranquille, tous inclus, \$300. 671-1567

GATINEAU, chauffée, éclairée, meublée, libre, \$380. 568-7339.

GATINEAU, libre, pas chauffé ni éclairé, très propre. \$320. 783-0672.

GATINEAU, meublée, chauffée, éclairée, \$360, 1er sept. 663-5012.

GATINEAU, rénovée, chauffée, éclairée, câble, 2 appareils. 643-1361.

GATINEAU, s/sol, meublée, chauffée, \$325, libre. 769-3133.

HULL, 14 Hadley, stat., buanderie, poêle, réfrig., chauffée, éclairée, clim., \$410. 771-1853.

HULL, 1er août, poêle, réfrig., neuve, personne seule, \$325. 561-0607

HULL, 1er sept., poêle, réfrig., personne seule, \$315. 776-1865.

HULL, 2 1/2, près Place Cartier, tout incl., homme mature, \$420. 777-7124

HULL, 240 Mont-Bleu, partiellement meublée, pas chauffée ni éclairée, eau chaude, 1 mois gratuit, \$320. Pag: 751-4336.

HULL, 24 Normand, \$410, 1 mois gratuit, pas chauffé ni éclairé, 1er juillet. Gaston, 595-4721.

HULL, 2 appareils + clim., stat., Place Langevin. 595-9067.

HULL, \$320, poêle, frigo, Mont-Bleu, buanderie, libre, stat. 770-3478.

HULL, \$350, 3 appareils, chauffée, éclairée, câble, stat. incl. 777-1810.

HULL, 35 Hinchey, grande, tranquille, meublée ou non, chauffée/éclairée, \$385. 941-0870, 776-5959

HULL, chauffée, spacieuse, poêle, réfrig., près du Casino. 771-7206.

HULL, grand, pas chauffé ni éclairé, \$325, libre immédiatement. 777-9100

HULL, libre, près UQAH, paisible, 2 1/2 meublée ou non, \$295. 594-4225

HULL, meublée, chauffée, éclairée, secteur Isabelle/St-Onge, \$375. Après 16h: 776-5657.

HULL, poêle, réfrig., chauffée, stat., libre, 73 Binet, \$325. 561-5006.

HULL, propre, tout inclus, idéal pour universitaires, \$325. 770-4434.

HULL, rue Jofres, chauffée, éclairée, meublée, \$380. Après 18h: 643-4531.

**LIBRE**, Hull, \$300, chauffée, éclairée, meublée. 775-7963, 243-0996, 770-2414

NEUVE, bois franc/céramique, grandes pièces, près Casino, pas chauffée, ni éclairée, \$385. 771-9880.

POÈLE, réfrig., \$350/mois, libre immédiatement. 669-9616.

PRÈS de Place Cartier, chauffée, éclairée, poêle, réfrig., pas de stat., libre. 777-3002, 771-8291.

PRÈS Mée Paiement (archives), s/sol, chauffée, éclairée, travailleur(se), étudiant(e), 2 appareils, stat., personne seule, \$340. (819) 669-7591.

TEMPLETON, 1 chambre, chauffée, éclairée, 1er septembre. 643-2225

VAL-TÉTREAU, 1 1/2, près rivière, balcon, stat., poêle, frigo, \$335. 682-8500

**407 LOGEMENTS À LOUER - CANTLEY**

1 1/2 CHAMBRE, \$395 chauffé, câble, 10 min. d'Ottawa. 827-0241.

2 CHAMBRES, prises lav./sec., \$535 chauffé, éclairé. Après 17h: 827-4164.

2 CHAMBRES, prises lav./sec., \$525 chauffé. Entre 10h et 15h. 827-4845

S/SOL de maison, 3 1/2 pièces, \$450 chauffé, éclairé. 827-2946.

**408 LOGEMENTS MEUBLÉS**

1-2 CHAMBRES, adultes, ameublement complet, chauffés, éclairés, durée flexible. 773-2322, 568-5321

1 CHAMBRE (2 1/2), chauffé, éclairé, \$375, personne seule, secteur tranquille, Gatineau. 669-2751.

1 ET 2 CHAMBRES, meublées, planchers de bois ou tapis, termes flexibles, 2 stat. 685-0585.

2 1/2, près de St-Joseph, chauffé, éclairé, \$380. Après 17h: 772-4922.

4 1/2, GARÇONNIÈRE et chambre, buanderie, air cli., à Hull. 776-4514.

BELLE garçonnière, Gatineau, Rivière, s/sol maison, propre, non-fumeuse, références, \$375. 561-5164.

**CENTRE-VILLE** Gatineau, 1 chambre, chauffé, éclairé, très sécuritaire, buanderie, \$400. 243-5533, 246-2384

**CHARMANT** 1 chambre, beau quartier tranquille, tout inclus, sept., 777-1846

**GARÇONNIÈRE**, libre/août/sept./oct., chauffée, éclairée, buanderie, stat., \$450 et plus (sem.: \$160), 230 Mutchmore. 770-6907, 777-2651.

**GARÇONNIÈRE** chauffée, éclairée, câble fourni, pas d'animaux, non-fumeur, \$395. 663-7183.

HULL, 1 chambre, chauffé, éclairé, stat., buanderie, \$425. 777-9980.

HULL, central, août, 3 chambres, entièrement meublée, s/manger, salon, aire ouverte, 6 appareils + télé, tapis, chauffé, etc., \$750. 770-2031, 771-2896.

HULL, centre-ville, grande garçonnière meublée, très propre et tranquille, \$465. 771-5183.

HULL, près musée, luxueux, 1 chambre, équipé, piscine, chauffé, éclairé, stat., 15 août, \$1,095. 841-8721.

**LESSUITES DU PORT D'ATTACHE** 669-2234  
Gatineau, luxueux, 2 chambres avec foyer, bain giratoire, vaisselle, literie, libre, durée flexible.

**MAGNIFIQUE SUITE MEUBLÉE**  
Mieux que le motel, 2 chambres, chauffé, éclairé, durée flexible, libre. 561-1390, 243-2895.

**409 LOGEMENTS À PARTAGER**

1er SEPT., luxueux, câble, non-fumeur(se), central, \$300. 568-4605

### 432 MAISONS À LOUER

PTE-GATINEAU, maison en rangée, 3 chambres, \$700. 246-8822, 568-2667.  
RÉCENT 3 chambres, foyer, 1,400 pi car., près école, \$620. 669-5921.

RUE Maybury, Hull, 3 chambres, poêle, réfrig., laveuse-sécheuse si nécessaire 1er août, \$780. 748-3247.

#### GRATUIT

**Déménagement, câble et hydro**  
Maison de ville  
3 chambres, 650\$/mois  
Comme neuf  
Parc et garderies

\*valeur limitée sur logements sélectionnés

**ROMAX**  
Gestion immobilière  
246-3307  
771-4264

SEMI-DÉT. 2 chambres, Buckingham, quartier paisible, \$550. 281-0227

ST-PIERRE de Wakefield, semi-dét., moderne, 3 chambres, \$525. 457-1705

THURSO, maison 2 chambres, non chauffée, non éclairée, 1br 1er sept., \$400/mois. 985-1226.

VAL-des-Monts, semi-dét. neuf, 2 chambres, \$675 pas chauffé ni éclairé, libre. Pierre, 671-4973.

### 433 MAISONS À PARTAGER

AVANTAGEUX pour gens de passage, tout inclus, près des services, non-fumeur, \$250. 778-3343.

AYLMER, 10 min. U.Q.A.H., \$350, stat. incl., près rivière. 685-1505, 770-5791.

AYLMER, \$250, tranquille, travailleur(se), non-fumeur. 685-0024

AYLMER, accès à tout +, s/bains privée, meublée, stat., \$320. 684-8537

AYLMER, maison luxueuse, tout inclus, étudiantes, \$300. 682-1583.

BELLE grande maison à partager, 3 chambres, tranquille, 10 min. de Hull, tout inclus, 1er juin. 827-1887 (mess.)

GATINEAU, condo, chambre, stat., accès à tout, pour homme gai de préférence, non-fumeur, \$325. 246-7718.

GATINEAU, maman cherche autre maman pour partager maison, vaincre la solitude et s'entraider. 669-4029.

GATINEAU, plusieurs pièces quasi-privées, meublées; jolis planchers: bois et céramique; chambre spacieuse, très éclairée. \$375. 246-1323.

GATINEAU, près Proménades et autobus, accès à tout, piscine, homme non-fumeur de préférence, \$350, 1er sept. 568-1055, soir: 243-6242.

HULL, 10 min. centre-ville/UAQH, chauffée, éclairée, meublée, \$290. Richard, 994-2593, soir: 778-2882.

HULL, condo, 2 chambres, chauffé, éclairé, prises lav./sec., accès à tout, stat., près autobus, \$375. 777-1176

HULL, grande chambre, s/bains privée, accès à tout, non-fumeur, 20 à 35 ans, \$350. 778-3499.

MASSON-ANGERS, près autoroute 50, libre, \$320. Faut voir! 986-6759.

HULL, condo, 2 chambres, chauffé, éclairé, prises lav./sec., accès à tout, stat., près autobus, \$375. 777-1176

HULL, grande chambre, s/bains privée, accès à tout, non-fumeur, 20 à 35 ans, \$350. 778-3499.

MASSON-ANGERS, près autoroute 50, libre, \$320. Faut voir! 986-6759.

HULL, condo, 2 chambres, chauffé, éclairé, prises lav./sec., accès à tout, stat., près autobus, \$375. 777-1176

HULL, grande chambre, s/bains privée, accès à tout, non-fumeur, 20 à 35 ans, \$350. 778-3499.

MASSON-ANGERS, près autoroute 50, libre, \$320. Faut voir! 986-6759.

HULL, condo, 2 chambres, chauffé, éclairé, prises lav./sec., accès à tout, stat., près autobus, \$375. 777-1176

HULL, grande chambre, s/bains privée, accès à tout, non-fumeur, 20 à 35 ans, \$350. 778-3499.

MASSON-ANGERS, près autoroute 50, libre, \$320. Faut voir! 986-6759.

HULL, condo, 2 chambres, chauffé, éclairé, prises lav./sec., accès à tout, stat., près autobus, \$375. 777-1176

HULL, grande chambre, s/bains privée, accès à tout, non-fumeur, 20 à 35 ans, \$350. 778-3499.

MASSON-ANGERS, près autoroute 50, libre, \$320. Faut voir! 986-6759.

HULL, condo, 2 chambres, chauffé, éclairé, prises lav./sec., accès à tout, stat., près autobus, \$375. 777-1176

HULL, grande chambre, s/bains privée, accès à tout, non-fumeur, 20 à 35 ans, \$350. 778-3499.

MASSON-ANGERS, près autoroute 50, libre, \$320. Faut voir! 986-6759.

HULL, condo, 2 chambres, chauffé, éclairé, prises lav./sec., accès à tout, stat., près autobus, \$375. 777-1176

HULL, grande chambre, s/bains privée, accès à tout, non-fumeur, 20 à 35 ans, \$350. 778-3499.

MASSON-ANGERS, près autoroute 50, libre, \$320. Faut voir! 986-6759.

HULL, condo, 2 chambres, chauffé, éclairé, prises lav./sec., accès à tout, stat., près autobus, \$375. 777-1176

HULL, grande chambre, s/bains privée, accès à tout, non-fumeur, 20 à 35 ans, \$350. 778-3499.

MASSON-ANGERS, près autoroute 50, libre, \$320. Faut voir! 986-6759.

HULL, condo, 2 chambres, chauffé, éclairé, prises lav./sec., accès à tout, stat., près autobus, \$375. 777-1176

HULL, grande chambre, s/bains privée, accès à tout, non-fumeur, 20 à 35 ans, \$350. 778-3499.

MASSON-ANGERS, près autoroute 50, libre, \$320. Faut voir! 986-6759.

HULL, condo, 2 chambres, chauffé, éclairé, prises lav./sec., accès à tout, stat., près autobus, \$375. 777-1176

HULL, grande chambre, s/bains privée, accès à tout, non-fumeur, 20 à 35 ans, \$350. 778-3499.

MASSON-ANGERS, près autoroute 50, libre, \$320. Faut voir! 986-6759.

HULL, condo, 2 chambres, chauffé, éclairé, prises lav./sec., accès à tout, stat., près autobus, \$375. 777-1176

HULL, grande chambre, s/bains privée, accès à tout, non-fumeur, 20 à 35 ans, \$350. 778-3499.

MASSON-ANGERS, près autoroute 50, libre, \$320. Faut voir! 986-6759.

### 440 CHAMBRES À LOUER

GATINEAU, accès à tout, lav./sec., non-fumeur(se), près autobus et services, \$255. Gaétan, 246-8214.

GATINEAU, accès à tout, 2 chambres disponibles, lav./sec., près autobus, stat., câble, parfait pour étudiants, \$225. 819-663-8679

GATINEAU, chambre propre et récente à louer, \$250. 561-2123

GATINEAU, grandes chambres, 20x10 pi, neuves, meublées ou non, câble, porte-patio, cour arrière, non-fumeur(se), \$275. 568-9544, 775-8964.

GATINEAU, maison Sahara, à la sem./mois, (cuisinette, réfrig., s/bains privée), à partir \$325, stat. 246-5621.

GATINEAU, meublée, chauffée, éclairée, cuisson, \$275. 663-3835, 663-7750

GATINEAU, près autobus, Cegep, hôpital, accès à tout, plusieurs extra, piscine. Diane ou J.S., 669-8696.

GRANDE CHAMBRE MEUBLÉE, accès cuisine, lav./sec., non-fumeur(se), \$280. Annie, 946-8136, soir: 777-2570

GRANDE, meublée, moderne, lavage incl., stat., accès à la maison, près arrêt d'autobus, pour travailleur(se) ou étudiant(e), \$65/sem. 246-0961.

GRANDES CHAMBRES D'HOTEL tout équipées, tout compris, centre Hull, près des autobus, boutiques et restaurants, \$399/mois. 771-0000.

HULL, belle chambre, propre, accès cuisine et buanderie. 777-2219.

HULL, idéal pour étudiant(e), chambre genre studio, très privé, tout compris, \$280. Après 18h: 776-3194.

HULL, près de Jean Coutu, \$275, chauffée, éclairée, câble. 777-2905.

HULL, près des Galeries, chambre meublée, homme tranquille, permis de cuisson, \$250/mois. 777-6150.

HULL, travailleur ou étudiant, sem. ou mois, paisible. 953-4793, 776-6133.

HULL, très grande, s/bains privée, meublée, accès cuisine, stat., non-fumeur/euse, \$325. Jour: 956-9623, soir: 778-6047.

LIBRE, femme de préférence, non-fumeuse, tout inclus, \$250. 775-3381

MAISON privée, chambre meublée, literie fournie et lavée, permis de cuisson, travailleur ou étudiant non-fumeur, \$55/sem. 568-1782

MONT-BLEU, tout compris, secteur résidentiel, entrée privée, non-fumeur. Homme de préférence. \$350. 776-2192 après 17h.

OTTAWA Est, chambre et s/bains privées, s/séjour, \$400. 749-1279.

PROMENADES, Gatineau, accès à tout, piscine, non-fumeur. 246-7570

MONT-BLEU, tout compris, secteur résidentiel, entrée privée, non-fumeur. Homme de préférence. \$350. 776-2192 après 17h.

OTTAWA Est, chambre et s/bains privées, s/séjour, \$400. 749-1279.

PROMENADES, Gatineau, accès à tout, piscine, non-fumeur. 246-7570

MONT-BLEU, tout compris, secteur résidentiel, entrée privée, non-fumeur. Homme de préférence. \$350. 776-2192 après 17h.

OTTAWA Est, chambre et s/bains privées, s/séjour, \$400. 749-1279.

PROMENADES, Gatineau, accès à tout, piscine, non-fumeur. 246-7570

MONT-BLEU, tout compris, secteur résidentiel, entrée privée, non-fumeur. Homme de préférence. \$350. 776-2192 après 17h.

OTTAWA Est, chambre et s/bains privées, s/séjour, \$400. 749-1279.

PROMENADES, Gatineau, accès à tout, piscine, non-fumeur. 246-7570

MONT-BLEU, tout compris, secteur résidentiel, entrée privée, non-fumeur. Homme de préférence. \$350. 776-2192 après 17h.

OTTAWA Est, chambre et s/bains privées, s/séjour, \$400. 749-1279.

PROMENADES, Gatineau, accès à tout, piscine, non-fumeur. 246-7570

MONT-BLEU, tout compris, secteur résidentiel, entrée privée, non-fumeur. Homme de préférence. \$350. 776-2192 après 17h.

OTTAWA Est, chambre et s/bains privées, s/séjour, \$400. 749-1279.

PROMENADES, Gatineau, accès à tout, piscine, non-fumeur. 246-7570

MONT-BLEU, tout compris, secteur résidentiel, entrée privée, non-fumeur. Homme de préférence. \$350. 776-2192 après 17h.

OTTAWA Est, chambre et s/bains privées, s/séjour, \$400. 749-1279.

PROMENADES, Gatineau, accès à tout, piscine, non-fumeur. 246-7570

MONT-BLEU, tout compris, secteur résidentiel, entrée privée, non-fumeur. Homme de préférence. \$350. 776-2192 après 17h.

OTTAWA Est, chambre et s/bains privées, s/séjour, \$400. 749-1279.

PROMENADES, Gatineau, accès à tout, piscine, non-fumeur. 246-7570

MONT-BLEU, tout compris, secteur résidentiel, entrée privée, non-fumeur. Homme de préférence. \$350. 776-2192 après 17h.

OTTAWA Est, chambre et s/bains privées, s/séjour, \$400. 749-1279.

PROMENADES, Gatineau, accès à tout, piscine, non-fumeur. 246-7570

MONT-BLEU, tout compris, secteur résidentiel, entrée privée, non-fumeur. Homme de préférence. \$350. 776-2192 après 17h.

OTTAWA Est, chambre et s/bains privées, s/séjour, \$400. 749-1279.

PROMENADES, Gatineau, accès à tout, piscine, non-fumeur. 246-7570

MONT-BLEU, tout compris, secteur résidentiel, entrée privée, non-fumeur. Homme de préférence. \$350. 776-2192 après 17h.

OTTAWA Est, chambre et s/bains privées, s/séjour, \$400. 749-1279.

PROMENADES, Gatineau, accès à tout, piscine, non-fumeur. 246-7570

MONT-BLEU, tout compris, secteur résidentiel, entrée privée, non-fumeur. Homme de préférence. \$350. 776-2192 après 17h.

OTTAWA Est, chambre et s/bains privées, s/séjour, \$400. 749-1279.

PROMENADES, Gatineau, accès à tout, piscine, non-fumeur. 246-7570

MONT-BLEU, tout compris, secteur résidentiel, entrée privée, non-fumeur. Homme de préférence. \$350. 776-2192 après 17h.

OTTAWA Est, chambre et s/bains privées, s/séjour, \$400. 749-1279.

PROMENADES, Gatineau, accès à tout, piscine, non-fumeur. 246-7570

MONT-BLEU, tout compris, secteur résidentiel, entrée privée, non-fumeur. Homme de préférence. \$350. 776-2192 après 17h.

### 470 CONDOMINIUMS À LOUER

2 CHAMBRES, Hautes-Plaines, luxueux, appareils, foyer, 1,344 pi car., \$800, libre. 738-7579, 561-3090.

2 CHAMBRES, libre, grand condo, Village Normandie, Hull, 5 Deauville, foyer, 2 portes patio, grande terrasse, \$625. 643-2951.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, très propre, 3 appareils incl., près de tout, prises lav./sec., piscine creusée, pas chauffé ni éclairé, \$555. 771-1655

#### HULL

Rue Douville  
Condo luxueux  
2 chambres

625\$/mois

Immeuble sécuritaire

ROMAX  
Gestion immobilière

771-4264

3 CHAMBRES, CÔTE D'AZUR, 1,200 pi car., avec ou sans appareils, à partir de \$630/mois. 775-3386.

3 CHAMBRES, garage, 1er oct., \$790, Rockland. 747-8222.

3 CHAMBRES, Hautes-Plaines, bien situé, \$570. 684-0100.

50 DUSSAULT, Tourelle sur parc, Hull, 2 chambres, 5 appareils, porte patio, balcon, piscine, stat., \$775. 246-0630.

AYLMER, 1,400' car., 3 chambres, 1 1/2 s/bains, grandes fenêtres, lave-vaisselle, \$775, 1er août. 778-0334.

AYLMER, 1er août, luxueux, 1,500 pi car., 3 chambres, foyer, garage, possibilité option d'achat, \$830. 685-0233

AYLMER, 3 chambres, très propre, près de tout, \$650. 235-5611.

AYLMER, de luxe, 2 chambres, 5 appareils, air conditionné, aspirateur central, foyer, sept., \$850. 684-2757.

BLACKBURN, 2 chambres, s/manger, face Loblaw, activités. 777-9550.

CENTRE-ville Gatineau, 1 et 2 chambres, planchers béton, prises lav./sec., à partir de \$500. 243-3063.

#### CONDOS À LOUER À GATINEAU

Spacieux, très propres, location très abordable  
1 et 3 chambres  
à coucher, foyers

1 mois gratuit

Une visite s'impose!

(entre 8 h 30 et 16 h 30)

du lundi au vendredi  
(819) 243-1234

Samedi - dimanche  
Monika 669-4493

CENTRE-ville de Hull, 1 et 2 chambres, non chauffé ni éclairé, 2 appareils, immédiatement et 1er sept., 778-2441, pag.: 778-9050.

CHAVOIN, 1 chambre, rénové, poêle, réfrig., 1er sept. Soir: 777-9586.

CONDO luxueux, de la Montagne, 2-3 chambres, 4 appareils, foyer, stat., piscine, tennis, \$650-\$725. 613-825-2786

CONDOS 1,000 pi car., \$590/mois. 568-2555, 787-2672.

GATINEAU, Faubourg 4 saisons, penthouse, moderne, poêle, réfrig., stat., remise, 1er sept. \$775. Josée: 243-6290

CENTRE-ville de Hull, 1 et 2 chambres, non chauffé ni éclairé, 2 appareils, immédiatement et 1er sept., 778-2441, pag.: 778-9050.

CHAVOIN, 1 chambre, rénové, poêle, réfrig., 1er sept. Soir: 777-9586.

CONDO luxueux, de la Montagne, 2-3 chambres, 4 appareils, foyer, stat., piscine, tennis, \$650-\$725. 613-825-2786

CONDOS 1,000 pi car., \$590/mois. 568-2555, 787-2672.

GATINEAU, Faubourg 4 saisons, penthouse, moderne, poêle, réfrig., stat., remise, 1er sept. \$775. Josée: 243-6290

CENTRE-ville de Hull, 1 et 2 chambres, non chauffé ni éclairé, 2 appareils, immédiatement et 1er sept., 778-2441, pag.: 778-9050.

CHAVOIN, 1 chambre, rénové, poêle, réfrig., 1er sept. Soir: 777-9586.

CONDO luxueux, de la Montagne, 2-3 chambres, 4 appareils, foyer, stat., piscine, tennis, \$650-\$725. 613-825-2786

CONDOS 1,000 pi car., \$590/mois. 568-2555, 787-2672.

GATINEAU, Faubourg 4 saisons, penthouse, moderne, poêle, réfrig., stat., remise, 1er sept. \$775. Josée: 243-6290

CENTRE-ville de Hull, 1 et 2 chambres, non chauffé ni éclairé, 2 appareils, immédiatement et 1er sept., 778-2441, pag.: 778-9050.

CHAVOIN, 1 chambre, rénové, poêle, réfrig., 1er sept. Soir: 777-9586.

CONDO luxueux, de la Montagne, 2-3 chambres, 4 appareils, foyer, stat., piscine, tennis, \$650-\$725. 613-825-2786

CONDOS 1,000 pi car., \$590/mois. 568-2555, 787-2672.

GATINEAU, Faubourg 4 saisons, penthouse, moderne, poêle, réfrig., stat., remise, 1er sept. \$775. Josée: 243-6290

CENTRE-ville de Hull, 1 et 2 chambres, non chauffé ni éclairé, 2 appareils, immédiatement et 1er sept., 778-2441, pag.: 778-9050.

CHAVOIN, 1 chambre, rénové, poêle, réfrig., 1er sept. Soir: 777-9586.

CONDO luxueux, de la Montagne, 2-3 chambres, 4 appareils, foyer, stat., piscine, tennis, \$650-\$725. 613-825-2786

CONDOS 1,000 pi car., \$590/mois. 568-2555, 787-2672.

GATINEAU, Faubourg 4 saisons, penthouse, moderne, poêle, réfrig., stat., remise, 1er sept. \$775. Josée: 243-6290

CENTRE-ville de Hull, 1 et 2 chambres, non chauffé ni éclairé, 2 appareils, immédiatement et 1er sept., 778-2441, pag.: 778-9050.

CHAVOIN, 1 chambre, rénové, poêle, réfrig., 1er sept. Soir: 777-9586.

CONDO luxueux, de la Montagne, 2-3 chambres, 4 appareils, foyer, stat., piscine, tennis, \$650-\$725. 613-825-2786

CONDOS 1,000 pi car., \$590/mois. 568-2555, 787-2672.

### 470 CONDOMINIUMS À LOUER

GATINEAU, condo de luxe, près hôpital, à paliers, garage, 643-1361

GATINEAU, condo près autoroute 50 et hôpital, 2 chambres, 5 appareils, foyer, garage, libre. Du lun. au ven., entre 8h et 17h, 568-3110.

GATINEAU, grand 2 chambres, récent, propre, \$600. Pierre 769-2491.

HAUTES-PLAINES, 1,375 pi car., 2 chambres, grands espaces de rangement, câble, 5 appareils, foyer, clim., bain tourbillon, libre fin août/fin sept., \$730. 771-9919

**480 MAISONS À VENDRE - QUÉBEC**

**CANTLEY**, située à 10 km de Gati-neau, sur un terrain de bois dur, mé-langé et dense (3.7 acres). Maison 2 étages de qualité à aire ouverte (2,200 pi car.), incluant 3 chambres, solarium 12' X 16', face au sud, poêle à combustion lente, avec ventilateurs, chauffage convectif, bain tourbillon, système d'alarme, lumières ext. de sécurité, garage, aménagement pays-ager exceptionnel, prix nég.: \$138,900. Ce coin paisible dans la nature vous enchantera. 819-671-4728.



**CLAUDETTE MARCOUX**  
566-1368



**TOURNAINE** - Parc Riviera. Maison mobile, 3 chambres, grand salon, armoires chêne, impeccable.



**HULL** - Manoir des trembles, condo de luxe, impeccable, un bijou. Plusieurs extra. À ne pas manquer.



**GATINEAU** - Duplex, rénové 2 logis, 2 chambres, garage double, très propre. Prix demandé 82 000 \$



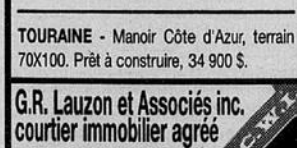
**TOURNAINE** - Riviera. Bungalow high ranch, rénové, superbe terrain privé, salle familiale et foyer au sous-sol. 109 900 \$.



**POINTE-GATINEAU** - Condo de luxe, pla-fond cathédrale, salle à manger, 2 cham-bres, très éclairé, garage, 66 900 \$.



**GATINEAU** - Bungalow, tout brique, fenêtres PVC, 3+2 chambres, logis non conforme au sous-sol, 85 000 \$.



**TOURNAINE** - Manoir Côte d'Azur, terrain 70X100. Prêt à construire, 34 900 \$.

**G.R. Lauzon et Associés inc.**  
courtier immobilier agréé

**CHEMIN Lac Bernard**, à voir absolu-ment! Charmante maison avec 30 acres, \$122,000 et la possibilité d'a-cheter 50 pi de frontage sur le lac Ber-nard pour \$10 + les frais de notaire et d'arpentage, maison 3+1 chambres, salon avec BIS foyer, grande cuisine avec porte-patio accédant au deck, 3 s/bains, entrée de cour asphaltée, très privée. Gauvin Immobilier, Jackie Smith, 459-3780.

**CHERRY CREEK**, chemin Bois-Franc, 9 km de Gracefield, bungalow (1983), 2 + 2 chambres, s/familiale, terrain 46,500 pi car., ruisseau à l'ar-rière, \$50,000 nég. (succession), 595-8752.

**COQUETTE**, 1 chambre, beau s/sol et terrain, 50 comptant si qualifié, li-bre. 772-2994.

**CÔTE D'AZUR**, 15 Beausoleil, 2,400 pi car., 4 chambres, 2 1/2 s/bains, foyer, aspirateur central, système d'a-larme, s/sol fini avec p.c.i., garage double, terrain adossé au parc, \$195,000. 568-8557, 568-9596.

**CÔTE D'AZUR**, 24 Antibes, style Nor-mand, rénovée, 3+1 chambres, foyer au salon, s/familiale, piscine 24' hors-terre, terrain 65x150' exceptionnel. Vente directe: \$137,500. 561-2964.

**COTE D'AZUR**, grande maison, 2,260 pi car., 4 chambres, 2.5 s/bains, prix réduit, \$159,000. 568-7853.

**480 MAISONS À VENDRE - QUÉBEC**

**CÔTE D'AZUR**, maison 2 étages, 2,500 pi car., 3 + 1 chambres, garage dou-ble, superbe terrain 26,000 pi car., rond-point, 8 Anjou. 568-6783.

**C.M. Construction**  
OUVERT LE DIMANCHE 13 h à 16 h

*Laissez passer de golf pour 1 an inclus*

**Vue sur le golf**  
Gatineau - 164 Ménard  
Split level neuf, 1 100 + 450 pi. ca., bain romain, plafond cathédrale, ter-rain 60X100, 94 900 \$.

**643-1014 bureau**  
**778-4018 pagette**

**DOIT VENDRE**, Touraine, bungalow duplex, 3+1 chambres, garage, pis-cine, réduit à \$95,000 pour vente ra-pide. 246-1329, 561-7737.

**DUPLEX** spacieux, 1990, tout brique, 3+3, terrain de 8,719 pi car., **TRES PROPRE**, réduit de \$17,000! Renseignez-vous! J.-C. Guoin, Royal LePage, 778-4379.

**ÉCHANGERAI** maison en Floride, Côte Ouest, 2 chambres, 1 s/bains, clim., chauffage central, contre moto-risé ou chalet sur rivière ou lac, Qué-bec ou Ontario, valeur \$40,000 US. Pourinf., fax 514-378-8070.

**FERME** Limbour, semi, 1,375 pi car., construction Claudel 1989, 3 cham-bres, foyer au salon, grande cuisine avec îlot, porte patio au s/sol et au 1er avec balcon, très ensoleillée, près des parcs et des écoles. 243-0375.

**GATINEAU**, 515 Carle, 3 chambres, centre-ville, cour, stat., 1er sept., \$605,669-3231.



**À VENDRE** - Belle propriété de 3+1 chambres, située dans le paisible secteur du Lac Schryer à Montpellier. Complètement rénovée en 1995 avec logis parental au sous-sol. Armoire de mélamine et lave-vaisselle inclus. Prise de possession immédiate à plus de 6000 \$ sous l'évaluation municipale.

Contactez Jean-Marc Richard  
Jour: (819) 595-0220  
Soir: (819) 986-8025  
Prix demandé: 55 000 \$  
Reprise de finance

**GATINEAU**, bungalow, 3 chambres, clim. central, piscine, foyer, bois franc, \$104,000. 775-2095.

**GATINEAU**, centenaire rénovée, 3 chambres, 2 s/bains, s/sol, 1,400 pi car., \$95,000. 663-8611.

**GATINEAU**, joli semi-dét., 30 de Bonaventure, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, cuisine et salon rénovés, mar-queterie au salon, piscine creusée et patio, grande remise ext., paysager, \$74,700. Considérer échange à Cantley. 243-1789.

**GATINEAU**, la campagne en ville, unifam. sur 1 acre de terrain, 40 ar-bres matures, cour clôturée, piscine, garage double, 4 chambres, 3 s/bains, pas d'agents. \$102,900. (819) 669-3663, (613) 292-2887.

**GATINEAU**, maison de ville, 37 rue Ernest-Gaboury, 2+1 chambres, 1 1/2 s/bains, 2 étages, s/sol fini, aucun en-tretien extérieur, frais peints, prêt à ha-biter, prix réduit \$68,500. 561-4303.

Agence de Publicité  
**Habitacom**  
vente privée - location  
0% de commission  
Sans Intermédiaire  
Résidentiel, Commercial, Terrain  
**Publication, Site Internet, Affiche et Boîte Vocale**  
1er mois pour seulement 29,95 \$  
561-2002 ou 560-3544  
site web : www.habitacom.qc.ca

**GATINEAU**, maison de ville, con-struction récente, s/sol fini, \$66,900 (\$10,000 sous l'éval.). 986-7609.

**GATINEAU**, quadrex, 3 chambres, entièrement rénové, près école, \$62,500. Sur rendez-vous: 561-7031.

**GATINEAU**, semi-dét. neuf avec logis 1 chambre, prix à discuter. 669-4765.

**GATINEAU SEMI-DÉTACHÉ**, HAUT MONTÉE PAIEMENT, \$71,000, 3 chambres, 2 s/bains. 246-8204.

**GATINEAU**, semi-dét. 3 chambres, bois franc, céramique, armoires mélamine + extra, \$76,500 nég. 243-2299.

**GATINEAU** - sortie La Gappe ★★ Aubaine ★★  
Beau semi-dét., 1,450 pi car., dans un beau quartier. S/manger séparée, 3 grandes chambres, penderie (walk-in), s/bains communicants. Très propre. Cour clôturée, deck. Vraiment pas cher. \$89,900. Eval. mun. \$95,800. À voir absolument.  
Andrée Plouffe, Royal LePage, courtier immobilier agréé, 595-1845.

**480 MAISONS À VENDRE - QUÉBEC**

**GATINEAU**, sortie Montée Paiement, 1990, unité de coin, 1,200 pi car., pi-scine hors-terre 18 pi, s/sol fini, fenê-tres en PVC, \$82,000. 243-7294.

**GATINEAU**, super bien situé! A distance de marche du Walmart, Canadian Tire, Promenades de l'Outaouais, semi-dét. 3 chambres, s/sol complè-tement fini, garage, \$89,500. 561-6980, jour 724-1100 poste 270.

**GATINEAU**, unifam., 4 chambres, s/sol fini, garage, bien située. 663-4075

**GROS atelier de débosselage**. Chambre de peinture ou mécanique. Maison rénovée, \$89,900 + extra, 25 min. de Hull. 743-1003.

**HULL**, Hautes-Plaines, faut voir, unifam. 1,650 pi car., 3+1 chambres, s/sol fini, garage, remise, piscine, grand terrain clôturé avec haies de cèdres. 778-6181.

**HULL**, jolie maison unifam., près du C.H.R.O., bien située, quartier paisible, 2 étages, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, salon double, planchers de bois franc, en très bonne condition, excellent achat, \$108,900. 770-0454

**MAISON MODÈLE**  
Prix réduit à 129 900\$

**229, Hautes Rives, Aylmer**

**8 autres modèles à partir de 105 500\$**  
comprenant:  
- TPS et TVQ  
- Frais de notaire  
- Tourbé au complet  
- Entrée asphaltée  
- Standards élevés  
- Céramique à l'entrée  
- Bain romain  
- Fenêtres pvc et autres!  
- Sous-traitants de réputation établie.

**LES ENTREPRISES REJEAN PARISIEN**

✓ Garantie 5 ans. Membre APCHQ  
✓ Expérience dans la construction de plus de 30 ans

Mc Connell-Laramée  
Aylmer  
Vers la rivière  
HULL  
Émilly  
Hautes-Rives

**VISITE LIBRE: Jeudi 7 h à 9 h**  
**Samedi et dimanche 12 h 30 à 17 h 30**  
ou en tout temps sur rendez-vous

**243-0035**

**HULL (Trembles)**, semi, 3 cham-bres, 1,400 pi car., 3 s/bains, près centre-ville, arrière boisé, gaz, garage, \$124,100 réduit, nég. 772-0482

**HULL**, unifam. 1 1/2 étages, 2 cham-bres, terrain clôturé, rue tranquille, \$69,500. Nathalie Arsenaault, Royal LePage 778-4484.

**YVON ROY**  
Agent immobilier affilié  
243-4657

Laissez-moi vous aider pour l'achat de votre propriété avec l'assistance de mon ordinateur. Photos couleurs. Toutes les agences sont représentées.

**RUE GUINDON**, 2 étages, 96 900 \$

**18 ST-ALEXANDRE**, 1 700 pi. ca., 118 900 \$

**HULL**, 8 LOGIS, genre maison en rangée, beaucoup de stationnement. Une offre.

**BUNGALOW**, petit bijou. La Vérendrye, 85 900 \$

**47 ANTIBES**, 4 paliers. 190 000 \$

**54 RENÉ LÉVESQUE**, 3+1 chambres, 85 900 \$

**À LA CAMPAGNE**, 2+2 chambres, 96 900 \$

**SERVICES IMMOBILIERS B. ROUSSEAU**  
Courtier immobilier agréé

**HULL**, Wrightville, maison centenaire en bon état, très propre, 2 étages, 1,500 pi car., 3 chambres, salon dou-ble (bois franc), vivre avec fenêtre en baie (partie arrière neuve avec ter-rasse sur toit), idéal pour partager ou bureau à la maison, en vente car prop-rio quitte région, \$78,200. 776-6145.

**KAZABAZUA**, maison semi-meublée, garage, et 3 terrains arpentés et petit lac, \$50,000. 819-467-3861.

**LAC McCauley**, près du lac Ste-Marie, belle résidence meublée sur pointe de lac parmi pins centenaires, 1 1/2 acre, 1 1/2 étage, 8 pièces, 4 chambres + s/sol de ciment, foyer pierre naturelle, puits artésien 143 pi neuf, fosse septique + champs d'épuration conforme, chauffage électrique + combustion lente au s/sol, grande véranda, garage double, 3 remises, potager 50x50 clôturé, tour de télé-communication de 85 pi, beaucoup d'extra, tranquille, à voir pour apprécier, départ cause maladie, \$99,000. (819) 568-7985, (613) 824-2086.

**LÉGER** comptant, hyp. s'assume sans qualifications, bungalow mo-derne, 4 chambres, bois franc, piscine creusée, garage, Julie, 669-1416.

**480 MAISONS À VENDRE - QUÉBEC**

**LUSKVILLE**, 2 étages, maison de coin, 4 chambres, vue et accès à la ri-vière, \$68,000. Doit vendre. 795-7626.

**MAISON** neuve, visites libres, Châteaux du Faubourg. 671-1900, 663-5104

**MASHAM**, maison de campagne, atelier 20x28, piscine hors-terre, pay-sager, endroit paisible. 456-3308.

**PRÈS** de Maniwaki, grande maison, rénovée, 115 acres. 819-449-4968.

**Bertrand Rousseau**  
agent immobilier agréé  
778-3333

- AYLNER - 306 Radisson 58 900\$
- 52 CÔTE - bungalow 45 900\$
- HULL - 22 de l'Éperviers #2 72 500\$
- GATINEAU - 19 Matane, Quadrex ????????
- PONTIAC BAY - Vue sur l'eau, chalet 19 900 \$
- 2 DES GIVRES - 702 p.c. (Location) 128/p.c.
- NORWAY BAY - Bungalow, garage 67 900\$
- QUYON - Bord de l'eau (Beechgrove) 89 900\$
- LUSKVILLE - 14 Renaud 34 000\$
- CANTLEY - 804 St-Amour, garage 111 900\$
- VAL-DES-MONTS - Lac Huot 25 900\$
- OTTER LAKE - Bord de l'eau 42 900\$
- 696 ROUTE 301 - Chalet hivernisé 29 900\$

**SERVICES IMMOBILIERS B. ROUSSEAU**  
Courtier immobilier agréé

**MONT-BLEU**, près du Cégep, grand semi-dét., 4 chambres, s/familiale, s/manger, 2 s/bains, face à un parc, li-bre. 776-6245

**MONT-BLEU**, près Cégep et école, maison de ville, 3 chambres, multis paliers, rue de Lorraine. 778-6273.

**PERKINS, URGENT!** "château" + ou - 5,000 pi car., en rénovations, telle quelle, meilleure offre. 246-7727.

**QUADREX**, échangeur d'air, clôturé, \$61,000 nég. 243-5889.

**Guy Bélanger**  
Agent immobilier agréé  
778-4500

NOUVEAU

**PLATEAU DE LA CAPITALE** - Semi, super condition, rue tranquille. Bon prix. Informez-vous!

FAITES VITE!

**30 000 SOUS L'ÉVALUATION** - Bungalow de 1 650 pi. ca., foyer, bois franc, garage, etc. Terrain 30 000 pi. ca. #971388

PAS CHER

**CARREFOUR DES BRISES** - Semi-détaché de 1 376 pi. ca., brique et vinyle, bois franc. Occupation rapide. Grand terrain. Franc sud. #973362

REPRISE

**QUADREX** - Beau, bon et pas cher. Faites une offre. Clôturé, pavé, Ça presse! #97046

G.R. Lauzon & ass. inc.  
courtier imm. agréé.

**RAVISSANTE**, genre duplex, source de revenu, vivre sans les soucis de l'hyp. R.-de-ch.: 3 chambres, salon, cuisine, s/bains. À l'étage: 2 cham-bres, salon, voisinage de prestige, va-cante, libre immédiatement, beau ter-rain avec gazeau, remise, allée d'arbres, 10 min. d'Ottawa, s'achète avec \$5,000 comptant, prix d'au-baine: \$102,000. Contactez le pro-priétaire. Vente rapide. Stanley. 613-565-9442.

**REPRISES**  
plusieurs résidences unifamiliales disponibles rapidement. Michel Cou-ture, TransAction Héritage Plus Inc., courtier immobilier agréé, 778-4072.

**RIVIERA**, coquette maison mobile, 2 chambres, int. impeccable, cour priv-ée. Olivex, courtier immobilier agréé, Stéphane Bisson, 246-5000.

**SEMI-DÉT.** impeccable, refait à neuf, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, piscine hors terre, cour clôturée, entrée pav-ée,abri d'auto, en face d'un parc, \$89,000, 37 Des Tulipes. 568-7120

**ST-ANDRÉ-AVELLIN**, 2 + 2 chambres, s/sol fini, grand terrain aménagé pour garder, \$74,000. 819-983-6364.

**TEMPLETON**, maison en rangée, 3 chambres, grande cour, près école, \$69,900 nég. Urgent. 669-5510.

**VAL-Des-Monts**, 1992, 3 chambres, 1,640 pi car., garage, riverain, paysa-ger, 1,25 acre, 20 min. Hull. 671-4787

**482 VISITES LIBRES - QUÉBEC**

**DOIT VENDRE CETTE FIN DE SEMI!** Chalet, bord de l'eau, 3 chambres, meublé, 3 embarcations, prix réduit, visites sam. et dim. de 14h à 16h. J.-C. Guoin, Royal LePage, 778-4379.

**MAISON** seule et charmante cherche propriétaire, 10 Hadley, Hull, 3 cham-bres, bois franc, 2 garages, 2-3 août, 11h à 17h. \$121,000. 776-8438.

**483 MAISONS À VENDRE - BORDEDEL'EAU**

\$129,500, 20 MIN. ville, 1 1/2 mo-derne, rustique, foyer, solarium, ga-rage double, blotti sur domaine de ré-ves, paysager extraordinaire, accès 2 lacs. Taxe \$1,067, venez l'admirer! M. Périard, 778-4408, Performax.

**AYLMER**, résidence luxueuse, 4,000 pi car., près de la marina, lot paysagé de 36,000 pi car. 771-6266, 685-0424.

**BORD** du lac du Cerf, façade 240' par 255', boisé, bungalow, ext. et foyer en pierre, abri auto, patio, quai en cèdre 36', 3 chambres, int. chêne, \$125,000 partiellement meublé. (819) 597-2797.

**BOUL. Hurbuisse**, constr. 1992, pla-fonds cathédrales, foyer, bois franc, quai, etc. Réduite \$139,000. 663-9797

**GATINEAU**, luxe, espace, bateau, \$330,000, échange/financ. 663-5033

**LAC Donaldson (L'Ange-Gardien)**, 35 min. d'Ottawa, propriété exception-nelle, 2 étages, 3 chambres, 2 s/bains, bain tourbillon, 1 acre, vue pa-noramique, orientation sud, \$119,000. (819) 986-3921.

**MAISON** rénovée, 3 chambres, pis-cine, terrain 60 acres, rivière Le Lièvre, pas d'agents. 819-766-2266

**PAPINEAUVILLE**, maison 2 étages, 2,240 pi car., construction récente, terrain de 9,000 pi car., plage, ponton, pédalo, meubles en cèdres, \$149,900 nég., 819-427-5786, 561-1703.

**SUCCESSION**  
ST-PIERRE, lac Champeau, bunga-low 2 chambres, foyer, garage, grand terrain, prix pour vendre. **Claude Pa-quette, Progrès Courtier, 568-2152.**

**VAL-DES-MONTS**, 2 acres, 2 étages, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, constr. 1994. \$128,800. A voir! 669-3761.

**496 MAISONS À L'EXTÉRIEUR**

**WAKEFIELD**, face rivière, à haute ef-ficacité, 3 chambres, plafond cathé-drale, deck, plage sablonneuse et sé-curitaire, \$13,500. Danny Sivyler, 769-4884, Re/max Outaouais centre, courtier.

**520 MAISONS À REVENU - ONTARIO**

**VANIER**, duplex, 2 chambres ch., grand terrain, toiture neuve, 737-5788.

**521 MAISONS À REVENU - QUÉBEC**

**3 LOGIS**, Hull, neuf, avec garage, bois franc, rentable. 771-7278.

**6 LOGIS**, Hull, rue Jeanne D'Arc, reve-nus \$36,000. Prix \$219,000. 595-1461

**6 LOGIS** récent, secteur Mont-Luc, reve-nu \$40,000/an, idéal pour proprio-occupant, \$290,000. Pag. 787-3368

**AUBAINE**, rendement 42% sur mise \$3,000, éval. \$133,000. 4x2 cham-bres: \$20,160, net: \$17,000, 283 La-ramée, Hull. 775-1201.

**BEAU** triplex à Hull, const. 1976, centre-ville, 2 X 3 chambres et 1 X 2 chambres, fraîchement peints, stat. 8 autos, très propre, toiture 1991, re-mise, situé coin école et parc, près de tout, chauffage électrique payé par lo-cataire, entrées privées. Prix d'au-baine: \$139,000 nég. 771-5837.

**BEAU** triplex, Gatineau, 3x2 cham-bres, 6 stat., idéal pour proprio occu-pant, \$159,500 nég. 595-1815.

**BON** investissement, 5 logis, reste d'hypothèque, revenu \$1,600/mois, pas chauffé, ni éclairé. Bernard, après 18h. 775-3307.

**BUCKINGHAM**, 4 logis, revenus: \$19,920/an. \$125,000. 986-3656.

**CANTLEY**, 3 logis, bien situé, 827-2173.

**DUPLEX**, tout brique, constr. récente, pour proprio occupant, près services, 127 2e Avenue, Gatineau. 663-2116.

**GATINEAU**, 2 triplex et 4 duplex, reve-nu \$96,000. 669-1017.

**GATINEAU**, bungalow plus 2 logis, revenus \$835, \$112,000. 669-2716.

**GATINEAU**, triplex de 3 chambres, 125 Laflamme, \$155,000. 772-2414.

**HULL**, 4 logis, près casino, revenu \$1,425/mois, \$112,900. 827-2172.

**HULL**, 8 logis, 48 Georges Bilodeau, \$37,500 par logis. 775-0948.

**HULL**, Mont-Bleu, 6 logis, état neuf, bien situé, non investissement, de-mande seulement \$42,500/logis. 682-4767, 243-3740.

**560 CHALETS À VENDRE**

**3 CHAMBRES**, St-Pierre de Wakefield, bord de l'eau, \$24,500. 613-443-0392

**ATTENTION BRICOLEUR!** Chalet-maison 25' X 55', à Mayo, fondation neuve, \$25,000, ou échange pour ba-teau + financerait balance. 455-9288.

**À VISITER:** 4 chambres, 4 saisons, meublé, très propre, belle plage, grand terrain, parc d'arbres matures, lac Desormeaux. 827-3220.

**BEAU** 2 chambres, grand Lac des Cè-dres, Messines, Qué., meublé, 4 sai-sons, grande remise, plage de sable, \$64,000. 613-837-1525, 819-465-5025.

**BORD** de l'eau, La Lièvre, N.-D.-de-la-Salette, beau terrain, 2 chambres, ga-lerie fermée, \$38,000. 243-6005

### 561 CHALETS À LOUER

**CHALET 2 chambres + roulotte** 31 pi. bord de l'eau et camping. 986-7947.

**CHALET à louer ou à vendre, lac Sinclair**, 10 km terrain de golf. 684-7326

**GRACEFIELD, Domaine Hazelwood**, Lac St-Laurent, \$250/sem., 2 milles du Lac 31 Milles. 819-463-2091.

**LAC Blue Sea, 2 ou 3 chambres**, semi-dét., plage, paisible. La Sève PNL, 819-463-3261.

**LAC des Sables, N.-D. du Laus**, près du camping Domaine de la Presqu'île. Jour: 770-0028, soir: 772-1301.

**LAC EN COEUR**, route 315 nord, chalet neuf tout équipé. 281-6479.

#### A St-Donat, LUXUEUX CHALETS

directement au bord de l'eau, 1 ou 2 chambres, cuisine équipée, véranda, salon, foyer, TV, tél., bain tourb. Incluant l'accès aux chaudières, pédalos, plage. Sem/Fin sem. (août-septembre).

**AUBERGE ST-GUILAUME 1-819-424-5376**

**LAC ROND**, 2 chambres, meublé, lavelavassière, plage, bateau, 60 min. de Hull, du 16 août au 1er sept. 771-5379

**LAC Schryer, chalet ou roulotte**, \$300/sem. 819-428-2276, 613-744-2748.

**LAC St-Pierre**, à louer à la semaine \$250 ou fin de semaine. 457-9877.

**MONT-TREMBLANT**, idéal pour famille, 2 chambres. 514-357-5148

**NE SOYEZ PAS DÉÇU!** Pour vos vacances, libre 26 juil. au 1er sept., équipé pour 4 à 7 personnes. Une visite vous convaincra! 454-2526, Val-des-Bois.

**NOTRE-DAME-DU-LAUS**, 3 chambres, \$1,200 pour balance de l'été, Lac des Cèdres. 819-767-2643.

**NOTRE-Dame du Laus**, tout équipé, pêche au doré ou repos. (819) 767-2343

**NOTRE-DAME-DU-LAUS**, tout inclus, chaudière, \$325/sem. 986-3799.

**PETIT chalet, lac Sinclair**, bord de l'eau, belle plage, pas cher. 456-3254

**ST-JOVITE**, luxueux chalet, 4 chambres, spa-sauna, tout équipé, libre du 1er au 4 août. (613) 841-1925.

**VAL-DES-BOIS, RIVIÈRE LA LIÈVRE** Les Chalets des Hautes Chutes Enr. (819) 454-2180

### 562 FERMES

**FERME 193 acres**, 140 acres cultivables, 1 mille de façade, voisin du terrain de golf de Thurso, ruisseau, maison rénovée, grange neuve isolée, 5 bâtiments. \$180,000. 733-9179.

**ST-SIXTE**, ferme 154 acres, équipement inclus. \$134,900 nég.

**TERRAIN**, 20.49 acres, route 366, Val-des-Monts, \$24,900 nég. Guy Hu-neault, agent immobilier. 561-0022.

### 563 MAISONS DE CAMPAGNE

**CHARLEVOIX**, vue fleuve, à louer, 3 chambres, jour/sem. (418) 632-5753.

**LAC SAGUAY**, maison de campagne en pierre des champs au bord de l'eau, beaucoup d'extra, cause de départ, prix nég. (819) 278-4675

**LA PÊCHE**, Bishop's Manor, 3 chambres, privée, 45 min. d'Ottawa, \$81,900. Paul Richard, Immeuble Héritage, 787-7278.

**MAISON contemporaine**, ext. en cèdre, 4 chambres, 2,300 pi car., sur site boisé et privé, face aux pentes de ski, 25 min. de Hull. Lyne Michaud, Gai-vin Immobilier 778-9114.

**MAISON en brique**, 2 foyers, plancher bois franc, 3 acres, très privé, 20 min. de Hull, \$132,900. Pierre Boisson-neault, 593-7295 Gauvin Immobilier.

**RIPON**, ch. Lac Viceroy, 5 chambres, garage, avec 2.5 acres, \$57,000, zone résidentielle. 819-428-3327.

**ST-SIXTE**, jolie, meublée, 2 chambres, bord ruisseau, \$39,500. 568-8423

### 564 MAISONS MOBILES

14' X 70', dans Parc Riviera, 2 chambres, 2 s/bains, sur coin, terrain clôturé, très bon état. 568-7739.

2 CHAMBRES, rénovée en 1996, 5 appareils, libre, \$23,000. 243-6026.

60X12, meublées plus extra. Lac des Plages, face au lac, \$49,800. 971-0845

À LOUER, 2 à 3 chambres, Parc des résidences mobiles Riviera, Gatineau. 568-4111.

À LOUER, pas chauffée, ni éclairée, 2 chambres. 772-2511.

AUBAINE, faut voir, 14x64, 2 chambres, \$18,000 nég. 243-3995.

À VENDRE: 68x10 pi, 2 chambres, terrain 100x100, puits artésien, Kazabazua, \$38,000. 772-2511.

À VENDRE, secteur boisé, tranquille, 2 chambres, 1987, 14x60. 243-6177.

GLENDAIL, 14'x68', 2 chambres, avec plusieurs extra, cour privée. Contactez Julie Parent, agent immobilier affilié, La Capitale Outaouais Inc., courtier immobilier agréé. 684-6363.

PARC Riviera, 31 8e Avenue, grand 2 chambres, \$600/mois pas chauffée ni éclairée, libre. 663-1215.

WAKEFIELD, 14' x 50', 2 chambres, poêle, réfrig., lave-vaisselle, clim. Pour inf.: Eddy au 741-2797.

### 570 TERRES

100 ACRES zonés blanc, près Buckingham. 986-8188, pag. 778-9300.

240 ACRES, jamais coupées. Lac, maison, fortune pour famille. 778-0222

280 ACRES à Val-des-Bois dont 125 acres boisées de bois franc, près du Parc Papineau-Labelle, excellent terrain de chasse, avec ou sans maison et bâtiments. (819) 454-2662.

55 ACRES arpentées, non zonées agricoles, partiellement boisées, accepterait échange. 819-766-2281.

BORD de l'eau, 200 acres, chasse et pêche, rivière Le Lièvre, possibilité de construire, pas d'agents. 819-766-2266

DOMAINE boisé, 204 acres, petit lac privé, ruisseau, vue exceptionnelle sur lac des Plages et droit d'accès. Paix, plein-air, pêche, chevreuils ou développement. (819) 426-2588.

RECHERCHE terre à bois, 100 acres ou +, n'ayant pas été éclaircies ou coupées, région entre Buckingham et Notre-Dame-du-Laus. Pour vente rapide appeler au 986-6032, avant 20h.

### 575 TERRAINS

1/3 ACRE, 270 pi de façade, bord du lac, 20 min. de Gatineau. 243-1680.

17 ACRES, East Aldfield, avec 3 chalets, boisé, accès lac Sinclair, \$45,000 nég. 827-3800.

1 ACRE +, 4 km du pont Alonzo, à Cantley, \$17,000 ch. 827-3800.

1 ACRE et +, \$13,000 ou projet \$75,000. Perkins. 663-1532.

1 ACRE et plus, prêts à construire, plusieurs choix, Lac McGregor, Chelsea, Aylmer, Gilles Proulx, 778-9166 Re/Max Outaouais Centre.

1 ACRE, Les Châteaux du Faubourg, boisés, panoramique, 671-1900, 663-5104.

3e PHASE, 22 nouveaux terrains à Gatineau pour unifamiliales, prêts à construire, services inclus. 663-5113

3 X 1.5 ACRES, droit d'accès sur plage tout près, à partir de \$15,000. 671-2449

42 ACRES, 850' façade sur lac Poirier (près 31 milles), dézonné. Pour développement ou chasse. 819-465-2831

45 ACRES, directement sur Montée Paiement, 10 min. de Gatineau, \$69,000. 671-2500.

ANGE-GARDIEN, 175 acres, boisé, 600 et 800 pi sur lac, développement écologique. \$35,000. 770-4993

AVEC vue sur centre de ski Mont-Cascades, 2 acres subdivisibles, tranquille, \$15,000 nég. 671-4742.

BANLIEUE de Maniwaki, Ste-Thérèse, au ch. du Lac 31 Milles, excellent pour la chasse au chevreuil, boisé en pin rouge, ruisseau, borné par la Pourvoirie du Lac Isidore, petit chalet de 4 ans de 24' x 36', possibilité d'une mini ferme. \$95,000. (819) 449-6399.

CANTLEY, 1 1/2 acre boisé, prêts à bâtir, 8 min. Promenades. 669-5840.

CANTLEY, ch. Taché, 98 acres boisés, pour développement résidentiel. HULL, des Cerisiers, 2 lots de 23,000 pi car. chacun, boisés, \$64,000.

HULL, ch. de la Montagne, pour développements multifamilial, 51,000 pi car. incluant un bungalow, \$199,000. PARC Gréber, industriel et commercial, 62,000 pi car., \$95,000.

VERSANT Côte d'Azur, plusieurs lots prêts à construire, à partir de \$25,000. VERSANT Côte d'Azur, reprise, super aubaine, terrain avec services dans une pente, \$12,000.

MANOIR Côte d'Azur, 3 lots prêts à construire, 7,800 pi car., \$33,000 chacun. Noël Immobilier, courtier agréé, Jacques Noël, 594-1509.

CANTLEY - Prix réduit, 16.7 acres, boisés, 10 min. des Promenades de l'Outaouais. 833-2660.

CANTLEY, terrains résidentiels, 1 acre et +, à partir de \$14,500. 827-0171.

CH. des Erables, Limbour, 2 lots d'une acre, occasion à \$14,800 chacun, 1 mille du collège. 771-6266, 685-0424

DANS plusieurs régions, à partir de \$3,600 et \$100/mois. 225-7750.

DOIT VENDRE! terrain 65 X 150, 48 de Tellier, Côte d'Azur, 561-2599

FERME Limbour, 10,000 pi car., prêt à bâtir, avec tous les services, dans un rond point. Bon prix. 243-0116.

### 575 TERRAINS

LAC RHÉAUME, Val-Des-Monts, 15 acres: \$32,000 ou 2 acres: \$12,000. Pierre, 777-3827.

LAC SINCLAIR, 45 min. Hull, superbes lots, 200' de façade, 819-770-7744, soir/fin de sem.: 819-682-0169.

MUNICIPALITÉ lac Blue Sea, bord du lac, aucun comptant, financement sur place. 778-7533, 819-463-3523.

N.-D. du Laus (Rivière du Sourd, route 309), près parc Papineau-Labelle, 1 acre et +, bord de l'eau ou droit de mise à l'eau. Site enchanteur, financement complet disponible par propriétaire. 767-2187, 771-6123.

PERKINS, 1 acre +, bord de l'eau ou droit de passage, aucun comptant. Financement par proprio. 819-767-2182

PRES Mont Ste-Marie, Low, 2.3 acres boisés en montagne, \$10,000 nég. 561-3854.

RÉGION Lac McGregor, bord ou accès lac, 1 acre +, boisé, \$12,000 et +. M. Périard, 778-4408, Performax.

SECTEUR BLUE SEA, plusieurs terrains riverains, bon prix, financement avec proprio. (819) 463-2444.

TERRAIN commercial 13,000 pi car, coin La Savane et Richer. Financ. disponible. Après 18h: 568-8140.

TERRAIN de 8,311 pi car. sur Louis-Frédette (près de Davidson et Gibault), \$35,000. 669-2970.

TERRAINS 1 acre sur lac Escallier et rivière du Lièvre, \$15,000 et +. Michel Carrisse, Re/Max Vision Inc, 773-0875.

URGENT! Lot double, Perkins, prêt à construire, \$15,000 ou meilleure offre. Lot à Gatineau, pour triplex jumelé, meilleure offre. 246-7727.

### 579 VILLAGIATURE À L'EXTÉRIEUR

À VENDRE: Costa Rica, 2.5 acres, vue imprenable sur la mer, chemin, eau, électricité, \$38,000. 819-682-0549

### 580 BUREAUX À LOUER

1,500 PI CAR., chaleureux, 28 Caron, face Galeries Hull. 770-6113.

15 BUTEAUX - Bureaux à frais partagés. Vous partez en affaires ou vous désirez rentabiliser votre entreprise, optez pour cette solution. Abaissez vos coûts administratifs en partageant les frais de réceptionniste, secrétariat, téléphone et photocopieur. Plusieurs dimensions disponibles. 770-3028.

209 GAMELIN, superbe, idéal pour 1 personne en relation d'aide. 772-2901

221 FREEMAN, neufs, professionnellement. 772-9383, 770-2222.

26 ST-RAYMOND, mini bureaux, \$175 à \$400/mois, stat., tout incl. 771-6266

360 MALONEY Est, Gatineau, disponible, 600 à 3,000 pi car., \$8 et + tout inclus, stat. 669-0746, 669-6886.

400 MALONEY E. édifice professionnel, 250-5,000 pi car. disponibles, \$9/pi car. +. Entreprises Michel Charette 243-5260

MALONEY Est, édifice professionnel, bureaux à louer, de \$300 à \$500/mois. 663-7692.

### 585 COMMERCES

À VENDRE

- Commerce planchers de bois franc.
- Établi depuis 5 ans.
- Chiffre d'affaires, pleine expansion.
- Clientèle privilégiée.

1-819-669-6172

### RESTAURANT LICENCIÉ

bien établi à vendre, chiffre d'affaire de 700 000 \$ et +. Intéressés seulement.

Communiquez avec Marcel au 827-4574

### À VENDRE OU À LOUER

Hull, 406 Taché, terrain 100' X 100' avec immeuble, libre. C. Bourdeau, TAPP immobilier. 771-0383.

AYLMER, commerce à vendre dans un centre d'achat. Pour de plus amples renseignements, s.v.p. téléphoner entre 18h30 et 21h30. 682-7203.

BAR et restaurant à vendre ou à louer avec permis de danse et spectacles, 90 boul. Gréber, Gatineau. Pour information, Richard, (514) 974-0970.

### 585 COMMERCES

DÉPANNEUR dans un immeuble à Hull. 459-2487.

DÉPANNEUR + maison de 3 chambres, à L'Ange-Gardien. Meilleure offre + inventaire. 281-2946.

### Découvrez la belle région de la Petite-Nation

### Belles occasions pour y vivre

Fonds de commerce BAR LAITIER 43 900\$

Bar salon avec motel. Tout équipé! 139 900\$

Line B. Bélanger Rés.: (819) 427-5611

AGENCE IMMOBILIERE JD clement INC. COURTIER IMMOBILIERE AGREE

(819) 427-5101

216, Henri-Bourassa, Papineauville

DOMAINE au Baskatoon, 9 chalets au bord de l'eau, beaucoup de potentiel, \$395,000 nég. 819-449-8669.

ÉPICERIE, bon achalandage, à louer, tout équipé, Gatineau. 565-5005

LAVE-AUTO/bar laitier, prix: éval. mun. 986-8188, pag. 778-9300.

MAGASIN général avec comptoir postal, à même la résidence, Luskville. 455-2272.

PROJET de terrains de camping, chalets et autres à vendre. 748-3255

RESTAURANT À QUYON FAUT LE VOIR pour l'apprécier. Restaurant et pizzeria avec 52 places, app. luxueux au dessus, échange contre maison pourrait être considérée. 819-458-2361.

RESTAURANT mexicain à vendre, Place du centre, avec possibilité de changement de concept. 241-7001.

TAVERNE à vendre, centre-ville Hull, grand stationnement. 595-3710.

TU cherches un dépanneur, un restaurant ou un casse-croûte? Appelle-moi, Roger Prud'homme, Les Imm. R.P.M. 797-4522.

VOULEZ-VOUS gérer votre propre commerce? Tabagie variétés à vendre, bien située, très bonne clientèle. Prix discutables. Informations: 243-9797.

### 590 ENTREPÔTS

GARAGE 11x22, commercial, coin boul. St-Raymond, 1 stat. 772-9822

PARC Gréber, Gatineau, 1,000 à 3,000 pi car. d'entrepôt, façade vitrée, portes garage, plafond 20 pi, \$6,50 3/net. Les entreprises Michel Charette, 243-5260.

### 595 LOCAUX

15 AUDET, secteur Freeman, idéal pour mécanique, débousselage ou autre. 777-7888, soir: 720-2142.

AYLMER ou Gatineau, 0 à 4,000 pi car., plafond 20', porte garage. 663-5104.

COMMERCIAL, \$399/mois, environ 600 pi car., 84 av. Gatineau. 568-5545

ENV, 3,000 pi car., 3 portes de garage, Gatineau, 17 rue Varennes. 243-3727

GATINEAU, 46 de la Savane, de 400 à 800 pi car., chauffé, éclairé. 663-9411, 243-4554.

GATINEAU, 545 Maloney Est, voisin de Gala Electrique, 4,000 pi car. Jour: 663-2123, soir: 669-5710.

GATINEAU, 555-C, boul. Maloney Est, 750 pi car. avec s/sol, chauffé, très propre. 819-326-6906.

GATINEAU, bureau 800 pi car., façade vitrée, avec entrepôt 1,000 pi car., porte garage 12X12', situé au 31 de Bécanour. 663-8664, 773-2449.

### 596 POSSIBILITÉS D'AFFAIRES

AVÉZ-VOUS ENTRE 16-77 ANS? Nous avons un programme qui vous aide à débiter à 0. (819) 595-9381.

AYLMER, cuisine commerciale à louer, 800 pi car., tout équipée, + s/sol pleine grandeur. Idéal pour traiteur. 684-4820

### E. TASSÉ

Locaux commerciaux à louer

Centre Riviera

22, Des Flandres

Centre Templeton

922, boul. Maloney

193 de la Savanne

anciennement salon de coiffure

568-5151

### 597 PROPRIÉTÉS COMMERCIALES

GATINEAU: superbe maison à 2 unités, idéal pour bureau/commerce et résidence à la fois. 561-3261.

HULL, 194 Boul. St-Joseph, bâtisse à vendre avec permis de bar, danse, spectacle et espace commercial à louer. 775-6450.

### 605 AUTOS À VENDRE

0% d'intérêt/1 an. Denis Auto 643-5262.

1964 à 1989 AUTOS, acheteurs et vendons tout genre. 777-6185.

1979 CORVETTE, vente ou échange pour 1992 et +. 770-6607.

1981 CHEVROLET Malibu, 2 portes, bonne mécanique, \$850. 778-6146.

1982 DATSUN 280 ZX, tout équipée, bonne condition, rouge pomme, prix réduit \$1,800 nég. Lyne, 993-1004.

1983 TOYOTA Celica, 5 vit., en bon état, \$600. 663-4648

1984 AUDI coupe GT, refait presque à neuf, tout équipée, \$2,000. 775-5487.

1984 CAVALIER, très propre, \$900, manuelle. 243-4126

605 AUTOS À VENDRE

1987 FORD Crown Victoria, 113,000 km, parfait état, \$3,500. 643-2242

1987 FORD Taurus familiale, très propre, bon prix. 777-2222, 776-1406

1987 FORD Tempo, 4 portes, 5 vit., \$500. 457-4057

1987 FOX, économique, financ., \$1,295. Principale Auto 568-2591.

1987 HONDA Civic, 5 vit., certifiée, \$1,650 nég. 243-5691.

1987 LESABRE, équipée, \$3,500. Lauzon auto, 669-0142.

1987 VOLKSWAGEN grise, 4 portes, diesel, \$1,300. 771-8219

1988 AEROSTAR, 1986 Taurus, 1984 Fiero. 986-5372, soir: 246-7166

1988 BONNEVILLE SE, très bonne condition, \$3,600. 593-8683

1988 BUICK Le Sabre limitée, 218,000 km, entretenue aux 5,000 km, \$2,650. 827-4329.

1988 CAVALIER, très bonne condition, peinture neuve, bas km, \$3,000 nég. 663-6705.

1988 CELICA GTS, certifiée, bijou. Principale Auto 568-2591.

1988 CUTLASS Supreme, tout équipée, propre, 2 portes, \$2,900 nég. 664-0229

1988 FORD Escort EXP, 138,000 km, économique, \$1,750 nég. 776-2043.

1988 FORD Mustang, 5 L. HO, parfaite condition. 985-1731.

1988 HONDA PRELUDE SI, 4WS, manuelle, 5 vit., 181,000 km, \$4,350. (613) 737-9290.

1988 JTI, 16 valves, grille européen, suspension ABC, très bon état, \$4,950 nég. 777-1464.

1988 MEDAILLON familiale, \$1,600, 130,000 km. Doit vendre. 669-9309.

1988 SHADOW, 60,000 km, tout équipé, tout ouvrant, etc. \$2,900. 671-7060

1988 SPRINT, 85,000 km, transmission automat. neuve, 5 portes, très bon état, \$2,400. 243-3816

1988 SUZUKI Forsa, automat., 2 portes, 73,000 km, moteur refait à neuf, 3,000 km, \$1,375 nég. Jour 777-3821, soir 456-3481.

1988 TAURUS, tout équipé, excellente condition, 200,000 km, peinture neuve, \$1,950. 682-9717.

1988 TAURUS, V-6, automat., 123,000 km, tout ouvrant, vitres électrique, etc., aucune rouille, \$2,800. 777-7621

1988 TOYOTA Tercel, 145,000 km, besoin peinture, \$1,500. 986-5007.

1988 TOYOTA Camry LE, V6, automat., clim., 108,000 km, très propre, \$6,600. 775-3637.

1988 TOYOTA Camry, 190,000 km, automat., tout ouvrant, excellente condition, \$4,100. 684-8193.

1988 Z-24, blanche, 5 vit., 247,000 km, bon état, \$1,500. 669-1655

1989 CAVALIER Z24, impeccable, équipée, \$5,500 nég. Faut voir! 772-1038

1989 CHEVROLET Cavalier familiale, propre, \$3,500. 457-4409.

1989 CIVIC SI, rouge, toit ouvrant, 223,000 km, \$4,200 nég. 243-6371, 952-0991.

1989 CROWN Victoria, tout équipée, très bonne condition. 243-3293.

1989 DODGE Omni, \$1,500 négociable. 663-0435, 281-8849.

1989 PONTIAC 6000, bon état, \$3,000 nég. Marc. 669-4730, 239-8960.

1989 TEMPO GL, tout équipée, très propre, \$2,000. 594-2047 pagette.

1989 TOYOTA COROLLA, 4x4, très propre, peinture neuve, mécanique A1, \$3,700. 788-2483, 791-0379

1989 TOYOTA Tercel, manuelle, \$1,150 telle quelle. 643-3735.

1989 TOYOTA Camry, 155,000 km et +, manuelle, \$5,750. 663-7663.

1989 TOYOTA Camry, V6, injection, tout équipée, 164,000 km, 5 vit., \$4,700. 427-8520, 986-7292, pag.: 613-760-1348.

1990 ACCORD EX, 4 portes, manuelle. Lauzon auto, 669-0142.

1990 CAVALIER Z24, V6, 3.1 L., mécanique parfaite, \$2,950. 748-6940.

1990 CORSIKA, parfait, \$95 comptant, terme facile. 748-6940

1990 HONDA CIVIC, automat., servodirection, am/fm cassette, 78,000 km, bon état, \$7,350. 685-0952

1990 INTEGRA, GS, équipée, financ., \$6,595. Principale Auto 568-2591.

1990 JETTA, garantie, financ., \$3,995. Principale Auto 568-2591.

1990 MAZDA Miata, comme neuve, 24,000 km, prix à discuter. 778-7390.

1990 NISSAN SENTRA, 2 portes, 126,000 km, \$3,900. 669-4674

1990 SPRINT, manuelle, 166,000 km, excellente condition, \$1,850. 568-6981

1990 TOYOTA Tercel, automat., très propre, proprio, bas millage, certifié \$2,900. 751-0827.

1990 TOYOTA Corolla SR5, automat., 120,000 km, \$5,450. 776-4114.

1990 TOYOTA Tercel, 2 portes, coupe sport, 200,000+ km, \$3,000, vendue telle quelle. 567-1542.

1991 BUICK Century familiale, 8 passagers, équipé de A à Z, parfait! \$195 comptant, terme facile. 772-4875.

1991 CAVALIER RS, V6 3.1, clim. Lauzon auto, 669-0142.

1991 CIVIC DX, 4 portes, manuelle. Lauzon auto, 669-0142.

1991 CIVIC, garantie, financ., \$3,995. Principale Auto 568-2591.

605 AUTOS À VENDRE

1991 COROLLA, 97,000 km, financ., \$6,995. Principale Auto 568-2591.

1991 DODGE Colt 200, 5 vit., \$3,000. 775-6238.

1991 EAGLE 2000 GTX, impeccable, \$5,499. J.C. Galipeau, 669-4004.

1991 FIREFLY, 4 portes, 5 vit., 119,000 km, \$2,750. Autos Bitar. 684-3372.

1996 Volks Golf GTI  
5 vitesses, toit ouvrant, noir, 26 000 km, garantie. (#72731)  
**18 995\$**

1996 Volks Golf CL  
5 vitesses, noir, 2 portes, 36 000 km, garantie. (#71491)  
**13 995\$**

1996 Volks Golf GL  
Turbo diesel, 5 vitesses, 4 portes, suède, 34 000 km, garantie. (#72961)  
**16 995\$**

1995 Volks Golf GL  
5 vitesses, climatiseur, vert, 4 portes, 49 500 km. (#72131)  
**15 500\$**

1994 Audi 100 CS Quattro  
Automatique, climatiseur, noir, 89 000 km, cuir, toit ouvrant, garantie. (#63121)  
**32 995\$**

1992 BMW, 325i  
5 vitesses, climatiseur, régulateur de vitesses, noir, 100 000 km. (#73011)  
**21 995\$**

1989 Volks Jetta GL  
5 vitesses, climatiseur, 4 portes, bleu, 165 000 km. (#71681)  
**5 995\$**

**Hull Volkswagen**  
 **850, boul. St-Joseph Hull**  
**770-0220**

1991 FORD Taurus GL, automat., clim., console, tout équipé, 165,000 km, non-fumeur, \$3,999. 643-4985.

1991 GOLF, automat., roues "mags", + 4 jantes avec pneus d'hiver, propre, \$6,500 nég. Dominique, 827-3718.

1991 GRAND AM LE, 4 portes, très propre, \$5,299. J.C. Galipeau, 669-4004.

1991 SUNBIRD, 117,000 km, peinture neuve, très propre, bijou, \$5,500 nég. 777-6622, 682-4800.

1992 CAVALIER blanche, 2 portes, excellent état, 5 vit., \$5,500. 827-8269

1992 CIVIC DX, 5 vit., clim., \$6,750. Richard, 685-0409.

1992 CIVIC DX, 2 portes, automat., \$7,499. J.C. Galipeau, 669-4004.

1992 COLT 200, \$4,500. Lauzon auto, 669-0142.

1992 COLT GT, 110,000 km, garantie 3 mois, \$4,999. J.C. Galipeau, 669-4004.

1992 CORSICA LT, V6, 72,000 km, bleu, \$6,999. J.C. Galipeau, 669-4004.

1992 DYNASTY, financ., \$4,995. Principale Auto 568-2591

1992 FORD Escort, bonne condition, démarreur à distance, 118,000 km, 4 pneus d'hiver neufs, \$7,000 nég. Après 18h: 819-463-2643, 463-2965

1992 GRAND AM SE, 79,000 km, garanti, \$9,499. J.C. Galipeau, 669-4004.

1992 HONDA Civic EX, 4 portes, 5 vit., 120,000 km, \$9,000. Cause: départ à l'étranger. 561-5307.

1992 JETTA, très propre, \$8,000. Sam: 663-4861, Après 15h: 771-3339

1992 MAZDA PRÉCIDA, V6, automat., clim., rég. de vit., vitres et toit ouvrant électrique, système d'alarme, \$12,495. 778-6458

1992 PROTEGE, garantie, financ., \$4,895. Principale Auto 568-2591.

1992 SENTRA XE automat., 4 portes, \$5,299. J.C. Galipeau, 669-4004.

1992 SUNBIRD, automat., clim., 120,000 km, propre, \$6,000. 281-0933

1992 SWIFT GLX, 1.6 L., 4 portes, automat., \$6,000 nég. 427-5692.

1992 TEMPO GL, garantie 1 an PEC1, \$4,999. J.C. Galipeau, 669-4004.

1993 ACHIEVA, 4 portes, V6, 103,000 km, \$7,899. J.C. Galipeau, 669-4004.

1993 CIVIC, coupe, financ., \$9,595. Principale Auto 568-2591.

1993 DYNASTY, 4 portes, très propre, tout équipé, \$8,900. 523-5626.

1993 FESTIVA, automat., 65,000 km. Lauzon auto, 669-0142.

1993 FESTIVA, automat., excellent état, \$3,900 nég. 568-6141.

1993 HONDA Civic, parfaite! Faites votre offre! Grégoire Auto 772-8000.

605 AUTOS À VENDRE

1993 HONDA Civic CX, 5 vit., blanche, 75,000 km., \$7,500. 682-2858.

1993 HONDA Civic DX, parfaite condition, pneus et silencieux neufs, \$8,695. Martin, après 17h30. 827-8240

1993 INTREPID, ES, équipée financ., \$10,595. Principale Auto 568-2591.

1993 JETTA, 91,000 km, financ., \$9,995. Principale Auto 568-2591.

1993 SHADOW, 47,000 km, 4 portes, automat., \$6,995. Fred, 775-7915

1993 SUNDANCE, 64,000 km, clim., \$6,399. J.C. Galipeau, 669-4004.

1993 SUNFIRE, 1 an de garantie, tout équipée, très propre. 986-3027.

1993 SUZUKI Swift GS, \$4,500, 4 cyl., 5 vit., noire, 124,000 km, 8 pneus, 243-1271. 598-8397.

1993 TAURUS GL familiale, impeccable. Grégoire Auto 772-8000.

1993 TEMPO GL, équipée, 95,000 km. Lauzon auto, 669-0142.

1994 CAVALIER, 2 portes, manuelle, 2.2 L., 70,000 km, excellent état, doit vendre, \$7,000. Robert, 986-1049.

1994 CAVALIER rouge, 5 vit., très propre, 2 pneus d'extra, 44,200 km, prix réduit. Après 17h: 568-7866

1994 COLT, 59,000 km, manuelle, excellent état, + extra. Liliane 770-6336.

1994 COLT GL, 65,000 km, 5 vit., bleue, \$7,500. Eric, 986-1523

1994 ESCORT LX, clim., automat., bon état, \$7,800. 643-5303.

1994 GEO Metro, 2 portes, certifiée, 5 vit., 33,000 km, verte, \$5,300. 671-6365.

**Voitures d'occasion**  
garanties  
mécanique générale  
**LAUZON**  
Automobiles Québec  
292 Notre-Dame, Gatineau  
669-0142  
www.inexpress.net/~pcharret/lauzon.htm

1994 GÉO Métro, 4 portes, 4 cyl., 5 vit., 70,000 km, \$5,900. 776-0947.

1994 GOLF GL diesel, 62,000 km, \$12,500. 770-9035, 560-3447.

1994 HONDA Civic CX, 5 vit., 61,000 km, \$9,500. 777-6060.

1994 PONTIAC Firefly, comme neuve, 59,000 km, \$7,800. 643-9258.

1994 PROBE GT, noire, tout équipée, automat., 50,000 km. Marc: 443-2015

1994 SUNBIRD LE Édition Spéciale, aubaine, faut vendre! Seulement 51,000 km, démarreur à distance et anti-démarrage, garantie prolongée... 663-5690.

1994 TERCEL, 80,000 km, 5 vit., 4 portes, clim., 8 pneus, pas d'accident, non-fumeur, \$9,500. 684-1204.

1994 VOLKSWAGEN Jetta GL, 50,000 km, tout équipée, nouveaux freins avant, 4 pneus d'hiver, 4 pneus d'été, demande \$14,500. 762-2910, 669-4576.

620 AUTOS DEMANDÉES

\$1,000 ET - "MULTI-CHAR INC."  
Achat de voitures accidentées ou non. Service 24h, payons comptant. 775-7654 ou 986-2427.

\$100 + 1 (819) 777-7107. Achetons autos, camions accidentés ou non.

1986 ET +, autos ou camions, payés comptant, gros montant. Jour: 744-2305, après 18h: 795-4848.

ACHETONS voitures et camions pour pièces et ferraille, payons comptant. Barry, 778-0845.

BESOIN D'ARGENT ???  
Payons comptant. Véhicules bon état, \$2,000 et moins. 770-5733.

GARAGE DE L'AÉROPORT, achetons et vendons autos. 663-7669, 986-1463.

NOUS RAMASSONS votre vieille voiture gratuitement, payons pour voitures complètes. 663-1539.

NOUVEAU, achetons voiture au poids pour ferraille. Les Entreprises Gaucher. 643-3667.

PLUS haut prix comptant, autos et camions. 1988 à 1995. 772-4875.

621 FOURGONNETTES

1977 DODGE Van, aménagée avec lit/lavabo, à discuter. Pag. 787-2122.

1985 VAN Econoline, tout adaptée pour handicapé, \$2,000 nég. 243-3796

1986 PLYMOUTH Voyager, bon état, \$1,500 ou meilleure offre. 246-3244.

1986 TOYOTA, 7 places, \$1,995. Principale Auto 568-2591

1987 DODGE Caravan, 7 places, très bon état, \$2,000. 986-7700.

1987 VOYAGER, 6 cyl., 7 passagers, très propre, \$3,800. 568-5336.

1988 FORD Aerostar, V6, injection, 5 vit., 96,000 km, 7 passagers, parfaite condition, \$3,900. 986-7292, 427-8520, pag.: 613-760-1348.

1990 DODGE Caravan SE, 130,000 km, tout équipée, 7 places, \$7,100. 986-7362.

1990 MAZDA MPV, 85,000 km, certifiée, \$6,799. J.C. Galipeau, 669-4004.

1990 PLYMOUTH Voyager, 143,000 km, 7 passagers, clim. 595-0597.

1990 PLYMOUTH Voyager, moteur neuf 6,000 km, \$6,200. 986-9122.

1990 PLYMOUTH Grand Voyager, automat., V-6, 3.3 L., 126,000 km, très propre. 684-3954, 724-1487.

1990 VOYAGER 7 places, clim., \$3,699. J.C. Galipeau, 669-4004.

1992 LUMINA APV, très équipée, \$9,999. J.C. Galipeau, 669-4004.

1992 MPV, LX, équipée, financ., \$9,595. Principale Auto 568-2591

1993 AEROSTAR XL sport, bleu, 96,000 km, \$7,999. J.C. Galipeau, 669-4004.

1993 AEROSTAR, 7 places, clim., avec garantie, \$9,600. 643-5150.

1993 LUMINA, clim., financ., \$7,995. Principale Auto 568-2591

1993 MAZDA MPV V6, 103,000 km, 2 ans garantie, \$11,000. 663-9487.

1994 MERCURY Villager, tout équipé, 7 passagers, 60,000 km, \$19,500. 663-1087, 328-2092.

1995 TRANSPORT SE, 3.1, V6, 79,000 km, \$11,999. J.C. Galipeau, 669-4004.

1995 VOYAGER, 156,000 km, parfaite condition, \$16,300. 827-4844.

1996 CARAVAN 7 places, V6, blanche, \$15,499. J.C. Galipeau, 669-4004.

CAMIONNETTE adaptée, élévateur, toit surélévé, 3 fauteuils roulants, \$7,000 nég. 819-983-7830 ou 777-9179.

628 CAMIONS 4x4

1985 EAGLE 4x4, automat., 145,000 km, \$800. 243-6257, 594-0453.

1985 FORD, F-150, boîte courte, 113,000 km. 246-3231.

1987 TOYOTA SR5, cabine allongée, toit soleil, excellente condition, plus extra. \$5,800. 246-0876

1989 DODGE Ram 50, moteur reconditionné. 243-5981.

1989 GMC, automat., V6, cabine allongée, excellent. Grégoire Auto 772-8000.

1989 ISUZU Trooper, 108,000 km, 5 vit., \$7,900. 770-9035, 560-3447.

1989 SIDEKICK, certifié, financ., \$3,995. Principale Auto 568-2591

1989 SUZUKI Samurai, 108,000 km, bon état, \$3,400. 986-6885.

1990 JEEP, certifié, financ., \$6,995. Principale Auto 568-2591

1991 EXPLORER, tout équipé, cuir, \$12,995. Lauzon auto, 669-0142.

1992 CHEVROLET Slidero, noir, 1 proprio, \$13,900, A-1. 643-1014.

1992 MAZDA B2600, 82,000 km, King Cab, \$10,000. 669-6657.

1992 SUNRUNNER, 82,000 km, financ., \$6,995. Principale Auto 568-2591

1991 EXPLORER, tout équipé, cuir, \$12,995. Lauzon auto, 669-0142.

1992 CHEVROLET Slidero, noir, 1 proprio, \$13,900, A-1. 643-1014.

1992 MAZDA B2600, 82,000 km, King Cab, \$10,000. 669-6657.

1992 SUNRUNNER, 82,000 km, financ., \$6,995. Principale Auto 568-2591

1993 BLAZER Tahoe LT, tout équipé, prix négociable. 772-8112.

1993 FORD F-150, automat., très propre, \$13,295, 770-2998, 772-5187.

1993 JEEP Cherokee sport, 66,000 km, 4 portes, automat., \$16,000. 669-2692

1993 RAM 150, 73,000 km, garanti, \$11,699. J.C. Galipeau, 669-4004.

1994 PATHFINDER, équipé, 5 vit., 62,000 km, garantie prolongée. 773-3070.

1995 FORD F-150, 5 vit., AM/FM cassette, boîte en fibre de verre avec support pour bateau et "liner". Jours de semaine, après 18h: 281-2350.

1995 GMC Z71, blanc, int. bleu, automat., double de caisse, roues Mag en magnésium, \$17,500. 671-5987.

1995 JEEP YJ Sahara, 4 litres, automat., 65,000 km, mécanique A-1, pneus neufs, plusieurs options, garantie transférable. 751-6964.

1995 LADA COSSACK, 45,000 km, mags, impeccable. 682-8609, 560-3510

1996 CHEVROLET, Blazer, Rockport, blanc, excellent état. 456-2611

1996 TOYOTA Tacoma blanc, extra CAB, V6, automat., clim., équipée + extra, 32,000 km, \$28,500. 595-3321

673 REMORQUES

4 X 9 avec rampe, dimension des pneus 13", \$400. Après 18h: 669-8703.

6X12X1.5, BONNE condition, \$350. 986-6036.

REMORQUE 4x8", \$250 ferme. 561-6885 ou pag: 760-9109.

REMORQUE 4x8", très bon état, 3 ans, demande \$400. 246-1826.

REMORQUE 6'x 6.5', idéale pour 4 roues, \$525. 643-9263.

REMORQUE double pour motarine ou motoneige, \$500. 663-1068

REMORQUE pour auto avec freins électriques. 643-5150.

677 ROULOTTES

1972 TENTE-ROULOTTE Corona, 6 places, \$1,000 nég. 456-4365.

1972 UNIQUE, telle quelle, \$1,800 ou meilleure offre. 682-5175.

1974 CITATION, très bonne condition, \$800, située sur terrain de roulettes à Gracefield. 778-1272

1975 DODGE MOTORISÉ, \$4,500 ou meilleure offre. 243-3695, 777-6112.

1977 GOLDEN Falcon 27 pi, 8 places, sur terrain de camping, incluant bateau 14 pi Princecraft 1988, 15 forces Johnson avec remorque, le tout \$8,500. 782-3415.

1979 TENTE-ROULOTTE, poêle, réfrig., 8 places, \$850. 561-6394, 594-9941.

1980 TERRY Taurus, 24 pi, très bon état, \$5,900. 669-3232.

1983 TENTE-roulotte Bonair BA 650, très bon état, \$975. 684-2140.

1984 ELITE, 31', beaucoup d'extra, très propre, \$10,000 nég. 669-8687.

1985 CAMPEUR Honey 8 pi, excellent état, \$2,500 ferme. 663-7641.

1985 SKYLINE 26', couches 8, rénovation, clim., \$7,500 nég. 684-4483

1989 GOLDEN Falcon Edition de luxe, 29' 7", \$17,000 nég. 561-4001.

1993 PROWLER 29 pi, 8 places, très bonne condition. (819) 427-5071.

29 Pi, Taurus, chambre fermée, bain, douche, + auvent neuf, au camping Paris à Bowman, bord de l'eau, prix à discuter. 246-8435, 246-9397, 593-2287

39 Pi 1993, luxueuse, 2 chambres, "tip out" double, équipement complet, accepterais échange. 669-5867.

3 ROULOTTES, 35, 30 et 28 pi, à bon prix. 819-454-2808.

À LOUER: TENTE-ROULOTTE 1997, tout équipée. 837-2716, 290-6573.

CAMPEUR 8 pi, couche 6, chauffe-rette, 12/120 volt, A-1. Faut voir, \$2,800. 669-3945, soit: 669-6764.

LOCATION DE MOTORISÉS  
classe C, 28 pi. N. Roberts Motorhome Rentals, 446-4022.

LOCATION de tentes-roulottes 1997, Prix compétitifs. 281-6479

MOTORISÉ 1981, Coachman, 24', tout équipé, très propre, 65,000 miles, mécanique A1. Demandez Carl, jour: 643-9831, soir: 663-3844.

PROWLER 1996, 23 pi, chambre pour enfants avec 3 lits, lit chambre queen, \$15,500. 827-3410.

ROULOTTE 17', équipée, \$1,200, 663-9851, 463-2507.

ROULOTTE 29 pi, sur bord de l'eau, à Val-des-Bois, \$5,500 nég. 986-1816.

TENTE-ROULOTTE Bonair 700, 1995, comme neuve, demande \$4,200. Mario, 663-7543, 643-9000

TENTE-ROULOTTE 1995, Bonair BA850, \$5,250, 243-5104, 997-6190.

680 VÉHICULES TOUT TERRAIN

1985 YAMAHA Try-Z250, compétition, \$850. 778-6146.

1986 HONDA 4x4 350, treuil et pelle, \$3,600. 643-4110, 775-1785.

684 BATEAUX, MOTEUR SET VOILIERS

1987 GLASTON 16 pi avec toile, moteur 140 forces, remorque, \$7,300 ou meilleure offre. 595-3176.

1990 JOHNSON, 45 forces, 1991 Johnson, 55 forces, \$3,500 nég. Demandez Robert, 663-4444.

1990 PONTON, 20 pi, Johnson 60, extra, toit complet, \$8,500. 837-8455

1992 CADORETTE 14.5 pi, moteur Mercury 60 forces, avec remorque, \$8,000. Faut voir. 281-2046.

1993 MOTOMARINE "Sea Doo" XP avec remorque, toile et accessoires, parfait état, \$4,500. 595-3198

1994 PRINCECRAFT Pro Serie 142 SC, + console, 1994 Johnson 30 c.v., 3 bancs, remorque, \$8,500. 663-4741.

1994 SEA-DOO SP avec accessoires et remorque, meilleur offre. 568-4777

1995 BATEAU (Jet Boat), 4 passagers, \$11,500. 663-5033

À VENDRE OU À LOUER: pontons et chaloupes. Marina de Hull. 595-0909.

BATEAU aluminium 14', \$650. Jour: 663-5853, soir: 669-1792.

BATEAU aluminium 14 pi avec moteur neuf Evinrude 15 forces, remorque, \$3,500. 561-4276.

BATEAU de pêche, aluminium, 16 pi., double plancher, avec remorque, \$1,600. 457-4549.

CANOT St-Maurice 17' avec 3 avirons, très bonne condition, \$700. 643-5764

605 AUTOS À VENDRE

1991 FORD Taurus GL, automat., clim., console, tout équipé, 165,000 km, non-fumeur, \$3,999. 643-4985.

620 AUTOS DEMANDÉES

1995 TRANSPORT SE, 3.1, V6, 79,000 km, \$11,999. J.C. Galipeau, 669-4004.

628 CAMIONS 4x4

1992 SUNRUNNER, 82,000 km, financ., \$6,995. Principale Auto 568-2591

673 REMORQUES

1985 SKYLINE 26', couches 8, rénovation, clim., \$7,500 nég. 684-4483

677 ROULOTTES

1993 PROWLER 29 pi, 8 places, très bonne condition. (819) 427-5071.

**684 BATEAUX, MOTEURSET VOILIERS**

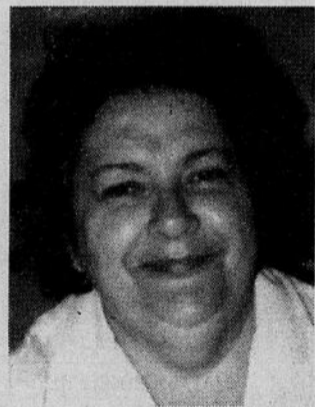
BATEAU en fibre de verre avec toit et moteur Evinrude 25 forces, remorque, \$3,800. 775-3072.  
 BATEAU, moteur Johnson 1995, 40 c.v., moins de 100h d'utilisation, remorque, \$5,000 nég. 986-9622  
 BOMBARDIER Sea doo, 1993, batterie neuve, acc. et remorque, \$4,800 nég. 986-8262 ou pag.: 760-5915.  
 CHALOUBE en aluminium 14 pi. avec moteur 15 forces Evinrude. \$1,400 nég. 643-9865  
 PLANCHE à voile, Bic Samba, utilisée 3 fois, mat en 2 morceaux, voiles 5,6 et 6,1, \$550 nég. Après 19h: 281-1135.  
 PONTON, 24 pi, 60 forces, remorque, \$8,600 nég., avec "Tempo" hivernisé, toiles. 243-2197

**R.B. MARINE SERVICE**  
 1231 Route 148 Est, Papineauville  
 Moteurs hors-bord usagés avec ou sans bateau, de 15 à 75 forces. Pièces et service Johnson et Evinrude. 819-423-6655.

VOILIER Tanzer 29 pi, très bon état, prix à discuter. Soir, 986-7725.

**Nécrologie**

**BIGRAS - M. Réal**, est décédé en paix à l'hôpital le mercredi 30 juillet 1997, dans sa soixante-troisième année. Époux de Pearl Woodstock; père de Robert; beau-père de Kate et fier grand-père de Jeffrey Lusk. Prédécedé par une soeur, il laisse trois frères et une soeur. Réal a travaillé plus de trente-cinq ans pour E.B. Eddy. Après sa retraite, il s'est divertit en promenant ses chiens, en faisant du vélo dans le parc et en jasant avec les gens dans les magasins et boutiques qu'il visitaient. De gros mercis à l'équipe du Centre hospitalier régional de l'Outaouais, particulièrement le Dr Tatu, l'équipe des soins intensifs, l'urgence, ainsi qu'Yvette, soeur de Réal. Un service commémoratif à l'église anglicane St-James, 12, Promenade du Portage, Hull, aura lieu le samedi 2 août 1997 à 10h30. La famille sera sur les lieux trente minutes avant le service. Vous êtes invités à partager vos souvenirs. Vos dons en mémoire de Réal peuvent être acheminés à la S.P.C.A. de l'Ouest du Québec, C.P. 157, Aylmer, Qué., J9H 5E5. La direction des funérailles a été confiée à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS**. Pour renseignements: 568-2425.



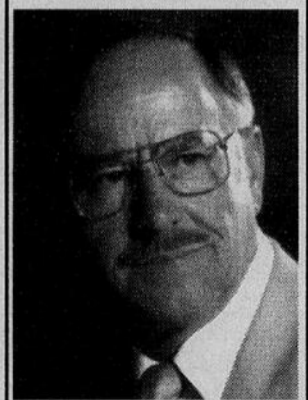
**GENDRON - Mme Suzanne** (dit Mariette), est décédée le 1er août 1997 au Centre hospitalier de Gatineau, à l'âge de 66 ans. Elle était l'épouse de M. Roland Charron et fille de feu Arthur Gendron et de feu Réjeanne Gameau. Elle laisse dans le deuil 4 frères: Gérard, Yves, Roland, Yvon; 5 soeurs: Fleurette, Huguette, Lise, Andrée, Monique, ainsi que plusieurs neveux, nièces, beaux-frères, belles-soeurs. Elle ne sera pas exposée. Une liturgie de la parole sera célébrée en sa mémoire à la salle cérémoniale du Complexe funéraire de la Coopérative funéraire de l'Outaouais, 1369 boul. de La Vérendrye Ouest, Gatineau, mercredi le 6 août à 16h. La direction des funérailles a été confiée à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS**. Des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. Pour renseignements: 568-2425.



**LE GUERRIER - Mme Thérèse**, est décédée le mercredi 30 juillet 1997, à l'âge de 85 ans. Épouse bien-aimée de feu Edouard Le Guerrier; chère mère de Louise Le Guerrier (Boudreau) d'Aylmer, Nicole (Jérôme Amyotte) de Fort-Coulonge et Claude (Dalia Malandra) de Stittsville. Elle laisse également 8 petits-enfants et 7 arrière-petits-enfants. Chère soeur de Gabrielle (feu Albert Fournier), Paule (Jean-Marie Couture), Claire Dion, Denyse Dion Ouellet et Guy (Violette Dahl); chère belle-soeur de Camille Morissette (Simone Dion), Donat Le Guerrier, Gilberte Le Guerrier Lévesque, Blanche Amyotte Le Guerrier et Gertrude Houle Le Guerrier. Les visites auront lieu samedi et dimanche de 14h à 17h et de 19h à 22h. Les funérailles seront célébrées en l'église St-Pierre de Fort-Coulonge le lundi 4 août à 10h30; inhumation au cimetière paroissial.

**PEPIN - Mlle Dolores** (employée à la retraite de Bell Canada), est décédée vendredi le 1er août, à l'âge de 97 ans. Dolores Pépin, fille de feu Jean-Charles Pépin et de feu Victoria Lapointe; chère soeur de soeur Alice Pépin, s.c.o., elle laisse également plusieurs neveux et nièces. Prédécedée par 4 frères: Roméo, Georges, Adrien et Jules; 4 soeurs: soeur Cécile Pépin, Juliette Pacquin, Bernadette Lamarre et Ida Pépin. La famille recevra parents et amis à la **MAISON FUNÉRAIRE KELLY**, 585 rue Somerset (centre-ville), lundi de 14h à 16h et 19h à 21h. La messe des funérailles aura lieu mardi en l'église St-Jean-Baptiste à 14h; inhumation au cimetière Notre-Dame.

**REMERCIEMENTS**



**EDOUARD CHAYER**  
 Son épouse bien-aimée, ainsi que les membres de la famille Chayer désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Edouard Chayer, survenu le 14 juin 1997, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes dont l'adresse est inconnue sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

**Nécrologie**

**LA FAMILLE CARON a le regret de vous annoncer le décès de**



**MME SOLANGE CARON (née Parker)**

décédée au C.H.R.O. le 30 juillet 1997. Elle était l'épouse de feu Lucien Caron et fille de feu Frank Parker et de feu Malvina Démontigny. Elle laisse dans le deuil 2 fils: Marcel (Pauline Prud'homme) et Bernard (Simone Viau); 3 filles: Colette (feu Conrad Ouellette), Denise Caron et Michelle (Claude De Sève); 2 soeurs: Flore Lafrenière et Thérèse Henderson; 13 petits-enfants, 11 arrière-petits-enfants, ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces. L'ont précédée 1 fils, Gaëtan, 4 soeurs et 2 frères. À la demande de la défunte, il n'y aura pas de visites au salon, cependant un service religieux aura lieu en l'église St-Raymond (angle Joffre et St-Raymond) à Hull, le lundi 4 août 1997 à 11h. La famille recevra les condoléances au sous-sol de l'église après les funérailles. La direction des funérailles a été confiée à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS**. Des dons à la Fondation des maladies du cœur du Québec ou à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. Pour renseignements: 778-2425.

**LA FAMILLE FLEURY a le regret de vous annoncer le décès de**



**MONSIEUR HERMÉ FLEURY**

de Hull, anciennement de Ste-Cécile de Masham, est décédé le vendredi 1er août 1997, à l'âge de 87 ans. Époux de feu Dorilda Brazeau; fils de feu Rémi Fleury et de feu Délia Beaugard. Il laisse 3 fils: Robert, Jean-Claude et Rhéal; 7 filles: Marie-Rose, Marie-Thérèse, Huguette, Claudette, Léonie, Pierrette et Suzette. Prédécedé par 1 fille, Marie-Claire; grand-père bien-aimé de 16 petits-enfants et de 15 arrière-petits-enfants, il laisse également 2 frères: Abbé Edgar Fleury et Omer tous deux de Hull; 4 soeurs: Desneiges, Yvonne, Florence et Léa toutes de Hull. Prédécedé par 3 frères: Wilfrid, Hector et Paul, ainsi que par 3 soeurs: Jacqueline, Arthémise et Délia, il laisse plusieurs beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces et de nombreux amis.

Un service religieux aura lieu à 11h, le lundi 4 août, en l'église Ste-Cécile de Masham, suivi de l'inhumation au cimetière du même endroit. Heures de visites: dimanche de 14h à 17h et de 19h à 22h, lundi à compter de 9h. **Un merci spécial au personnel du 3e étage du Centre hospitalier La Piéta pour les bons soins prodigués à M. Fleury.** Des dons à la Fondation du C.H.S.L.D. (hôpital La Piéta), 273 rue Laurier, Hull, Québec, J8X 3W8 seraient appréciés. Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec la **MAISON FUNÉRAIRE A. GAUVREAU ET FILS LTÉE** de Ste-Cécile de Masham au 456-2100.

**MERCI MON DIEU**

Dites 9 "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai. Publication sur demande.

N.L.

**MERCI MON DIEU**

Dites 9 "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai. Publication sur demande.

D.G.

**LA FAMILLE CHARETTE a le regret de vous faire part du décès de**



**MME JEANNINE CHARETTE (née Carrière)**

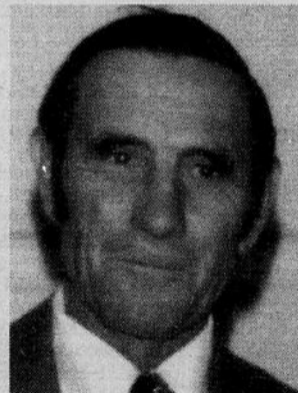
1928 - 1997

décédée à Gatineau, le 1er août 1997, à l'âge de 69 ans. Fille de feu Joseph Carrière et de feu Marie Tremblay, elle était l'épouse de feu Jean-Paul Charette. Elle laisse dans le deuil ses enfants bien-aimés: Serge Charette (Joanne), Ghislaine (André Goulet), Sylvie (Paul Lalonde), Audette (Denis Matte), tous de Gatineau et Jean-Pierre Charette (Ginette) de Val-des-Monts; 4 petits-enfants: Christian, Patrick, Alex et Francis; 5 soeurs: Pierrette, Gabrielle, Isabelle, Denise et Nicole. Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. Funérailles le mardi 5 août en l'église Jean XXIII de Gatineau à 11h, suivies de l'inhumation des cendres au cimetière St-Jean-Marie Vianney de Gatineau. La direction des funérailles a été confiée à:

**LA MAISON FUNÉRAIRE LAVIOLETTE & ROBINSON LTÉE**  
 185 boul. Maloney Ouest  
 Gatineau, Québec  
 J8P 3V7

Des dons à la Société canadienne du cancer (section de Gatineau), a/s de Nancy Butler, 679 rue Papineau à Gatineau, J8P 3Z7, seraient grandement appréciés. Pour de plus amples renseignements, veuillez composer le (819) 663-5321 ou pour vos messages de condoléances par télécopier le (819) 663-6930.

**LA FAMILLE RENAUD a le regret de vous annoncer le décès de**



**MONSIEUR HILAIRE O. RENAUD**

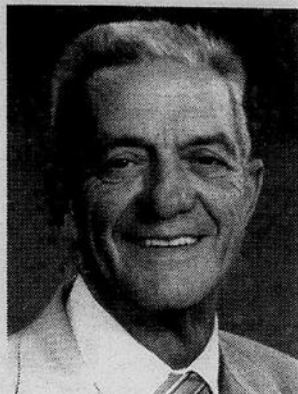
de Ste-Cécile-de-Masham est décédé le vendredi 1er août 1997, à l'âge de 77 ans. Époux bien-aimé de Anita Vaillant, fils de feu Ernest Renaud et de feu Caroline Fournier. M. Renaud était membre des Chevaliers de Colomb, conseil # 6853 de Masham et également un grand bénévole au sein de sa communauté. Père bien-aimé de Denis (Nicole Ménard) de Masham, Alcide (Gabrielle Renaud) de Gatineau, Edmond (Carole Renaud) de Masham, Michel (Rachelle Diotte) de Chelsea, Gaston (Marie Gauvreau), Suzanne (Réjean Renaud), tous de Masham, Marielle d'Aylmer, Rachelle de Masham, Louise (Claude Legros) de Masham et Agathe (Yves Blondin) de Gatineau; grand-père bien-aimé de 20 petits-enfants et 6 arrière-petits-enfants. Il laisse également un frère, Henri (Thérèse Legros) de Masham; 3 soeurs: Pauline (feu René Lamothe) de Cornwall, Lucille (feu Joseph Philippe) de Masham et Annette (Marcel Legros) de Gatineau. Prédécedé par 1 frère, Eusèbe (Germaine Coderre) de Masham, ainsi que par 3 soeurs: Lévin (Ronaldo Lamarche) de Cornwall, Alexina (feu Arthur Robert) et Clarinthe (feu Eddy Sincennes). Il laisse plusieurs beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces, ainsi que ses nombreux amis.

Un service religieux aura lieu mardi le 5 août à 11h, en l'église Ste-Cécile-de-Masham, suivi de l'inhumation au cimetière du même endroit. Heures de visites: lundi de 19h à 22h et mardi à compter de 9h. Des dons à l'hôpital de Wakefield, C.P. 160, Wakefield, Qc, J0X 3G0, seraient appréciés. **Un merci spécial à tout le personnel de l'hôpital de Wakefield pour les bons soins prodigués à M. Renaud.**

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec la **MAISON FUNÉRAIRE A. GAUVREAU ET FILS LTÉE** de Ste-Cécile-de-Masham au 456-2100.

**Nécrologie**

**LA FAMILLE LEDUC**  
a le regret de vous faire part du décès de



**M. CONRAD LEDUC**

de Gatineau, est décédé paisiblement à son domicile, le mercredi 30 juillet 1997, à l'âge de 70 ans, après une courageuse lutte contre le cancer. Fils de feu Théodore Leduc et de feu Alvina Perrault. Époux bien-aimé de Claudette Brault; père de Suzanne (Barry Burbidge) d'Orléans, Chantal (Daniel Simard) de Longueuil, Pierre et Claude de Montréal, Jean (Sylvie Turpin) et Marc de Gatineau et Marie-Andrée (Marc Amyot) de L'Ange-Gardien; grand-père de quatre petits-enfants: Erika et Lisa Burbidge, Alexandre Leduc et Léonie Amyot. Il laisse également un frère, Réal Leduc (Armande Beauregard) de Val-d'Or et cinq soeurs: Monique (Calixte Filion) de St-Antoine-des-Laurentides, Gaby Saindon d'Embrun, Germaine (Sylvio Turcotte) d'Amos, Alice (André Mimeault) d'Ottawa et Yvette (Paul Rivard) de Victoriaville. Prédécedé par une soeur, Berthe (feu Ivanhoe Turcotte) d'Amos. Il laisse également son beau-frère Raymond Brault d'Orléans et ses belles-soeurs: Mireille Brault (Robert Charette) d'Alfred, Denise Brault (Jean Raymond) d'Orléans, Gisèle Brault (Bernard Larocque) de Gloucester. Prédécedé par un beau-frère, Ronald Brault (Hélène Parisien) d'Orléans. Il laisse également plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, ainsi que d'innombrable ami(e)s.

**VISITES:** Selon les volontés du défunt, il ne sera pas exposé.

**SERVICE RELIGIEUX:** en l'église Sainte-Maria-Goretti de Gatineau, le samedi 2 août 1997 à 13h. Parents et ami(e)s sont invités à assister à un service en présence des cendres. La famille recevra les condoléances à l'église après la cérémonie religieuse. Un goûter sera ensuite servi en la salle des Chevaliers de Colomb, 635 boulevard de la Gappe à Gatineau.

Un merci bien spécial au Dr André Rochon, ainsi qu'au personnel du C.L.S.C. Le Moulin pour leur dévouement exceptionnel et les bons soins prodigués à Conrad.

La direction des funérailles a été confiée à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS**.

**DONS:** Au lieu de fleurs, des dons à la Société canadienne du cancer, 50C boulevard St-Raymond, suite 207, Hull, Qué., J8Y 1R7, seraient appréciés. Pour renseignements: 568-2425.

**LA FAMILLE GADOUAS**  
a le regret de vous faire part du décès de



**MADAME YOLANDE GADOUAS NÉE LEVAC**  
1933 - 1997

De Fournier, Ontario, décédée paisiblement à l'hôpital Général de Hawkesbury, suite à un long combat contre le cancer, le jeudi 31 juillet 1997, à l'âge de 64 ans. Elle était l'épouse bien-aimée de Marcel Gadouas, fille de Eugène Levac et Laurette Brabant de St-Isidore. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Joanne de Cornwall, Yves (Martine Gauthier) de Hammond et Jocelyn (Nicol Vinette) de Fournier, ainsi que ses 2 petits-fils: Marc-Antoine et Yannik. Mme Gadouas laisse également dans le deuil ses frères et soeurs: Vincent (Lilliane Méthot), Gaston (Marie-Claire Leroux), Yvon (Denyse Séguin), Jacques (Monic Girard), Lorraine (Hubert Leroux), Gilles (Claudette Gravel), Rémi (Malvina Roberge), Pauline (Benoit Ranger), Gabrielle (Jean-Guy Lalonde) et Jean-Marc (Jocelyne Charette); sa belle-mère Maria Clavette de la Résidence St-François de Casselman; ses beaux-frères et belles-soeurs: Conrad (Marie-Reine Séguin), Lucienne (Fernand Longtin), Lorraine (feu Florian Beauchesne), Réjeanne (Simon Leroux), Raymond (Lucille Poirier), Réjean, O.M.I., Aubert (Lise Legault) et Diane, ainsi que plusieurs neveux, nièces et ami(e)s. Prédécedée par son beau-père Armand Gadouas.

Elle reposera à la salle paroissiale Joseph Roy de St-Isidore, le vendredi 1er août 1997 à compter de 14h. Le service religieux aura lieu le samedi 2 août à midi, en l'église St-Bernard de Fournier; inhumation au cimetière paroissial.

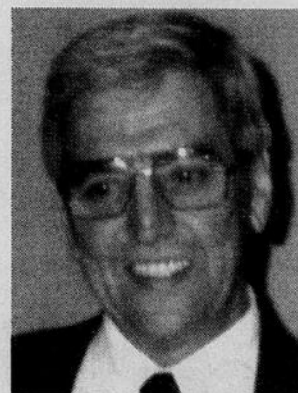
Heures de visites: vendredi de 14h à 17h et de 19h à 22h, samedi à compter de 10h.

Un merci spécial au Dr Hoebisch et à son équipe de l'hôpital Général d'Ottawa, ainsi qu'à l'équipe des soins palliatifs de l'hôpital Général de Hawkesbury pour leur dévouement, ainsi que les bons soins prodigués à Yolande.

Des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés.

La direction des funérailles a été confiée à la **MAISON FUNÉRAIRE LAMARRE ET FILS**, 453 St-Philippe, Alfred, Ontario. Pour de plus amples renseignements, 613-679-2802.

**1er ANNIVERSAIRE**



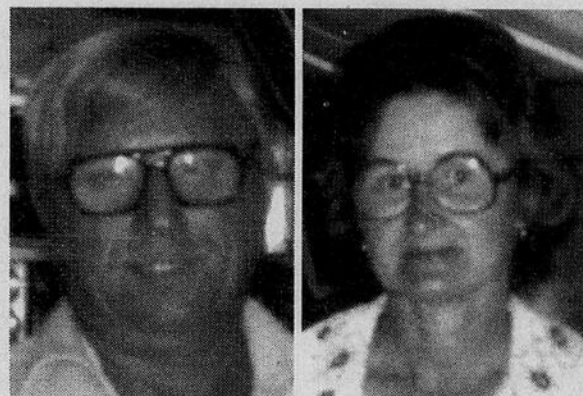
**JACQUES CHARBONNEAU**

Cher époux, père et grand-papa bien-aimé, un an aujourd'hui que tu as quitté notre monde pour le repos éternel. Se souvenir de toi c'est facile, mais s'habituer à ton absence, c'est toujours très difficile. Malgré le mal à accepter ton départ si brusque, notre plus grande consolation est de savoir que tu ne souffres plus et qu'un jour, nous serons de nouveau ensemble. De là-haut, aide-nous à traverser la douleur de la séparation en nous accordant le courage de continuer.

Sa mère, son épouse, ses enfants et ses petits-enfants.

Une messe sera célébrée le 10 août 1997, à 9h30, en l'église Ste-Bernadette.

**EN MÉMOIRE DE**



**GÉRARD ET LUCILLE BEAUDOIN**

En ces jours mémorables, soit le 12 mai 1977, toi papa, et le 2 août 1996, toi maman, vous nous avez quittés pour un monde meilleur. La seule consolation qu'il nous reste est que vous êtes à nouveau réunis et que vous veillez sur nous tous. Continuez votre route ensemble. Nous vous aimons. Vos enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants

**1er ANNIVERSAIRE**



**Stéphanie Chartrand Whitlock**

À ma "catin" d'amour, tu as enjolivé notre vie avec ta voix, tes beaux sourires et tes mouvements si délicats. Un bébé si unique: tu avais toute une façon de mettre ta "suze" dans ta bouche et de marcher à quatre pattes avec une robe! Beaucoup de souvenirs de toi sont restés gravés dans nos coeurs. Nous ne t'oublierons jamais et tu seras toujours notre préférée.

Papa et maman  
XOXOXO

**REMERCIEMENTS**

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

R.D.

**1er ANNIVERSAIRE**

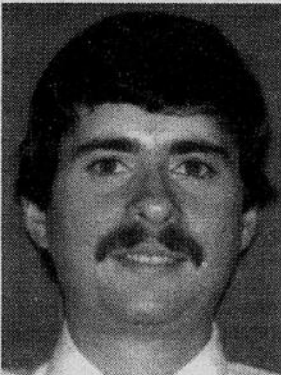


**Jacques Thibaudeau**  
4 août 1996

Il y a un an tu nous quittais avec beaucoup de courage laissant derrière toi ceux que tu aimais. L'année fut très difficile et la douleur aussi forte et profonde. Dieu te voyait épuisé et la guérison impossible, alors il t'a pris dans ses bras et t'a emporté avec Lui dans son paradis. Un coeur d'or avait cessé de battre. Nous t'aimons et ne t'oublierons jamais. De là-haut, veille sur nous et donne-nous le courage d'accepter ton départ.

Ton épouse Marie-Thérèse, tes enfants: Éric (Émilie), Stéphane (France), ainsi qu'un petit-fils, Alexandre.

**9e ANNIVERSAIRE**



**MARC HUNEAULT**

À la douce mémoire de notre cher fils et frère, Marc, décédé le 4 août 1988. Seigneur, le passage de Marc sur terre fut bien trop court. Nous pensons toujours à Marc, l'être cher que vous nous avez enlevé. Vous nous l'aviez prêté pour faire notre bonheur, nous l'avons rendu sans pouvoir faire quoi que ce soit. Alors Seigneur, vous qui connaissez si bien Marc, vous lui avez sûrement donné le bonheur qui lui était dû, dans votre paradis. Le vide qu'il a laissé se fait ressentir encore aujourd'hui. Marc, veille sur nous comme tu l'as toujours fait car nous t'aimerons toujours.

Papa, maman et Robert.

**REMERCIEMENTS**



**LAFRENIÈRE** - Il y a des mots qui touchent et des gestes qui parlent. Nous, les enfants, désirons remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de notre chère maman, Jeannette, survenu le 21 juin 1997, nous ont témoigné des marques de sympathie. Les personnes dont l'adresse nous est inconnue sont priées de considérer ces remerciements comme personnels. Un merci spécial au personnel du C.H.R.O., 6ième Ouest, pour les bons soins prodigués à notre mère lors de sa maladie.

Lise, Emile, Martial, Roger, Magella, Richard, Odette et Gaétan.

**EN SOUVENIR DE**

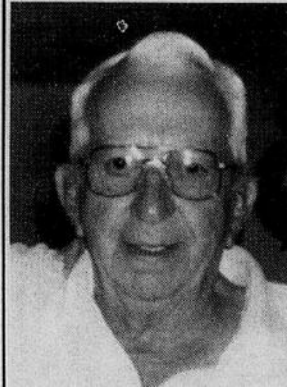


**FRANÇOISE SOUCY**  
(née Latour)  
qui nous a quittés  
le 4 août 1987  
à l'âge de 58 ans

On dit que le temps arrange les choses, mais le vide que tu as laissé il y a maintenant dix ans, n'a jamais été comblé. Une épouse, une maman comme toi demeurera irremplaçable. Ton courage et ta force à travers la maladie ont été un modèle pour nous tous. Nous conservons et conserverons toujours un doux souvenir de ton séjour trop court. Ayez une pensée chaleureuse pour Françoise en ce jour.

De Raymond, Joanne (Raoul), Lyne (Richard), et tes petits-enfants: Dominic, Jasmin et Marie-Christine  
XOXOXO

**1er ANNIVERSAIRE**



**GÉRALD ST-JEAN**

Il y a un an déjà, tu quittais ceux que tu aimais pour un monde meilleur. Ton départ a créé un grand vide autour de nous; une blessure que seul le souvenir de ton amour peut atténuer. Ton sourire, gravé à jamais dans nos coeurs, rayonne en nous et nous rappelle ta joie de vivre. Donne-nous ton courage et protège-nous, de là-haut, comme tu l'as toujours si bien fait.

Ton épouse, tes enfants, tes petits-enfants et ton arrière-petit-fils  
Une messe anniversaire sera célébrée le 3 août à 10h, en l'église St-François de Sales.

**REMERCIEMENTS**

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue. R.D.

**Nécrologie**

**REMERCIEMENTS**



**ARMAND SABOURIN**

Madame Marie-Berthe Lacasse-Sabourin et ses fils Christian et Jocelyn-Marc, remercient cordialement les parents et amis qui les ont soutenus durant la maladie et le décès de M. Armand Sabourin, survenu le 12 juillet à l'hôpital Général de Hawkesbury, Ontario. Le service religieux fut célébré le 15 juillet en l'église St-Benoit Labre de Wendover, Ontario. Nous exprimons notre reconnaissance au Dr Markowski, ainsi qu'au personnel du 2e Est de l'hôpital Général de Hawkesbury pour leurs bons soins; aux infirmières Para-Med; aux auxiliaires de la Croix-Rouge pour leur compréhension et soins à domicile; aux résidents des appartements Villejoie pour le soutien de leur amitié constante au défunt et sa famille.

**EN MÉMOIRE DE**

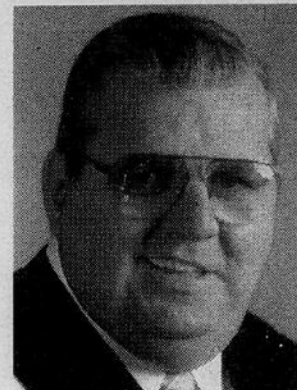


**OVILA DAVID**  
3 longues années déjà  
4 août 1994

Si quelqu'un ne t'a jamais oublié c'est bien moi, cher papa adoré. Tu connais maintenant tous mes secrets et toi surtout tu ne m'as pas jugé. Je t'aime et tu me manques beaucoup.

Ton fils André

**EN MÉMOIRE DE**



**EUGÈNE SÉGUIN**

En la douce mémoire d'un amour perdu, d'un mari et d'un père, Eugène, décédé le 4 août 1989. Dans un endroit tranquille, où passe une douce brise, repose celui qu'on aime, que nous avons dû laisser partir il y a huit ans. Nos coeurs furent brisés. Tu as combattu jusqu'à la fin. Tu as souffert en silence. À cause de ton amour pour nous, tu as fait face à la douleur avec courage. Maintenant, le plus difficile à vivre c'est quand on arrive à la maison, Dad, et que tu n'es plus là. Mais aussi longtemps que nous vivrons, nous serons toujours fiers d'avoir été une famille et que tu étais notre père. Tu nous manques beaucoup Dad. Je t'aimerai toujours car on ne meurt jamais dans le coeur de ceux qu'on aime.

Avec amour,

Ta fille Louise

**REMERCIEMENTS**



**LACELLE** - Les membres de la famille Lacelle désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Rose Lacelle, survenu le 3 juillet 1997, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, visites ou assistance aux funérailles. Prière de considérer ces remerciements comme personnels.

**2e ANNIVERSAIRE**



**ANICK MAJOR**

Il y a deux ans que le bon Dieu est venu te chercher. Je sais que les anges prennent bien soin de toi. Tu étais très spéciale. Tu nous manques beaucoup et nous ne t'oublierons jamais.

De Mom et Dad, ta soeur Jo-Anne, tes frères: Michel, Marc et Dan et ta grande "chum" Micheline.

**REMERCIEMENTS**



**MATHIEU** - Les familles Mathieu, Cayen, Martineau et Renaud désirent remercier les nombreux parents, amis et voisins pour leurs gestes de sympathie lors du décès de Jean-David Mathieu, survenu le 13 juillet 1997. Votre gentillesse a été pour tous une source de réconfort et nous en avons été très sensibles. Veuillez accepter ces remerciements comme personnels.

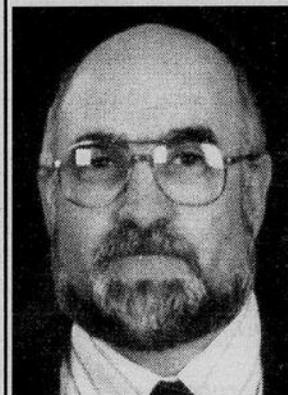
**1er ANNIVERSAIRE**



**BOUCHER** - Mme Monique. À la douce mémoire de notre mère et grand-mère, décédée le 2 août 1996. Pas un seul jour ne passe sans que nous pensions à toi. Ton nom revient fréquemment sur nos lèvres. Si tu savais le vide que ton départ a causé dans nos coeurs. Nous ne t'oublierons jamais.

De tes enfants et petits-enfants.

**EN MÉMOIRE DE**



**JACQUES GERVAIS**

Mon cher époux, mon coeur demeure rempli d'amour pour toi, je t'aimerai pour toujours. Papa tu as toujours été là pour nous. On s'ennuie énormément de toi. Merci pour tout ce que tu nous as donné. Nous sommes fiers d'être tes filles. On t'aime beaucoup.

Grand-père, tu serais fier de moi si tu étais là. Je sais que c'est toi mon ange-gardien.

Notre fils, il n'y a pas une journée qui passe sans que nous pensions à toi.

Notre frère, si nous avons eu à choisir un frère, c'est toi que nous aurions choisi.

Notre beau-frère, tu étais un ami exceptionnel.

Notre oncle, on ne t'oubliera jamais.

À toi Jacques, notre grand ami, disparu depuis un an déjà, mais qui demeure toujours vivant parmi nous et dans nos souvenirs. Nous, tes amis, ne t'oublions pas.

On t'aime et tu seras toujours présent dans nos coeurs.

De ta famille et tes amis  
**Une messe commémorative sera célébrée le 3 août 1997, à 9h30 en l'église St-Paul d'Aylmer.**

**1er ANNIVERSAIRE**



**LISE FILLION**  
(née Lavoie)

À la douce mémoire d'une épouse très chère, Lise, qui nous a quittés le 3 août 1996. Une longue année s'est écoulée depuis ton départ pour un monde meilleur. Le temps pourra s'enfuir, mais il n'effacera jamais de nos coeurs ce que tu as été pour nous. Ton souvenir reste toujours vivace et nous accompagne partout où nous allons.

René et les enfants

**3e ANNIVERSAIRE**

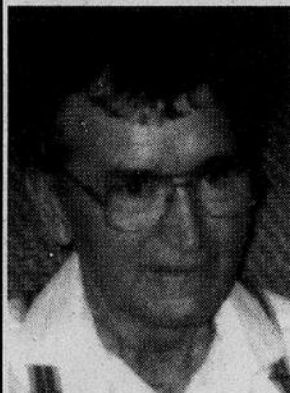


**ROLANDE LAPORTE**

À la douce mémoire de Rolande, notre mère, notre amie, notre grand-maman, décédée le 3 août 1994. Vous tous qui avez connu maman, ainsi que nous, ses enfants, nous continuons à faire vivre maman dans nos gestes de générosité, notre amour pour les autres, nos moments d'espoir et notre foi en Dieu. Et c'est ainsi que tout ce que maman était, vivra éternellement. Tu vois maman, tu continues toujours à vivre parmi nous.

Tes enfants

**2e ANNIVERSAIRE**



**MARCEL MAGEAU**

Déjà deux ans que tu nous as quittés. Ton beau sourire et ta joie de vivre resteront gravés dans nos coeurs. Toi qui as toujours veillé sur nous, continue de là-haut, car nous ne t'oublierons jamais. Mourir est bien peu de chose quand on continue à vivre dans le coeur des autres.

Ton épouse Thérèse, tes enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants

**3e ANNIVERSAIRE**



**KATHY DICAIRE**  
"Trop aimée pour être oubliée"

Chère Kathy, trois tristes et longues années se sont écoulées depuis que tu nous as quittés pour un monde meilleur. Tu nous manques terriblement. Jamais nous ne pourrions accepter ton départ. Aide-nous à continuer dans l'espoir un jour de te revoir. Toi qui es un ange auprès de Dieu, protège-nous. Ceux qui t'aimeront toujours,

Papa, maman, Sandra et Marc X X X X

**REMERCIEMENTS**



**GERTRUDE FRAPPIER**  
(née Mainville)

Très sensibles aux nombreuses marques de sympathie et au réconfort de votre amitié lors du décès de Gertrude, survenu le 27 juin 1997, son époux Gilles, ses enfants et la famille vous remercient et vous assurent de leur sincère gratitude. Les personnes ayant omis de signer le registre sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

**REMERCIEMENTS**

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

R.D.

**REMERCIEMENTS**

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

G.D.

**REMERCIEMENTS**

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

R.D.

**REMERCIEMENTS**



**LANTHIER - Marie-Ange**  
(née Dorion)

Son fils Jean-Paul et son petit-fils Jean-Paul Jr désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Marie-Ange, survenu le 29 mai 1997, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons ou assistance aux funérailles. Les personnes dont l'adresse est inconnue sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

**MERCI MON DIEU**

Dites 9 "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai.

Publication sur demande.

L.F.

## NÉCROLOGIE

## 7e ANNIVERSAIRE



RITA MARTIN  
(née Marengère)

À ta mémoire chère épouse, maman, grand-mère et arrière-grand-mère; merci de veiller sur nous et nous soutenir de ton amour, de ta tendresse, de ta force et de ta sagesse.

Tous en unisson avec ton époux. Une messe sera célébrée le samedi 2 août 1997 à 19h, en l'église de l'Ange-Gardien à Angers.

## 5e ANNIVERSAIRE



THÉRÈSE RENY

Cinq longues années se sont écoulées sans que nous revoyions ton visage tant aimé, ton sourire empreint de confiance qui savait si bien répondre à toutes nos tendresses. Tes bras chaleureux tendent les mains désespérément, mais nous ne pouvons les atteindre, ne les voyant plus. Pourtant un jour, parents et amis, nous reverrons notre maman tant aimée.

Sylvie et Gaston

## REMERCIEMENTS

## Merci à la Vierge Marie

Souvenez-vous, ô très pieuse Vierge Marie, qu'on a jamais entendu dire qu'aucun de ceux qui ont eu recours à votre protection, imploré votre secours, demandé vos suffrages, aient été abandonnés. Animée d'une pareille confiance, ô Vierge des vierges, ô ma tendre Mère, je cours, je viens à Vous et gémissant sous le poids de mes péchés, je me prosterne à vos pieds. Daignez ô Mère du Verbe, ne pas mépriser mes prières mais écoutez les favorablement et daignez les exaucer.

Amen.  
G.B.G.

## MERCi MON DIEU

Dites 9 "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai.  
Publication sur demande. L.F.

## Les sports

Les Jeux du Québec débutent aujourd'hui

# L'Outaouais vise une cinquantaine de médailles

Prélude de ce que sera cette grande fête de la finale provinciale des Jeux du Québec d'été, à Montréal, hier, dans le stationnement du parc Saint-Jean Bosco de Hull.

MARC ANDRÉ JOANISSE  
LeDroit

Ils étaient tous et toutes là, pétants de joie, rayonnants de santé et prêts à passer les cinq plus belles journées de leur long et apprécié congé scolaire, dans la grande ville.

Ce sont les athlètes en baseball, en athlétisme, en basket-ball, en ski nautique, en tir à l'arc, en voile et en volley-ball qui donneront le ton à la délégation outaouaise qui est revenue des Jeux d'été de 1995, à Sherbrooke, avec 35 médailles dont 12 d'or.

Cette année, selon les prévisions concoctées par le Conseil régional des loisirs de l'Outaouais et les entraîneurs des différentes disciplines, la région prévoit récolter une cinquantaine de médailles aux Jeux de Montréal, dont une vingtaine d'or.

## En natation

On attend encore beaucoup de l'équipe de natation qui avait remporté 13 médailles à Sherbrooke. Les nageurs de la région devraient en principe

revenir dans l'Outaouais avec une quinzaine de médailles dont huit d'or.

En ski nautique, on souhaite récolter 12 médailles.

Une belle histoire de familles que cette délégation outaouaise avec les soeurs Arvisais de Gatineau, Jennifer, Sabrina et Krystal et les frères Nicholas et Joel Leduc-Lacroix de Lac Bleu-Sea.

Il faudra également surveiller de près les performances des cyclistes de la région, pour la plupart d'excellents triathlètes. Ces athlètes pourraient gagner une dizaine de médailles.

«Pour certains, ce tableau peut paraître frivole, a dit le relationniste de la délégation de l'Outaouais, aux Jeux du Québec, Bryan Kirk. Mais les entraîneurs connaissent leurs athlètes et ils ont une bonne idée des athlètes des autres régions.»

On aura une bonne idée dès aujourd'hui, alors que s'entameront les compétitions de cette 33<sup>e</sup> finale d'été.

Il faudra se rendre au Complexe Claude-Robillard



MICHEL LAFLEUR, LeDroit

Ce groupe d'athlètes était tout sourire, hier, lors du départ de leur autobus vers Montréal, où se déroulent les Jeux du Québec dès aujourd'hui.

pour applaudir les athlètes en athlétisme, en baseball et en volley-ball.

Les matches de basket-ball seront disputés au Collège Ahuntsic alors que les compétitions de ski nautique auront lieu au lac de l'Île Notre-Dame.

Les lieux du rendez-vous

pour les amateurs de tir à l'arc seront le parcours de chasse de l'Île Saint-Hélène le parc Pierre-Bédard, et celui de la voile, le club de yachting de Beaconsfield.

Les athlètes du premier bloc qui auront participé aux cérémonies d'ouverture, vendredi, au Complexe

Claude-Robillard, sont attendus à Hull, le mardi 5 août. Une arrivée qui coïncidera avec le départ des athlètes du deuxième bloc qui eux, auront la chance de prendre part aux cérémonies de fermeture des Jeux.

## 216 athlètes

Un deuxième bloc qui fera place aux athlètes en cyclisme, en golf, en natation, en soccer, en softball et en tennis.

En tout, la délégation de l'Outaouais comptera 216 athlètes et une cinquantaine d'entraîneurs.

## LeDroit aux Jeux du Québec

NDLR: Jusqu'au 10 août, plus de 200 athlètes de l'Outaouais participeront à la finale provinciale des Jeux du Québec, à Montréal et LeDroit sera sur place avec son journaliste, Marc André Joanisse. Reportages, chroniques et résultats sont au menu, à compter de mardi.

## Hockey en bref

## Larionov reste avec les Red Wings

Associated Press — Détroit

Les Red Wings de Détroit et Igor Larionov ont conclu une entente de trois ans, hier.

«Je suis ici depuis deux ans et en me basant sur mon expérience des 20 dernières années comme hockeyeur, les Red Wings forment une des meilleures équipes, une équipe presque parfaite», a dit Larionov au cours d'une conférence de presse.

L'annonce de la mise sous contrat a été faite par le directeur général des Red Wings Ken Holland, qui n'a par ailleurs pas fourni d'autres détails. Mais on parlerait d'une entente d'environ 5,5 millions \$, dit-on.

Larionov, âgé de 36 ans, a récolté 54 points, l'an dernier, grâce à 12 buts et

à 42 passes en 64 matches en saison régulière. Il a ajouté quatre buts et huit passes en 20 matches des séries éliminatoires pour aider les Red Wings à remporter leur première coupe Stanley en 42 ans.

Les Canucks de Vancouver auraient été intéressés à engager Larionov, mais ils ont plutôt préféré dépenser leur argent sur Mark Messier.

## Offre alléchante à Ohlund

Presse Canadienne — Toronto

Les Maple Leafs de Toronto ont fait une offre alléchante pour mettre la main sur l'un des meilleurs jeunes défenseurs de la Ligue nationale de hockey.

Le Suédois Mattias Ohlund — le premier choix des Canucks de Vancouver au repêchage de 1994 — a signé une offre de contrat jeudi qui lui garantira un salaire variant entre 10 et 11 millions \$ US au cours

des cinq prochaines années, révélait l'édition d'hier du *Toronto Sun*.

Les Canucks, qui ont accordé 20 millions \$ US à Mark Messier cette semaine, ont six jours pour égaler l'offre et conserver les droits sur Ohlund. Si les Canucks ne le font pas, les Leafs n'auront aucune compensation à verser.

L'athlète de six pieds quatre et 225 livres a été choisi le défenseur par excellence au dernier championnat du monde junior, étant préféré au Canadien Chris Phillips.

## Sandstrom avec les Mighty Ducks

Presse Canadienne — Anaheim

Les Mighty Ducks d'Anaheim ont fait signer un contrat de deux ans à l'attaquant Tomas Sandstrom.

Sandstrom, âgé de 32 ans, se joint aux Ducks après avoir remporté la coupe Stanley avec les Red Wings de Détroit en juin.

## Ski acrobatique: Fontaine mérite l'or

Associated Press — Mont Buller, Australie

En plein milieu de l'été dans l'hémisphère Nord, les Canadiens ont entrepris la Coupe du monde de ski acrobatique en fanfare, hier, en Australie, lorsqu'ils ont enlevé quatre médailles lors de la première manche de l'épreuve des sauts.

Nicolas Fontaine de Magog, le champion du monde en titre, a poursuivi sur son élan de la dernière saison en dominant les 17 concurrents avec 238,89 points.

Il a devancé l'Américain Matt Chojnacki (235,18) et le Torontois Andy Capicik (233,40).

«Je ne croyais pas beaucoup en mes chances de remporter la compétition, a pourtant confié Fontaine. Nous n'avons eu que cinq jours d'entraînement sur la neige et j'ai éprouvé beau-

coup d'ennuis. Mais grâce à mon expérience de l'an dernier, j'ai pu réaliser deux bons sauts en compétition.»

Il va sans dire que cette victoire a été bien accueillie par l'ensemble de l'équipe canadienne en ce début de saison le plus hâtif de l'histoire de la Coupe du monde.

«C'est assez spécial de se retrouver en compétition en plein milieu de l'été, a noté Fontaine. Même s'il n'y a pas beaucoup de neige naturelle, les organisateurs ont effectué du bon boulot. Les risques de blessures étaient toutefois élevés, car la piste d'atterrissage était assez dure.»

David Belhumeur de Pierrefonds s'est pour sa part classé neuvième.

Chez les dames, l'Américaine Nikki Stone, l'ancienne cham-

# Les statistiques



**Serge Lafortune**



**Jean-Michel Gauthier**



**Jean-François Plante**



## LIGUE NATIONALE



### Section est

G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
Atlanta	69	41	.627	—	P 2	34-19
Florida	62	45	.579	5 1/2	G 4	33-21
New York	60	46	.566	7	G 1	32-17
Montréal	55	52	.514	12 1/2	P 1	32-23
Philadelphie	34	72	.321	33	G 4	19-30

### Section centrale

G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
Houston	59	49	.546	—	G 2	31-22
Pittsburgh	53	56	.486	6 1/2	P 1	25-26
St. Louis	51	57	.472	8	P 4	29-25
Cincinnati	45	61	.425	13	P 3	26-28
Chicago	43	67	.391	17	P 9	27-26

### Section ouest

G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
Los Angeles	60	49	.550	—	G 7	36-23
San Francisco	60	49	.550	—	G 1	34-25
San Diego	53	56	.486	7	G 1	26-32
Colorado	52	58	.473	8 1/2	G 1	29-24

### Course au meilleur deuxième

G	P	Diff	1.	2.	3.	4.
1.	Florida	62	45	—	3.	San Francisco
2.	New York	60	46	1 1/2	4.	Montréal
						55 52 7

### Calendrier et lanceurs prévus

**Jeu 31 juillet**

San Diego 2 Montréal 9  
Atlanta 0 Floride 1  
Colorado 1 Pittsburgh 4  
St. Louis 1 Philadelphie 2 (12 m.)  
Los Angeles 4 Chicago 1

**Vendredi 1<sup>er</sup> août**

San Diego 8 Montréal 2  
Los Angeles 13 Chicago 9  
Atlanta 2 Floride 3 (12 m.)  
Colorado 7 Pittsburgh 6  
San Francisco 8 Cincinnati 7  
St. Louis 1 Philadelphie 4  
New York 8 Houston 4 (en 10<sup>e</sup>)

**Samedi 2 août**

San Francisco à Cincinnati, 13h05  
(VanLandingham 4-7 vs Tomko 5-3)  
Colorado à Pittsburgh, 13h05  
(Swift 4-4 vs Cordova 7-6)  
St. Louis à Philadelphie, 13h15  
(Stottelmyre 10-7 vs Beech 0-6)  
New York à Houston, 13h15  
(Jones 12-6 vs Hampton 8-7)

**Dimanche 3 août**

Colorado à Pittsburgh, 13h35  
San Diego à Montréal, 13h35  
St. Louis à Philadelphie, 13h35  
San Francisco à Cincinnati, 14h15  
New York à Houston, 14h35  
Atlanta en Floride, 16h35  
Los Angeles à Chicago, 20h05

**Lundi 4 août**

Houston en Floride, 19h05  
Colorado à Philadelphie, 19h35  
Atlanta à Pittsburgh, 19h35  
San Francisco à Cincinnati, 19h35  
St. Louis à New York, 19h40

**Mardi 5 août**

Houston en Floride, 19h05  
Atlanta à Pittsburgh, 19h35  
San Diego à Cincinnati, 19h35  
Los Angeles à Philadelphie, 19h35  
New York à Houston, 19h40  
San Francisco à Chicago, 20h05



## LIGUE AMÉRICAINE BLUE JAYS



### Section est

G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
Baltimore	67	38	.638	—	G 6	31-20
New York	62	44	.585	5 1/2	G 4	33-23
Toronto	51	55	.481	16 1/2	G 1	25-30
Boston	52	57	.477	17	G 1	27-31
Détroit	49	57	.462	18 1/2	P 1	29-28

### Section centrale

G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
Cleveland	54	48	.529	—	P 4	28-26
Milwaukee	54	52	.509	2	G 9	36-18
Chicago	53	53	.500	3	G 2	28-25
Minnesota	48	59	.449	8 1/2	P 1	24-31
Kansas City	44	61	.419	11 1/2	P 1	23-29

### Section ouest

G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
Seattle	60	48	.556	—	P 4	29-22
Anaheim	60	48	.556	—	P 1	32-19
Texas	50	56	.472	9	P 3	27-26
Oakland	42	68	.382	19	P 6	22-28

### Course au meilleur deuxième

G	P	Diff	1.	2.	3.	
1.	New York	62	44	—	3.	Milwaukee
						54 52 8

### Calendrier et lanceurs prévus

**Jeu 31 juillet**

Seattle 1 Milwaukee 2  
Boston 2 Kansas City 3 (10 m.)  
Chicago 14 Anaheim 12  
Baltimore 4 Oakland 0 (11 m.)

**Vendredi 1<sup>er</sup> août**

Toronto 7 Detroit 5  
Minnesota 3 New York 8  
Seattle 3 Milwaukee 8  
Boston 10 Kansas City 3

**Samedi 2 août**

Boston à Kansas City, 13h05  
(Sele 10-7 vs Belcher 10-9)  
Minnesota à New York, 13h35  
(Bowers 0-0 vs Cone 11-4)  
Baltimore à Oakland, 16h05  
(Mussina 11-4 vs Reyes 3-1)

**Toronto à Detroit, 19h05**  
(Clemens 16-4 vs Dishman 0-0)  
Seattle à Milwaukee, 20h05  
(Fassero 9-6 vs Woodward 1-0)  
Cleveland à Texas, 20h35  
(Colon 2-5 vs Witt 10-6)

**Dimanche 3 août**

Toronto à Detroit, 13h05  
Seattle à Milwaukee, 13h15  
Chicago à Oakland, 15h15  
New York à Kansas City, 20h05  
Boston à Texas, 20h35  
Milwaukee à Anaheim, 22h05  
Baltimore à Seattle, 22h05

**Mardi 5 août**

Cleveland à Toronto, 19h35  
Chicago à Oakland, 15h15  
New York à Kansas City, 20h05  
Boston à Texas, 20h35  
Milwaukee à Anaheim, 22h05  
Baltimore à Seattle, 22h05

**Mercredi 6 août**

Milwaukee à Anaheim, 16h05  
Cleveland à Toronto, 19h35  
Boston à Minnesota, 20h05  
Detroit à Kansas City, 20h05  
New York à Texas, 20h35  
Chicago à Oakland, 22h35  
Baltimore à Seattle, 22h35

## Meneurs

### Ligue nationale

(Sans les matches d'hier)

Moyenne au bâton

Mj	Ab	P	Cs	Moy
Gwynn SD	103	412	67	161
LWalker Col	105	387	97	148
Piazza LA	100	357	62	129
Joyner SD	88	303	43	103
MaGrace Chi	99	357	52	117
Alfonzo NY	95	323	49	105
Blauser Atl	105	357	65	116
Lankford StL	87	316	61	101
Biggio Hou	108	422	97	135
Galarraga Col	105	409	80	130

Points - Biggio, Hou., 97;

LWalker, Col., 97; Galarraga, Col.,

80; Bonds, SF, 79; Bagwell, Hou., 75;

EYoung, Col., 73; Olerud, NY, 70.

Points produits - Galarraga, Col.,

101; Bagwell, Hou., 95; Gwynn, SD,

95; LWalker, Col., 88; Chiones, Atl.,

86; Bichette, Col., 84; Kent, SF, 82.

Coups sûrs - Gwynn, SD, 161;

LWalker, Col., 148; Biggio, Hou.,

135; Galarraga, Col., 130; Piazza, LA,

129; Chiones, Atl., 127; Mondesi, LA,

124; Bichette, Col., 124.

Doublets - Grudzielanek, Mon.,

37; Lansing, Mon., 34; Morandini,

Phil., 32; LWalker, Col., 31; Gwynn,

SD, 31; Bonilla, Fla., 30; ChJones,

Atl., 29; Clayton, StL., 29; Bagwell,

Hou., 29.

Triples - WGuerrero, LA, 9;

Womack, Pit., 9; DeShields, StL., 9;

Randa, Pit., 7; Danders, Cin., 7;

Daulton, Fla., 7; Tucker, Atl., 6;

EYoung, Col., 6.

Circuits - LWalker, Col., 30;

Castilla, Col., 28; Bagwell, Hou., 28;

Galarraga, Col., 28; Bonds, SF, 27;

Karros, LA, 24; Mondesi, LA, 23.

Buts volés - DAnders, Cin., 48;

Womack, Pit., 41; DeShields, StL.,

37; EYoung, Col., 30; QVeras, SD,

24; LWalker, Col., 24; McCracken,

Col., 23.

Lanceurs (12 déc.) V-D % Mpm

Neagle, Atl., .....14-2. 875 3.15

Kile, Hou., .....15-3. 833 2.05

G Maddux, Atl., .....15-3. 833 2.33

Estes, S.F., .....14-4. 778 3.01

Gardner, S.F., .....11-4. 733 3.60

Martinez, Mon., .....12-5. 706 1.80

RReed, NY, .....9-4. 692 2.76

Retraits - Schilling, Phil., 212;

PJMartinez, Mon., 189; AlBenes,

StL., 160; Nomo, LA, 153; Smoltz,

Atl., 145; Kile, Hou., 143; KJBrown,

Fla., 142.

Victoires protégées - Beck, SF,

32; JFranco, NY, 28; Nen, Fla., 27;

ToWorrell, LA, 27; Eckersley, StL.,

26; Hoffman, SD, 25; Wohlers, Atl.,

25.

Victoires protégées - Beck, SF,

32; JFranco, NY, 28; Nen, Fla., 27;

ToWorrell, LA, 27; Eckersley, StL.,

26; Hoffman, SD, 25; Wohlers, Atl.,

25.

Victoires protégées - Beck, SF,

32; JFranco, NY, 28; Nen, Fla., 27;

ToWorrell, LA, 27; Eckersley, StL.,

26; Hoffman, SD, 25; Wohlers, Atl.,

25.

Victoires protégées - Beck, SF,

32; JFranco, NY, 28; Nen, Fla., 27;

ToWorrell, LA, 27; Eckersley, StL.,

26; Hoffman, SD, 25; Wohlers, Atl.,

25.

### Ligue nationale

(Sans les matches d'hier)

Moyenne au bâton

Mj	Ab	P	Cs	Moy
Hndrsn eg	4	12	2	2
QVeras 2b	4	0	1	0
Vidro 2b	4	0	1	0
WVidro 2b	4	0	1	0
McGreg 1b	4	0	1	0
Segui 1b	3	0	0	0
McGree 1b	1	0	0	0
McGree 1b	1	0	0	0
HRdzg eg	3	0	0	0
Gomez ac	5	1	4	2
Grzln ac	3	1	1	0
Strange 3b	3	1	2	1
Widger r	3	0	0	0
Blngier l	0	0	0	0
Fltsek l	2	0	0	0
DeHart l	0	0	0	0
Orsulak fs	1	0	0	0
Urbina l	0	0	0	0

Points - Biggio, Hou., 97;

LWalker, Col., 97; Galarraga, Col.,

80; Bonds, SF, 79; Bagwell, Hou., 75;

EYoung, Col., 73; Olerud, NY, 70.

Points produits - Galarraga, Col.,

101; Bagwell, Hou., 95; Gwynn, SD,

95; LWalker, Col., 88; Chiones, Atl.,

86; Bichette, Col., 84; Kent, SF, 82.

Coups sûrs - Gwynn, SD, 161;

LWalker, Col., 148; Biggio, Hou.,

135; Galarraga, Col., 130; Piazza, LA,

129; Chiones, Atl., 127; Mondesi, LA,

124; Bichette, Col., 124.

Doublets - Grudzielanek, Mon.,

37; Lansing, Mon., 34; Morandini,

Phil., 32; LWalker, Col., 31; Gwynn,

SD, 31; Bonilla, Fla., 30; ChJones,

Atl., 29; Clayton, StL., 29; Bagwell,

Hou., 29.

Triples - WGuerrero, LA, 9;

Womack, Pit., 9; DeShields, StL., 9;

Randa, Pit., 7; Danders, Cin., 7;

Daulton, Fla., 7; Tucker, Atl., 6;

EYoung, Col., 6.

Circuits - LWalker, Col., 30;

Castilla, Col., 28; Bagwell, Hou., 28;

Galarraga, Col., 28; Bonds, SF, 27;

Karros, LA, 24; Mondesi, LA, 23.

Buts volés - DAnders, Cin., 48;

Womack, Pit., 41; DeShields, StL.,

37; EYoung, Col., 30; QVeras, SD,

24; LWalker, Col., 24; McCracken,

Col., 23.

Lanceurs (12 déc.) V-D % Mpm

Neagle, Atl., .....14-2. 875 3.15

Kile, Hou., .....15-3. 833 2.05

G Maddux, Atl., .....15-3. 833 2.33

Estes, S.F., .....14-4. 778 3.01

Gardner, S.F., .....11-4. 733 3.60

Martinez, Mon., .....12-5. 706 1.80

RReed, NY, .....9-4. 692 2.76

Sommaires

Table with 5 columns: MI, Cs, P, Pm, Bb, R. Rows include Seattle, Milwaukee, and various players.

Seattle
Wolcott (P, 5-5) .....1,1 6 6 6 0 1
Lira .....3,2 6 2 2 1 1

Jeudi soir

Orioles 4 Athletics 0

Ab P Cs Pp Ab P Cs Pp
ByAdn ce 5 0 2 2 EnYng ce 3 0 0 0
Rhoulet 2b 3 0 1 0 Brmgal ac 4 0 0 0

Baltimore
Key .....7 4 0 0 3 4
ToMathews .....0 1 0 0 0 1 0

Oakland
Haynes .....6 4 0 0 3 3
ASmall .....1 0 0 0 0 0
Mohler .....0 2 0 0 0 2 0

White Sox 14 Angels 12
Ab P Cs Pp Ab P Cs Pp
DeMutz cd 6 2 2 0 Phillips 2b 6 0 2 3

Golf

Tournoi de Castlerock

Disputé à Castle Rock, Colorado.

Voici le classement du tournoi de Castle Rock après un parcours. Le deuxième parcours a été suspendu à cause de l'obscurité et sera complété samedi matin (8 points pour un double-eagle, 5 points pour un eagle, 2 pour un birdie, pas de point pour une normale, perte d'un point pour un bogey et perte de trois pour un double-bogey ou pis):

Table with 2 columns: Name, Score. Rows include Larry Mize, Jay Haas, Phil Mickelson, Tom Lehman, Dave Stockton Jr., Scott McCarron, Andrew Magee, Olin Browne, Dudley Hart, Brad Faxton, Hideki Kase, Skip Kendall, Steve Stricker, Chip Beck, Hugh Royer III, Rick Fehr, Craig Stadler, Robin Freeman, Taylor Smith, Michael Christie, Pete Jordan, P.H. Horgan III, Tim Simpson, Nick Price, John Huston, Retief Goosen, Peter Lonard, Davis Love III, Ernie Els, Peter Jacobsen, Steve Jones, Charlie Byner, Jimmy Johnston.

Tennis

Internationaux DuMaurier du Canada

Disputés à Montréal, Québec. Doté d'une bourse de 2 300 000 \$ US.

Simple, quarts de finale
Evgeni Kafelnikov (4), Russie, bat Thomas Enqvist (5), Suède, 7-5, 6-7 (7-9), 6-1.
Chris Woodruff, États-Unis, bat Mark Philippoussis (7), Australie, 6-4, 6-4.

Omnium Grolsch

Disputé sur terre battue à Amsterdam, Pays-Bas.

Simple, quarts de finale
Carlos Moya, Espagne (1), bat Francisco Clavet, Espagne, (8) 6-3, 6-4.
Magnus Norman, Suède, (4) bat Christian Ruud, Norvège, 6-3, 7-6 (8-6).

Classique Toshiba

Disputée à Carlsbad, Californie. Doté d'une bourse de 450 000 \$ US.

Simple, quarts de finale
Martina Hingis (1), Suisse, bat Conchita Martínez (7), Espagne, 6-4, 6-4.
Double, quarts de finale
Amy Frazier et Kimberly Po, E.-U., battent bat Conchita Martínez, Espagne, et Patricia Tarabini, Argentine, 7-5, 7-5.

Omnium Autrichien

Disputé à Maria Lankowitz, Autriche. Doté d'une bourse de 107 500 \$ US.

Simple, quarts de finale
Barbara Schett (5), Autriche, bat Judith Wiesner (3), Autriche, 3-6, 7-5, 6-0.
Henrieta Nagyova (6), Slovaquie, bat Patty Schnyder (4), Suisse, 0-6, 6-4, 6-2.

Courses sous harnais

6-1 1 Innocent Table (Brown)
8-1 3 Daylon Hopeful (Oliver)

Hippodrome Rideau-Carleton

Inscrits, dimanche Premier départ, 18h40

Table with 3 columns: Course, Name, Odds. Rows include Course 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15.

Résultats, vendredi

Table with 3 columns: Course, Name, Odds. Rows include Course 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15.

Omnium canadien DuMaurier

Disputé à Oakville, Ontario.

Table with 2 columns: Name, Score. Rows include Kelly Robbins, Liselotte Neumann, Juli Inkster, Betsy King, Donna Andrews, Rosie Jones, Colleen Walker, Tracy Hanson, Penny Hammel, Lisa Hackney, Tina Barrett, Chris Johnson, Jan Stephenson, Hollis Stacy, Jane Geddes, Helen Dobson, Laura Davies, Emilee Klein, Missie McGeorge, Wendy Ward, Michelle Estill, Carrie Webb, Jane Crafter, Cindy Figg-Currier, Moira Dunn, Vicki Ferguson, Kathryn Marshall, Joan Pitcock, Sally Little, Kathy Postlewait.

Course automobile

13. Cam Binder, Canada, Ralt RT-41, 85.170

Table with 2 columns: Name, Score. Rows include Michael David, David Empringham, Hideki Noda, Helo Castro-Neves, Cristiano da Matta, David DeSilva, Sergio Paese, Mark Tague, David Cutler, George Frazier, Bob Siska, Carol Soucy, Alex Barron, Anthony Lazzaro, Joao Barbosa, Kenny Wilden, Case Montgomery, Steve Knapp, Chuck West, Chris Smith.

2. Chris Simmons, E.-U., 92.26

Table with 2 columns: Name, Score. Rows include Tony Kanaan, David Empringham, Hideki Noda, Helo Castro-Neves, Cristiano da Matta, David DeSilva, Sergio Paese, Didier André, Shigeaki Hattori, Naoki Hattori, Airon Dare, Robby Unser, Lee Bentham, Frédéric Gosparini, Claude Bourbonnais, Geoff Boss, Bob Dorricott, Clint Mears, Rodolfo Lavín, Luiz Garcia Jr., Casey Mears, Oswaldo Negri Jr., Christophe Tineau, Andrew Bordin.

Soccer

Ligue A

Conférence est

Table with 5 columns: G, P, Vb, Bp, Bc, P. Rows include Montréal, Toronto, Rochester, Long Island, Connecticut, Worcester.

Section nord-est

Table with 5 columns: G, P, Vb, Bp, Bc, P. Rows include Hershey, Caroline, Richmond, Charleston, Raleigh, Jacksonville.

Section atlantique

Table with 5 columns: G, P, Vb, Bp, Bc, P. Rows include Nlle-Orléans, Orlando, Nashville, Minnesota, Milwaukee, Atlanta.

Conférence ouest

Table with 5 columns: G, P, Vb, Bp, Bc, P. Rows include Nlle-Orléans, Orlando, Nashville, Minnesota, Milwaukee, Atlanta.

Section centrale

Table with 5 columns: G, P, Vb, Bp, Bc, P. Rows include Nlle-Orléans, Orlando, Nashville, Minnesota, Milwaukee, Atlanta.

Rollerhockey

Ligue internationale

Table with 5 columns: MJ, G, P, Df, Bp, Bc, P. Rows include Orlando, New Jersey, Ottawa, Montréal, Buffalo.

Football

Ligue canadienne

Table with 5 columns: MJ, G, P, N, Pp, Pp, P. Rows include Toronto, Montréal, Winnipeg, Hamilton.

Section pacifique

Table with 5 columns: G, P, Vb, Bp, Bc, P. Rows include Seattle, Colorado, California, Vancouver, Orange County, El Paso.

Trois points pour une victoire et un point pour une victoire en barrage.

Jeudi 31 juillet
El Paso 1 Colorado 2

Vendredi 1er août
Milwaukee à Vancouver
Rochester à Connecticut

Samedi 2 août
Worcester au Connecticut
Rochester à Raleigh

Dimanche 3 août
Toronto à Raleigh
Long Island à Jacksonville

Mardi 29 juillet
Ottawa 1 New Jersey 0

Mercredi 30 juillet
Buffalo 5 Ottawa 4

Jeudi 31 juillet
Montréal 5 Ottawa 11
Anaheim 7 Los Angeles 6 (P)

Vendredi 1er août
St. Louis à Sacramento
St. Louis à San Jose

Samedi 2 août
Ottawa à Orlando
Montréal à Buffalo

Dimanche 3 août
Los Angeles à St. Louis
San Jose à Sacramento
New Jersey à Montréal



Pari sportif

Table with 5 columns: Match, Heure, Visiteur (1), Cote, Receveur (2), Cote, Points. Rows include 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26.

Les petits bonshommes

HAGAR DUNOR



PEANUTS



PHILOMÈNE



BLONDINETTE



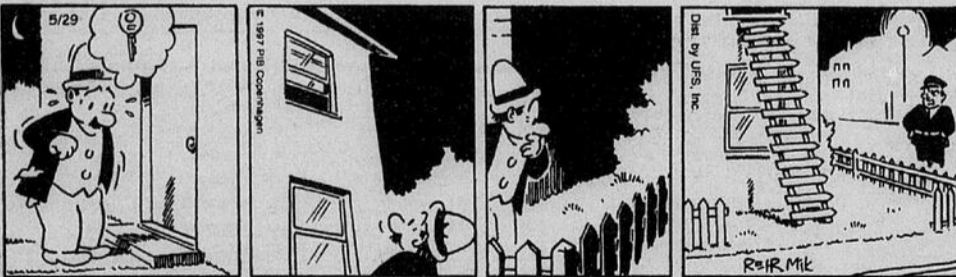
GARFIELD



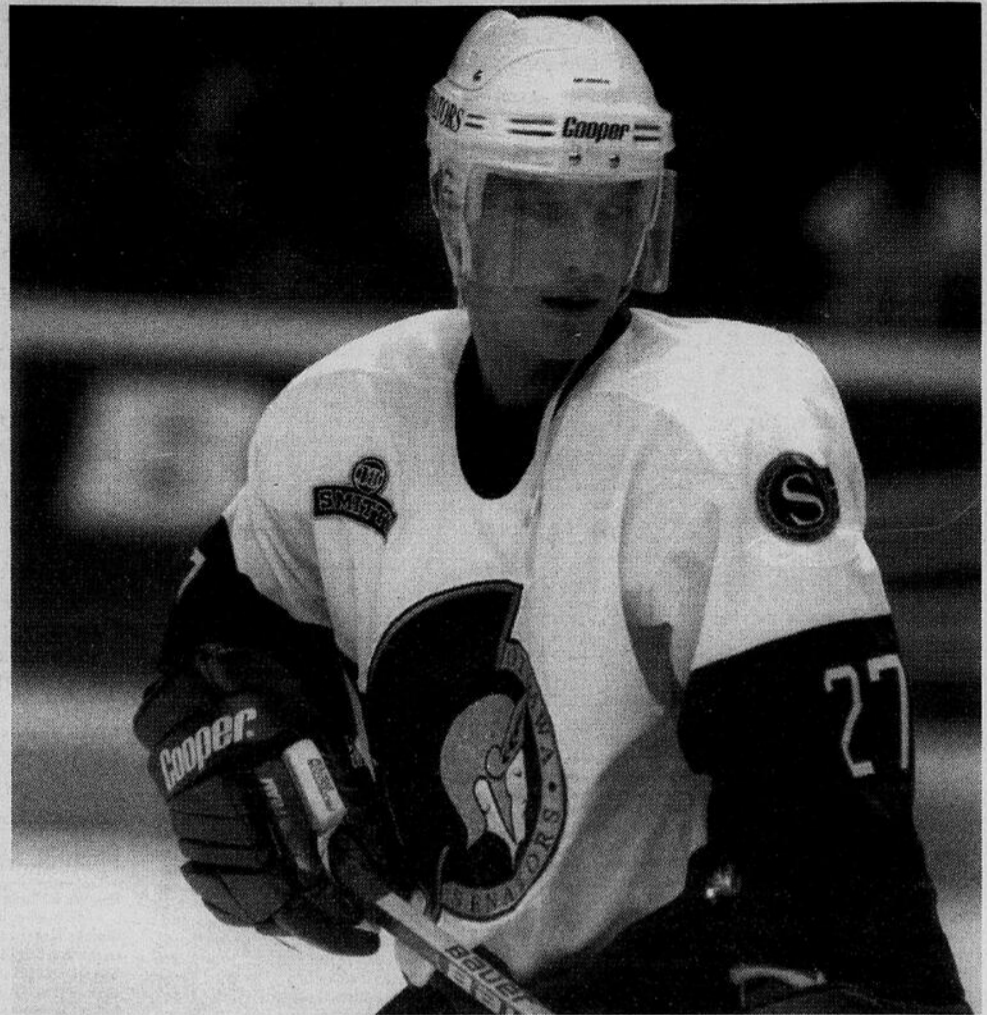
SAVATE



FERDINAND



LE FANTÔME



Janne Laukkanen

Les négos avec Phillips sont toujours au point mort

# Les Sénateurs et Laukkanen s'entendent

À moins de cinq semaines de l'ouverture du camp d'entraînement des Sénateurs d'Ottawa, on est toujours sans nouvelles du défenseur Chris Phillips.



JEAN-MICHEL GAUTHIER  
LeDroit

**M**ais même si le jeune espoir pourrait boudier le camp, les candidats vont se bousculer à la ligne bleue des Sénateurs.

Hier, un autre défenseur, Janne Laukkanen, s'est entendu avec l'équipe sur les termes d'un nouveau contrat de plusieurs saisons. En 1996-1997, le Finlandais âgé de 27 ans avait amassé trois buts et 18 aides en 76 matches avec l'équipe l'an dernier.

Mercredi, les Sénateurs avaient mis la main sur deux nouveaux défenseurs, Justin Hocking, qui jouait dans la Ligue américaine l'an dernier, et l'Allemand Erich Goldmann.

La lutte pour un poste de défenseur sera donc chaude, cette année, puisque tous les arrières réguliers qui ont terminé la dernière saison seront au camp d'entraînement, soit Steve Duchesne, Wade Redden, Jason York, Frank Musil, Lance Pitlick et Radim Bicanek.

À ces noms, il faut également ajouter ceux de Stanislav Neckar et Sean Hill, qui sont remis des blessures qui leur avaient fait rater les 77 derniers matches de la saison.

Pas beaucoup de marge de manoeuvre, donc, pour Hocking et Goldmann. Encore moins pour le Québécois Patrick Traverse, qui en sera à son quatrième camp d'entraînement avec les Sénateurs. Et on ne

parle même pas du jeune prodige Chris Phillips, qui se fait encore tirer l'oreille.

«C'est important de pouvoir compter sur un grand nombre de défenseurs», a fait valoir le directeur général des Sénateurs, Pierre Gauthier, lors d'un entretien téléphonique avec *LeDroit*, hier.

«L'an dernier, nous avions perdu deux bons défenseurs en début de saison (Neckar et Hill), mais notre profondeur nous a permis de nous en remettre. Oui, il va y avoir beaucoup de joueurs qui vont batailler pour un poste, mais en ce qui me concerne, c'est un heureux problème que nous aimerions avoir à toutes les positions», a ajouté Pierre Gauthier, qui est actuellement en vacances en Californie.

**Chris Phillips**

Par ailleurs, les négociations entre les Sénateurs et Chris Phillips sont encore au point mort si on se fie aux propos de Pierre Gauthier.

En septembre dernier, le tout premier choix au repêchage de l'encan 1996 avait été incapable de se tailler un poste avec le grand club. Retourné à son équipe junior, Phillips a par la suite refusé toutes les offres de contrat proposées par les Sénateurs. «On espère encore lui faire signer un contrat», a simplement dit Pierre Gauthier, préférant ne pas commenter davantage la situation.

Les négociations achoppent au chapitre des bonis puisque la Ligue nationale impose aux recrues un plafond salarial de 850 000 \$ US.

Le clan Phillips menace de boudier les Sénateurs une autre année dans le but avoué de voir le nom du défenseur réinscrit au prochain repêchage de la LNH.

## Championnats mondiaux d'athlétisme

# Bailey aura fort à faire pour rester le plus rapide

HELEN BRANSWELL  
Presse Canadienne — Athènes

L'homme le plus rapide au monde, Donovan Bailey, va avoir fort à faire pour conserver son titre mondial — et peut-être même son record du monde — ce week-end lors des Championnats du monde d'athlétisme.

Un peloton relevé et des conditions idéales sont réunis pour donner lieu à une finale ultra rapide sur 100 mètres demain, une épreuve remportée par Bailey aux Jeux olympiques d'Atlanta en 1996 et aux derniers championnats du monde de Göteborg, en Suède, en 1995.

Les rondes préliminaires commencent aujourd'hui.

Bailey, âgé de 29 ans, s'est fait discret depuis son arrivée à Athènes lundi, évitant les journalistes désireux d'en savoir davantage sur ses ennuis de santé.

Même son entraîneur a semblé entrer dans le jeu.

«Nous prenons les choses heure par heure, a confié Dan Pfaff, hier, au sujet de la préparation de Bailey. Tout le monde a travaillé très fort pour être prêt.»

Ato Boldon de Trinité, le sprinter qui pourrait offrir la plus forte résistance à Bailey à Athènes, n'est pas dupe devant les plaintes du Canadien.

«Ça fait partie de ses trucs. Je ne peux pas me permettre de tomber dans le panneau», a précisé Boldon, qui s'était classé troisième aux championnats du monde de 1995 et aux Jeux Olympiques de 1996.

«En d'autres mots, je dois y aller en restant pleinement concentré et ne pas penser: 'oh, comme vous le savez, Donovan n'est pas vraiment à 100 pour cent.' Il est ici, il va être prêt. S'il ne l'était pas, il ne serait pas venu.»

«J'ai donc résolu de venir ici et de courir comme je l'ai fait toute

l'année et ça devrait fonctionner.»

Si Boldon, âgé de 23 ans, offre une performance à l'image de son année, Bailey devra élever son propre niveau de performance.

Boldon a jusqu'ici réalisé la meilleure performance mondiale de l'année sur 100 mètres en 9,89 secondes. Ce n'est que cinq centièmes de plus que le record du monde établi par Bailey à Atlanta (9,84).

En fait, cinq concurrents présents à Athènes ont réalisé de meilleurs chronos que la meilleure performance de Bailey (9,94 sec) cette saison. Le champion américain Maurice Greene a signé un 9,90 à deux reprises. Le Namibien Frankie Fredericks, médaillé d'argent sur 100 et 200 mètres à Atlanta, a réalisé un 9,91. Les Américains Jon Drummond et Tim Montgomery ont chacun couru en 9,92.

### Tout peut se produire

Robert Esmie, l'un des quatre Canadiens engagés sur 100 mètres, a admis que tout peut se produire avec un peloton aussi fort.

«L'un ou l'autre peut aspirer à la victoire. Présentement, vous avez neuf sprinters sous la barre des 10 secondes — je pense pour la première fois dans l'histoire», a constaté Esmie, de Sudbury, en Ontario.

Boldon et Greene ont prédit que le vainqueur devra réaliser un chrono de 9,80 — ou même de 9,79.

Boldon estime que Bailey doit être considéré comme le favori.

Le principal intéressé a d'ailleurs laissé savoir qu'il n'est pas prêt à céder sa couronne. «Si je fais une course parfaite, personne ne peut me battre», a révélé Bailey à son arrivée à Athènes, lundi.

«Je sais que je peux courir un peu plus vite que mon record du monde.»

## Classique de golf du Maurier

# Robbins prend la position de commande

Kelly Robbins est une puissante cogneuse qui ne devait pas maîtriser le parcours de Glen Abbey, à l'occasion de la Classique de golf du Maurier.

Presse Canadienne — Oakville, Ontario

**C'**est ce que les autres puissantes cogneuses disaient, comme la championne en titre Laura Davies, qui éprouve des problèmes. Mais Robbins a fait fi de ces remarques.

Auteure de neuf birdies et d'un score de 65, hier, elle a pris la position de commande après deux rondes grâce à son cumulatif de 136, 10 coups de moins que la normale.

«Je n'apprécie habituellement pas les parcours durs et courts parce que mes coups de départ représentent mon principal atout, a dit Robbins. Mais ce qui m'a aidé ici, c'est mon jeu sur les verts. J'ai beaucoup travaillé cet aspect dernièrement et le jeu sur les verts est très important ici.»

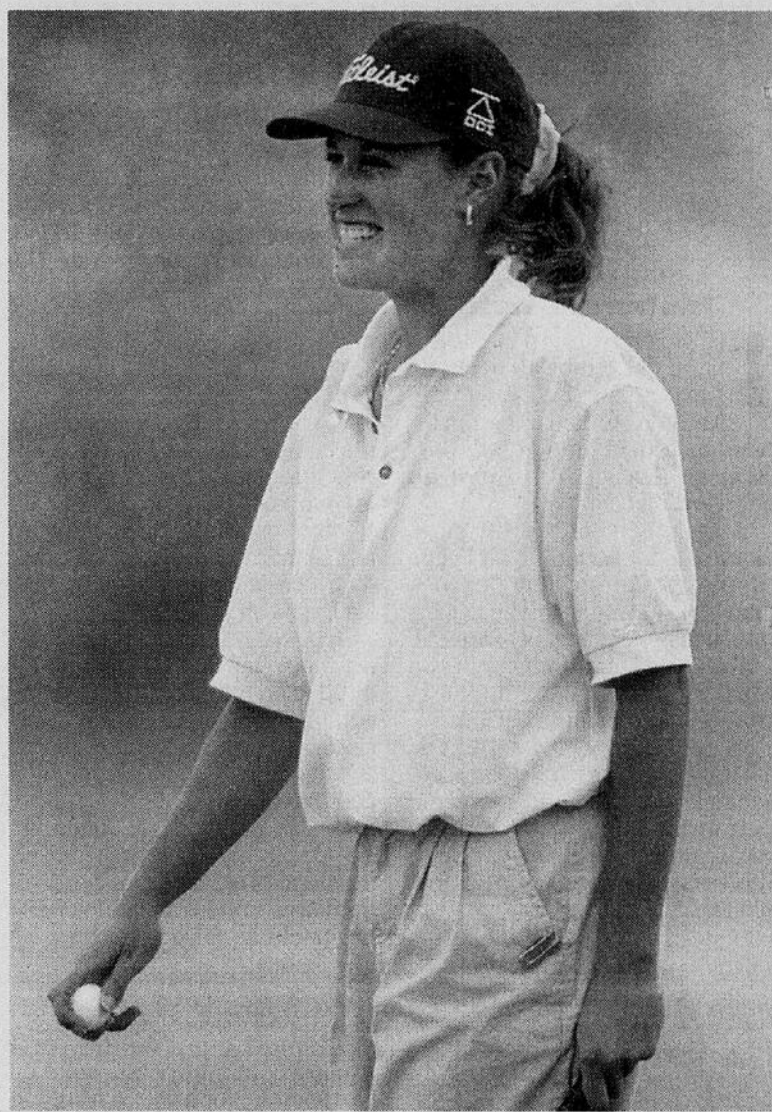
### Neumann deuxième

Liselotte Neumann de la Suède occupe le deuxième rang à moins-8 et Julie Inkster est troisième, accusant un retard de trois coups.

Jouant la normale, Lorie Kane de Charlottetown est la meilleure des 16 Canadiennes prenant part au tournoi de la LPGA.

Nancy Harvey de Swift Current, en Saskatchewan, et Lisa Walters de Prince Rupert, en Colombie-Britannique, montrent chacune une fiche de plus-1.

Les trois golfeuses sont assurées de disputer les deux dernières rondes.



PRESSE CANADIENNE

Kelly Robbins a de quoi sourire. Elle se retrouve aux commandes à la suite de la deuxième ronde de la Classique du Maurier.

Le tournoi a par contre pris fin pour les Québécoises Mary-Lee Cobick, d'Amos, et Nadia Ste-Marie, de Beauport, près de Québec. Cobick a fini les deux premières rondes avec un pointage de 162 (plus-16) et Ste-Marie avec un score de 166 (plus-20).

Après avoir commencé le tournoi par trois bogeys jeudi, Robbins a été dominante dès le début

de la deuxième ronde hier, atteignant 16 verts en coups réglémentaires. Le vent imprévisible ne lui a pas donné de fil à retordre.

«Si j'étais dans une mauvaise position, je me plaindrais possiblement, a-t-elle dit. Mais les verts ont été très bons pour moi et j'ai réussi plusieurs longs roulés», a résumé Robbins, qui a gagné deux tournois cette saison.

## Kendall a deux points d'avance au tournoi International

Associated Press — Castle Rock, Col.

Le vétéran du circuit Nike Skip Kendall a pris l'initiative, devant Nick Price et Phil Mickelson, du tournoi de golf International qui a encore subi, hier, les conséquences du mauvais temps de la veille.

Kendall, âgé de 32 ans, a calé six birdies — valant deux points chacun — pour ajouter 12 points à sa fiche qui en montrait déjà 10

pour un total de 22 points, selon le système de pointage modifié Stableford utilisé dans le tournoi.

Price, lui, a été l'auteur de sept birdies pour 14 points, augmentant son total après deux rondes à 20 points. Mickelson se retrouve aussi à 20 points après sept trous de la deuxième journée.

La moitié des compétiteurs n'ont pu compléter la première ronde, jeudi, en raison d'orages violents.

Quelques-uns de ces joueurs ont donc dû disputer jusqu'à 33 trous, hier.

D'autres ont été incapables de compléter leur deuxième ronde en raison de la noirceur.

À égalité à 19 points, il y avait Jay Haas, Stuart Appleby et Larry Mize, qui n'a joué que neuf trous de la deuxième ronde.

Greg Norman, Tom Lehman et Kirk Triplett ont totalisé 18 points.

## La suspension de Galarraga est maintenue

Associated Press — New York

Le président de la Ligue nationale, Leonard Coleman, a maintenu, hier, la suspension de trois matches imposée à Andres Galarraga des Rockies du Colorado.

Galarraga ratra donc le match de demain à Pittsburgh ainsi que ceux que les Rockies disputeront à Philadelphie lundi et mardi.

Galarraga avait foncé en direc-

tion du monticule quand il avait été atteint au coude par un tir de Dennis Cook des Marlins de la Floride, le 31 mai. Les deux joueurs avaient culbuté par terre et les joueurs des deux équipes avaient sauté sur le terrain.

Le joueur de premier but des Rockies présente une moyenne de ,318 avec 28 circuits et 101 points produits.

**CJRC 1150**  
RADIO MÉDIA

présente  
le baseball  
des Expos

Les Expos affrontent  
aujourd'hui à 19h20  
SAN DIEGO

En collaboration avec :

**LeDroit**

La voix du baseball en Outaouais.

# Alou n'est pas surpris du départ de Juden

«Les gars, ayez du plaisir. Je vous souhaite que tout aille pour le mieux.»



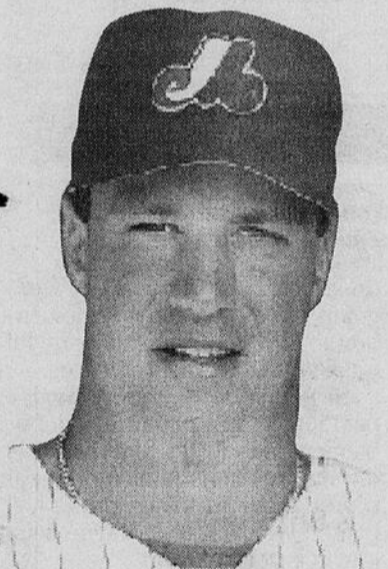
RICHARD MILO  
Presse Canadienne — Montréal

Jeff Juden est passé par le vestiaire des Expos au début de l'après-midi et c'est en utilisant son surnom «The Nukes» qu'il tient du film *Bull Durham* qu'il a signé un mot au babillard de l'équipe.

«Je suis content d'avoir eu la chance de lui parler», a dit Felipe Alou en montrant que Juden a aussi autographié le vieux gant qu'il utilise pendant les exercices.

«Il était de bonne humeur. Il m'a remercié de lui avoir donné la chance d'agir comme partant.»

Juden (11-5, 4,22), un géant de six pieds et huit pouces, a été échangé aux Indiens de Cleveland peu avant minuit jeudi soir en retour du releveur gaucher Steve Kline et d'un joueur à être nommé plus tard.



PRESSE CANADIENNE

Jeff Juden

C'est peu pour un gagnant de 11 victoires mais la valeur de Juden était en chute libre depuis la pause du match des étoiles. Il présentait un dossier de 0-3 à ses quatre derniers départs. Il a donné 16 points mérités en 20 manches et deux tiers.

«Il fut un temps où il lançait en diable...», a noté Alou en disant qu'il n'a pas été surpris par l'échange quand le directeur général Jim Beattie l'a appelé vers minuit 15 pour lui annoncer la transaction.

En plus d'échanger Juden, les Expos ont aussi conclu un échange avec les Orioles de Baltimore pour mettre la main sur un droitier de 21 ans, Michael Johnson, un Canadien de l'Alberta qui possède, a dit Alou, «une grande courbe, un changement de vitesse et une rapide de 87 à 90 milles à l'heure».

«On verra ce que l'on peut faire avec Johnson et Kline. On a donné

une chance à Juden et il a gagné 11 victoires.»

Johnson prendra la place de Juden dans la rotation. C'est dire qu'il sera le partant des Expos mardi contre les Dodgers de Los Angeles. Avec les Orioles, il présentait une fiche de 0-1 et une moyenne de points mérités de 7,94 en 15 présences, dont cinq départs.

Juden, lui, en sera à sa cinquième équipe dans les ligues majeures. Après avoir été réclamé par les Astros de Houston, il était passé aux Phillies de Philadelphie et aux Giants de San Francisco avant d'être réclamé au ballottage par les Expos en juillet 1996.

«Il (Juden) a quitté ici en meilleurs termes qu'ailleurs», a dit Alou en brandissant une vieille édition d'un journal de San Francisco où il était écrit que Juden ne s'était pas fait d'amis partout où il était passé.

Curieux personnage, Juden est âgé de 26 ans. Il a présenté un dossier de 16-5 au cours des deux dernières années mais il semble incapable de faire sa niche avec une équipe.

## Actions à la hausse

Estimant que l'équipe «est meilleure qu'avant» à la suite de l'arrivée de Johnson et Kline, le directeur général Jim Beattie s'est dit satisfait de ce qu'il a obtenu sur le marché des échanges.

Il a précisé que «c'était une possibilité» qu'il garde Juden s'il avait mieux lancé au début de la deuxième moitié mais il a aussi ajouté qu'il faut choisir le bon moment pour faire un échange.

«Vend-t-on ses actions quand elles sont au sommet ou quand elles sont en baisse», a-t-il laissé tomber.

## Comportement bizarre

Sans détour, Beattie a aussi dénoncé le comportement bizarre de Juden lors de sa sortie contre les Astros de Houston lors du dernier voyage des Expos.

Alors que le score était égal, 2-2, Juden a réglé des comptes en atteignant Chuck Carr et Jeff Bagwell a ensuite réussi un circuit de deux points.

«J'ai été déçu par son comportement à Houston, a-t-il reconnu. Je lui ai parlé. Il y a une façon de se comporter pour gagner.»

De plus, Juden sera admissible à l'arbitrage à la fin de la saison et Beattie a reconnu que c'est un facteur non négligeable.

«C'est une chose dont il faut tenir compte quand un joueur connaît une saison formidable. Il a déjà 11 victoires à son crédit. Son salaire pourrait passer à un million \$ avec une quinzaine de victoires. Il y a un équilibre à respecter. Il faut tenir compte que Carlos (Perez) et Martinez (Pedro) sont aussi admissibles à l'arbitrage.»

## Les sports

Les Padres bafouent les Expos 8-2

# Bullinger n'a pas franchi la troisième manche...

RICHARD MILO  
Presse Canadienne — Montréal

Courte sortie, longue soirée. Devant 14 929 personnes, les Expos ont subi une cuisante défaite de 8-2 contre les Padres de San Diego, hier.

Ce n'était pas beau à voir. Jim Bullinger (6-11) n'a pas franchi la troisième et sa courte sortie a rendu la soirée encore plus longue.

Les Expos n'ont réussi que quatre coups sûrs contre Joey Hamilton (9-3).

En deux manches et un tiers, Bullinger a donné huit coups sûrs et cinq points. Il a quitté le monticule à la troisième après un simple de deux points de Wally Joyner.

À ses sept derniers départs, Bullinger n'a remporté qu'une victoire, subi quatre défaites et il a donné 26 points mérités pour une m.p.m. de 6,82. Il effectuait son 23<sup>e</sup> départ et les Expos ont une fiche de 9-14 quand il est au monticule. C'est la quatrième fois qu'il ne franchissait pas la troisième manche.

Hamilton, lui, avait son étoffe et le match n'était plus qu'une formalité quand les Padres ont pris l'avance 5-0 dans le premier tiers.

Hamilton n'a pas subi la défaite depuis le 6 juin et l'attaque a rendu sa tâche encore plus facile. Il a réalisé son premier match complet de la saison.

## Strange frappe la longue balle

Doug Strange a claqué un circuit de deux points à la cinquième après un double de Mark Grudzielanek mais ce fut un des rares moments de réjouissances pour les partisans des Expos.

Trop forts, les Padres ont totalisé 16 coups sûrs pour remporter leur 15<sup>e</sup> victoire en 22 matches depuis la pause du match des étoiles. Leur poussée leur a permis de quitter la cave du classement dans la section Ouest.

Rickey Henderson a marqué le 1888<sup>e</sup> point de sa carrière à la



PRESSE CANADIENNE

Cinq points sur huit coups sûrs en deux manches et un tiers... le gérant des Expos Felipe Alou en avait assez vu et a demandé la balle à Jim Bullinger, son lanceur partant.

quatrième pour rejoindre Lou Gehrig au septième rang dans l'histoire du baseball. Henderson a aussi produit deux points à l'aide d'un simple dans une deuxième manche de trois points. Rondell White n'avait pas bien

paru plus tôt dans la manche sur un double d'un point de Chris Gomez dans l'allée du champ centre. Gomez, un bon joueur d'arrêt-court, a réussi quatre coups sûrs pour égaler un sommet personnel en carrière.

## ... et n'a pas caché sa frustration

RICHARD MILO  
Presse Canadienne — Montréal

C'est en mangeant avec peu d'appétit que Jim Bullinger a répondu aux questions à la suite de la déroute des Expos, hier.

Il était visiblement frustré. Bullinger n'a travaillé que deux manches et un tiers, donnant cinq points et huit coups sûrs. Il a subi une troisième défaite à ses quatre derniers départs.

«Je me sentais bien. Je lançais la balle où je le voulais mais des choses malheureuses se sont produites», a expliqué Bullinger.

L'ancien lanceur des Cubs de Chicago a fait référence au simple de deux points de Wally Joyner, un coup réussi à l'entre-champ avec un compte d'aucune balle et deux prises qui l'a chassé du mon-

ticule, à la troisième. Il a aussi fait allusion au double de Chris Gomez, un coup qui a produit le premier point du match dans l'allée du champ centre droit, à la deuxième.

Rondell White avait une bonne chance de capturer la balle mais il l'a mal jugée.

«À mes deux derniers départs, j'ai donné sept et cinq points mais j'aurais bien pu lancer des jeux blancs avec l'étoffe que j'avais...»

Felipe Alou est sorti de l'abri d'un pas décidé pour lui demander la balle après le simple de Joyner qui est survenu après que les coureurs des Padres se soient placés en position de compter à la suite d'un double-vol.

Le double-vol réussi par Tony Gwynn et Steve Finley a déplu au gérant des Expos.

«On n'a pas été prudent avec des coureurs sur les buts. Quand on vole des buts pendant qu'on a la balle dans la main, j'ai un problème avec ça.»

Les Expos tiraient de l'arrière 5-0 après trois manches et c'était beaucoup trop contre Joey Hamilton, un droitier qui n'a pas subi la défaite depuis le 6 juin.

Hamilton n'a donné que quatre coups sûrs, un but sur balles et deux points. Il n'a effectué que 82 lancers pour réaliser son premier match complet de la saison.

## Une affaire à sens unique

«Ce fut une affaire à sens unique, a dit Alou. Il était évident que Hamilton allait bien au monticule et, avec une telle avance contre lui, c'était difficile de remonter la pente.»

Internationaux de tennis du Canada

# Trois des six premières têtes de série en demi-finales

Les demi-finales des Internationaux de tennis du Canada opposeront aujourd'hui le favori Michael Chang à Gustavo Kuerten (6) et Yevgeny Kafelnikov (4) à Chris Woodruff.

GUY ROBILLARD  
Presse Canadienne — Montréal

On retrouvera donc sur la surface rapide du Stade du Maurier trois des six premières têtes de série et des 13 premiers joueurs mondiaux, trois grands noms en compagnie de Woodruff, classé 57<sup>e</sup> au monde, qui fait figure d'intrus méritant.

Hier, Chang a défait Richard Krajicek (8), 7-6 (7-5), 6-4; Kafelnikov a pris la mesure de Thomas Enqvist (5), 7-5, 6-7 (7-9), 6-1; Kuerten a sorti Fabrice Santoro 6-3, 7-6 (8-6); et Woodruff a poursuivi sa curée de têtes de série en s'imposant 6-4, 6-4 face à Mark Philippoussis (7).

Le vent était aussi au rendez-vous.

### Chang-Krajicek

Chang et Krajicek, champion de Wimbledon l'an dernier, se sont livré un fort beau duel en début de soirée.

Chacun a brisé le service de l'autre une fois au premier set avant que Chang ne surmonte un déficit de 0-3 au bris d'égalité. Au deuxième set, l'Américain d'origine chinoise semblait filer vers une victoire facile après avoir brisé le service de son rival deux fois de suite mais il s'est fait jouer le même tour et, à 5-4, il a dû surmonter cette fois un déficit de 0-40 avant de marquer les cinq derniers points de la rencontre.

«Le vent a été un facteur des deux côtés, a estimé Chang. Il tourbillonnait beaucoup de sorte que Richard cherchait à s'avancer au filet le plus possible. C'est un gros gars, et quand il est au filet, il n'y a pas beaucoup de marge d'erreur.»

Krajicek a rendu hommage au deuxième joueur mondial: «C'est difficile de servir avec le vent, a dit le plus puissant des deux. Lui s'est bien servi du vent. Ses lobs portaient un peu plus loin et il a joué de façon un peu plus intelligente.»

### Kafelnikov-Enqvist

Le match Kafelnikov-Enqvist a été âprement disputé... pendant deux sets.



PRESE CANADIENNE

Gustavo Kuerten mord sa serviette pendant une période de repos entre deux sets lors de son match contre Fabrice Santoro.

Les deux compétiteurs ont également parlé du vent, qui aurait surtout nuï au Suédois: «Je lance la balle très haut et aujourd'hui je n'étais pas capable de servir. C'était même difficile de jouer.»

«Le vent était vraiment fort, il tourbillonnait et, dans les circonstances, les deux premiers sets ont été d'un haut niveau. Dans le troisième, j'ai commis trop d'erreurs.» Malgré sa victoire, Kafelnikov regrettait ne

pas avoir mis fin au match après deux sets: «Après avoir gagné le premier si difficilement, je savais que j'avais une chance d'en finir en deux. Mais j'étais trop tendu pendant le bris d'égalité.»

Le Russe a par ailleurs parlé d'une année à oublier à cause d'une blessure au doigt qu'il s'est infligée à l'entraînement en janvier et qui l'a forcé à s'absenter des courts pendant six mois.

### Woodruff-Philippoussis

En sortant Philippoussis, Woodruff éliminait un deuxième gros serveur de suite après Goran Ivanisevic. Hier, l'Australien a même souvent continué d'attaquer sur son deuxième service.

«Je l'avais déjà affronté à quelques occasions, a raconté l'Américain, et je pense qu'être agressif sur son deuxième service fait partie de sa stratégie. Je crois qu'il perdait un peu de vitesse à son premier service en fin de partie (...) Il a servi un peu mieux quand je l'ai affronté à Scottsdale et je pense que le vent, qui tourbillonnait, a été à mon avantage.»

Assez peu connu, Woodruff, 24 ans, n'en était pas moins à sa cinquième présence en quart-de-finale d'un tournoi de l'ATP cette année. Il a aussi atteint la finale l'an dernier à Philadelphie. Après Jocelyn Robichaud, c'est la troisième tête de série qu'il éliminait, ayant commencé par Jan Siemerink (16).

Quant à Philippoussis, 20 ans seulement, il devait imiter Kafelnikov en s'inclinant plus tard en double.

### Kuerten-Santoro

Le dernier match de la soirée opposait deux favoris de la foule, le Brésilien Kuerten et le «cousin» français Santoro.

Les deux en ont donné pour leur argent à leur public, mettant plus d'une heure et demie à disputer leurs deux sets.

Le fait saillant est peut-être survenu pendant l'interminable sixième jeu du deuxième set. Kuerten, qui tirait de l'arrière 2-3, a alors brisé le service de son adversaire après deux décisions serrées prises en sa faveur par les juges de lignes et qui ont empêché Santoro de prendre le point.

Kuerten, qui en était à sa première présence à vie en quart de finale d'un tournoi de l'ATP sur surface dure, a pour sa part sauvé deux points de set en marquant les quatre derniers points du match.

# Paes et Bhupathi étaient un peu trop forts pour Robichaud et Haas

GUY ROBILLARD  
Presse Canadienne — Montréal

Jocelyn Robichaud avait raison: Leander Paes et Mahesh Bhupathi étaient «battables». Mais les deux Indiens étaient encore un peu trop forts pour les deux plus jeunes inscrits (19 ans) aux Internationaux de tennis du Canada et ils ont vaincu Robichaud et son coéquipier allemand Tommy Haas 6-4, 6-3 en 56 petites minutes.

Haas a eu son service brisé une fois dans chaque set et ce fut toute l'histoire d'un match au cours duquel Robichaud est apparu comme le meilleur serveur.

«Ç'a été un bon match, a-t-il estimé. Ce qui est décevant, c'est

qu'on n'a pas été capable de briser leurs services les deux fois qu'on menait 40-15 (au premier set).

«C'est lui (Haas) qui a perdu ses deux services, mais peut-être que si j'avais bougé un peu plus vite ça ne serait pas arrivé», a ajouté Robichaud, beau joueur.

Le Joliettain a grandement apprécié son expérience parmi les grands au Stade du Maurier. À son seul match en simple, il a notamment forcé au bris d'égalité l'Américain Chris Woodruff, qui est rendu en demi-finale à la suite de sa victoire de 6-4, 6-4 sur Mark Philippoussis.

Ce tournoi a fait beaucoup de bien à son moral, qui était à son

plus bas après une nouvelle défaite face à Frédéric Niemeyer au récent tournoi de Granby. Son entraîneur Louis Cayer l'avait d'ailleurs exhorté à se prendre en main compte tenu du talent naturel qui est le sien.

«La semaine dernière aussi j'ai eu un bon tournoi», a rappelé le vainqueur du challenger d'Aptos en Californie, couplé à Sébastien LeBlanc.

### Un bon coup de pouce

«Ça donne un bon coup de pouce.»

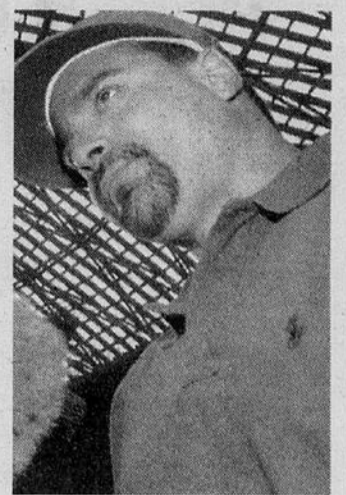
Robichaud dit avoir réalisé une fois de plus que la différence avec les meilleurs joueurs au monde «n'est pas si énorme». Et il croit

que c'est surtout une question d'expérience. Il lui faut aussi manifester un peu plus d'arrogance, convient-il. Cayer a parlé d'agressivité.

«Monica Seles a déjà dit que rendu au dernier set à Wimbledon, il n'y a plus de technique et que ça se passe dans la tête», a rappelé Robichaud.

Celui-ci manque d'expérience, c'est normal, mais pour être honnête, il faut réaliser que des joueurs déjà parvenus à l'élite comme Philippoussis et Gustavo Kuerten, déjà champion de Roland-Garros, n'ont que 20 ans et, que Haas, l'ainé de Robichaud par cinq jours, est déjà classé 74<sup>e</sup> joueur mondial.

## Aujourd'hui



### Fernandez prend sa retraite

Le lanceur Sid Fernandez, dont les meilleurs succès remontent aux années 1980 avec les Mets de New York, a annoncé sa retraite, hier, après une carrière de 14 saisons dans les ligues majeures. Fernandez, âgé de 34 ans, abandonne après sa tentative de retour au jeu avec les Astros de Houston en raison d'un problème d'arthrite à son épaule gauche. Il a compilé une fiche de 114 victoires et 96 revers.

## Golf

### Classique du Maurier: Robbins aux commandes

Page 53

## Hockey



### Les Sénateurs s'entendent avec Laukkanen

Page 52

## Jeux du Québec

### L'Outaouais prévoit récolter une cinquantaine de médailles

Page 49

### La parole est à vous.

Pour tout commentaire sur l'actualité sportive, pour suggérer des idées de reportage ou pour dénoncer une situation, laissez votre message au numéro suivant:

562-7547

# Mattress Mart

## PRIX COUPÉS

PLUS BAS QUE LES SOLDES 1/2 PRIX  
 COMPAREZ... PAYEZ MOINS CHER

**GRATUITS**

**2 ARTICLES EN PRIME**

AVEC ENSEMBLES 2 PIÈCES  
 MONTURE DE LIT

Qualité supérieure avec les roulettes. Garantie 20 ans.

**ET OREILLERS HOLLOFIL**

Gratuits avec 43 modèles. Non inclus avec 4 modèles bas de gamme. 1 oreillers avec 39", 2 avec toutes autres

**AUCUNE**

**TAXE**

**TPS ET TVP**

incluses dans tous les prix  
 vous voyez le prix que vous payez



VASTE CHOIX...  
**47 MODÈLES**

<p><b>SOVEREIGN EXTRA RESSORTS</b>                  Ressorts additionnels en acier trempé Plus isolant et mousse. Couche additionnelle, recouvrement piqué. Sovereign.</p> <p><b>ENSEMBLE 2 PIÈCES</b></p> <p>Jumeau Double Queen <small>ÉGALEMENT 36" 48"</small>  <b>159\$ 199\$ 249\$</b></p>	<p><b>SPRING-OPEDIC FERME</b>                  À 312 RESSORTS                  Ressorts en acier trempé calibre 13. Isolation double et mousse. Couverture piquée de luxe. Century.</p> <p><b>ENSEMBLE 2 PIÈCES</b></p> <p>Jumeau Double Queen  <b>228\$ 288\$ 358\$</b></p>	<p><b>SPRING-O-PEDIC DE LUXE</b>                  SUPPORT EXTRA                  336 ressorts extra fermes, ressorts de torsion sur les côtés.</p> <p><b>ENSEMBLE 2 PIÈCES</b></p> <p>Jumeau Double Queen <small>ÉGALEMENT 36" 48"</small>  <b>269\$ 369\$ 429\$</b></p>	<p><b>CHIROPRACTOR 576 RESSORTS</b>                  Un de nos modèles les plus populaires de tous les temps. Très nombreuses caractéristiques. Prix étonnant.</p> <p><b>ENSEMBLE 2 PIÈCES</b></p> <p>Jumeau Double Queen King  <b>299\$ 399\$ 469\$ 699\$</b></p>
<p><b>SEALY BACKSAVER</b>                  608 RESSORTS                  Ressorts doubles en acier trempé. Recouvrement damassé. Prix fantastique!</p> <p><b>ENSEMBLE 2 PIÈCES</b></p> <p>Jumeau Double Queen King  <b>339\$ 399\$ 479\$ 699\$</b></p>	<p><b>SEALY CELEBRATION PILLOW PLUSH</b>                  Depuis longtemps un des meilleurs vendeurs de Sealy. Confort superbe et qualité.</p> <p><b>ENSEMBLE 2 PIÈCES</b></p> <p>Jumeau Double Queen King  <b>429\$ 539\$ 598\$ 899\$</b></p>	<p><b>SEALY POSTUREPEDIC SUPPORT FERME</b>                  600 ressorts, recouvrement damassé. Les prix Sealy les plus bas en Ontario.</p> <p><b>ENSEMBLE 2 PIÈCES</b></p> <p>Jumeau Double Queen King  <b>448\$ 548\$ 648\$ 948\$</b></p>	<p><b>KINGSDOWN PILLOWTOP</b>                  Qualité Kingsdown au plus bas prix en Ontario et au Québec. Nombreuses caractéristiques.</p> <p><b>ENSEMBLE 2 PIÈCES</b></p> <p>Jumeau Double Queen King  <b>499\$ 599\$ 699\$ 949\$</b></p>
<p><b>SERTA PERFECT SLEEPER ULTIMA '97</b>                  Côté "Meilleur achat" par le Consumers Digest. Le Perfect Sleeper est le meilleur Serta.</p> <p><b>ENSEMBLE 2 PIÈCES</b></p> <p>Jumeau Double Queen King  <b>499\$ 599\$ 699\$ 999\$</b></p>	<p><b>SEALY POSTUREPEDIC OVERATURE CHOIX DE CONFORT</b></p> <p><b>ENSEMBLE 2 PIÈCES</b></p> <p>Jumeau Double Queen King  <b>648\$ 778\$ 888\$ 1198\$</b></p>	<p><b>KINGSDOWN 832 RESSORTS PILLOWTOP</b>                  Qualité superbe, confort extraordinaire d'un chef de file de l'industrie. Il faut le voir!</p> <p><b>ENSEMBLE 2 PIÈCES</b></p> <p>Jumeau Double Queen King  <b>689\$ 869\$ 999\$ 1399\$</b></p>	<p><b>SEALY POSTUREPEDIC ULTRA PREMIUM '97</b>                  Comparez-le aux matelas plus chers! Le meilleur de Sealy.</p> <p><b>ENSEMBLE 2 PIÈCES</b></p> <p>Jumeau Double Queen King  <b>778\$ 898\$ 998\$ 1398\$</b></p>

## MATELAS

Si vous n'avez pas besoin de l'ensemble  
 Matelas vendus séparément. Tous nos prix sont coupés.

Jumeau 39"	69\$	99\$	109\$	129\$	149\$	179\$	249\$	279\$
Double	89\$	119\$	164\$	189\$	248\$	319\$	369\$	469\$
Queen	109\$	189\$	239\$	298\$	399\$	489\$	539\$	<small>Modèles King également offerts</small>

## PAYEZ EN FÉVRIER 98

**AUCUN** • ACOMPTE  
 • INTÉRÊT  
 • PAIEMENT

Notre régime de paiement est le meilleur. C'est simple et rapide et vous évitez les prix élevés des grands magasins. Informez-vous au magasin.

## LIVRAISON RAPIDE

JOUR ou SOIR  
 ESSAI CONFORT  
**90 JOURS**

**OTTAWA**  
 BOUL. ST. LAURENT  
 En face de la Baie.  
 Près du Queensway  
**744-7978**

**GATINEAU** 243-6688  
 SATISFACTION GARANTIE  
 CENTRE DU SOMMEIL MATTRESS MART  
 Voisin de Future Shop et Toys R Us Maloney angle Gréber

**SAMEDI 9h-17h**  
**DIMANCHE 11h-17h**